

Glossary of Technical and Scientific Terms

(French / English)

Version 12 (Thematic sorting)

Jean-Luc JOULIN

January 28, 2017



Foreword

Aim of this glossary

This glossary is made to help for translation of technical words from english to french and conversely. This document is not made to be exhaustive but aim to understand and remember the translation of some words used in various technical domains.

Words are sorted by theme and are associated to a category, a job or a concept.

This glossary is distributed under the licence Creative Common (BY NC ND) and can be freely redistributed. For further informations about the licence Creative Common (BY NC ND), browse the site: <http://creativecommons.org>

If you are interested by updates of this glossary, send me an email to be on my diffusion list :

- jean-luc.joulin@laposte.net
- jean-luc.joulin@orange.fr

Warning

Translations given in this glossary are for information only and their use is under the responsibility of the reader.

If you see a mistake in this document, thank in advance to report it to me so i can correct it in further versions of this document.

Notes

Sorting of words

Words are sorted by category then by alphabetical order, so it is normal that some words appear in more than one category and translated differently according to the context.

Difference of terms

Some words are different between the "British" and the "American" english.

This glossary show the most used terms and are generally coming from the "British" english

Words coming from the "American" english are indicated with the suffix : ^{US} .

Glossary of Technical and Scientific Terms

Difference of spelling

There are some difference of spelling in accordance to the country, companies, universities, ... Words finishing by -ise, -isation and -yse can also be written with -ize, -ization and -yze.

for example:

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Although "z" variants are mostly "American", there is no strict and precise rules about them.

Words containing a spelling variation are indicated with the suffixs :^{iz}, ^{yz}.

Versions

This glossary is available in these different languages and versions:

- English - Thematic sorting - Ebook.
- English - Thematic sorting - Printable.
- English - Alphabetical sorting - Ebook.
- English - Alphabetical sorting - Printable.
- French - Thematic sorting - Ebook.
- French - Thematic sorting - Printable.
- French - Alphabetical sorting - Ebook.
- French - Alphabetical sorting - Printable.

All these versions are available on my website : www.jeanjoux.fr.

Contents

Foreword	1
Aim of this glossary	1
Warning	1
Notes	1

English to French

Mechanics	10
Machine parts	10
Power transmission	10
Gear action	12
Bearings	13
Springs	14
Functioning	14
Lubrication	16
Controls and indicators	17
Setting parts	19
Moving parts.	20
Bolting.	20
Linking parts.	21
Protective parts	22
Miscellaneous parts	23
Sectors of activity	25
Nuclear	25
Aeronautics	28
Astronautics	33
Railway	34
Naval	37
Motor	39
Electricity	41
Chemistry	44
Imaging	47
Optics	49
Acoustics	50
Automatism	53
Rotating machines	54
Pressure equipment	54

Glossary of Technical and Scientific Terms

Research department	56
Design	56
Drawing	57
Calculation	59
Strength of materials.	60
Project.	62
Manufacturing	64
Supplying	64
Manufacturing process	65
Manufacturing	66
Methods	68
Foundry	69
Molding	70
Machining	70
Flattening	73
Welding	74
Tooling	76
Machine tool.	78
Handling.	79
Checking	80
Quality	80
Penetrant testing.	82
Magnetic particle testing	83
Measurement	84
Materials	88
Materials	88
Characteristics of materials.	89
Characteristics of beams	90
Metallurgy.	91
Surface treatment	92
Heat treatment.	93
Physics	94
Physics.	94
Electromagnetism	95
Dynamics	96
Thermodynamics	98
Thermal science	98
Tribology	100
Chemical elements.	100
Units of measurement	101

Glossary of Technical and Scientific Terms

Fluid	103
Fluid.	103
Hydraulics	104
Pneumatics	106
Aeraulics.	106
Piping	107
Tightness	108
Computing	110
Computing.	110
Hardware	112
Software.	113
Graphical user interface	113
System.	114
Programming	116
Network	118
Mathematics	120
Mathematics	120
Algebra	121
Geometry	123
Company	125
Company	125
Accounting	125
Human resources	126
Printing	129
Typography	129
Characters	129
Miscellaneous	131
Troubles	131

French to English

Mechanics	134
Machine parts	134
Power transmission	134
Gear action	136
Bearings	137
Springs	138
Functioning	138
Lubrication	139

Glossary of Technical and Scientific Terms

Controls and indicators	141
Setting parts	143
Moving parts.	143
Bolting.	144
Linking parts.	145
Protective parts	146
Miscellaneous parts	147
Sectors of activity	149
Nuclear	149
Aeronautics	152
Astronautics	157
Railway	158
Naval	161
Motor	163
Electricity	165
Chemistry	168
Imaging	171
Optics	173
Acoustics	174
Automatism	176
Rotating machines	177
Pressure equipment	178
Research department	180
Design	180
Drawing	181
Calculation	183
Strength of materials.	184
Project.	186
Manufacturing	188
Supplying	188
Manufacturing process.	189
Manufacturing	190
Methods	192
Foundry	193
Molding	194
Machining	194
Flattening	197
Welding	198
Tooling	200
Machine tool.	202
Handling.	202

Glossary of Technical and Scientific Terms

Checking	204
Quality	204
Penetrant testing.	206
Magnetic particle testing	207
Measurement	208
Materials	211
Materials	211
Characteristics of materials.	212
Characteristics of beams	213
Metallurgy.	214
Surface treatment	215
Heat treatment.	216
Physics	217
Physics.	217
Electromagnetism	218
Dynamics	219
Thermodynamics	221
Thermal science	221
Tribology	223
Chemical elements.	223
Units of measurement	224
Fluid	226
Fluid.	226
Hydraulics	227
Pneumatics	229
Aeraulics.	229
Piping	230
Tightness	231
Computing	233
Computing.	233
Hardware	235
Software.	236
Graphical user interface	236
System.	237
Programming	238
Network	241
Mathematics	243
Mathematics	243
Algebra	244

Glossary of Technical and Scientific Terms

Geometry	246
Company	248
Company	248
Accounting	248
Human resources	249
Printing	252
Typography	252
Characters	252
Miscellaneous	254
Troubles	254

English to French

Mechanics

Machine parts

air blower : ventilateur	hubcap : enjoliveur
bleed screw : vis de purge	impeller : turbine
blower : ventilateur	injector : injecteur
caliper : étrier, étrier de frein	motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
cam : came	oil sump : carter d'huile
camshaft : arbre à cames	outlet : échappement
compressor : compresseur	propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
cooling fan : ventilateur	pump : pompe
cradle : berceau	pump body : corps de pompe
crankcase : bloc moteur, carter	pump flange : flasque de pompe
device : dispositif	radiator core : ailette de radiateur
drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	rim : jante
driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	roll : rouleau
emergency motor : moteur de secours	roller : galet
enclosure : enceinte	shaft : arbre
engine block : bloc moteur, carter	spare part : pièce de rechange
exhaust : échappement	spider : croisillon
fan : ventilateur	stirrup : chape, étrier
flywheel : volant d'inertie	sump plug : bouchon de vidange
frame : carcasse, châssis, socle	variable speed transmission : variateur de vitesse
helix : hélice	wheel nave : moyeu
housing : bloc moteur, carter	yoke : carcasse
hub : moyeu	

Power transmission

ball joint : articulation à rotule	tension de la bande
belt : courroie	belt tracking device : dispositif de guidage de la bande
belt drive : entraînement par courroie	brake : frein
belt tensioning device : dispositif de	

Glossary of Technical and Scientific Terms

brake drum : tambour de frein	driven member : élément entraîné
brake lining : garniture de frein	drive belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
brake pad : garniture de frein	drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
brake shoe : mâchoire de frein	driving belt : courroie d'entraînement
caliper : étrier, étrier de frein	driving disc : disque menant (embrayage)
caterpillar : chenille	driving member : élément entraîneur
centrifugal clutch : embrayage centrifuge	driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
chain : chaîne	drum brake : frein à tambour
clutch : embrayage	elastic clutch : accouplement flexible, accouplement élastique
clutching : embrayage (action)	elastic coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
clutch disengagement : débrayage	electrical clutch : embrayage électrique
clutch engagement : embrayage (action)	electromagnetic coupling : accouplement électromagnétique
connecting rod : bielle	flange coupling : accouplement à brides, accouplement à plateaux
connection : articulation, liaison, raccord, raccordement	flexible coupling : accouplement flexible, accouplement élastique
constant velocity joint : joint homocinétiq	friction clutch : embrayage par friction
coupling : accouplement	gearbox : boîte de vitesse, réducteur
coupling flange : bride d'accouplement	gimbal : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
coupling skid end : manchon coulissant	grooved pulley : poulie à gorge
coupling sleever : manchon d'accouplement	hand brake : frein à main
crankshaft : vilebrequin	hand wheel : volant de manœuvre
creep (belt) : glissement (courroie)	hub : moyeu
declutch : décrabotage	idle pulley : poulie folle
declutching : débrayage	jaw clutch : embrayage à mâchoires
differential : différentiel	jockey pulley : poulie de tension
differential gear : différentiel	key : clavette
direct coupling : accouplement direct	magnetic powder clutch : embrayage à poudre magnétique
direct drive : entraînement direct, prise directe	motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
disc brake : disque	muff coupling : accouplement à manchon
disc brake pad : plaquette de frein à disque	propeller shaft : arbre d'hélice
dog : crabot	
dog-clutch : embrayage à crabots	
dog-clutching : crabotage	
dog-coupling : accouplement à crabot, accouplement à griffe	
driven : entraîné	
driven disc : disque mené (embrayage)	

Glossary of Technical and Scientific Terms

propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	timing belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
propulsion : propulsion	timing chain : chaîne de synchronisation
pulley : poulie	tooth belt : courroie crantée
release the clutch (to) : débrayer	torque limiter : limiteur de couple
rigid coupling : accouplement rigide	unclutch : débrayage
roller : galet	uncoupling : débrayage
sheave : poulie à gorge	universal coupling : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
sleeve coupling : accouplement à manchon	universal joint : accouplement à cardan, cardan, joint de cardan
slip clutch : embrayage à friction	v-belt : courroie trapézoïdale
stem-operated : commande par tige	wheel : roue
stem control : commande par tige	wheel nave : moyeu
tackle : palan, poulie, treuil	yoke : bride d'accouplement
tightness (of a belt) : tension (d'une courroie)	

Gear action

addendum modification coefficient : coefficient de déport	l'engrenage
bevel gear : roue conique	gear ratio : rapport d'engrenage, rapport de réduction
bevel gear pair : engrenage conique	gear teeth : dent d'engrenage
carrier shaft : arbre port satellite	gear tooth : dent
cutter interference : interférence de taille	helical gearing : denture hélicoïdale
cylindrical gear : engrenage cylindrique, roue cylindrique	hypocycloid : hypocycloïde
differential : différentiel	hypoid gear : roue hypoïde
differential gear : différentiel	idle gear : pignon fou, pignon libre
double helical gear : roue en chevron	intermediate gear : roue intermédiaire
driving gear : roue entraînée	internal gear : engrenage intérieur
epicyclic gear : engrenage épicycloïdale	involute : développante
gear : engrenage, pignon	left-hand teeth : denture à gauche
gearbox : boîte de vitesse, réducteur	master wheel : roue menante
gearing : denture	modified centre distance : entraxe modifié
gearshift : changement de vitesse	module : module
gear (to) : engrener	normal module : module réel
gear down : démultiplication	number of revolutions : nombre de tours
gear down (to) : démultiplier	number of teeth : nombre de dents
gear efficiency : rendement de	overdrive : sur-multiplié

Glossary of Technical and Scientific Terms

planet gear : pignon satellite, roue planétaire	speed reducing gear pair : engrenage réducteur
rack : crémaillère	speed reducing ratio : rapport de réduction
rack rail : crémaillère	sun gear : roue solaire
reference centre distance : entraxe de référence	transverse base pitch : pas de base apparent
right-hand teeth : denture à droite	transverse module : module apparent
shim : cale de réglage	transverse pitch : pas apparent
slave wheel : roue menée	transverse pressure angle : angle de pression apparent
speed increasing gear pair : engrenage multiplicateur	worm : vis sans fin
speed increasing ratio : rapport de multiplication	worm gear : vis sans fin
speed reducer : réducteur de vitesse	

Bearings

aligning bearing : palier à rotule	bushing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement
annular bearing : palier étroit à charge radiale	bush bearing : palier lisse à douille
axial load bearing : palier à charge axiale	double-thrust bearing : butée à double effet
backing : coquille de coussinet	drawn cup ball bearing : douille à billes
ball bearing : roulement à billes	drawn cup needle roller : douille à aiguilles
ball bearing ring : cage de roulement	equivalent radial load : charge radiale équivalente
ball cage : cage à bille	externally-pressurised bearing : palier hydrostatique
ball complement : contenance en billes	hydrodynamic bearing : palier hydrodynamique
ball race : bague de roulement	hydrostatic bearing : palier hydrostatique
ball thrust bearing : butée à billes	inner race : bague intérieure de roulement
basic dynamic load capacity : capacité nominale de charge dynamique	journal bearing : palier anti-friction, palier lisse, portée de roulement
bearing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	laminated shim : cale lamellaire, cale pelable
bearing cover : couvercle de roulement	linear bearing : patin à aiguilles
bearing housing : corps de palier	needle bearing : roulement à aiguilles
bearing liner : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	
bearing race : bague de roulement	
bearing shell : coussinet, palier, portée de roulement, roulement	
bimetal bearing : coussinet bi-métal	

Glossary of Technical and Scientific Terms

needle roll : patin à aiguilles	spherical roller bearing : roulement à rouleaux bombés
needle roller and cage : cage à aiguilles	split bearings : demi-coussinets
oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile	stationary shaft : arbre fixe
outer race : bague extérieure de roulement	tapered roller : rouleau conique
plain bearing : palier anti-friction, palier lisse, portée de roulement	tapered roller bearing : roulement à rouleaux coniques
raceway : chemin de roulement	thrust-washer : butée
race ring : bague de roulement	thrust ball bearing : butée à billes, roulement de butée à billes
roller bearing : roulement à rouleaux	thrust needle roller bearing : butée à aiguilles
rolling bearing : roulement	two-way thrust bearing : butée à double effet
self-aligning bearing : roulement auto aligneur	wiper : coussin poreux
shim : cale de réglage	
spherical bearing : palier sphérique	

Springs

annular spring : ressort annulaire	gaz spring : ressort à gaz
balance spring : ressort spiral	hairspring : ressort spiral
Belleville washer : rondelle Belleville	helical spring : ressort hélicoïdal (compression)
cantilever spring : ressort en porte-à-faux	leaf spring : ressort à lames
clip : pince, pince à ressort	rubber band : élastique
coil spring : ressort hélicoïdal (compression)	spring : ressort
compression of spring : flèche d'un ressort	spring steel : acier à ressort
compression spring : ressort hélicoïdal (compression)	torsion bar : barre de torsion
extension spring : ressort de traction	torsion spring : ressort de torsion
	traction spring : ressort hélicoïdal (traction)
	volute spring : ressort volute

Functioning

backward : en arrière	clearance : débattement, jeu
backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière	continuous rating : régime permanent
breakdown : panne	defect analysis : diagnostique (de panne)
chatter : broutage, broutement, vibration	defect report : rapport d'incident

Glossary of Technical and Scientific Terms

directions for use : mode d'emploi	on load test : essai en charge
emergency stop : arrêt d'urgence	on the go : en mouvement
endurance : autonomie	operating conditions : conditions de fonctionnement
end of travel : fin de course	operating instructions : consignes d'utilisation
failure : panne	operating range : autonomie
failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes	operational testing : essai de tenue en service
fault : panne	overspeed : sur-vitesse
fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes	over-travel : dépassement de course
fixed part : pièce fixe	power take off : prise de force
hone (to) : roder	power transmission : transmission de puissance
honing : rodage	put into service (to) : mettre en service
idle : ralenti	rate : régime
idle running : marche à vide	rating speed : vitesse de régime
impact load : à-coup	rotation speed : vitesse de rotation
inching : mouvement lent	run : fonctionnement, marche
intermittent motion : mouvement intermittent	running : fonctionnement
intermittent running : marche intermittente	running direction : sens de marche
in fits and starts : par à-coups	running in : rodage
in use : en service	running test : essai en marche
jacking : mise sur vérin	scheduled stoppage : arrêt programmé
jack up (to) : mettre sur cales	slip : patinage
jerk : secousse, à-coup	slow motion : mouvement lent, ralenti
jerky motion : mouvement saccadé	speed : régime (moteur)
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups	speeding up : accélération
low rate : régime lent	speed loss : perte de vitesse
low speed : vitesse lente	speed regulator : régulateur de vitesse
maintenance : réparation	starting : mise en marche
neutral : point mort	starting torque : couple de démarrage
non reversible : irréversible	stationary part : pièce fixe
non reversing : irréversible	stationary shaft : arbre fixe
no load running : fonctionnement à vide	strain ageing : vieillissement mécanique
off load characteristic : caractéristique à vide	strain aging^{us} : vieillissement mécanique
off load test : essai à vide	stroke : course
oil change : vidange d'huile	stroke length : longueur de course
on-load : en charge	test schedule : programme d'essai
on load characteristic : caractéristique en charge	travel limit hammer : butoir de fin de course
	travel stop : butée de fin de course
	trouble : incident

tuning : réglage
valve setting : tarage d'une valve

working pressure : pression de service
working speed : vitesse de régime

Lubrication

absolute viscosity : viscosité absolue
bath lubrication : lubrification par bain
castor oil : huile de ricin
cloud point : point de trouble
collar oiler : bague de lubrification
compounded oil : huile composée
crankcase oil : huile de carter, huile pour moteur
crude oil : huile brute
cutting fluid : liquide de coupe
detergent oil : huile dispersante, huile peptisante
dirty grease : cambouis
drawing compound : lubrifiant pour étirage
drawing lubricant : lubrifiant pour étirage
drop point : point de goutte
dry lubricant : lubrifiant solide
forced lubrication : graissage forcé, lubrification forcée
gear oil : huile pour engrenages
graphited grease : graisse lubrifiante graphitée
grease : graisse
greaser : graisseur
grease (to) : graisser
grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
grease nipple : graisseur
greasing : graissage
hydrodynamic lubrication : lubrification hydrodynamique
hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
kinematic viscosity : viscosité cinéma-

tique
lin seed oil : huile de lin
lubricant : lubrifiant
lubricant compatibility : compatibilité entre lubrifiants
lubricate (to) : graisser, huiler, lubrifier
lubricating oil : huile lubrifiante
lubricating system : circuit de graissage
lubrication : lubrification
lubrication line : tuyauterie de graissage
lubrication pump : pompe de lubrification
lubricator : graisseur
lubricity : onctuosité
mold oil^{us} : huile de démoulage
mould oil : huile de démoulage
multigrade oil : huile multigrade
multipurpose oil : huile à usage multiple
oil : huile
oiliness : onctuosité
oil-level indicator : indicateur de niveau d'huile
oil bath : bain d'huile
oil cap : graisseur
oil duct : canalisation d'huile
oil filter : filtre d'huile
oil fog lubrication : lubrification par brouillard d'huile
oil groove : rainure d'huile
oil inlet : admission d'huile
oil intake : admission d'huile
oil leakage : fuite d'huile
oil level : niveau d'huile
oil pocket : poche à huile
oil pressure gauge : manomètre d'huile
oil separator : séparateur d'huile

Glossary of Technical and Scientific Terms

oil starvation : manque d'huile
oil sump : carter d'huile
oil system : circuit de graissage
oil wiper : racleur d'huile
reclaimed oil : huile régénérée
rolling oil : lubrifiant pour laminage
roll oil : lubrifiant pour laminage
self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
sludge : cambouis

solid lubricant : lubrifiant solide
soluble oil : huile soluble, émulsion d'huile
splashing : barbotage
tallow : suif
thick oil : huile épaisse
thin oil : huile fluide
transmission oil : huile pour transmission hydraulique
unjam (to) : dégripper

Controls and indicators

actuation of a control : activation d'une commande, sollicitation d'une commande
actuator : actionneur, organe de commande
adjusting potentiometer : potentiomètre de réglage
air control : commande pneumatique
air speed indicator : indicateur de la vitesse air
alerting light : voyant lumineux
annunciator : voyant
automatic timer : minuterie automatique
bellpush : bouton de sonnerie
button : bouton
call indicator : voyant d'appel
call light : voyant d'appel
control : commande
control board : panneau de commande
control cab : cabine de commande, cabine de conduite
control cable : câble de commande
control knob : bouton de réglage
control lever : levier de commande
control panel : panneau de commande, pupitre de commande
control room : salle de contrôle

control wheel : volant de commande
cranck : manivelle
crank : manivelle
crank handle : manivelle
dashboard : tableau de bord
delivery control : commande de débit, contrôle de débit
dial : cadran
dial indicator : indicateur à cadran
dual control : double commande
embedded light : voyant encastré
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch : contact de fin de course
failure indicator : indicateur de panne
fault indicator : indicateur de panne
fire shut-off control : commande coupe-feu
flow control : commande de débit
gauge : indicateur
handle : manche
handwheel : volant
hand-operated : commande manuelle
hand-operated device : dispositif à commande manuelle
hand brake : frein à main
hand control : commande manuelle

Glossary of Technical and Scientific Terms

hand lever : levier, manette, manivelle, poignée	oil sight : voyant de niveau d'huile
hand wheel : volant de commande	overheat warning light : voyant de surchauffe
hydraulic control : commande hydraulique	overload warning light : voyant de surcharge
illuminated : allumé	palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing
illuminated light : voyant allumé	pilot light : voyant lumineux
indicating light : indicateur lumineux, voyant de marche	pressure gauge : indicateur de pression, manomètre
indicator : aiguille	pressure sensitive switch : pressostat
indicator flag : voyant magnétique	pressure switch : pressostat
indicator light : voyant lumineux	pulse meter : compteur d'impulsions
knob : bouton (à tourner), pommeau	pushbutton : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
knurled knob : bouton moleté, molette	push-button : bouton (à pousser), bouton-poussoir, poussoir
knurled screw : vis moletée	push-to-test light : voyant lumineux de test
level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau	read-out light panel : tableau de voyants
level sight : voyant de niveau	release (a button) : lâcher (un bouton)
level switch : contacteur a niveau	remote control : commande à distance, télécommande
lever : levier, manette, manivelle, poignée	safety device : dispositif de sécurité, dispositif de sûreté
limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course	safety switch : interrupteur de sécurité
locking handle : poignée de verrouillage	serrated roller : molette
low-level warning light : voyant de baisse de niveau	setting knob : bouton de réglage
low-light lamp : veilleuse	sight gauge : indicateur de niveau, voyant de niveau
low-pressure warning light : voyant de baisse de pression	sight tube : niveau a tube
magnetic indicator : indicateur magnétique, voyant magnétique	status indicator light : voyant d'état
manometer : indicateur de pression, manomètre	status light : voyant d'état
manual control : commande manuelle	steering wheel : volant de direction
master call light : voyant principal d'appel	stem-operated : commande par tige
master switch : contacteur général	stem control : commande par tige
monitoring : monitoring, surveillance	strain gauge : jauge de contrainte
monitoring indicator : voyant de surveillance	switch : commutateur, contacteur, interrupteur
monitor (to) : contrôler, surveiller	switchboard : tableau de distribution
monitor light : voyant témoin	switching : commutation
monitor loop : circuit de contrôle	switchover : commutation
oil pressure gauge : manomètre d'huile	switch dolly : levier de contacteur,

Glossary of Technical and Scientific Terms

présélection
thermocouple : thermocouple
thermostat : thermostat
throttle : manette de commande, régulateur
thrust lever : manette de puissance
thumb screw : bouton moleté, molette
toggle switch : interrupteur a bascule

transit indicator : voyant de manœuvre
trigger : gâchette
two-way switch : va-et-vient
warning light : témoin lumineux d'alerte, voyant lumineux d'alerte
wheel : molette, volant
witness light : voyant témoin

Setting parts

abutment : butée
adjusting rod : tige de réglage
adjusting screw : vis de réglage
adjusting stop : butée de réglage
adjustment : réglage
alignment pin : pied de centrage, pion de centrage
bearing block : cale d'appui
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
centering bushing : bague de centrage
centering pin : pied de centrage, pion de centrage
centering rod : tige de centrage
centering sleeve : bague de centrage
centre punch : pointeau a centrer
collet : bague de serrage, douille de serrage
cranck : manivelle
crank handle : manivelle
feeler gauge : cale d'épaisseur, jauge d'épaisseur, pige
feeler gauge set : jeu de cales
handle : levier, manette, manivelle, poignée

hand lever : levier, manette, manivelle, poignée
holding catch : crochet de verrouillage
jack : vérin
jig template : gabarit de montage
laminated shim : cale lamellaire, cale pelable
peel shim : cale lamellée
positioning block : cale de centrage
ratchet : cliquet
reducing sleeve : manchon de réduction
rigging template : gabarit de réglage
serrated roller : molette
setting shim : cale de réglage
shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
spacer : entretoise
spacing piece : entretoise
spacing wedge : cale d'écartement
stabiliser^{tz} : stabilisateur
stop : butée
support block : cale d'appui
tab : languette, patte, taquet
template : calibre, gabarit, jauge
tensioner : tendeur
wear blocks : cales d'usure
wheel : molette, volant

Moving parts

absorber : amortisseur

actuator : actionneur, organe de commande

axle : axe, essieu

bearing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement

buffer : butoir, pare-chocs

bushing : coussinet, palier, portée de roulement, roulement

cam follower : galet de came, galet suiveur, palpeur de profil, poussoir de soupape

cam hub : moyeu de came

check pawl : cliquet d'arrêt

cogwheel : roue dentée

counter weight : contrepoids

crank head : tête de bielle

crank shaft bearing : palier de vilebrequin

crank throw : maneton de vilebrequin

cushion : coussin

damper : amortisseur

groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée

idle pulley : poulie folle

pulley : poulie

rail : rail

ratchet : cliquet

ratchet wheel : roue a cliquet

roller : roulette

shock absorber : amortisseur

shoe : patin

skid : patin

slide : glissière

slide rod : tige coulissante

tackle : palan, poulie, treuil

track : glissière

travel limit hammer : butoir de fin de course

travel stop : butée de fin de course

tray : chariot

way : glissière

Bolting

acorn nut : écrou borgne

adjusting screw : vis de réglage

allen bolt : vis à six pans creux

anchor bolt : boulon d'ancrage

back nut : contre-écrou, écrou à encoches

blind rivet : rivet aveugle

bolt : boulon

bolting : boulonnage

bolts and nuts : boulonnerie

bolt products : boulonnerie

check nut : contre-écrou, écrou à encoches

circlip : anneau de retenu, anneau élastique, circlip

clamping screw : vis de serrage

coach screw : tire-fond

cotter pin : goupille

disc spring : rondelle ressort dynamique

flat head countersunk rivet : rivet à tête plate noyée

fully threaded : entièrement fileté

grommet : bague, rondelle

grub screw : vis sans tête

half threaded : partiellement fileté

hexagon headed bolt : boulon à tête hexagonale

hexagon head bolt : boulon à tête hexagonale

Glossary of Technical and Scientific Terms

hexagon nut : écrou hexagonal	self-breaking lock nut : écrou inviolable autocassant
hexagon thin nut : écrou hexagonal bas	self-tapper : auto-taraudant
hitch pin clip : épingle d'axe	self-tapping screw : vis auto-taraudeuse
jam nut : contre-écrou, écrou à encoches	self clinching bush : écrou à sertir
left hand thread : filetage à gauche	self clinching stud : goujon à sertir
lock-nut : contre-écrou, écrou à encoches	self cutting insert : douille auto-taraudeuse
lock-washer : rondelle Grower	shouldered stud : goujon épaulé
number of threads : nombre de filets	slotted bolt : boulon a encoches
nut : écrou	snap ring : anneau de retenu, anneau élastique, circlip
peg : cheville	split nut : écrou a fente
pin : goupille	spring type straight pins : goupille élastique
pitch thread : pas d'une vis	spring washer : rondelle élastique
plain stamped washer : rondelle plate	square nut : écrou carré
plain washer : rondelle plate	stud : goujon
plate nut : écrou à pattes	taper pin : goupille conique
relieved stud : goujon allégé	thread : filet, filetage
retaining ring for bores : anneau élastique pour alésage	threaded pipe : tube fileté
retaining ring for shafts : anneau élastique pour arbre	thread-locking fluid : frein-filet
right hand thread : filetage à droite	thumb nut : écrou papillon
rivet : rivet	tightening torque : couple de serrage
rivet head : tête de rivet	wall plug : cheville
rivet hole : trou de rivet	washer : rondelle
screw : vis	wing nut : écrou a oreilles
screw locking : freinage de la visserie	
screw off (to) : dévisser	
screw on (to) : visser	

Linking parts

adapter : adaptateur, raccord	bed : carcasse, châssis, socle
arm : bras	belt : sangle
axle : axe, essieu	bond : lien
ball-lock pin : goupille de verrouillage a bille	bracket : collier de soutien, patte de fixation
ball end : embout sphérique, rotule d'embout	cable clamp : serre-fils
ball joint : articulation à rotule	cable cleat : serre-fils
bar : barre	cam-operated : commande par came
base : embase, socle	circlip : anneau de retenu, anneau élastique, circlip

Glossary of Technical and Scientific Terms

clamping screw : vis de serrage
clevis : chape, étrier
clip : collier de serrage
collar : collier
collar clamp : collier de serrage
connection : articulation, liaison, raccord, raccordement
connector : connecteur, raccord
crutch : béquille, étau
dowel : cheville de centrage, goujon, téton
drift-pin : cheville d'assemblage
elastic band : élastique
elastic strap : courroie élastique, tendeur
elastic suspension : suspension élastique
expansion coupling : raccord de dilatation
fastener : attache
flange : bride
flare : collerette
flexible hinge : articulation flexible
grommet : attache-câble
hinge : articulation
hinge bracket : charnon
hinge joint : articulation
hinge pin : axe de charnière
joining line : articulation, liaison, raccord, raccordement

joint : articulation
key : clavette
knuckle : articulation
knuckle joint : joint d'articulation
latch pin : goupille de verrouillage
link : articulation
link chain : maillon de chaîne
nail : clou
pipe fitting : articulation, liaison, raccord, raccordement
plug : cheville de fixation
reducing bushing : raccord de réduction
reducing coupling : raccord de réduction
reducing sleeve : raccord de réduction
reducing socket : raccord de réduction
rod : barre, bielle
shackle : manille
shank : tige
snap ring : anneau de retenu, anneau élastique, circlip
split collar : collier de serrage
spring pin : goupille élastique
stem : baguette, barre d'acier, tige
stirrup : chape, étrier
strut : tirant
swivel : pivot, rotule
tie : lien

Protective parts

baffle : chicane, déflecteur
baffle plate : chicane, déflecteur
bellows : soufflet
canister : étui métallique
canopy : coupole, verrière
cap : cache, capuchon, couvercle, culot
case : boîte, boîtier, étui
casing : boîtier, carter, coffrage, enveloppe

chain guard : protège chaîne
cover : capot, couvercle
cover plate : plaque de fermeture, plaque de recouvrement, tôle de fermeture
cowl : capot, couvercle
cowling : capot, couvercle
cowling ring : capotage annulaire
crankcase : bloc moteur, carter
crank housing : carter

Glossary of Technical and Scientific Terms

deflector : chicane, déflecteur
dome : coupole, dôme
engine cowling : capot moteur
fairing : capotage, carénage
fan shroud : capotage de soufflante, carénage de soufflante
fence : cloison
filter : filtre
flange : flasque
guard : capot
hood : capot, couvercle
housing : boîtier, carter, coffrage, enveloppe

lid : cache, capuchon, couvercle, culot
padding : matelassage, rembourrage
plug : bouchon
pump flange : flasque de pompe
screen : cloison
sheath : fourreau, gaine
shield : capot, couvercle
splash guard : protection anti projections
thermal insulation : isolation thermique
thermal lining : protection thermique
translating cowl : capot coulissant
wadding : matelassage, rembourrage

Miscellaneous parts

accessory : accessoire
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
anti noise shim : plaquette anti-bruit
aperture : orifice
attachment : accessoire
ball : bille
bar : baguette, barre d'acier, tige
bracket : collier de soutien, patte de fixation
bush : bague, douille, manchon
bushing : bague, douille, manchon
cable grommet : œillet
candle : bougie
catch : cliquet de verrouillage, doigt d'accrochage, griffe, loquet
chain guide : guide-chaîne
chassis : châssis, platine
chock : empoise
claw : griffe
clevis pin : axe de chape
click : cliquet
clip : griffe
coil : bobine, rouleau, serpentín
collar : bague, douille, manchon
collector : collecteur, tubulure

combustion chamber : chambre de combustion
compensating valve : valve de compensation
component : pièce
cramp : crampon
crankpin : maneton
crossbeam : traverse
cross bar : traverse
cross beam : traverse
cup : coupelle, godet
cylinder : barillet, cylindre
dam : cran, encoche
decoiler : dévidoir
dog : griffe
door : panneau, porte, trappe
drum : tambour
edge : bord
end : bout, embout, extrémité
exhaust : échappement
exhaust line : tuyauterie d'échappement
expansion joint : joint de dilatation
fitting : embout, ferrure
fixed part : pièce fixe
fork : fourchette

Glossary of Technical and Scientific Terms

frame : carcasse, châssis, socle	rib : nervure
framework : charpente, ossature, structure	ring : bague, segment
gateway : passerelle	rod : baguette, barre d'acier, tige
girder : poutre de métal	shank : tige
gutter : collecteur	shoe : sabot
hatch : panneau, porte, trappe	shutter : obturateur
holding catch : crochet de verrouillage	sleeve : chemise de cylindre, douille, manchon
housing : bloc moteur, carter	snug : ergot
inlet : admission	stationary part : pièce fixe
jacket : chemise extérieure	stick : baguette
ladder : échelle	stiffener : contrefort
latch : loquet	stub : ergot
liner : chemise intérieure	stud : ergot
manifold : collecteur, tubulure	support : support
muffler : silencieux	tab : languette, patte, taquet
needle : pointeau	tank : réservoir
notch : cran, encoche	tray : plateau
nozzle : bec, embout, gicleur, injecteur, trompe	valve : robinet, vanne
outlet : échappement	valve body : corps de valve
packaging : emballage	wedge : cale
pad : patin, semelle, tampon	weight : poids
pawl : cliquet	welded mesh : treillis soudé
pillar : montant, pilier	wiper : racleur
plate : plaque	wire mesh : treillis
reinforcement : renfort	yoke : chape, étrier

Sectors of activity

Nuclear

activation : activation	contamination
annual limit on intake : limite annuelle de dose	cold shutdown : arrêt à froid
atomic nucleus : noyau atomique	concrete shield : bouclier en béton
atomic shell model : modèle en couche	condenser : condenseur
atom core : noyau atomique	containment : confinement
backup generator : groupe électrogène de secours	containment barrier : barrière de confinement
blanket : couverture fertile	contain radiation leaks : juguler des fuites radioactives
boiling water reactors : réacteur à eau bouillante	control rod : barre de contrôle, barre de pilotage
borated water : eau borée	cooling pond : bassin de refroidissement
boric acid : acide borique	cooling system : système de refroidissement
bottom blowdown collection ring : trou d'extraction des boues	cooling tower : tour de refroidissement
bottom blowdown drain nozzle : tubulure d'extraction des boues	core catcher : récupérateur de corium
breach in the containment vessel : brèche dans l'enceinte de confinement	core disruption : dislocation du cœur
breeder reactor : surgénérateur	core disruptive accident : accident de dislocation du cœur
burnup : taux de combustion	core inlet temperature : température d'entrée de cœur
bury a reactor in a tomb : ensevelir un réacteur	core meltdown : fusion du cœur
caesium (Cs) : caesium, césium	core outlet temperature : température de sortie de cœur
canister : canister	criticality accident : accident de criticité
capture : capture	critical heat flux : densité de flux thermique critique
catastrophic radioactive release : rejet radioactif catastrophique	critical mass : masse critique
centrifugal separator : séparateur centrifuge	decay : désintégration
cesium^{US} (Cs) : caesium, césium	decay chain : chaîne de désintégration
chain reaction : réaction en chaîne	decay heat : chaleur résiduelle
channel : tube de force	decay products : produit de désintégration
clean-up operation : opération de dé-	decay sequence : chaîne de désintégra-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tion	fuel rod casing : enveloppe de barre de combustible
decontamination : décontamination	fuel utilisation ^{IZ} : taux de combustion
degraded tubes : tuyaux dégradés	fully stabilised situation : situation totalement stabilisée
depressurisation ^{IZ} accident : accident de dépressurisation	gas-cooled : refroidi au gaz
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception	Geiger counter : compteur Geiger
design basis : hypothèse de calcul	groundwater contamination : contamination de la nappe phréatique
design basis accident : accident de référence	hand hole : trou de main, trou de visite
design basis earthquake : tremblement de terre de référence	hot shutdown : arrêt à chaud
design basis flood : inondation de référence	hot spot : point brûlant
design basis tornado : tornade de référence	idled reactor : réacteur à l'arrêt
dose of exposure : dose d'exposition	immediate scram : arrêt immédiat
drain tank : réservoir de purge	instrument connection : piquage d'instrumentation
electrical heater : canne chauffante	instrument nozzle : piquage d'instrumentation
electron configuration : configuration électronique	intermediate heat exchanger : échangeur intermédiaire
electron shell : nuage électronique	in-pile loop : boucle en pile
embrittled pressure vessel : cuve sous pression fragilisée	irradiated nuclear fuel : combustible nucléaire irradié
emergency cooling circuit : circuit de refroidissement d'urgence	island of stability : îlot de stabilité
emergency diesel generators : groupe électrogène de secours	isotopes : isotopes
emergency level : seuil d'alerte	lead-cooled : refroidi au plomb
equivalent dose : dose équivalente	lethal dose : dose mortelle
escape valve : soupape d'échappement	lethal radiation level : niveau mortel de radiations
fallout : retombée radioactive	loss-of-coolant accident : accident de perte de refroidissement
feedwater nozzle : entrée d'eau	loss of heat sink : panne de dissipateur thermique
feed ring : entrée d'eau	main circulation pump : pompe de circulation primaire
fissionable materials : matières fissiles	main tank : cuve principale
flow distribution baffle : plaque de séparation	man hole : trou d'homme
fuel : combustible	map of radiation levels : carte des niveaux de radiations
fuel assembly : assemblage de combustibles	moderator : modérateur
fuel pellet : pastille de combustible	moisture collecting sump : carter récupérateur de gouttelettes
fuel reprocessing : traitement du combustible usagé	moisture separator : sécheur de vapeur,

Glossary of Technical and Scientific Terms

séparateur de gouttelettes	radiation counter : compteur de radiations
molten-salt reactor : réacteur à sel fondu	radiation detection : radiodétection
molten blob : masse de combustible fondu	radiation dose : dose de rayonnement
molten core : cœur en fusion	radiation hazard : risque de radiations
neutron burst : bouffée de neutrons	radiation pattern : diagramme de rayonnement
neutron poison : absorbeur de neutrons	radiation protection : protection contre les radiations
neutron transport : neutronique	radioactive dating : datation radiométrique
nuclear decommissioning : démantèlement	radioactive decay : désintégration radioactive
nuclear fallout : retombée radioactive	radioactive fallout : retombées radioactives
nuclear fuel cycle : cycle de vie du combustible nucléaire	radioactive isotope : isotope radioactif
nuclear safety commission : commission de sécurité nucléaire	radioactive waste : déchet radioactif
nuclear transmutation : transmutation	radiolysis : radiolyse
nucleonics : physique nucléaire	radiometric dating : datation radiométrique
overheating reactor : réacteur en surchauffe	radium (Ra) : radium
particle physics : physique des particules	radon (Rn) : radon
plutonium (Pu) : plutonium	reactor internals : internes de cuve
polar crane : grue polaire	reactor operation : conduite d'un réacteur
pressure vessel : cuve sous pression	refuelling : rechargement
pressurised^{1z} water reactor : réacteur à eau pressurisé	reprocessed nuclear fuel : combustible nucléaire retraité
pressuriser^{1z} : pressuriseur	reprocessed nuclear waste : déchets nucléaires retraités
primary loop : boucle primaire	reprocessing : retraitement du combustible nucléaire
primary side manway : trous d'homme primaire	reprocessing plant : usine de retraitement
prompt criticality : criticité instantanée	restart of an idled reactor : redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
prompt neutron : neutron rapide	rotating transfert lock : sas à tourniquet
protection suit : combinaison de protection	safety norm : norme de sécurité
pump body : corps de pompe	safety standard : norme de sécurité
quantimeter : dosimètre	safety tank : cuve de sécurité
quantum-mechanical : mécanique quantique	safety valve nozzle : tubulure de décharge
radiation-induced embrittlement : friabilité provoquée par les radiations	samarium (Sm) : samarium
radiation badge : dosimètre	
radiation burns : brûlures dues aux radiations	

Glossary of Technical and Scientific Terms

seal a leak : colmater une fuite
secondary loop : boucle secondaire
shutdown system : système d'arrêt
sodium-cooled : refroidi au sodium
spent fuel pool : piscine de combustible usagé, piscine de désactivation, piscine de refroidissement du combustible usagé
spent nuclear fuel shipping cask : conteneur de combustible usagé
spider : croisillon
spontaneous fission : fission spontanée
spray nozzle : lance d'aspersion
steam dryer : sécheur de vapeur
steam generator : générateur de vapeur
steam lines : tuyauterie de vapeur
steam outlet : sortie de vapeur
steam outlet nozzle : tubulure de sortie de vapeur
steam pipe : tuyauterie de vapeur
subcritical reactor : réacteur piloté par accélérateur

sump drain tube : tube de drainage du carter
support foot : console de supportage
support plate : plaque de supportage
support skirt : jupe d'assise
surge line : tuyauterie d'expansion
surge nozzle : tubulure d'expansion
thermal sleeve : manchon thermique
thimble : chaussette (boite à gant)
thorium (Th) : thorium
tube bundle shroud : enveloppe de faisceau
tube sheet : plaque de répartition
tube support plate : plaque d'entretoise
tube wrapper : enveloppe de faisceau
uncontrolled rod withdrawal : extraction brutale des barres de pilotage
uranium (U) : uranium
vent nozzle : tubulure d'évent
water cooled : refroidi à l'eau
water injection : injection d'eau

Aeronautics

adjustable pitch propeller : hélice à pale réglable
aerial photograph : prise de vue aérienne
aerodrome : aérodrome, terrain d'aviation
aerodrome traffic zone (ATZ) : zone de trafic d'aérodrome
aerodynamics balance : équilibre aérodynamique
aerofoil : profil aérodynamique
aeronautics : aéronautique
aeroplane : avion
afterburner : post-combustion
aileron : aileron
aileron control : commande de

gauchissement
aileron roll : tonneau
air : aérien
aircraft : aéronef
airfield : aérodrome, terrain d'aviation
airfoil^{US} : profil aérodynamique
airframe : cellule (avion)
airline : compagnie aérienne
airplane^{US} : avion
airport : aéroport
airship : ballon dirigeable
airspace : espace aérien
airway : voie aérienne
airworthiness : navigabilité
air-tanker : avion bombardier d'eau
air brake : aérofrein

Glossary of Technical and Scientific Terms

air corridor : couloir aérien	breadth : largeur
air data computer : centrale aérodynamique	broker : courtier
air pocket : trou d'air	bulkhead : cloison
air refuelling : ravitaillement en vol	burner : brûleur
air speed : vitesse air, vitesse aérodynamique	burst : éclatement
air speed indicator : indicateur de la vitesse air	burst (to) : éclater
alternate aerodrome : aerodrome de deroutement, aérodrome de dégagement	call sign : immatriculation
alternate airfield : aerodrome de deroutement, aérodrome de dégagement	canard : plan canard
altimeter setting : calage altimétrique	canard wing : plan canard
altitude : altitude	cancel (to) : abandonner
angle of attack : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence	cape : cap
angle of incidence : angle d'attaque, angle d'incidence, incidence	carrying capability : capacité d'emport
approach : approche	carrying capacity : capacité d'emport
approach speed : vitesse d'approche	carry (to) : transporter
ascending : ascendant	center of gravity : centre de gravité
assist (to) : assister	center of lift : centre de sustentation
autogyro : autogire	center of mass : centre de masse
autopilot : pilote automatique	center of pressure : centre de poussée
baggage cart : chariot a bagages	centre-line : ligne médiane
bank indicator : indicateur d'inclinaison	centre of gravity travel : variation de centrage
beacon : balise, feu de position	centre of lift : foyer aérodynamique
beam : longeron	chaff : leurre (électromagnétique)
belly landing : atterrissage sur le ventre, atterrissage train rentré	chaff launcher : lance leurre
bird impact : impact d'oiseau	chartering : affrètement
bird strike : impact d'oiseau	charter company : compagnie d'affrètement
blackout : silence radio	charter flight : vol d'affrètement
black box : boîte noire	chicken gun : canon a poulet
blade : ailette, pale	clear : clair
blade back : extradados	clearance : autorisation
blind angle : angle mort	cleared : dégagé
blind transmission : émission sans réception	cockpit : habitacle, poste de pilotage
blow (to) : souffler	coffin corner : coin du cercueil
border : frontière	collision : collision
	combustor : brûleur
	communicate (to) : communiquer
	compass : boussole, compas
	computer : calculateur
	compute (to) : calculer
	constant pitch propeller : hélice a pas fixe
	contra-rotating propeller : hélice con-

Glossary of Technical and Scientific Terms

trarotative	engine : moteur
control : gouverne, manette de commande	engine idling : gaz réduit
cooling : refroidissement	engine jet wash : souffle de réacteur
cowl : capot, couvercle	engine stall : calage (moteur)
crack : crique, fente, fissure, fêlure	engine torque : couple moteur
crash : chute	engine trouble : panne de moteur
crash landing : atterrissage forcé	engine warm up : chauffage moteur
crash recorder : enregistreur d'accident	enrich (to) : enrichir
crew : équipage	extinguish (to) : éteindre
cross wind : vent de travers	fading : affaiblissement
cruise : croisière	fan disc : couronne d'aubes, soufflante
cruising level : niveau de croisière	farther : plus loin
custom : douane	feather the propeller : mettre l'hélice en drapeau
decision speed : vitesse de décision	field : terrain
decoy : leurre	flag alarm : drapeau avertisseur
delay (to) : retarder	flaps : volets de sustentation
departure : départ	flare : fusée éclairante, leurre (thermique)
descent : descente	flashing-light : feu à éclats
destination : destination	flight : vol
dial : cadran	flight computer : calculateur de vol
dinghy : canot	flight envelope : domaine de vol
disappear (to) : disparaître	flight level : niveau de vol
distress : détresse	flight plan : plan de vol
disturb (to) : déranger	flying : volant
door : panneau, porte, trappe	fly (to) : voler
down : en bas	forward-swept wing : aile a flèche inversée
downward : vers le bas	freeze (to) : geler
down wind : vent arrière	freight : fret
drag : traînée	frost : givre
drag index : indice de traînée	frozen : gelé
drop-hatch : trappe de largage	fuel : carburant
drop tank : réservoir largable	fuel flow : débit de carburant
dry (to) : sécher	full stop landing : atterrissage avec arrêt complet
dual control : double commande	full throttle : plein gaz
ducted propeller : hélice carénée	gas : essence, gaz
easterly : vers l'est	give way : céder le passage
easterly wind : vent d'est	glider : planeur
eastwards : vers l'est	glide (to) : planer
eddy : remous, tourbillon	glide path : pente de descente
ejection seat : siège éjectable	
elevator : gouverne de profondeur	
emergency door : porte de secours	

Glossary of Technical and Scientific Terms

glide path indicator : indicateur de pente	leaning : appauvrissement
glide slope : pente de descente	lean (to) : appauvrir
glide slope indicator : indicateur de pente	licence : licence
gliding angle : angle de plané	lifejacket : gilet de sauvetage
gliding distance : distance de plané	life-belt : ceinture de sauvetage
gross weight : poids total en charge	life-boat : canot de sauvetage
ground : sol	lift : portance
grounding time : temps d'indisponibilité	lift augmentation : hypersustentation
ground crew : équipe au sol	lift coefficient : coefficient de portance
ground effect : effet de sol	lightning : foudre
ground speed : vitesse sol	limit load factor : facteur de charge limite
hangar : hangar	load factor : facteur de charge
hang glider : deltaplane	local : régional
heading : cap	loud : bruyant
headlight : feu anti-brouillard, phare	Mach number : nombre de Mach
headwind : vent de face	magneto : magnéto
head-up display : affichage tête haute, collimateur tête haute, viseur tête haute	mast : pylône
head down display : affichage tête basse	missed approach : approche manquée
heliport : héliport	mixture : mélange
high lift device : hypersustentateur	motor breakdown : panne de moteur
hole : orifice	navigation : navigation
horizontal stabiliser^{iz} : empennage horizontal	northerly wind : vent du nord
hot air balloon : montgolfière	northern : du côté nord
ice : glace	northwards : vers le nord
icy : couvert de glace, givré	nose : nez
ignition : allumage	nose-dive : piquage du nez
incoming traffic : trafic en approche	nose-heavy : tendance à piquer
inland : intérieur d'un pays	nose-lift : cabrage
instrument : instrument	nose-wheel : roue de nez
instrument approach : approche aux instruments	nose down : vol en piqué
jettison tank : réservoir largable	nose up : cabrage
jet blast : souffle de réacteur	notch : entaille de bord d'attaque
landing : atterrissage	no-load : à vide
landing distance : distance d'atterrissage	obtain (to) : obtenir
landing gear : train d'atterrissage	overhaul : examen détaillé, révision
land (to) : atterrir	overhead : à la verticale de, au dessus de
late : en retard	overheated : surchauffé
	overload : surcharge
	overload (to) : surcharger
	overshoot (to) : atterrir trop long
	overshoot landing : atterrissage trop long

Glossary of Technical and Scientific Terms

overspeed : sur-vitesse	shock waves : ondes de choc
oxygen mask : formation permanente, masque à oxygène	side eddy : tourbillon marginal
passenger : passager	side vortex : tourbillon marginal
performance envelope : domaine de vol	sky : ciel
permission : autorisation	sky-line : horizon
pilot (to) : piloter	snaking : oscillation de lacet
pitch : tangage	sonic barrier : mur du son
pitot tube : tube de pitot	sonic boom : bang supersonique
plane fuselage : coque	sound balloon : ballon-sonde
port : bâbord, du côté gauche	sound barrier : mur du son
pressure : pression	sound wave : ondes sonore
pressurised helmet : casque intégral	spare part : pièce de rechange
propeller : hélice	spark-plug : bougie d'allumage
propeller hub : moyeu de l'hélice	speed-gathering distance : distance de mise en vitesse
propeller pitch : pas de l'hélice	speed-indicator : indicateur de vitesse
proximity : proximité	speed-limit : vitesse maximale
radial engine : moteur en étoile	stabilizer : stabilisateur
radome : dôme radar, radôme	stall : décrochage, perte de sustentation
ramjet : stato-réacteur	stalling : décrochage, perte de sustentation
ram-air turbine : aéropompe	stalling speed : vitesse de décrochage
range : amplitude, distance	stall-warning vane : détecteur de décrochage
rate of climb : taux de montée, vitesse ascensionnelle	stall (to) : décrocher
rate of descent : taux de descente, vitesse de descente	starboard : côté droit, tribord
rate of turn : taux de virage	steep turn : virage serré
reach (to) : atteindre	stick : manche de pilotage
registration : immatriculation	stick shaker : vibreur de manche
rescue : sauvetage	strap (to) : lier
reverser reverser : inverseur de poussée	subsonic : subsonique
Reynold's number : nombre de Reynolds	supersonic : supersonique
rocket-powered aircraft : avion fusée	swept wing : ailes en flèche
rotary-wing aircraft : aéronef à voilure tournante	swivelling nozzle : tuyère orientable
row : rangée	tail : queue
rudder : gouverne de direction, palonnier	tail-heavy : tendance a cabrer
scramjet : super stato-réacteur	tail-piece : empennage
seating arrangement : disposition des sièges	tail-wind : vent arrière
seat belt : ceinture	tail bumper : atterrisseur auxiliaire de queue
shape : forme, profil	tail wheel : roulette de queue
	take-off : décollage
	take-off distance : distance de décollage

Glossary of Technical and Scientific Terms

tarmac : aire d'embarquement
taxiway : voie de circulation au sol
terminal : terminal
thermal barrier : barrière thermique
threshold : seuil de piste
throttle : manette des gaz
thrust : poussée, traction de l'hélice
thrust reverser : inverseur de poussée
touch down : impact, touché au sol
track : piste
transonic : transsonique
transonic barrier : mur du son
trim (to) : équilibrer
trim indicator : indicateur de compensateur
trouble : difficulté
tuning : réglage
twin-engine : bimoteur
undercarriage : train d'atterrissage
undershoot landing : atterrissage trop court

unloaded : déchargé
unlocked : débloqué
upward : vers le haut
upwind : face au vent
vane : déflecteur de volet
vectored thrust : poussée vectorielle
velocity : vitesse
vertical stabiliser^{iz} : empennage vertical
weather report : renseignements météo
weight : poids
westerly wind : vent d'ouest
westwards : vers l'ouest
windsock : manche à air
wind-tunnel : soufflerie
wind shear : cisaillement de vent
wing : aile
winglet : ailette marginale
wing-flap : volet hypersustentateur
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile
yaw : lacet

Astronautics

aphelion : aphélie
apogee : apogée
assembly building : hall d'assemblage
astronautics : astronautique
attitude control unit : centrale d'orientation
ballistics : balistique
combustion chamber : chambre de combustion
combustion instability : instabilité de combustion
combustion time : temps de combustion
countdown time : compte à rebours
count-down : compte à rebours
cryogenic : cryogénique
disturbed orbit : orbite perturbée
docking : amarrage

eccentric orbit : orbite excentrique
equatorial orbit : orbite équatoriale
escape tower : tour de sauvetage
espace velocity : vitesse de libération
fairing : coiffe
fin : ailette, nervure
first stage : premier étage
fuel : carburant
geosynchronous equatorial orbit : orbite géostationnaire
geosynchronous transfert orbit : orbite de transfert
heat shield : bouclier thermique
igniter : allumeur
ignition : allumage
inertial platform : centrale inertielle
inertial unit : centrale inertielle

Glossary of Technical and Scientific Terms

launcher : lanceur	polar orbit : orbite polaire
launching : lancement	pressurised helmet : casque intégral
launching complex : ensemble de lancement	propellant : ergol
launching pad : plate-forme de lancement	pyrotechnic chain : chaîne pyrotechnique
launching rail : tour de lancement	reentry system : système de rentrée
launch center : base de lancement	retrograd orbit : orbite rétrograde
launch escape system : tour de sauvetage	re-entry : rentrée (dans l'atmosphère)
launch lug : sabot de lancement	rocket : fusée
launch pad : zone de lancement	rocket booster : étage d'accélération
launch window : fenêtre de lancement	second stage : deuxième étage
life support equipment : équipement de vie	separation ring : anneau de séparation
life support system : équipement de vie	servicing tower : tour de montage
liquid hydrogen : hydrogène liquide	shroud : coiffe
liquid oxygen : oxygène liquide	shuttle : navette
low earth orbit : orbite basse	solar system : système solaire
medium earth orbit : orbite moyenne	solid rocket booster : étage d'accélération à poudre
noze cone : ogive	sounding rocket : fusée sonde
nozzle : tuyère	space probe : sonde spatiale
nozzle exit cone : tuyère d'éjection	space station : station spatiale
orbital station : station orbitale	space technology : technologie spatiale
orbiter : orbiteur	space vehicle : véhicule spatial
oxidiser¹² : comburant	specific impulse : impulsion spécifique
parking orbit : orbite d'attente	swivelling nozzle : tuyère orientable
payload : charge utile	telemetry : télémétrie
payload container : conteneur de charge utile	thrust : poussée, traction de l'hélice
perigee : périégée	thrust cut off : arrêt de poussée
pogo oscillation : effet pogo	thrust misalignment : désalignement de la poussée
	transfer orbit : orbite de transfert

Railway

air brake : frein pneumatique	roulement, roulement
axle : axe, essieu	bi-directional unit : rame réversible
baggage-mail car : wagon postal et à bagages	block : canton, section
ballast board : forme-ballast	block train : rame indépendante
bearing : coussinet, palier, portée de	boiler : chaudière
	booster unit : locomotive de renfort

Glossary of Technical and Scientific Terms

brake shoe : sabot de frein	marchandises
branch line : embranchement	freight station : gare des marchandises
broad gauge : large écartement	freight train : train de marchandises
bumper : butoir, pare-chocs	gauge : écartement de voie
by-pass : voie d'évitement, voie de déviation	ground rail : rail de masse
cable railway : funiculaire	guard rail : contre-rail, rail de sécurité
cab unit : unité de tête	hand car : draisine à bras
catenary : caténaire, câble porteur	heel of frog : talon de cœur de croisement
catwalk : passerelle	highball : signal de voie libre
chassis : châssis, platine	hold yard : faisceau d'attente
check rail : rail de sécurité	hood : capot, couvercle
closure rail : rail de raccord	hopper car : wagon-trémie
commuter train : train de banlieue	hopper ore car : wagon-trémie à minerai
compromise joint : éclisse de raccord	horn : archet
contact strips : bandes de contact	house track : voie de service
contact wire : câble de contact	insulator : isolateur
coupler : attelage	interchange track : voie de liaison, voie de raccordement
coupling : attelage	joiner : éclisse
coupling chain : chaîne d'attelage	kingpin : pivot de bogie
crank pin : maneton	knuckle : mâchoire d'attelage
crew : équipage	knuckle pin : axe d'attelage
crossing bell : sonnerie de passage à niveau	large radius curve : courbe à grand rayon
crossing frog : cœur de croisement	lead track : voie d'accès
crossing gate : barrière	level crossing : passage à niveau
crossing level : passage à niveau	level track : voie en palier
crossing signals : signaux de croisement	loading capacity : capacité utile
crush stone ballast : pierre concassée	main track : voie principale
dining car : wagon-restaurant	marshalling yard : gare de triage
direct current (DC) : courant continu	metric gauge : voie métrique
double-stack train : trains à deux niveaux	miter box : boîte à onglet
double track : voie double	narrow gauge : voie étroite
drive system : organe de transmission	open access : fosse d'accès
drive wheel : roue motrice	ore car : wagon à minerai
dropper : pendule	overhead line : câble de contact
embankment : remblai	pad (tie) : semelle de rail
emergency brake : frein d'urgence	pantograph : pantographe
expansion space rail : joint de dilatation	pantograph arm : bras de pantographe
fish plate : éclisse	passing siding : voie d'évitement, voie de déviation
freight : fret	postal car : fourgon postal
freight car : wagon de fret, wagon de	

Glossary of Technical and Scientific Terms

power truck : bogie locomoteur	station : gare, station
prong : broche	switching : bifurcation, changement de voie
pusher : locomotive de renfort en queue de convoi, locomotive de renfort à la pousse	switching track : voie de manœuvre
railman : cheminot	switch lock : verrou de blocage
railroad^{us} : chemin de fer	switch point : aiguille (aiguillage), pointe d'aiguille
railroad yard^{us} : gare de triage	switch rail : rail mobile
railway : chemin de fer	switch rod : tringle de manœuvre
railway traffic : trafic ferroviaire	switch stand : levier d'aiguillage
rail gauge : gabarit d'écartement	switch throw : course des lames
rail gauging machine : correcteur d'écartement	switch tower : cabine à signaux, poste d'aiguillage
rail joiner : éclisse	tank car : wagon-citerne
rail joint : raccord de rails	track : voie
rail section : profil du rail	trackage : réseau ferroviaire, voie ferrée
rail web : âme du rail	trackwork : pose des rails
ramp : rampe	track gauge : gabarit d'écartement
rheostatic brake : frein rhéostatique	track gradient : rampe
rheostatic braking : freinage rhéostatique	track inspection car : voiture d'inspection de la voie
riveting hammer : rivoir	track motor car : draine
road bank : accotement	track removal : déferer
rollability : coefficient de roulement	track section : élément de voie
rolling stock : matériel roulant	track spacing : entrevoie
salt spreader : saleuse	tractive effort : effort au crochet, effort de traction
sanding : sablage	traffic direction : sens de circulation
sand blast : jet de sable	transfer point : gare de correspondance
sand dome box : sablière	transfer table : pont roulant
schedule : horaire	trolley : tramway
seating arrangement : disposition des sièges	trolley wire : fil aérien
service train : train d'entretien	truck : bogie
shoe : frotteur	turnout : aiguillage
shop track : voie de dépôt	turnout track : voie déviée
shuffling : manœuvre des wagons	turntable : pont tournant
signal post : sémaphore	uncoupling : dételage
sleeper : traverse	underframe : châssis
small radius curve : courbe à faible rayon	voltage : tension, tension électrique
snow plow : chasse-neige	welded rail : rail soudé
spreader : niveleuse de rail	whistle : sifflet

Naval

aft draft : tirant d'eau arrière	course change : changement de cap
anchor : ancre	courtesy flag : pavillon de courtoisie
anchorage : mouillage	crew : équipage
anchor chain : chaîne d'ancre	current : courant
anchor winch : guindeau	dagger board : dérive (élément)
Archimede's force : poussée d'Archimède	deck equipment : accastillage
asymmetric spinnaker : spi asymétrique	deep : profond
bearding line : ligne de flottaison	depth : profondeur
board : dérive	derelict : à l'abandon
boat : bateau	dinghy : canot
boat hook : gaffe	dismasted : démâté
bow : proue	displacement : tonnage de déplacement
bowline : bouline	distress rocket : fusée de détresse
bunting : pavillon	draft hull : tirant d'eau
buoy : bouée	ebb tide : marée descendante
buoyage : balisage	echo sounder : écho sondeur
buoyancy : poussée d'Archimède	engine : moteur
buoyancy aid : aide à la flottabilité	engine room : salle des machines
buoyancy tank : ballast, caisson étanche, réservoir de flottabilité	estuary : estuaire
camcleat : taquets-coinceurs	ferry : bac, transbordeur
cape : cap	figure of eight : nœud en huit
capsize (to) : chavirer	fisherman's knot : nœud de pêcheur
captain : capitaine	flag : pavillon
cargo hold : cale a marchandises	flare : fusée éclairante, leurre (thermique)
carrick knot : nœud carrick	flotation : flottaison
catamaran : catamaran	fog horn : corne de brume, sirène
caulking : calfatage, calfeutrage	forestay : étai
chain : chaîne	granny knot : nœud de vache
chain plate : cadène	grounding : échouage
channel : chenal	half hitch : nœud en demi-clef
clew : point d'écoute	half knot : demi-clef
clove hitch : nœud de cabestan	halyard : drisse
coast : côte	hatchway : écoutille
coastal navigation : cabotage	haulage : halage
coastguard : garde côte	haulage hooks : crochets de traction
coast line : cote maritime	heading : cap
compass : boussole, compas	headsail : foc
compass course : cap compas	hemp : chanvre
	hitch : nœud

Glossary of Technical and Scientific Terms

hovercraft : aéroglisseur	painter : amarre
hull : coque	passenger barge : chaloupe
inflatable dinghy : canot pneumatique	pleasure boat : bateau de plaisance
inflatable life raft : canot pneumatique	pleasure sailing : plaisance
intermodal container : conteneur	port : bâbord, du côté gauche
jibsail : foc	propeller : hélice
jibsheet : écoute de foc	propeller pitch : pas de l'hélice
keel : quille	propeller shaft : arbre d'hélice
knot : nœud	pulley : poulie
lashing : aiguillette	pump : pompe
leeway : dérive (mouvement)	radar : radar
lifejacket : gilet de sauvetage	raft : radeau
life-boat : canot de sauvetage	reef knot : nœud plat
life buoy : bouée de sauvetage	rescue : sauvetage
life raft : radeau de sauvetage	rescue boat : bateau de sauvetage
lighthouse : phare	rigging : gréement
liner : paquebot	rising tide : marée montante
log : journal de bord	river : rivière
log book : journal de bord	river barge : péniche
magnetic north : nord magnétique	rope : corde
mainmast : grand mât	ropework : cordages
mainsail : grand-voile	rowboat^{US} : canot à rames
mainsheet : écoute de grand-voile	rowing boat : canot à rames
man overboard : homme à la mer	row (to) : ramer
mariner : marin	rudder : gouvernail
marine surveyor : expert maritime	run aground (to) : s'échouer
maritime : maritime	sail : voile
mast : mât	sailing : navigation
mast head : tête de mât	sailor : marin
maximum payload : charge marchande maximum	sail area : surface voile
meridian : méridien	salt water : eau de mer
monkeys fist : pomme de toulaine	sea : mer
motorsailer : voilier mixte	sea bed : fonds marins
motor yacht : yacht	sea lane : couloir de navigation
nautical mile : mille marin	sea level : niveau de la mer
navigate (to) : naviguer	shackle : manille
navigation : navigation	shallows : hauts-fonds
navigator : navigateur	sheepshank : nœud de jambe de chien
neap tide : morte-eau	sheet bend : nœud d'écoute
no-load : à vide	ship's log : livre de bord
oar : rame	ship : navire
paddle : pagaie	shipbuilding : construction navale
	shipwreck : naufrage

Glossary of Technical and Scientific Terms

shoal : hauts-fonds
shoreline : rivage côtier
shoreline effect : effet de rivage
shroud : hauban
sink : couler
sinking : en train de couler
skipper : chef de bord
spanker : artimon
spare part : pièce détachée
speedboat : hors-bord
splice (to) : raccorder
spring tides : vives eaux
starboard : côté droit, tribord
stay : étai
stern : poupe
submarine : sous-marin
swell : houle
tackle : palan, poulie, treuil
tank : réservoir
tanker : pétrolier
tide : marée
tide table : calendrier des marées

towing : remorquage
tow-line : câble de remorquage
tow (to) : haler, remorquer
transom : traverse
trawler : chalutier
true north : nord géographique
tug : remorqueur
unsinkability : insubmersibilité
unsinkable : insubmersible
variation : déclinaison
vessel : vaisseau
warship : vaisseau de combat
waterline : ligne de flottaison
waterproof : imperméable
watershed : ligne de flottaison
water tank : réservoir à eau
wave : lame, vague
waypoint : point de route
winch : cabestan
windlass : guindeau
wreck : épave

Motor

advance the ignition : avance à l'allumage
air-conditioning : climatisation
air filter : filtre à air
air tube : chambre à air
air tyre pressure : pression des pneus
anti-theft device : antivol
axle : axe, essieu
battery : batterie
belt : courroie
blind angle : angle mort
blinker : clignotant
body : carrosserie
bodywork : carrosserie
brake : frein
brake drum : tambour de frein

brake fluid : liquide de frein
brake light : témoin de frein
brake lining : garniture de frein
brake pad : garniture de frein
brake pedal : pédale de frein
breakdown truck : dépanneuse
bumper : butoir, pare-chocs
caliper : étrier, étrier de frein
cam : came
camshaft : arbre à cames
carburettor : carburateur
carrying capability : capacité d'emport
carrying capacity : capacité d'emport
car body : carrosserie
catalytic convertor : pot catalytique
chassis : châssis, platine

Glossary of Technical and Scientific Terms

choke : starter	drive shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
clutch : embrayage	driving shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur
clutch engagement : embrayage (action)	drum brake : frein à tambour
coach : autocar	dual control : double commande
concrete mixer : bétonneuse	electric locking : verrouillage électrique
connecting rod : bielle	engine : moteur
cooling : refroidissement	engine idling : ralenti moteur
cooling fan : ventilateur	engine stall : calage (moteur)
cooling fin : ailette de refroidissement	engine torque : couple moteur
cooling rib : ailette de refroidissement	engine trouble : panne de moteur
cooling system : système de refroidissement	engine warm up : chauffage moteur
coupling : attelage	exhaust : échappement
cowl : capot, couvercle	exhaust pipe : pot d'échappement
crankshaft : vilebrequin	expanding shoe brake : frein à tambour
cruise controller : régulateur de vitesse	fan : ventilateur
cruise control system : régulateur de vitesse	fan belt : courroie de ventilateur
cylinder head : culasse, culasse de cylindre	fender : pare-chocs
cylinder head gasket : joint de culasse	flashing light : feu clignotant
dashboard : tableau de bord	flywheel : volant moteur
defroster^{US} : antibuée	fog headlamp : feu anti-brouillard, phare
demister : antibuée	front-wheel drive : traction avant
diesel engine : moteur diesel	fuel : carburant
diesel fuel : diesel	fuel filter : filtre à essence
differential : différentiel	fuel gauge : jauge à essence
differential gear : différentiel	fuel grade : indice d'octane
dipstick : jauge de niveau d'huile	fuel pump : pompe d'alimentation
directional stability : stabilité de route	fuse : fusible
disc brake : disque	gear lever : levier de vitesses
disc brake pad : plaquette de frein à disque	hand brake : frein à main
displacement volume : cylindrée	headlamp : phare
distributor pump : pompe d'injection	headlight : feu anti-brouillard, phare
dome lamp : plafonnier	horn : klaxon
dome light : plafonnier	hubcap : enjoliveur
drain : vidange	ignition : allumage
drain plug : bouchon de vidange	ignition switch : démarreur
drive belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission	indicator : clignotant
	jump leads : câbles de démarrage
	looking mirror : rétroviseur
	motor breakdown : panne de moteur
	motor shaft : arbre d'entraînement, arbre moteur

Glossary of Technical and Scientific Terms

muffler : silencieux	stopping run : distance d'arrêt
neutral point : point mort	surface adhesion : tenue de route
number plates : plaques de immatriculation	surge tank : réservoir d'expansion
oil : huile	tail light : feu arrière
oil change : vidange	temperature indicator : indicateur de température
oil gauge : jauge d'huile	timing belt : courroie crantée, courroie d'entraînement, courroie de synchronisation, courroie de transmission
oil sight : voyant de niveau d'huile	tire^{us} : pneu, pneumatique
oil temperature indicator : indicateur de température d'huile	towing bar : barre de remorquage
overheat warning light : voyant de surchauffe	tread of a tyre : empreinte de pneu, sculpture de pneu
pedal : pédale	two-stroke engine : moteur deux-temps
position light : feu de position	tyre : pneu, pneumatique
power steering : direction assistée	tyre bead : jante de pneu, talon de pneu
propshaft : arbre d'entraînement, arbre moteur	tyre foot print : empreinte de pneu, sculpture de pneu
rear lamps : feux arrières	tyre lever : démonte-pneu
rear view : rétroviseur	tyre tread : bande de roulement
remoulded tyre : pneu rechapé	warning triangle : triangle d'avertissement
retreaded^{us} tyre^{us} : pneu rechapé	water pipe : durit
roll bar : arceau de sécurité	water pump : pompe à eau
safety belt : ceinture de sécurité	wheel : roue
seat cover : housse de siège	wheel alignment : parallélisme
shock absorber : amortisseur	wheel balancing : équilibrage des roues
side mirror : rétroviseur	wheel blocking : blocage des roues
silencer : silencieux	wheel lock : blocage des roues
spare part : pièce détachée	windscreen : pare-brise
spare wheel : roue de secours	windscreen wiper : essuie-glace
spark plug : bougie, bougie d'allumage	windshield^{us} : pare-brise
speed regulator : régulateur de vitesse	windshield wiper : essuie-glace
steering column : colonne de direction	wiper : essuie-glace
steering lock : antivol	wiper blade shoe : sabot de balai d'essuie-glace
steering wheel : volant de direction	
stopping distance : distance d'arrêt	

Electricity

accumulator : accumulateur	active power : puissance active
accumulator battery : batterie d'accumulateurs	air gap : entrefer
	alternating current (AC) : courant alter-

Glossary of Technical and Scientific Terms

natif	conductor : conducteur
alternator : alternateur, générateur	contact : contact
ammeter : ampèremètre	copper (Cu) : cuivre
amperage : ampérage	crest : crête
amplification : gain	crimp terminal lug : cosse a sertir
amplifier : amplificateur	current : courant
amplify (to) : amplifier	current limiter : limiteur de courant
anion : anion	current rating : courant nominal
anode : anode	current ripple : ondulation de courant
arcing : amorçage d'arc	cut-out : coupe-circuit
arc initiating : amorçage d'arc	derating : allègement de régime
astable : astable	dielectric test : essai d'isolement
battery : accumulateur	digital systems : systèmes numériques
beam : faisceau	dimmer : gradateur
breaker : rupteur	diode : diode
brush : balai (moteur électrique)	direct current (DC) : courant continu
bulb : ampoule	discharge current : courant de décharge
by-pass : dérivation	discharge gap : distance de décharge
cable : câble	discharge lamp : lampe à décharge, lampe à décharge de gaz
cable grip : serre-câble	disconnection : débranchement
cable housing : gaine de câble	disconnect (to) : déconnecter
cabling : câblage	divider : diviseur de tension
capacitance : capacité	dome lamp : plafonnier
capacitor : condensateur	dome light : plafonnier
capacity : capacité	dynamo : dynamo
carbon brush : charbon (moteur électrique)	earthing : mise a la masse, mise à la terre
cathode : cathode	earth circuit : circuit de masse
cation : cation	earth clamp : prise de masse, prise de terre
cell : pile électrique	earth lead : câble de masse
charger : chargeur	eddy currents losses : pertes par courants de Foucault
choke : bobine d'arrêt	electrical : électrique
chopper : écrêteur	electrically conductive : conducteur d'électricité
cladding : gaine, isolant	electrical contact : contact électrique
clamp-on probe : pince ampèremétrique	electricity : électricité
clipper : écrêteur	electric cable : câble électrique
closed loop : boucle fermée	electric discharge machining : électro- érosion
coaxial : coaxial	electrode : électrode
coaxial cable : câble coaxial	electroluminescence : électrolumines-
coaxial connector : prise coaxiale	
coil : bobinage	
commutator : commutateur	
comparator : comparateur	

Glossary of Technical and Scientific Terms

cence	mean value : valeur moyenne
electrolyse^{yz} (to) : électrolyser	multimeter : multimètre
electrolysis : électrolyse	off : déclenché
electro-chemical condenser : condensateur électrochimique	Ohm's law : loi d'Ohm
electro-magnet : électro-aimant	on : enclenché
emergency switch : interrupteur arrêt d'urgence	open circuit : circuit ouvert
end-of-travel switch : contact de fin de course	open loop : circuit ouvert
extension : rallonge	palm-operated switch : interrupteur coup-de-poing
ferrite : ferrite	parallel circuit : parallèle
filament : filament	peak value : valeur crête
filtering capacitor : condensateur de filtrage	permanent magnet : aimant permanent
flash-over : amorçage d'arc	permeability : perméabilité
fuse : fusible	phase : phase
generator : alternateur, générateur	phase lag : retard de phase
grid current : courant de grille	phase lead : avance de phase
ground : masse, terre	phase offset : déphasage
ground circuit : circuit de masse	phase reversal : inversion de phase
ground connection : mise a la masse, mise à la terre	phase sequence : ordre de phase, sens de rotation des phases
high voltage : haute tension	phase sequence detector : détecteur d'ordre de phase
hysteresis losses : pertes par hystérésis	phase shift : décalage de phase, déphasage
idle power : puissance réactive	photocell : cellule photoélectrique
impedance matching : adaptation d'impédance	poor contact : faux contact
insulated : isolé	potentiometer : potentiomètre
insulated return : masse isolée	power : puissance
insulating : isolant	power blackout : panne de courant
insulation test : essai d'isolement	power control : contrôle de puissance
insulator : isolateur	power factor : facteur de puissance
lag angle : angle de retard	power failure : panne de courant
leakage current : courant de fuite	power outage : panne de courant
light bulb : ampoule	power regulator : régulateur de puissance
limit switch : contact de fin de course, interrupteur de fin de course	power surge : surtension
low voltage : basse tension	pressure sensitive switch : pressostat
magnet : aimant	pressure switch : pressostat
magnetic loss : perte magnétique	printed circuit : circuit imprimé
magnetise^{yz} (to) : aimanter	pulse meter : compteur d'impulsions
master switch : contacteur général	range : amplitude, distance
	reactive power : puissance réactive
	real power : puissance réelle

Glossary of Technical and Scientific Terms

rectifier : pont de diodes, redresseur
rectify (to) : redresser (courant)
reed switch : interrupteur à lame souple
relay : relais
residual load : charge résiduelle
resistor : résistance
root mean square value : valeur efficace
safety switch : interrupteur de sécurité
sealed : plombé
semiconductor : semi-conducteur
servo-motor : servo moteur
sheaf : faisceau
shock hazard : électrocution
short circuit : court-circuit
silicon (Si) : silicium
soldering iron : fer à souder
solenoid : solénoïde, électro-aimant
spark erosion : électro-érosion
spark striking : amorçage d'arc
static : parasite atmosphérique
steady state : état permanent
stripping tool : pince à dénuder
switch : commutateur, contacteur, interrupteur

tantalum (Ta) : tantale
Thévenin's theorem : théorème de Thévenin
thermal switch : bilame
thermocouple : thermocouple
threshold : seuil
transformer : transformateur
true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
tuned circuit : circuit accordé
two-phase : biphasé
two-way switch : va-et-vient
volt : volt
voltage : tension, tension électrique
voltage regulator : régulateur de tension
voltmeter : voltmètre
Wheatstone bridge : pont de Wheatstone
winding : bobinage, enroulement
wire : fil
wiring : câblage électrique
wrapping : spire

Chemistry

abstraction reaction : réaction d'arrachement
acidity : acidité
activated alumina : alumine activée
activated carbon : charbon actif
activated charcoal filter : filtre à charbon actif
activating agent : agent activant
adhesive : adhésif, colle
agitator : agitateur
aldehyde : aldéhyde
alkali : alcalin
alkane : alcane
alkene : alcène

alkyne : alcyne
alum : alun
amide : amide
amidine : amidine
ammonia : ammoniac
ammonia (liquid) : ammoniacque
ammonium sulphate : sulfate d'ammonium
amount of substance : quantité de matière
amphiphilic : amphiphile
amphoteric : amphotère
anhydrous : anhydre
anion : anion

Glossary of Technical and Scientific Terms

anode : anode	chromatography : chromatographie
antifreeze : antigel	cleaning agent : décapant
anti-foam additive : agent anti-mousse	concentrate (to) : concentrer
anti rust : antirouille	concentration : concentration
assay (to) : titrer	concentration ratio : facteur de concentration
beater : agitateur	conformation : conformation
bleach : eau de javel	corrosion : corrosion
bond : liaison	corrosion pitting : piqûres de corrosion
borax : borax	corrosion spot : foyer de corrosion
boriding : boruration	corrosive : corrosif
bulb : poire	covalent bond : liaison atomique, liaison covalente
burette : burette	cyanidation : cyanuration
calcia : chaux, oxyde de calcium	cyanide : cyanure
calcium deposit : dépôt calcaire	decantation : décantation
capillarity : capillarité	desalination : dessalage, dessalement
capillary : capillaire	detergent additive : additif dispersant
capillary tube : tube capillaire	diluent : diluant
carbon : carbone	dilution : dilution
carbone (C) : carbone	dismutation : dismutation
carbonic acid : acide carbonique	dispersant additive : additif dispersant
carbon monoxide : monoxyde de carbone	distillate : distillat, produit de distillation
carboxylic acid : acide carboxylique	distillation : distillation
catalysis : catalyse	distilled water : eau distillée
catalyst : catalyseur	distilment : distillat, produit de distillation
cathode : cathode	
cation : cation	dose (to) : doser
caustic soda : soude caustique	dosing : dosage
chain reaction : réaction en chaîne	drop-tube : compte-gouttes
chalk : craie	drop by drop : goutte à goutte
chemical analysis : analyse chimique	electrode : électrode
chemical composition : composition chimique	electrolyse^{vz} (to) : électrolyser
chemical equilibrium : équilibre chimique	electrolysis : électrolyse
chemical properties : caractéristiques chimiques, propriétés chimiques	electrolyte : électrolyte
chemical reaction : réaction chimique	electronegativity : électronégativité
chemiluminescence : chimiluminescence	electron transfer : transfert d'électron
chemistry : chimie	emulsifying agent : émulsifiant
chlorine : chlore	emulsify (to) : émulsionner
chromate : chromate	emulsion : émulsion
	erlenmeyer flask : erlenmeyer
	etching : attaque (chimique)
	extricate (to) : libérer (gaz)

Glossary of Technical and Scientific Terms

eyedropper : compte-gouttes	lipophilic : lipophile
filtering element : élément filtrant	lye : hydroxyde de sodium
filter (to) : filtrer	metering : dosage
filter element : élément filtrant	migration : migration
filter medium : élément filtrant	mineral spirits^{us} : distillat de pétrole
filter paper : papier filtrant	mixture : mélange
filter plate : plaque de filtre	molecular configuration : configuration moléculaire
filtrate : filtrat	molecule : molécule
filtrate (to) : filtrer	neutralisation^{iz} : neutralisation
filtration : filtration	nitride : nitrure
flask : fiole	nitrogen (N) : azote
flask tongs : pinces à ballons	non-corrosive : non-corrosif
fluorinated : fluoré	non-reactive : non-réactif
free radical : radical libre	outgassing : dégazage
funnel (to) : passer dans un entonnoir	outgaz (to) : dégazer
gelling agent : agent gélifiant	oxide : oxyde
glue : adhésif, colle	oxidizing : oxydant
graduate : éprouvette	oxygen (O) : oxygène
hydrochloric acid : acide chlorhydrique	phosphorus (P) : phosphore
hydrogen (H) : hydrogène	photolysis : photolyse
hydrogen bond : liaison hydrogène	pH controller : régulateur de pH
hydrogen peroxide : eau oxygénée	pipette : pipette
hydrolyse^{vz} (to) : hydrolyser	polarity : polarité
hydrolysis : hydrolyse	pyrolysis : pyrolyse
hydrophilic : hydrophile	radiolysis : radiolyse
inert : inerte	rare gas : gaz rare
iodic : iodique	rate of reaction : vitesse de réaction
iodide : iodure	reaction : réaction
iodiform : iodoforme	rearrangement : réarrangement
iodin^{us} (I) : iode	redox process : oxydoréduction
iodination : ioduration	redox reaction : réaction d'oxydoréduction
iodine (I) : iode	reduction : réduction
ion : ion	resin : résine
ionization : ionisation	rust : rouille
iron oxide : oxyde de fer	rusting : oxydation
isomerization : isomérisation	rusty : oxydé, rouillé
ketene : cétène	rust (to) : rouiller
ketone : cétone	rust preventive : antirouille
laboratory : laboratoire	settle (to) : décanter
lattice : réseau cristallin	slow-burning : combustion lente
leach : filtrat	solvent : solvant
leaching : filtration	sorbent : absorbant
leach (to) : filtrer	

Glossary of Technical and Scientific Terms

steady state : état stationnaire
stepwise reaction : réaction par étapes
sulfate^{US} : sulfate
sulfur^{US} (S) : soufre
sulphate : sulfate
sulphonitriding : sulfonituration
sulphur (S) : soufre
sulphuric acid : acide sulfurique
surfactant : agent tensio-actif
telomerization : télomérisation

termination : terminaison
test tube : tube à essai, éprouvette
thermolysis : thermolyse
thickener : agent épaississant
trapping : capture, piégeage
turpentine : essence de térébenthine
unstable : instable
vacuum filtration flask : buchner
valence : valence
volumetric flask : fiole jaugée

Imaging

adaptative thresholding : seuillage adaptatif
aerial photograph : prise de vue aérienne
astrophotography : astrophotographie
barrel distortion : distorsion en barillet
blurriness : caractère flou
brightness : brillance, luminance, luminosité
bromide paper : papier au bromure d'argent
camera : appareil photographique
camera adjusting : réglage de la caméra
camera calibration : calibrage de la caméra
circle of confusion : cercle de confusion
close (to) : fermer
closing : fermeture
color^{US} : couleur
color depth : profondeur des couleurs
color quantisation^{IZ} : réduction de couleurs
colour : couleur
darkening : noircissement
darken (to) : assombrir, obscurcir
dark room : chambre noire
deblurring : débrouillage, défloutage
developer : révélateur

developing : développement photographique
dilate (to) : dilater
dilation : dilatation
distortion : distorsion, déformation
edge detection : détection de bords, détection de contours
edge extraction : extraction de contours
enlarged print : agrandissement, agrandissement photographique
enlargement : agrandissement, agrandissement photographique
enlarge (to) : agrandir
erode (to) : éroder
erosion : érosion
exposal : exposition
expose (to) : exposer
exposure : photographie
facial recognition : reconnaissance faciale
film : émulsion
film (to) : filmer
film speed : rapidité de l'émulsion
fixing bath : fixateur
frame rate : cadence de prise de vue
grey-scale image : image en niveaux de gris
grey level : niveau de gris

Glossary of Technical and Scientific Terms

half-tone image : image en demi-teinte, image tramée	recognition of shapes : reconnaissance des formes
imagery : imagerie	reconstructed image : image reconstruite
image processing : traitement d'images	reversal : inversion
image restoration : traitement d'images	scanner : numériseur, scanneur
imaging : imagerie	sharp image : image nette, image piquée
isotone : isotone	shoot (to) : prendre une photo
latent image fading : disparition de l'image latente	shutter : obturateur
light fog : voile	shutter (to) : obturer
light struck : exposé à la lumière, voilé	skeleton : squelette
luminosity : brillance, luminance, luminosité	skeletonised image : squelette d'image
microfilm : microfilm	skeletonising : squelettisation
microprint : micro-empreinte, microphotographie	skeleton extraction : squelettisation
morphology : morphologie	slide : diapositive
nonactinic : inactinique	slow motion : mouvement lent, ralenti
non-halation : antihalo	snapshot : photographie
opening : ouverture	solarisation¹² : exposition au soleil, solarisation
open (to) : ouvrir	solarise¹² (to) : exposer au soleil, solariser
orthochromatic : orthochromatique	spark photography : photographie au flash
orthochromatism : orthochromatisme	stereogram : stéréogramme
overexposure : surexposition	stereograph : stéréographe
panchromatic : sensible à toutes les couleurs	stereography : stéréographie
panchromatism : panchromatisme	stop-motion photography : prise vue par vue
pantoscope : objectif grand angle	structuring element : élément structurant
parallax : parallaxe	taking : prise de vue
pattern matching : appariement de formes	thickening : épaissement
pattern recognition : reconnaissance de formes	thinning : amincissement
photography : photographie (discipline)	threshold : seuil
photograph (to) : prendre une photo	thresholding : seuillage
photorecorder : enregistreur photographique	threshold (to) : seuiller
picture : photographie (photo)	time exposure : pause
pincushion distortion : distorsion en coussinet	underexpose (to) : sous-exposer
print : tirage (d'un cliché)	underexposure : sous-exposition
ray tracing : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons	unexposed : non exposé
	viewing : prise de vue
	viewing angle : angle de prise de vue
	vignetting : vignettage

voxel : voxel

windowing : fenêtrage

Optics

adaptative thresholding : seuillage adaptatif

aerial photograph : prise de vue aérienne

astrophotography : astrophotographie

barrel distortion : distorsion en barillet

blurriness : caractère flou

brightness : brillance, luminance, luminosité

bromide paper : papier au bromure d'argent

camera : appareil photographique

camera adjusting : réglage de la caméra

camera calibration : calibrage de la caméra

circle of confusion : cercle de confusion

close (to) : fermer

closing : fermeture

color^{us} : couleur

color depth : profondeur des couleurs

color quantisation^{iz} : réduction de couleurs

colour : couleur

darkening : noircissement

darken (to) : assombrir, obscurcir

dark room : chambre noire

deblurring : débrouillage, défloutage

developer : révélateur

developing : développement photographique

dilate (to) : dilater

dilation : dilatation

distortion : distorsion, déformation

edge detection : détection de bords, détection de contours

edge extraction : extraction de contours

enlarged print : agrandissement, agran-

dissement photographique

enlargement : agrandissement, agrandissement photographique

enlarge (to) : agrandir

erode (to) : éroder

erosion : érosion

exposal : exposition

expose (to) : exposer

exposure : photographie

facial recognition : reconnaissance faciale

film : émulsion

film (to) : filmer

film speed : rapidité de l'émulsion

fixing bath : fixateur

frame rate : cadence de prise de vue

grey-scale image : image en niveaux de gris

grey level : niveau de gris

half-tone image : image en demi-teinte, image tramée

imagery : imagerie

image processing : traitement d'images

image restoration : traitement d'images

imaging : imagerie

isotone : isotone

latent image fading : disparition de l'image latente

light fog : voile

light struck : exposé à la lumière, voilé

luminosity : brillance, luminance, luminosité

microfilm : microfilm

microprint : micro-empreinte, microphotographie

morphology : morphologie

nonactinic : inactinique

Glossary of Technical and Scientific Terms

non-halation : antihalo	skeleton : squelette
opening : ouverture	skeletonised image : squelette d'image
open (to) : ouvrir	skeletonising : squelettisation
orthochromatic : orthochromatique	skeleton extraction : squelettisation
orthochromatism : orthochromatisme	slide : diapositive
overexposure : surexposition	slow motion : mouvement lent, ralenti
panchromatic : sensible à toutes les couleurs	snapshot : photographie
panchromatism : panchromatisme	solarisation^{iz} : exposition au soleil, solarisation
pantoscope : objectif grand angle	solarise^{iz} (to) : exposer au soleil, solariser
parallax : parallaxe	spark photography : photographie au flash
pattern matching : appariement de formes	stereogram : stéréogramme
pattern recognition : reconnaissance de formes	stereograph : stéréographe
photography : photographie (discipline)	stereography : stéréographie
photograph (to) : prendre une photo	stop-motion photography : prise vue par vue
photorecorder : enregistreur photographique	structuring element : élément structurant
picture : photographie (photo)	taking : prise de vue
pincushion distortion : distorsion en coussinet	thickening : épaissement
print : tirage (d'un cliché)	thinning : amincissement
ray tracing : lancer de rayons, traçage par lancer de rayons	threshold : seuil
recognition of shapes : reconnaissance des formes	thresholding : seuillage
reconstructed image : image reconstruite	threshold (to) : seuiller
reversal : inversion	time exposure : pause
scanner : numériseur, scanneur	underexpose (to) : sous-exposer
sharp image : image nette, image piquée	underexposure : sous-exposition
shoot (to) : prendre une photo	unexposed : non exposé
shutter : obturateur	viewing : prise de vue
shutter (to) : obturer	viewing angle : angle de prise de vue
	vignetting : vignettage
	voxel : voxel
	windowing : fenêtrage

Acoustics

acoustician : acousticien	dans l'air
acoustics : acoustique	anechoic : anéchoïque, sans écho
air conduction : propagation du son	anechoic chamber : chambre ané-

Glossary of Technical and Scientific Terms

choïque, chambre insonorisée, chambre sourde	infrasound : infrason
anti-noise devices : dispositifs anti-bruit	keynote : note de musique
anti noise shim : plaquette anti-bruit	loud : fort
audibility : audibilité	loudness : force d'un son
audibility threshold : seuil d'audibilité	loudness level : niveau de force sonore
audible : audible	loud speaker : haut-parleur
audibleness : audibilité	microphone : microphone
audible range : domaine d'audibilité	muffler : silencieux
audiogram : audiogramme	musical scale : échelle musicale
background noise : bruit de fond	narrow band filtering : filtrage à bande étroite
baffle : baffle	noise : bruit, parasites
bel : bel	noiseless : sans bruit
coloration : coloration (nuance d'un son)	noise reducing equipment : équipement antibruit
combination tone : son complexe	noise spectrum : spectre sonore
continuous wave : onde entretenue	octaval : par octave
cut-off frequency : fréquence de coupure	pitch : fréquence d'une note, timbre
decibel : décibel	real-time frequency analysis : analyse de fréquence en temps réel
de-noised signal : signal débruité	reflected wave : onde réfléchie
de-noising : débruitage	resultant tone : son complexe
diapason : diapason	reverberant : réverbérant
diatonic : diatonique	reverberate (to) : réverbérer
diatonic scale : échelle diatonique	reverberation : réverbération
dissonance : dissonance	reverberation chamber : chambre d'écho
dissonant : dissonant	semitone : demi-ton
Doppler broadening : élargissement Doppler	sharp : dièse
Doppler shift : décalage Doppler	silence : silence
echo : écho	silencer : silencieux
echolocation : écholocalisation	sonic : sonique
echo chamber : chambre d'écho	sonication : traitement aux ultra-sons
echo sounding : sondage aux ultrasons, sondage ultrasonore	sonic barrier : mur du son
flat : bémol	sonic boom : bang supersonique
fundamental note : son fondamental	sonic feedback : effet Larsen
harmonic generator : générateur d'harmoniques	soniferous : conducteur du son
inaudible : inaudible	sound : son
inconsonance : dissonance	sounding : sondage
inconsonant : dissonant	soundproof : insonore, isolé au son
infrasonic : infrasonore	soundproofing : insonorisation, isolation acoustique
	soundproof (to) : insonoriser

Glossary of Technical and Scientific Terms

sound absorption coefficient : coefficient d'absorption sonore	subsonic : subsonique
sound barrier : mur du son	supersonic : supersonique
sound box : caisse de résonance	threshold frequency : fréquence de coupure
sound emission analyser^{yz} : analyseur d'émission sonore	threshold level : fréquence de coupure
sound flux : puissance sonore	timbre : timbre
sound insulation : isolation acoustique	transmission of sound : propagation du son
sound intensity : intensité sonore	transonic : transsonique
sound intensity meter : appareil de mesure de l'intensité acoustique	transonic barrier : mur du son
sound level meter : sonomètre	tunable : accordable
sound power : puissance sonore	tunable bandpass filter : filtre accordable
sound pressure : pression acoustique	tune : accord (fréquence)
sound pressure meter : appareil de mesure de la pression acoustique	tune (to) : accorder, régler
sound source : source sonore	tune in (to) : régler sur une fréquence
sound spectrograph : spectrographe sonore	tuning fork : diapason
sound technology : technologie acoustique	tweeter : haut-parleur (aiguë)
sound wave : onde sonore	ultrasonic : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
spectral : spectral	ultrasonic cleaner : nettoyeur à ultrasons
spectral analyser^{yz} : analyseur de spectres	ultrasound : ultrason, ultrasonore, à ultrasons
spectrograph : spectrographe	vibrancy : résonance
spectrographic : spectrographique	voice : vocal, voix
spectroscope : spectroscope	voice frequency : fréquence vocale
spectrum : spectre	voice recognition : reconnaissance vocale
spectrum analyser^{yz} : analyseur de spectres	voice synthesis : synthèse vocale
spectrum analysis : analyse spectrale	voice transmission : phonie
speech recognition : reconnaissance vocale	waveband : bande de longueurs d'ondes
stringed instrument : instrument à cordes	white noise : bruit blanc
subaudible : peu audible, presque audible	wide-band : large gamme de fréquences
	wide band filtering : filtrage à bande large
	woofer : haut-parleur (graves)

Automatism

analog signal processing : traitement analogique du signal	measured variable : grandeur mesurée
automatic : automatique	negative feedback : contre réaction
automation : automatisations	Nyquist plot : diagramme de Nyquist
automaton : automate	Nyquist stability criterion : critère de stabilité de Nyquist
autopilot : pilote automatique	open loop : boucle ouverte
Bode plot : diagramme de Bode	over damped : sur amorti
closed loop : boucle fermée	performance curve : courbe de réponse
controlled : asservi	phase margin : marge de phase
controller : régulateur	programmable logic controller : automate programmable
controlling : asservissement	regulation : régulation
control system : partie commande	regulator : régulateur
control theory : théorie du contrôle	response : réponse
critically damped : amorti de façon critique	response characteristic : caractéristique de transfert
cruise controller : régulateur de vitesse	response curve : courbe de réponse
cruise control system : régulateur de vitesse	response time : temps de réponse
damping : amortissement	retroaction : rétroaction
damping factor : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement	robot : automate
damping ratio : rapport d'amortissement	robotic : robotique
digital signal processing : traitement numérique du signal	sampling frequency : fréquence d'échantillonnage
Dirac delta function : distribution de Dirac	sampling rate : fréquence d'échantillonnage
feedback : rétro-action	self-acting : automatique
frequency response : réponse en fréquence	servo-controlled : commande asservie
gain margin : marge de gain	servo-loop : circuit d'asservissement
impulse response : réponse impulsionnelle	servo-motor : servo moteur
interlock : asservissement	servo-valve : servo valve
interlocked : asservi	servo loop control : boucle d'asservissement
interlocking : asservissement	set point : consigne
jitter : gigue	signal sampling : échantillonnage
Laplace transform : transformation de Laplace, transformée de Laplace	steady state : état permanent
locked : asservi	time constant : constante de temps
manipulated variable : grandeur réglée	time domain : domaine temporel
	transfer curve : courbe de transfert
	transfer function : fonction de transfert
	undamped : non amorti
	underdamped : sous amorti

Glossary of Technical and Scientific Terms

unit impulse function : distribution de Dirac

Z-transform : transformée en Z

Rotating machines

air blast : vent

balanced line : ligne équilibrée

blade : ailette, pale

compressor : compresseur

critical speed : vitesse critique

critical velocity : vitesse critique

fly weight : masselotte

fly wheel : volant d'inertie

gas turbine : turbine à gaz

guide fin : ailette fixe

hydraulic power-unit : centrale hydraulique, groupe générateur hydraulique

impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes

overspeed : sur-vitesse

rating speed : vitesse de régime

revolving field : champ tournant

revolving flux : champ tournant

rotary : rotatif

rotary compressor : compresseur rotatif

rotation speed : vitesse de rotation

running direction : sens de marche

single stage compressor : compresseur à un étage

speed : régime (moteur)

starting torque : couple de démarrage

supercharger : turbo compresseur

turbine : turbine

turbine blade : aube de turbine, pale de turbine

turbo-compressor : turbocompresseur

turbo-generator : turbo-générateur

two stage compressor : compresseur à deux étages

Pressure equipment

air pressure : pression d'air, pression de l'air

apply (to) the pressure : mettre en pression

atmospheric pressure : pression atmosphérique

back pressure valve : valve de retenue

blowout diaphragm : disque de rupture

calibration pressure : pression de déclenchement

CE marking : marquage CE

compensating valve : valve de compensation

conformity assessment : évaluation de

conformité

controlled pressure : pression régulée

date of hydraulic test : date d'épreuve hydraulique

essential safety requirement (ESR) : exigence essentielle de sécurité (ESS)

excessive pressure : surpression

exhaust valve : soupape d'échappement

fluid group : groupe de fluide

gas : gaz

gauge : manomètre

gauge pressure : pression manométrique

high pressure : haute pression

high pressure relief valve : valve de

Glossary of Technical and Scientific Terms

sûreté haute pression	pressure-reducing valve : clapet de détente
hydraulic test : épreuve hydraulique	pressure class : série de pression
liquid : liquide	pressure control valve : valve de régulation de pression
low pressure : basse pression	pressure equipment directive (PED) : directive des équipements sous pression (DESP)
low pressure relief valve : valve de sûreté basse pression	pressure line : tuyauterie de pression
maximum-pressure valve : valve de détente	pressure loss : perte de pression
maximum allowable pressure : pression maximale admissible	pressure relief valve : soupape de surpression
maximum operating pressure : pression maximale de service	pressure restrictor : réducteur de pression
maximum operating temperature : température maximum de service	pressure switch : manostat
minimum thickness : épaisseur minimale	pressure vessel : cuve sous pression
negative pressure : dépression	pressurised¹² water reactor : réacteur à eau pressurisé
nominal dimension : dimension nominale	relief valve : vanne de décompression
nominal size : dimension nominale (DN)	risk analysis : analyse de risque
notified bodies (NB) : organisme notifié (ON)	safety accessory : accessoire de sécurité
operating instruction : notice d'instruction	safety valve nozzle : tubulure de décharge
part subject to pressure : pièce soumise à la pression	steam generator : générateur de vapeur
pipng : tuyauterie	type of equipment : type d'équipement
	venting : purge
	vessel : récipient
	year of built : année de fabrication

Research department

Design

acme screw thread : filet trapézoïdal	fitting : ajustage
alignment pin : pied de centrage, pion de centrage	fit (to) : ajuster
amend : modification	gap : jeu
assembly : assemblage	groove : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
backlash : battement, jeu	hinge : articulation
blade : ailette, pale	hinge joint : articulation
blind hole : trou non débouchant	housing : logement
buttress : contrefort	interference fit : ajustement serré
centering pin : pied de centrage, pion de centrage	internal thread : filet intérieur
centre-to-centre distance : entre-axe	joint : articulation
centring : centrage	keyway : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
channel : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	key slot : logement de clavette
clearance-fit : ajustage libre	lash : jeu
clearance fit : ajustement libre	link : articulation
component list : nomenclature	locating hole : trou de positionnement
computer aided design (CAD) : conception assistée par ordinateur (CAO)	locating pin : goupille de positionnement
counter bore : trou de lamage	locating snap ring : segment d'arrêt
design : conception	locating spigot : téton de centrage
designed end-of-life : fin de vie prévue à la conception	location groove : rainure de positionnement
design conditions : conditions de calcul	locator key : ergot de positionnement
dovetail : queue d'aronde	loose-fit : ajustage libre
drive fit : ajustement serré	loose fit : ajustage avec jeu, ajustage glissant
durability : durée de vie, endurance, longévité	male thread : filet extérieur
edge : arête	modeling^{US} : modelage
external thread : filet extérieur	nick : cran, encoche
female thread : filet intérieur	non-removable : inamovible
fin : ailette, nervure	notch : cran, encoche
fit : ajustement	oil groove : rainure d'huile
	oil pocket : poche à huile

Glossary of Technical and Scientific Terms

opening : ouverture	spline : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée
parts list : nomenclature	standard : standard
part number : numéro de pièce	straight counterbore hole : trou de lamage droit
prototype : prototype	surface finish : finition de surface, état de surface
relief groove : gorge de raccordement	surface texture : finition de surface, état de surface
reverse engineering : ingénierie inverse	tapped hole : trou taraudé
rib : ailette, nervure	tapping : taraudage
rim : arête	tightening : serrage
rivet hole : trou de rivet	track : glissière
serial number : numéro de série	way : glissière
shoulder : épaulement	wheelbase : empattement
slide : glissière	worm-screw thread : filet trapézoïdal profond
slot : cannelure, glissière, gorge, mortaise, rainure, saignée	
snap diameter : diamètre de centrage	
spacer : entretoise	
spacer bushing : douille entretoise	
spacing piece : entretoise	

Drawing

arrow head template : trace flèche	close-up view : vue rapprochée
arrow template : trace flèche	concentricity : concentricité
axis : axe	cross section : coupe, coupe transversale
bevel : chanfrein	curvature : courbure
beveled : chanfreiné	cut-away : vue écorchée
bolt and screw template : trace écrou	cut-away view : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
broken line : ligne brisée, ligne interrompue	dash : tiret
center^{us} : centre	design : étude
centerline : axe	designed for : conçu pour
center distance : entraxe	design (to) : concevoir, dessiner
centre : centre	detail drawing : plan de détail
centreline : ligne centrale	diagram : diagramme, schéma
chain dotted line : ligne mixte	diagrammatic : schématique
chain of dimensions : chaîne de cotes	diameter : diamètre
chamfer : chanfrein	dimension : cote, dimension
circle : cercle	dimensioning : cotation
circle template : trace cercles	dot (.) : point
circular : circulaire	dotted line : ligne pointillée
clearance : débattement, jeu	draft : brouillon, ébauche

Glossary of Technical and Scientific Terms

draft (to) : ébaucher	rate of taper : conicité
drawing board : planche à dessin	release : version
edge : arête	rim : arête
ellipse template : trace ellipse	ruler : règle
erase (to) : effacer	scrap section : coupe partielle, vue coupée, vue en travers
erection diagram : schéma de montage	section : coupe, coupe transversale
exploded view : vue éclatée	side-view : vue latérale
fillet : congé	side view : vue de coté
fit : ajustement	size : format
flatness : planéité	sketch : croquis, esquisse
free-hand drawing : dessin à main levée	sketch (to) : esquisser
front view : vue de face	spline : courbe
full-line : ligne pleine	split drawing : représentation éclatée
functional dimensioning : cotation fonctionnelle	spring template : trace ressort
grid pattern : quadrillage	square : carré
handbook : formulaire, guide	straightness : linéarité, rectitude
hatching : hachure	surface finish : finition de surface, état de surface
hole pitch : entraxe	surface texture : finition de surface, état de surface
hollow : creux	surface treatment : traitement de surface
inside diameter : diamètre intérieur	thickness : épaisseur
involute : développante	thick line : trait fort
isometric projection : perspective cavalière	thin line : trait fin
length : longueur	title block : cartouche
lettering guide : trace lettres	tracing paper : papier-calque
letter template : trace lettres	transverse base pitch : pas de base apparent
modeling^{us} : modélisation	transverse module : module apparent
modelling : modélisation	transverse pitch : pas apparent
nominal diameter : diamètre nominal	transverse pressure angle : angle de pression apparent
normal to : perpendiculaire	trapezoidal : trapézoïdal
outside diameter : diamètre extérieur	triangle : triangle
perpendicular : perpendiculaire	validation : validation
perspective : perspective	wide : large
pitch : inclinaison, pas	width : largeur
plan view : vue de dessus	
positional tolerance : tolérance de position	
radial backlash : jeu radial	
radius : rayon	

Calculation

acceleration : accélération	liberté (DL)
additional load : charge additionnelle	design conditions : conditions de calcul
approximation : approximation	design load : charge de calcul
arm : bras	displacement : déplacement
arm of force : bras de levier	eigen-mode : mode propre
assessment : estimation	elastic strain tensor : tenseur de déformation élastique
assumption : supposition	end effect : effet de bord (calcul)
bar : barre	equation : équation
beam : poutre	equivalent stress : contrainte de von-Mises
bending : flexion	factor : coefficient, indice
bending moment : moment de flexion, moment fléchissant	finite element : élément fini
bending stress : contrainte de flexion	finite element method (FEM) : méthode des éléments-finis
boundary conditions : conditions aux limites	force : effort
braking torque : couple de freinage	freak value : valeur erronée
buckling : flambage	friction : frottement
buckling load : charge au flambage	frictionally : avec frottement
calculator : calculatrice	frictionless : sans frottement
coarse : grossier	friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
coefficient : coefficient, facteur, rapport	fundamental mode : mode fondamental
computation : calcul	heat flow : flux thermique
consistent : cohérent	heat flux : flux thermique
consistent with : compatible avec	heat load : charge thermique
constraint : liaison	inertia : inertie
continuous media : milieux continus	instability : instabilité
conversion chart : table de conversion	intermittent load : charge intermittente
conversion factor : facteur de conversion	in accordance with : conformément à
conversion table : table de conversion	isostress : isocontrainte
correlation : concordance	load : charge
coupling : couplage	mechanical efficiency : rendement mécanique
criteria : critère	mesh : maillage
criterion : critère	meshing : génération de maillage, maillage
critical speed : vitesse critique	mesh (to) : mailler
damping : amortissement	mesh generation : génération de maillage, maillage
damping factor : coefficient d'amortissement, facteur d'amortissement	
damping ratio : rapport d'amortissement	
degrees of freedom (DOF) : degré de	

Glossary of Technical and Scientific Terms

modeling^{us} : modélisation	single : unitaire
modelling : modélisation	spectrum : spectre
moment of inertia : moment d'inertie	spectrum analysis : analyse spectrale
Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo	starkness : raideur, rigidité
net force : force résultante	static : statique
node : nœud	static balancing : équilibrage statique
non-linear : non-linéaire	stiffness : raideur, rigidité
on compliance with : en conformité avec	strain : déformation
parameter : paramètre	strained : sous contraintes
potential energy : énergie potentielle	stress intensity : contrainte de Tresca
power : puissance	structural design analysis : calcul de structure
precharge : précharge	tightening torque : couple de serrage
pressure : pression	torque : couple
refinement : affinage	transient : transitoire
result : résultat	uniform load : charge uniforme
rough estimate : approximation	unit load : charge unitaire
round (to) : arrondir	vibrancy : résonance
shape factor : facteur de forme	vibration mode : mode vibratoire
shear : cisaillement	working load : charge normal
shearing : cisailage, cisaillement	working pressure : pression de service
shell : coque	working speed : vitesse de régime

Strength of materials

additional load : charge additionnelle	buckling load : charge au flambage
ageing : vieillissement	buckling strength : résistance au flambage
aging^{us} : vieillissement	cantilever : en porte-à-faux
angle : cornière	cleavage : clivage
angle section : cornière	compression of spring : flèche d'un ressort
bar : barre	constraint : liaison
beam : poutre	creep strength : résistance au fluage
behaviour : comportement	crossbeam : traverse
bending moment : moment de flexion, moment fléchissant	deflection : flèche
bending stress : contrainte de flexion	delamination : clivage
breaking load : charge de rupture	displacement : déplacement
breaking stress : contrainte de rupture	elasticity : élasticité
brittleness : fragilité	elastic instability : tendance au flambage
brittle fracture : rupture fragile	
buckling : flambage	

Glossary of Technical and Scientific Terms

elastic limit : limite élastique	second moment of area : moment quadratique
elongation : allongement	second moment of inertia : moment quadratique
equivalent stress : contrainte de von-Mises	section : profilé
everlasting : inusable	shear : cisaillement
expansion : dilatation, détente	shearing : cisailage, cisaillement
failure : rupture	shear strain : déformation tangentielle
flaw : amorce de crique, défaut	shear strength : résistance au cisaillement
flexural strength : résistance à la flexion	shear stress : contrainte de cisaillement
gantry : portique	starkness : raideur, rigidité
girder : poutre de métal	stiffness : raideur, rigidité
hairline crack : amorce de rupture	strain gauge : jauge de contrainte
hollow section : profil creux	stress-strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
Hooke's law : loi de Hooke	stress intensity : contrainte de Tresca
hoop stress : contrainte tangentielle	stress strain curve : diagramme effort-déformation, diagramme tension-allongement
impact resistance : résistance au choc	striction : striction
impact strength : résistance au choc	tear resistance : résistance à la déchirure
incipient crack : amorce de crique, défaut	tensile strain : allongement en traction
intermittent load : charge intermittente	tensile test : essai de rupture, essai de traction
internal stress : contraintes internes	tensile test piece : éprouvette de traction
layer : couche	torsion : torsion
lengthening : allongement	ultimate load : charge de rupture
load : charge	ultimate strength : limite de rupture
load diagram : diagramme de charge	unequal angle : cornière à ailes inégales
modulus of elasticity : module d'élasticité	uniform load : charge uniforme
necking : striction	wall thickness : épaisseur de paroi
normal strain : déformation normale	warping : déformation
overload : surcharge	weak : faible
peak load : charge de pointe	wear resistance : résistance à l'usure
permanent distortion : déformation permanente	wear resistant : résistant à l'usure
plasticity : plasticité	working load : charge normal
plastic deformation : déformation plastique	yielding : affaissement, fléchissement
Poisson's ratio : coefficient de Poisson	yield (to) : céder
pull : traction	yield point : limite élastique
reduction of area : striction	yield strength : limite élastique
residual stress : contrainte résiduelle	
rigid : rigide	
rigidity : rigidité	
safety factor : coefficient de sécurité	

Glossary of Technical and Scientific Terms

yield stress : effort d'allongement permanent

Young modulus : module d'élasticité

Project

accountable : facturable

achievement of a step : réalisation d'une étape

activity : activité

activity sequence : séquence d'actions

added value : valeur ajoutée

alternates : variantes

amortisation¹² : amortissement

appraisal : évaluation

approval : approbation

arbitration : arbitrage

assessment : estimation

assessment of risk : évaluation des risques

authorisation¹² **to proceed** : ordre d'exécution

auxiliary equipment : matériel secondaire

backward pass : calcul au plus tard

back charge : dépense répercutable

bar chart : diagrammes de Gantt, diagrammes à barres

baselines : données de base

baseline configuration : configuration de référence

best bidder : mieux disant

bid comparison : comparaison des offres

bill of quantities : métrés

borderline acceptability : limite d'acceptation

breach of contract : rupture de contrat

calendar : calendrier

call for tenders (to) : faire un appel d'offre

cancellation : annulation, simplification

cash management : gestion de trésorerie

cash return : rentabilité

check list : liste de contrôles

claim : réclamation

class of flexibility : classe de flexibilité

close-out : achèvement

commitment : affectation

consumables : consommables

contingencies : incertitudes

contract : contrat

contract award : attribution d'un contrat

cost : coût

cost of schedule overrun : coût de dépassement de délai

cost report : rapport financier

cost to maintain in schedule : coût de tenue de délai

crew : équipe

critical path : chemin critique

customer : client

customer requirements : exigences clients

customer specifications : cahier des charges client

dead-line : butoir

delivery requirements : cahier des charges

delivery schedule : délai de livraison

delivery time : date de livraison

design study : étude de réalisation

diary : agenda

dispatching : répartition

economic : rentable

efficient : efficace

end user : utilisateur final

environmental study : étude d'impact

estimate : devis

Glossary of Technical and Scientific Terms

expectation : espérance	price escalation : révision du prix
feasability study : étude de faisabilité	producing cost : coût de fabrication
feasibility : faisabilité	profit : bénéfice
feasibility studies : étude de faisabilité	profitability : rentabilité
feed back : retour d'expérience (REX)	profitability study : étude de rentabilité
finished part : produit fini	progress report : rapport d'avancement
finished product : produit fini	project : projet
flowchart : organigramme	pros and cons : le pour et le contre
forward pass : calcul au plus tôt	quotation : devis
good engineering practice : règles de l'art	raw material : matière première
guarantee : cautionnement	registered trademark : marque déposée
guidelines : lignes directrices	reminder : mémo
inquiry : consultation	report : compte rendu
insurance : assurance	reporting point : point de compte-rendu
interest rate : taux d'intérêt	risk assessment : évaluation des risques
intervenir : intervenant	royalty : redevance
invitation to bid : appel d'offre	scheduled : programmé
invoice : facture	scheduling : ordonnancement
in progress : en cours	scheme : projet
kick-off meeting : réunion de lancement	stage : phase, étape
liability : responsabilité	status line : isochrone
linked bar chart : diagramme de Gantt fléché	steering comitte : comité de pilotage
logic diagram : logigramme	storage : stockage
manufacturing cost : prix de revient	target : objectif
manufacturing file : dossier de fabrication	task : tâche
market study : étude de marché	task force : groupe opérationnel
material balance : bilan matière	technological gap : retard technologique
material take-off : métrés	technology transfert : transfert de technologie
moisture : humidité	tender : offre, offre de prix
need : besoin	termination : résiliation
objective : but	traceability : traçabilité
organisation chart : organigramme	value : valeur
overload : surcharge	variable charge : charge variable
patent : brevet	variable cost : charge variable
patent (to) : breveter	warranty : garantie
penalty : pénalité	working cost : prix de revient
planning : planification	work item : opération élémentaire
preliminary study : étude préliminaire	work load : charge de travail
preproduction : présérie	work unit : unité d'œuvre

Manufacturing

Supplying

acknowledgement of receipt : accusé de réception

acknowledge (to) : accuser réception

active inventory : stock actif

agreed supplier : fournisseur agréé

alternat feedstock : article de remplacement

amount : quantité

article : article

availability : disponibilité

available : disponible

back order : commande non satisfaite

barcode : code à barres

bill of quantities : métrés

bought out assembly : ensemble acheté à l'extérieur

brand new in box : neuf dans l'emballage d'origine

bulk : en nombre

bulk purchasing : achat en grand quantité

carriage charges paid : port payé

carriage forward : port dû

carriage free : sans frais de transport

carriage freight : frais de transport

certificate of compliance : certificat de conformité

certificate of conformity : certificat de conformité

complaint : réclamation

component list : nomenclature

conditioning : conditionnement

condition of sale : condition de vente

consignment : expédition

consumables : consommables

continuous flow distribution : distribution en continue

covering documents : document d'accompagnement

crate : caisse en bois

delivery : livraison

delivery mode : mode de livraison

delivery note : bon de livraison

delivery requirements : cahier des charges

delivery schedule : délai de livraison

delivery state : état de livraison

delivery time : date de livraison

deliver (to) : livrer

direct logistics flow : flux tendus

dispatching : distribution

dispatch note : note de livraison

dispatch reliability : fiabilité d'horaire

finished goods inventory : stock de produits finis

forklift truck : chariot élévateur

freight : fret

further products : autres articles

handling : manipulation, manutention

inventory turns : rotation des stocks

invitation to tender : appel d'offre

invoice : facture

invoicing : facturation

in bulk : en gros

item : pièce

loading pallet : palette de chargement

logistics costs : coûts logistiques

manufacturer : constructeur, fabricant

Glossary of Technical and Scientific Terms

marking : graduation, marquage	ready made : préfabriqué
order : commande	recondition (to) : reconditionner
order lead time : délai d'approvisionnement	reference : référence
order number : numéro de commande	refurbish (to) : reconditionner
overall : hors tout	release certificate : certificat d'acceptation
package : colis	replenishment : réapprovisionnement
packaging : emballage	retailer : détaillant
packing list : liste de colissage	retail (to) : vendre au détail
paddle : palette	safety stock : stock de sécurité
pallet : palette	spare parts inventory : stock de pièces de rechange
palletisation¹² : palettisation	stacking : empilage
palletise¹² (to) : palettiser	stockhouse : halle de chargement
parcel : colis	stockyard : parc à matières
parts catalogue : catalogue des pièces	storage : magasinage
part number : référence de pièce	storage cost : coût d'entreposage
place an order (to) : passer une commande	supplier : fournisseur
postcode : code postal	supply : approvisionnement, livraison
price list : catalogue des prix	supply catalogue : catalogue d'approvisionnement
proof of delivery : attestation de livraison	tabbing : étiquetage
pull distribution : distribution en flux tiré	tag : étiquette
purchase : achat	technical description : note technique
purchase contract : contrat d'approvisionnement	warehouse (to) : entreposer
purchase invoice : facture fournisseur	warehousing : entreposage
quantity : quantité	wrapping paper : papier d'emballage
raw material : matière première	zip code¹⁵ : code postal

Manufacturing process

abrasion machining : usinage par abrasion	cold rolling : laminage à froid
arc welding : soudage à l'arc	cold stamping : estampage à froid
broaching : brochage	crimping : sertissage
burnishing : brunissage, galetage	crimp (to) : sertir
centrifugal casting : moulage par centrifugation	decarbonise¹² (to) : décarboniser
chemical etching : gravure à l'acide	decarburisation¹² : décarburation
cold drawing : étirage à froid	denting : déchiquetage, entaillage
cold rolled : laminé à froid	die forging : estampage, matriçage à chaud
	die set : fileteuse

Glossary of Technical and Scientific Terms

dipping : décapage	planishing : planage
drill (to) : forer	plastic coated : plastifié
drop forging : estampage, matriçage à chaud	pleating : pliage
drop stamping : estampage, matriçage à chaud	polishing : polissage
electric discharge machining : électro-érosion	pultrusion : pultrusion
emboss (to) : estamper	punching : poinçonnage
explosive forming : formage par explosion	resinate (to) : imprégner de résine
extrusion : extrusion	rolling : laminage
flame cutting : oxycoupage	rolling programme : programme de laminage
flash welding : soudure par étincelage	sandblast : jet de sable
flattening : planage	sandblasting : sablage
forming : façonnage, formage	sanding : sablage
glueing : collage	sand (to) : poncer, sabler
grinding : broyage, rectification	scouring : décapage, récurage
hot drawing : étirage à chaud	scour (to) : décaper
hot rolled : laminé à chaud	sharing : cisailage
hot rolling : laminage à chaud	shot blasting : grenailage
hydrospark : employé payé à l'heure, formage par explosion	sintering : frittage
knurling : moletage	slotting : mortaisage
metalwork : travail des métaux	spark erosion : électro-érosion
milling : fraisage	stamping : estampage, matriçage à chaud
oil hardening : trempe à l'huile	swaging : estampage, matriçage à chaud
peeling : pelage	weave (to) : tisser
peening : martelage, matage	weld : soudure
pelletizing : bouletage	welding : soudage
pickling : décapage	welding electrodes : électrodes de soudure
piercing : poinçonnage	welding test : essai de soudabilité
planing : rabotage	wire drawing : tréfilage
	wrought : corroyés

Manufacturing

activity level : niveau d'activité	batch run production : fabrication en série
anvil : enclume	bending : cintrage
assembly : assemblage	bend (to) : tordre
assembly line : chaîne d'assemblage, chaîne de montage	bend angle : angle de cintrage

Glossary of Technical and Scientific Terms

beveling : chanfreinage	fettling : ébarbage
blunt : émoussé	finishing : finition
blunt-pointed : épointé	first-run production : présérie
boilermaking : chaudronnerie	fitting : ajustage
burr : bavure	flatten (to) : aplanir
burr (to) : ébavurer	foreman : contremaître
centering : centrage	forklift truck : chariot élévateur
centering bush : canon de centrage	forms tolerance : tolérance de forme
chamfer : chanfrein	gap : jeu
clamp : bride, bride de serrage	glue : adhésif, colle
cloth : chiffon	glue (to) : coller
cold formed section : profilé à froid	grinding compound : pâte à roder
computer aided manufacturing (CAM) : fabrication assistée par ordinateur (FAO)	grinding mark : coup de meule
corrugation : gaufrage	grinding paste : pâte à roder
cutting : découpage	hand : manœuvre (homme)
cut-to-length shear : cisaille à bandes	handle (to) : manipuler
deburring : ébavurage	handling : manipulation, manutention
deburr (to) : ébavurer	hangar : hangar
demolish (to) : démolir	hook : crochet
depth of hole : profondeur de perçage	hook (to) : accrocher
die : matrice (matriçage)	jaw : mors
dirt : crasse	jig : gabarit
dismantling : démontage	jig template : gabarit de montage
downtime : temps de panne	job card : fiche de tâche
drain pan : bac de récupération	key (to) : claveter, goupiller
drawing compound : lubrifiant pour éti- rage	knurling : moletage
drawing lubricant : lubrifiant pour éti- rage	lapping compound : pâte à roder
drawing soap : savon de tréfilage	linishing : ponçage
drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret	machine (to) : usiner
drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret	machining : usinage
drip pan : bac de vidange	manpower : main d'œuvre
dumpster : benne à ordure	manufacturing defect : vice de fabrica- tion
embed (to) : encastrier	manufacturing process : procédé
embossment : gaufrage	mass production : fabrication en série
eye level : hauteur d'homme	mechanic : mécanicien
fabrication : fabrication	metal dust : poussière métallique
factory : fabrique	metal sheet : tôle
	operator : opérateur
	packaging : emballage
	part number : numéro de pièce
	pickling bath : bain de décapage
	plant : installation

Glossary of Technical and Scientific Terms

plating : dépôt	shop : atelier
press : presse	sieving : tamisage
processing : mise en œuvre	sintering : frittage
process control : maîtrise du procédé	spark erosion : érosion par étincelles
process scrap : déchets de fabrication	stamping : découpe, pièce emboutie
production batch : lot de fabrication	statement of work : fiche de tâche
production line : chaîne de fabrication	steam room : étuve
prohibited zone : zone interdite	supervisor : chef d'atelier
punch (to) : perforer, poinçonner	travelling gantry crane : pont roulant
rack : étagère	vacuum pump : pompe à vide
rag : chiffon	warehouse : entrepôt
ready made : préfabriqué	waste : déchet, rebut
removal : démontage	waste management : gestion des déchets
rolled : laminé	weave room : salle de tissage
rubbish : déchet, rebut	welding wire : fil à souder
saddle plate : cale de montage	wire drawing plant : tréfilerie
scaffolding : échafaudage	worker : ouvrier
scrap : déchet, rebut	workforce : main d'œuvre
screening : tamisage	workshop : atelier
separation : tamisage	work-in-process : en-cours de fabrication
serial number : numéro de série	work bench : établi
series mounting : montage en série	work load : charge de travail
series production : fabrication en série	work order : fiche de tâche
shaving : copeau de bois	
shear (to) : cisailier	

Methods

activity level : niveau d'activité	hidden time : temps masqué
analysis of the sequence : analyse de déroulement	job card : fiche de tâche
base demand : demande de base	job ticket : fiche de poste
critical path : chemin critique	just-in-time : juste-à-temps
direct logistics flow : flux tendus	key performance indicators : indicateurs clés de performance
dispatching : répartition	labor time : heure de main d'œuvre
downtime : temps de panne	machining efficiency : capacité d'usinage
fabrication process : processus de fabrication	make-to-order : produit fabriqué sur demande
fill rate : taux de service	make-to-stock : produit fabriqué pour les stocks
finished goods inventory : stock de produits finis	

Glossary of Technical and Scientific Terms

manufacture-to-order : produit fabriqué sur demande	production time : durée de production
manufacturing methods : méthode d'usinage	productivity gain : gain de productivité
manufacturing process : procédé	pull system : flux tirés
method : méthode	push system : flux poussés
method process : méthode	safety stock : stock de sécurité
operating prime costs : coûts d'exploitation	statement of work : fiche de tâche
operating time : taux de marche	storage cost : coût d'entreposage
periodic inventory : inventaire périodique	takt time : temps de cadencement
policy : mode opératoire, méthode	turnaround time : temps de roulement
procedure : mode opératoire, méthode	utilisation factor : facteur d'utilisation
process : processus	worked time : temps travaillé
process control : maîtrise du procédé	workflow : processus de travail
process flow : flux des procédés	work-in-process : en-cours de fabrication
production load : charge de production	work item : opération élémentaire
	work load : charge de travail
	work order : fiche de tâche
	work unit : unité d'œuvre

Foundry

breather hole : trou d'évent	continuous casting : coulée continue
cast : coulée	crucible : creuset
casting : moulage	deburring : ébarber
casting flash : bavure de moulage	die casting : coulée en matrice
casting machine : machine à mouler	direct casting : coulée directe
casting pit : fosse de coulée	draft : dépouille
casting product : produit de fonderie	draft angle : dépouille
casting rate : vitesse de coulée	electric arc furnace : four à arc électrique
casting supplier : fondeur	forge : forge
cast-in brick : insert	foundry : fonderie
cast (to) : couler	funnel : retassure
cast analysis : analyse de coulée	furnace : four
cast iron : fonte	hearth : creuset
cast speed : vitesse de coulée	hot blast stove : cowper
cast steel : acier moulé	hot stove : cowper
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille	ingot : lingot
chill mould : coquille (de fonderie)	ingot mold : lingotière
coal : charbon	ingot tongs : pince à lingots
coke breeze : poussier	iron notch : trou de coulée

Glossary of Technical and Scientific Terms

ladle : poche de coulée	porous : poreux
ladle analysis : analyse de coulée	recast (to) : refondre
ladle car : chariot porte-poche	removal : démoulage
lost-wax casting : coulée à la cire perdue	remove cast from (to) : démouler
mining : exploitation minière	riser : masselotte
molten : en fusion	sand-core : noyau de sable
molten metal : métal liquide	sand casting : coulée au sable
mould : moule	scab : inclusion
moulded part : pièce moulée	shinkage : retrait
moulding : moulage	shrinkage cavity : retassure
moulding box : châssis de moulage	shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
moulding shop : atelier de moulage	slag wool : laine de laitier
moulding tool : outillage de moulage	tap hole : trou de coulée
mould core : noyau de moule	tundish spout : entonnoir de coulée
ore : minerai	vent hole : trou d'évent, évent
parting line : plan de joint	
porosity : porosité	

Molding

air hole : évent	funnel : retassure
breather hole : trou d'évent	insert : insert
casting flash : bavure de moulage	mold : moule
cast-in brick : insert	moulding flash : bavure de moulage
chill casting : coulée en coquille, moulage en coquille	mould skin : trace de brut, trace de moulage
chill mould : coquille (de fonderie)	sand casting : moulage en sable
contraction : retrait	shrinkage : retrait
die : matrice	shrinkage cavity : retassure
die box : boîte à matrice	steel casting : moulage d'acier
die casting : moule chaud	tundish spout : entonnoir de coulée
die split : plan de joint	vent hole : trou d'évent, évent

Machining

abrade (to) : éroder	axis : axe
abrasion : abrasion	ball screws : vis à billes
abrasion index : indice d'abrasion	bed way : glissière de banc (tour)
abrasive : abrasif	between center : entrepointes
auto feeder : avance automatique	blade : lame

Glossary of Technical and Scientific Terms

blunt : émoussé	cutting direction : direction de coupe
blunt-pointed : épointé	cutting fluid : liquide de coupe
bore : alésage, trou	cutting oil : huile de coupe
bore (to) : forer	cutting speed : vitesse de coupe
boring : alésage, carottage, perçage	cutting tool : outil de coupe
boring bar : barre d'alésage, barre de forage	cylinder : barillet, cylindre
boring machine : aléreuse, foreuse	cylindrical cutter : fraise à surfacer
boring tool : outil à aléser	deburring : ébavurage
buffing wheel : disque a polir	depth of cut : profondeur de coupe, profondeur de passe
built-up edge : arête rapportée	diameter : diamètre
centering : centrage	diamond : diamant
center (to) : centrer	diamond burs : fraises diamantées
center drill : foret a centrer, mèche a centrer	diamond dresser : outil diamant (dressage des meules)
center height : hauteur de pointes	diamond mill : fraise au diamant
center punch : pointeau	distance between center : distance entre pointes
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer	dividing head : diviseur
chaser : peigne a fileter	double cut : double taille
chatter : broutage, broutement, vibration	dovetail : queue d'aronde
chip : copeau court	dovetail cutter : fraise à cône renversé
chips guard : protection contre les copeaux	drawing compound : lubrifiant pour étirage
chiptray : bac à copeaux	drawing lubricant : lubrifiant pour étirage
chip-breaker : brise copeau	drilling jig : canon de perçage, douille de guidage de foret
chuck : mandrin, mandrin de serrage	drill press : perceuse à colonne
clamp : bride, bride de serrage	drill socket : canon de perçage, douille de guidage de foret
clamping : bridage	engraving : gravure
clamping kit : kit de bridage	engraving machine : machine à graver
climb milling : fraisage en avalant	face mill : fraise à surfacer
collet chuck : mandrin à pinces	facing : surfaçage
consistent : répétable	feed : avance
constant velocity joint : joint homocinétiq	feed rate : vitesse d'avance
copy milling machine : fraiseuse a reproduire	five axis : cinq axes
cutter : outil de coupe	flute mill : fraise en bout
cutter interference : interférence de tailage	flywheel : volant d'inertie
cutting angle : angle de coupe	follow rest : lunette à suivre
cutting depth : profondeur de coupe, profondeur de passe	four axis : quatre axes
	fuse : fusible

Glossary of Technical and Scientific Terms

gage block : cale étalon	magnetic base : base magnétique
gear cutter : outil de taillage d'engrenages	magnetic stand : support magnétique
gear hob : fraise mère, vis fraise	mandrel : mandrin, mandrin de serrage
grabbing : broutage, broutement, vibration	manufacturing methods : méthode d'usinage
graunch : chariotage	metrology : métrologie
grinding : broyage, rectification	mill : fraise
grinding compound : pâte à roder	milling : fraisage
grinding paste : pâte à roder	milling machine : fraiseuse
grinding wheel : meule	mill (to) : fraiser
headstock : poupée fixe	morse taper : cône morse
hob : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	nibbling : détournage, grignotage
hobbing cutter : fraise à tailler les engrenages, fraise-mère	oil : huile
hole : alésage, trou	operator : opérateur
hub : moyeu	pick-up : transfert de matière
inching : mouvement lent	plain mill : fraise à surfacer
indexable turning tool : outil de tournage indexable	polisher : machine à polir, polissoir
indicator : comparateur	power feed : avance automatique
jaw : mors	profiling : contournage
jaw chuck : mandrin à mâchoires	rack : crémaillère
judder test : test de broutement	rack type cutter : outil crémaillère
key : clavette	rake : pente d'affûtage
lapping compound : pâte à roder	rake angle : angle de coupe
lay : orientation des stries	reamer : alésoir
live center : pointe tournante	reducer : réducteur
loose fit : ajustage avec jeu, ajustage glissant	relief : dépouille
machine (to) : usiner	return pass : passe de retour
machining : usinage	rolling center : pointe tournante
machining accuracy : précision d'usinage	rotary table : plateau tournant
machining center : centre d'usinage	rough : ébauche
machining depth : profondeur d'usinage	roughed : ébauché
machining efficiency : capacité d'usinage	roughing mill : fraise d'ébauche
machining lay : direction des traces d'usinage	rough machined : ébauché par usinage
machining vibrations : broutage, broutement, vibration	rough machining : ébauchage
	routing : détournage, grignotage
	rubbing compound : pâte à polir
	saddle : traînard
	shaft : arbre
	shank cutter : fraise à queue
	sine bar : barre sinus
	single cut : une taille
	slitting saw : fraise scie
	slot milling cutter : fraise à rainurer

Glossary of Technical and Scientific Terms

slow approach : approche lente	tailstock taper : cône poupée mobile
slow feed : avance lente	tap : taraud
soft jaws : mors doux	taper : cône
spindle : broche, mandrin	tapped hole : trou taraudé
spindle bore : alésage de broche	tapping : taraudage
spindle speed : vitesse de broche	tapping chuck : mandrin de taraudage
spindle taper : cône de broche	thickness : épaisseur
splash guard : protection anti projections	thread : filet, filetage
stand : support	three axis : trois axes
steady rest : lunette fixe	toolholder : porte-outil
stick-slip : broutage, broutement, vibration	travelling steady : lunette à suivre
surface finish : finition de surface, état de surface	turning : tournage
surface grinding machine : rectifieuse	turning tool : outil de tournage
surface plate : marbre	turret : tourelle
swarf : copeau long	two axis : deux axes
swing over bed : hauteur de pointes	utilisation factor : facteur d'utilisation
tailstock : poupée mobile	vernier caliper : pied à coulisse à vernier
tailstock chuck : mandrin de poupée mobile	vice : étau
tailstock screw : filetage de poupée mobile	wheel grinder : touret à meuler
	wheel nave : moyeu
	working lamp : lampe de travail (éclairage)

Flattening

back-up roll : cylindre d'appui	finishing stand : cage finisseuse
bar mill : laminoir à barres	flying shears : cisaille volante
bottom roll : cylindre inférieur	forging mill : laminoir de forge
chock : empoise	four-high mill : cage quarto
cluster mill : cage multicylindres, laminoir à cylindres multiples	four-high stand : cage quarto
cold rolled : laminé à froid	four-stand mill : cage quadruple
cold rolling : laminage à froid	hand mill : laminoir à réglage manuel
edger : cage refouleuse	hoop rolling mill : laminoir à feuillards
edge rolled : rive brute de laminage	hot rolled : laminé à chaud
edging stand : cage refouleuse	hot rolling : laminage à chaud
expander roller : rouleau élargisseur	mill edge : rive brute de laminage
expanding mill : laminoir élargisseur	mill housing : cage de laminoir
finishing rolls : train finisseur	mill parings : paille de laminage
	mill program : programme de laminage

Glossary of Technical and Scientific Terms

mill scale : calamine	roll housing : montant de cage, montant de laminoir
multiple roll stand : cage multiple	roll oil : lubrifiant pour laminage
pressure roll : cylindre presseur	rotary shears : cisaille circulaire
profile crowning : bombage du profil	rotary slitter : cisaille circulaire
reducing mill : laminoir réducteur	scale breaker : brise oxyde, cage briseuse d'oxyde
reversing mill : laminoir réversible	semi-continuous mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
roll : cylindre	semi-continuous rolling mill : laminoir semi-continu, train semi-continu
rolled : laminé	shear blade : lame de cisaille
rolled bars : barres laminées	skin pass (to) : relaminer superficiellement à froid
rolled iron : laminé	strip rolling mill : laminoir à feuillards
rolled product : produit laminé	tandem mill : train de cages en tandem
rolled sheet coil : bobine de tôle à chaud	tube rolling mill : laminoir à tubes, train tandem
roller : lamineur	two-high mill : stand duo
rolling : laminage	two-high reversing mill : laminoir duo réversible
rolling direction : sens de laminage	two-high roughing mill : duo dégrossisseur
rolling mill : laminoir	universal mill : train universel
rolling oil : lubrifiant pour laminage	work roll : cylindre de cintrage, cylindre de travail
rolling programme : programme de laminage	
rolling stand : cage de laminoir	
roll (to) : laminer	
roll camber : flèche du cylindre	
roll diameter : diamètre de cylindre	
roll face : surface du cylindre	
roll flattening : aplatissage du cylindre	
roll gap : emprise	

Welding

arcing : amorçage d'arc	bare electrode : électrode nue
arc cutting : coupage à l'arc	base metal : métal de base
arc heating : chauffage à l'arc	bead welding : soudage par points
arc initiating : amorçage d'arc	bending test : essai de flexion
arc stud welding : soudage de goujon	bevel : chanfrein
arc welding : soudage à l'arc	blowlamp : lampe à souder
argon welding : soudage à l'argon	blowtorch : chalumeau, lampe à souder
backfire : claquement	bottle : bonbonne
backhand welding : soudage en arrière	brass : laiton
backward welding : soudage en arrière	braze : brasure
back-welding : soudure de soutien	braze-welding : soudo-brasage

Glossary of Technical and Scientific Terms

brazing : brasage	flash-over : amorçage d'arc
brazing metal : métal d'apport	flash welding : soudure par étincelage
break : cassure	forehand welding : soudage en avant, soudage à gauche
buckling : flambage	forge welding : soudage à la forge
butt joint : assemblage bout à bout, joint bout à bout	forward welding : soudage en avant
butt welded : soudé bout a bout	free-bend test : essai de pliage libre
butt welding : soudage bord-a-bord	free bending test : essai de pliage libre
chipping hammer : marteau à piquer	friction welding : soudage par friction
coated electrode : électrode enrobée	fusion welding : soudage autogène, soudage par fusion
corner joint : assemblage en angle	gas pocket : soufflure
covered electrode : électrode enrobée	gas pore : piqûre
crater : cratère	gas shielded arc welding : soudage à l'arc sous gaz
cutting blowpipe : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	gas welding : soudage au chalumeau
cutting nozzle : buse de coupage	gas welding torch : chalumeau, lampe à souder
cutting torch : chalumeau coupeur, chalumeau à découper	grinding : meulage
cylinder : bonbonne	grinding wheel : meule
earthing : mise a la masse, mise à la terre	ground : masse, terre
earth clamp : prise de masse, prise de terre	ground clamp : prise de masse, prise de terre
earth lead : câble de masse	ground connection : mise a la masse, mise à la terre
earth wire : câble de masse	hand screen : écran à main
edge preparation : préparation des bords	hand shield : écran à main
electric welding : soudure électrique	hardness test : essai de dureté
electrode : électrode	impact test : essai au choc
electrode lead : câble de soudage	incomplete root penetration : manque de pénétration, manque de traversé
electrode metal : électrode métallique	induction welding : soudage par induction
electron-beam welding : soudage par faisceau d'électrons	lack of bond : défaut de fusion
face shield : visière, écran facial	melting point : point de fusion
file : lime	metal electrode : électrode métallique
filler metal : métal d'apport	mixing chamber : chambre de mélange
filler rod : baguette d'apport	neutral flame : flamme neutre
fillet weld : soudure d'angle	nozzle : buse
fillet weld bead : cordon de soudure fin	oxidising^z flame : flamme oxydante
flame cut : coupe au chalumeau	pass : passe
flame cutting : oxycoupage	peening : martelage, matage
flash : bavure d'étincelage	pickling : décapage
flash-butt welding : soudage en bout par étincelage	

Glossary of Technical and Scientific Terms

plasma arc welding : soudage à l'arc au plasma	spark striking : amorçage d'arc
plasma flame : jet de plasma	spot welding : soudage par points
plate : plaque	striking the arc : amorçage de l'arc
plug weld : soudure en bouchon	strip welding : soudage en cordon
polishing : polissage	studding : goujonnage
postheating : postchauffage	tacks : pointage
preheating : préchauffage	tack welder : pointeur
pressure welding : soudage par pression	tack welding : soudure de pointage
reducing flame : flamme carburante, flamme réductrice	tensile test : essai de rupture, essai de traction
regulator : détendeur	weld : soudure
relief valve : détendeur, valve de détente	weldability : soudabilité
residual stresses : contraintes résiduelles, tensions résiduelles	weldable : soudable
resistance welding : soudage par résistance	welding : soudage
respirator : masque respiratoire	welding bars : barres à souder
root bending test : essai de pliage à l'envers	welding electrodes : électrodes de soudure
root bend test : essai de pliage à l'envers	welding generator : génératrice de soudage
seamless : sans soudure	welding glove : gant (de soudeur)
seam welding : cordon de soudure, soudage à la molette	welding goggles : lunettes de soudeur
self-fluxing solder : soudure auto-décapante	welding machine : poste de soudage
shielded electrode : électrode enrobée	welding rod : baguette de soudure
shielding gas : gaz de protection	welding seam : cordon de soudure, soudage à la molette
slag : laitier	welding spot : point de soudure
slag inclusion : inclusion de laitier	welding test : essai de soudabilité
soldering : brasage tendre	weld bead : cordon de soudure, soudage à la molette
soldering iron : fer à souder	weld crack : crique, fissure
	weld pool : bain de fusion

Tooling

adjustable spanner : clef à molette	anvil : enclume
adjustable wrench : clef à molette	arc furnace : four à arc
air brush : aérographe, pistolet à peinture	autoclave : étuve
allen key : clef allen	balancing equipment : matériel d'équilibrage
angle grinder : meuleuse d'angle	band : ruban

Glossary of Technical and Scientific Terms

bar socket wrench extension : rallonge de clé	d'épaisseur, pige
belt sander : ponceuse a bande	feeler gauge set : jeu de cales
bench : établi	file : lime
bender : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer	flat spanner : clef plate
bending machine : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer	fork wrench : clef a fourche
blade : lame	funnel : entonnoir
blowlamp : lampe à souder	glass cutter : coupe verre
blowtorch : chalumeau, lampe à souder	glass paper : papier de verre
caliper : pied à coulisse	grater : râpe
centre drill : foret a centrer, mèche a centrer	grease gun : pistolet graisseur, pompe à graisse
chain pipe wrench : clef à chaîne pour tubes	grinder : meule
chain wrench : clef a chaîne	grinding wheel : meule
chipping hammer : marteau à piquer	gripper : pince
chisel : burin	guillotine shear : cisaille guillotine
chromatograph : chromatographe	hacksaw : scie à métaux
chuck : mandrin, mandrin de serrage	hammer : marteau
circlip plier : pince à circlip	handle : manche
clamp : bride, bride de serrage	hone : honoir
claw : pied de biche	hydraulic press : presse hydraulique
clip : pince, pince à ressort	impact drill : perceuse à percussion
cranck : manivelle	jack : cric
crank : manivelle	jaw puller : extracteur à mâchoires
crimping sleeve : manchon de sertissage	jig saw : scie sauteuse
crimping tool : outillage de sertissage, pince à sertir	lintless rag : chiffon non pelucheux
cutting nippers : tenailles coupantes	lint-free rag : chiffon non pelucheux
cutting pliers : pince coupante	micrometer : micromètre
cutting tool : outil de coupe	nail : clou
cutting wheel : molette coupante	nippers : tenailles
deburring tool : outil d'ébarbage, outil d'ébavurage	offset wrench : clef coudée
drift-punch : chasse-goupille	paddle : spatule
drill : chignole, foret, mèche	pin drift : chasse-goupille
emeri paper : toile émeri, émeri	pipe cutter : coupe tube
emery : toile émeri, émeri	pipe tongs : pince à tubes
end-fitting wrench : clef a embout	pipe wrench : clef à tubes
equipment : matériel, outillage	plier : pince
feeler gauge : cale d'épaisseur, jauge	plyer : pince
	press : presse
	punch : emporte-pièce, perforateur, pointeau, poinçon
	rack wrench : clef à crémaillère
	ratchet spanner : clef à cliquet
	ratchet wrench : clef a cliquet

Glossary of Technical and Scientific Terms

reamer : alésoir
riddle : tamis
rivet gun : riveteuse
sandpaper : papier de verre
saw : scie
saw blade : lame de scie
scissors : ciseaux
scoop : pelle à main
scraper : grattoir
screwdriver : tournevis
screwdriver bit : embout de tournevis
screw extractor crew : extracteur de vis
shear : cisaille
shovel : pelle
sieve : tamis
socket : douille
socket set : jeu de douilles
socket wrench : clef a tube
soldering iron : fer à souder
spanner wrench : clef anglaise
spirit level : niveau à bulle
stanley knife : couteau à lame extractible
stripping tool : pince a dénuder

tap : taraud
tool : outil
toolbox : boîte à outils
tooling : outillage
toolmaker : outilleur
tool grinder : affûteuse
tool handle : manche d'outil
tool steel : acier à outil
torpedo level : niveau à bulle
torque wrench : clef dynamométrique
trestle : tréteau
tube bender : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer
tube bending machine : cintreuse, cin- treuse de tube, machine à cintrer
tyre lever : démonte-pneu
utility knife^{us} : couteau à lame ex- tractible
wheelbarrow : brouette
whetstone : pierre à aiguiser
wrench : clef à molette, clé
wrench set : jeu de clefs

Machine tool

annealing furnace : four à recuire
band saw : scie à ruban
bench lathe : tour d'établi
bending machine : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer
boring machine : aléseuse, foreuse
bucket conveyor : élévateur à godets
circular saw : scie circulaire
conveyor belt : tapis roulant
copy milling machine : fraiseuse a re- produire
crucible : fourneau
descaling machine : décalamineuse
draw-die : filière
drill press : perceuse à colonne

drop-hammer : marteau-pilon
engraving machine : machine à graver
etching machining : machine à graver
flying shears : cisaille volante
grinder : rectifieuse
grinding machine : rectifieuse
hydraulic press : presse hydraulique
machining center : centre d'usinage
milling machine : fraiseuse
nibbling machine : poinçonneuse
pillar drill : perceuse à colonne
power hammer : marteau-pilon
press : presse
sharpener : affiloir, affûteur
surface grinder machine : rectifieuse

Glossary of Technical and Scientific Terms

tube bending machine : cintreuse, cintreuse de tube, machine à cintrer
vacuum pump : pompe à vide
weaving loom : métier à tisser

weaving machine : métier à tisser
weaving mill : métier à tisser
welding machine : machine à souder

Handling

belt : sangle
cargo hoist : monte-charge
cargo sling : élingue de chargement
carriage : chariot
cart : chariot
chain : chaîne
crane : grue
crane driver : grutier, pontonnier
crane rail : rail pour pont roulant
crate : caisse en bois
forklift truck : chariot élévateur
gantry crane : grue à pont roulant, grue à portique
goods lift : monte-charge
handling : manipulation, manutention
hand truck : diable
hoist : grue
hoisting : hissage, levage
hoisting eye : œil de levage
hoisting point : point de hissage
hoisting rig : chèvre de levage
hoisting sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage
hoisting winch : treuil de hissage
hoist (to) : lever
hoist arm : potence
hoist bar : palonnier de levage
hoist beam : palonnier de levage
hoist cable : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage
hoist chain : grue à chaîne
hoist eye : patte de hissage
hoist fitting : ferrure de hissage

hoist strap : sangle
hook : crochet
hook (to) : accrocher
lifting bar : palonnier de levage
lifting hook : crochet de levage
lifting lug : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
lifting platform : plateforme de levage
lifting sling : sangle de levage
lifting truck : chariot élévateur
limit load : charge limite
loading pallet : palette de chargement
lug : crampon, nervure, oreille, oreille de levage, oreille de manutention
maximum load : charge limite
overhead crane : pont roulant
pallet : palette
pallet jack : transpalette
pallet truck : transpalette
pitchfork : fourche
pulley : poulie
pulley block : palan
shackle : manille
sling : anneau, haussière, élingue, élingue de hissage
stacking : gerbage
sway brace : ferrure de reprise d'efforts, élingue de stabilisation
tackle : palan, poulie, treuil
tackling : démultiplication par poulies
travelling gantry crane : pont roulant
tray : chariot
winch : treuil

Checking

Quality

acceptable : acceptable	continue
acceptable quality level (AQL) : niveau de qualité acceptable	control : contrôle, vérification
acknowledgement of receipt : accusé de réception	creep test : essai de fluage
allowance : tolérance	damage : dégât
appreciation : appréciation	deburr (to) : ébavurer
approval process : processus d'homologation	defect : défaut
approve : homologuer	dielectric test : essai d'isolement
assortment : assortiment	discard (to) : jeter, rebuter
authentication : certification	examination : examen, expertise
bad : mauvais	failure : panne
batch : groupe, lot	failure analysis : diagnostique de panne
batch picking : prélèvement par lot	failure data card : carte d'incident
breakdown : panne	failure rate : taux d'incidents, taux de défaillances, taux de pannes
brittle : cassant	failure report : fiche d'incident, rapport d'incident
burr (to) : ébavurer	fault : panne
carbon removing : décalaminage	faulty : défectueux
cast analysis : analyse de coulée	fault tolerance : tolérance aux pannes
centering : centrage	fault tolerant : tolérant aux pannes
certificate of compliance : certificat de conformité	fault tree analysis : AMDEC, arbre des défaillances, arbre des pannes
certificate of conformity : certificat de conformité	final inspection : contrôle final
certification : certification	flaking : écaillage
certification body : organisme certificateur	flatness : planéité
certify (to) : certifier	flat surfaces : surfaces planes
check : contrôle, vérification	foreign matter : impureté, souillure
clogging : encrassement, obstruction	good engineering practice : règles de l'art
compliance : conformité	grinding mark : coup de meule
contamination : impureté, souillure	hardness test : épreuve de dureté
continous improvement : amélioration	impact resistance : test de résilience
	improvement : amélioration
	improve (to) : améliorer

Glossary of Technical and Scientific Terms

inspection : contrôle, vérification	reject (to) : rebuter
inspector : inspecteur	reject rate : taux de rejet
insulation test : essai d'isolement	reliability : fiabilité
in accordance with : conformément à	reliable : fiable
label : étiquette	repeatability : répétabilité
ladle analysis : analyse de coulée	risk assessment : arbitrage des risques
maintenance : entretien	rubbish : déchet, rebut
maintenance-free : sans entretien	sample : échantillon
malfunction : défaillance	sample frequency : fréquence de prélèvements
monitoring : contrôle, vérification	sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
monitor (to) : contrôler, surveiller	sampling plan : plan d'échantillonnage
name-plate : plaque signalétique	sampling procedure : procédure d'échantillonnage
non destructive testing : essai non destructif	scrap : déchet, rebut
on compliance with : en conformité avec	scratch : rayure
operational testing : essai de tenue en service	scratching : rayure
out of order : hors d'usage	sealed : hermétique, étanche
Pareto's law : loi de Pareto	skew distribution : distribution non gaussienne
pickled : décapé	specification : spécification
production batch : lot de fabrication	stain : tache
proof : hermétique, étanche	standard : standard
qualification test : essai de qualification	straightness : linéarité, rectitude
quality : qualité	tag : étiquette
quality assurance : assurance qualité	test pressure : pression d'épreuve
quality audit : audit qualité	test procedure : procédure de test
quality certificate : certificat de qualité	test report : rapport d'essai
quality control : contrôle de qualité, maîtrise de la qualité	test rig : banc d'essai
quality costs : coûts de la qualité	tight : hermétique, étanche
quality management : déploiement de la qualité	traceability : traçabilité
quality manual : manuel qualité	ultrasonic inspection : contrôle par ultrasons
quality policy : politique qualité	ultrasonic testing : essais aux ultrasons
quality standards : normes de qualité	visual inspection : contrôle visuel
randomly : au hasard	waste : déchet, rebut
randomness : caractère aléatoire	x-rayed : testé aux rayons x
random error : erreur aléatoire	x-rays testing : examen aux rayons x
random sample inspection : contrôle au hasard	x-ray inspection : contrôle radiographique
reject : rebut	

Penetrant testing

background noise : bruit de fond	drophile
batch number : numéro de lot	incipient crack : amorce de crique, défaut
bleedout : ressuage, résurgence du pénétrant	known defect standard : pièce de référence avec défauts connus
blue haze : brouillard bleu	lint-free cloth : chiffon non pelucheux
chemical etching : décapage chimique	lipophilic emulsifier : émulsifiant lipophile
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire	liquid penetrant testing : examen par ressuage
contact time : temps de contact	magnification : grandissement
dark adaptation : adaptation à l'obscurité	magnifying power : grandissement, grossissement
detergent remover : émulsifiant hydrophile	mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
developer : révélateur	non destructive testing : essai non destructif
development time : durée de révélation	oil-based penetrant : pénétrant à base pétrolière
drain time : durée d'égouttage	overwashing : surlavage
drying oven : étuve	peelable developer : révélateur pelliculaire
drying time : durée de séchage	penetrant contact time : durée d'imprégnation
dwelt time : durée d'imprégnation	penetrant inspection : contrôle par ressuage, examen par ressuage
emulsification time : durée d'émulsification	penetrant testing : contrôle par ressuage, examen par ressuage
excess penetrant removal : élimination de l'excès de pénétrant	penetrant testing process line : chaîne de ressuage
false indication : indication fautive	penetration time : durée de pénétration
flaw : amorce de crique, défaut	photobleaching : photoblanchiment
flock gun : pistolet de pulvérisation du révélateur sec	pooling : rétention
fluorescent background : fond fluorescent	product family : famille de produits
fluorescent indication comparator : comparateur d'indications fluorescentes	reference block : éprouvette de référence
fluorimeter : fluorimètre	relevant indication : indication pertinente
full-scale photograph : photographie à l'échelle 1	remover : agent d'élimination
full-scale picture : photographie à l'échelle 1	rinsing : rinçage
grinding : meulage	
hairline crack : amorce de rupture	
hazardous : dangereux	
hydrophilic emulsifier : émulsifiant hydrophile	

Glossary of Technical and Scientific Terms

sandblasting : sablage	surface roughness : rugosité de surface
sensitivity level : niveau de sensibilité	test panel : pièce de référence
significant indication : indication significative	visual adaptation : adaptation visuelle
solvent cleaner : nettoyant à base de solvant	washability : facilité d'élimination, lavabilité
solvent remover : solvant d'élimination	water-based penetrant : pénétrant à base aqueuse
spurious indication : indication fausse	water wash : lavage à l'eau

Magnetic particle testing

ampere-turn : ampère-tour	par passage de flux magnétique
arc strike : amorçage d'arc	magnetic flux : flux d'induction magnétique, flux magnétique
background noise : bruit de fond	magnetic flux leakage : fuite de flux magnétique
central conductor : conducteur central	magnetic ink : encre magnétique, liqueur magnétique
chemical etching : décapage chimique	magnetic particle testing : magnétoscopie
chemical precleaning : décapage chimique préliminaire	magnetic testing : magnétoscopie
colour contrast ink : liqueur magnétique colorée	magnetometer : teslamètre
contact head : touche de contact, tête de contact	magnification : grandissement
contact pad : touche de contact, tête de contact	magnifying power : grandissement, grossissement
crest factor : facteur de crête	mean value : valeur moyenne
current generator : générateur de courant	mechanical precleaning : décapage mécanique préliminaire
cut-off : coupure	non-relevant indication : indication non pertinente
dark adaptation : adaptation à l'obscurité	non destructive testing : essai non destructif
dead weight check : test de soulèvement	peak value : valeur crête
demagnetisation ¹² : désaimantation	permanent magnet : aimant permanent
demagnetising unit : démagnétiseur	permanent magnet yoke : aimant permanent en fer à cheval
energising cycle : cycle d'aimantation	prod : touche, électrode
false indication : indication fausse	residual magnetisation ¹² : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
fluorescent ink : liqueur magnétique fluorescente	residual magnetism : aimantation rémanente
lift test : test de soulèvement	
magnetic bench : banc de contrôle par magnétoscopie	
magnetic flow technique : aimantation	

Glossary of Technical and Scientific Terms

rigid coil technique : aimantation par bobine rigide
root mean square value : valeur efficace
significant indication : indication significative
spurious indication : indication fautive
tangential field : champ tangentiel

teslameter : teslamètre
thread bar : conducteur central
transverse magnetisation : aimantation transversale
true root mean square : valeur efficace réelle, valeur efficace vraie
visual adaptation : adaptation visuelle

Measurement

absolute : absolu
absolute pressure : pression absolue
absolute vacuum : vide absolu
absolute velocity : vitesse absolue
accuracy : exactitude, précision
accuracy of a measuring instrument : précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement : précision de mesure
accurate : exact, précis
acquisition : acquisition
adjustable delivery : débit variable
adjustable snap gauge : calibre à mâchoires à molettes réglables
aiming device : viseur
ambient temperature : température ambiante
ammeter : ampèremètre
amount : quantité
angular pitch : pas angulaire
approximation : approximation
assessment : estimation
average speed : vitesse moyenne
average value : valeur moyenne
average weight : poids moyen
balance : balance
barometer : baromètre
batch : groupe, lot
bending test : essai de flexion
calibrating plug : tampon de calibrage
calibration : calibrage, calibration,

tarage, étalonnage
calibration tool : outillage d'étalonnage
calibre : calibre
caliper : pied à coulisse
calliper gauge : calibre à mâchoires
capacity : capacité
chain of dimensions : chaîne de cotes
characteristics of measuring instruments : caractéristiques des instruments de mesure
circular : circulaire
clamp-on probe : pince ampèremétrique
colorimetry : colorimétrie
concentricity : concentricité
content : teneur
corrected result : résultat corrigé
creep test : essai de fluage
dampness : teneur en eau
data analysis : dépouillement de données
data reduction : dépouillement de données
datum : point de repère
datum error : erreur au point de repère
datum error (of a measuring instrument) : erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
datum line : ligne de référence
datum plane : plan de référence
datum point : point de repère
densimeter : densimètre

Glossary of Technical and Scientific Terms

density gauge : densimètre	height : hauteur
derived unit of measurement : unité de mesure dérivée	humidity : hygrométrie
detection : détection	impact strength : résilience
detector : détecteur	impact test : essai de résilience
deviation : écart	inaccuracy : inexactitude
dilatometer : dilatomètre	inaccurateness : inexactitude
dimensional : dimensionnel	inch : pouce
dimensionless quantity : grandeur sans dimension, valeur sans dimension	inch system : système en pouce, système impériale
direction : sens	innumerable : innombrable
division : division	lag : décalage
drift : dérive	least squares method : méthode des moindres carrés
dry matter content : extrait sec	limit gauge : calibre de tolérance
dynamic pressure : pression dynamique	luxmeter : luxmètre
dynamometer : dynamomètre	magnetometer : teslamètre
efficiency : rendement	manometer : indicateur de pression, manomètre
endurance limit : limite de fatigue	marking : graduation, marquage
false indication : indication fautive	measurable quantity : grandeur mesurable
feeler gauge : cale d'épaisseur, jauge d'épaisseur, pige	measure : mesure
fixed limits gauge : calibre à mâchoires	measurement : mesure
fixed snap gauge : calibre à mâchoires à molettes fixes	measurement methods : méthodes de mesure
flatness : planéité	measurement standard : étalon
flowmeter : débitmètre	measuring apparatus : appareil de mesure
forms tolerance : tolérance de forme	measuring instrument : appareil de mesure
freak value : valeur erronée	measuring system : système de mesure
frequency : fréquence	measuring tool : outil de mesure
frequency band : gamme des fréquences	method of measurement : méthode de mesure
fundamental unit : unité fondamentale	metrology : métrologie
gauge : manomètre	micrometer : micromètre
gauge (to) : jauger, mesurer	microscope : microscope
gauging : calibrage	moisture measuring : hygrométrie
go gauge : calibre "entre"	multimeter : multimètre
granulation : granulation	net weight : poids net
grit : grain (abrasif)	nominal value : valeur nominale
hand glass : loupe	no-go gauge : calibre "n'entre pas"
hardness scale : échelle de dureté	numerical value : valeur numérique
hardness test : essai de dureté	
hardness tester : appareil à mesurer la dureté	
heat-sensing : calorimétrie	

Glossary of Technical and Scientific Terms

oiliness : onctuosité	shift : déviation
optical encoder : encodeur optique	shim : cale d'appui, cale d'épaisseur
overall height : hauteur totale	shock or impact test : essai au choc
overall length : longueur totale	skew distribution : distribution non gaussienne
pairing : appairage	sound level meter : sonomètre
particle size analysis : analyse granulométrique	specimen : éprouvette
peak : pic	spring balance : dynamomètre
percentage : pourcentage	spurious indication : indication fautive
point of reference : point de repère	strain gauge : jauge de contrainte
pressure gauge : indicateur de pression, manomètre	surface finish : finition de surface, état de surface
probe : sonde	surface plate : marbre
proof test mark : marque de contrôle	surface texture : finition de surface, état de surface
quantity : quantité	tape measure : mètre à ruban
radius : rayon	telemetry : télémétrie
randomisation¹² : distribution au hasard	tensile test : essai de rupture, essai de traction
randomly : au hasard	tensile test piece : éprouvette de traction
range : amplitude, distance	teslameter : teslamètre
range finding : télémétrie	thickness : épaisseur
rate : taux	thickness gauge : calibre d'épaisseur
reference point : point de repère	tribology : tribologie
reference standard : étalon de référence	uncertainty of measurement : incertitude de mesure
relative error : erreur relative	unit : unité
repeatability of a measuring instrument : fidélité d'un instrument de mesure	unit of energy : unité d'énergie, unité de travail
repeatability of results of measurements : répétabilité des résultats de mesurage	unit of force : unité de force
reproducibility of measurements results : reproductibilité des résultats de mesures	unit of heat : unité de chaleur
reset : remise à zéro	unit of measure : unité de mesure
resetting : remise à zéro	unit of measurement : unité de mesure
revolution counter : compte tour	unit of power : unité de puissance
rotary flowmeter : débitmètre à turbine	unit of pressure : unité de pression
rough estimate : approximation	unit of quantity : unité de quantité
round : autour	unit of resistance : unité de résistance
scale : graduation, échelle	unit of time : unité de temps
sensitivity : sensibilité	unit of velocity : unité de vitesse
sensor : capteur	unit of work : unité de travail
setting : réglable, tarage, étalonnage	Vickers hardness : dureté Vickers
	viscosimeter : viscosimètre

Glossary of Technical and Scientific Terms

visual inspection : contrôle visuel

voltmeter : voltmètre

weighing : pesage

zero adjustment : réglage à zéro

zero error (of a measuring instrument)

: erreur à zéro (d'un instrument de mesure)

zero level : niveau zéro

zero setting : remise à zéro, réglage à zéro

Materials

Materials

alloy : alliage	enamel : émail
alloyed steel : acier allié	felt : feutre
alloying : alliage	ferric oxide : oxyde de fer
alloy steel : acier allié spécial	ferrite : ferrite
alumina : alumine	fiber : fibre
aluminium foil : feuille d'aluminium	fiberglass : fibre de verre
annealed steel : acier recuit	fibreglass : fibre de verre
asbestos : amiante	filler metal : métal d'apport
babbitt : métal anti-friction, régule	fire-brick : brique réfractaire
bearing metal : métal anti-friction, régule	flax : lin
brass : laiton	foam : écume
bronze : bronze	friction material : matériau de friction
calcia : chaux, oxyde de calcium	garnet : grenat
carbide : carbure	glass : verre
carbon fiber : fibre de carbone	glass wool : laine de verre
cast iron : fonte	graphite : graphite
cast steel : acier moulé	gum : gomme
cellulose : cellulose	hardened and tempered steel : acier trempé et recuit
cement : ciment	hardened steel : acier trempé
chalk : craie	hardness scale : échelle de dureté
charcoal : charbon de bois	hard steel : acier dur
clay : argile, terre glaise	hemp : chanvre
coal : houille	high speed steel : acier rapide
copper (Cu) : cuivre	inconel : inconel
cork : liège	iron carbide : carbure de fer
corrugated iron : tôle ondulée	iron oxide : oxyde de fer
corundum : corindon	lime : chaux
crude steel : acier brut	low carbon steel : acier doux
diamond : diamant	materials : matériaux
dough : mastic	matter : matière
elastomer : élastomère	metals : métaux
electrically conductive : conducteur d'électricité	mild steel : acier doux
	molybdenum steel : acier au molybdène

Glossary of Technical and Scientific Terms

nickel-chromium : nickel-chrome	reinforced concrete : béton armé
nodular cast iron : fonte à graphite sphéroïdale	reinforcing steel : acier à armer
nodular iron : fonte nodulaire	residual stress : contrainte résiduelle
non-ferrous : non ferreux	rolled steel : acier laminé
normalized steel : acier normalisé	rustless steel : acier inoxydable
nylon : nylon, polyamide	self-lubricating material : matériau auto lubrifiant
occluded : enfermé	sintered carbides : carbures frittés
oil hardening steel : acier pour trempe à l'huile	sintered material : matériau fritté
plastic : plastique	stainless steel : acier inoxydable
plastics : matières plastiques	starch : amidon
plywood : bois contre plaqué, contre-plaqué	steel : acier
polyester : polyester	tempered steel : acier revenu
polymers : polymères	tinplate : fer-blanc
polypropylene : polypropylène	titanium steel : acier au titane
prestressed concrete : béton précontraint	tungsten carbide : carbure de tungstène
puddled steel : acier puddlé	vanadium steel : acier au vanadium
raw material : matière brute	white metal : métal anti-friction, régule
refractory material : matériau réfractaire	wolfram : tungstène
	wood : bois
	wrought iron : fer forgé

Characteristics of materials

brittle : fragile	ductility : ductilité
castability : moulabilité	durability : durée de vie, endurance, longévité
characteristics : caractéristiques	elasticity : élasticité
chemical analysis : analyse chimique	elastic limit : limite élastique
chemical composition : composition chimique	endurance limit : limite de fatigue
creep : fluage	everlasting : inusable
crumbly : friable	fireproof : ignifugé
crush proof : résistant à l'écrasement	fireresistant : ignifugé
cut-resistant : résistant à la coupure	flexural strength : résistance à la flexion
density : densité	formability : aptitude à la déformation
diamond pyramid hardness : dureté vickers	fragility : fragilité
drawability : tréfilabilité	hardenability : trempabilité
ductile : ductile, malléable	hardness : dureté
	homogeneous : homogène

Glossary of Technical and Scientific Terms

impact resistance : résistance au choc	rustless : inoxydable
impact strength : résistance au choc	rustproof : inoxydable
linear density : masse linéique	shear strength : résistance au cisaillement
machinability : usinabilité	soniferous : conducteur du son
mass : masse	specific heat capacity : capacité thermique massique
materials ageing : vieillissement des matériaux	surface hardness : dureté de surface
modulus of elasticity : module d'élasticité	tear resistance : résistance à la déchirure
natural ageing : vieillissement naturel	tensile strength : résistance à la traction
natural aging^{us} : vieillissement naturel	thermal conductivity : conductivité thermique
permeability : perméabilité	toughness : ténacité
Poisson's ratio : coefficient de Poisson	wear resistance : résistance à l'usure
properties of materials : propriétés des matériaux	wear resistant : anti-usure
resistance to ageing : résistance au vieillissement	weather-resisting : inaltérable
resistance to flow : résistance à l'écoulement	weldability : soudabilité
resistance to tearing : résistance à la rupture par traction	weldable : soudable
rigidity : rigidité	yield point : limite élastique
	yield strength : limite élastique
	Young modulus : module d'élasticité

Characteristics of beams

allowable edge distances : pinces admissibles	flange thickness : épaisseur de l'aile
angle : cornière	heavy section : gros profilé
angle section : cornière	inclination of main axes of inertia : inclinaison des axes principaux d'inertie
area : aire	maximum bolt diameter : diamètre de boulon maximal
area for shears forces : aire de cisaillement	moment of inertia : moment d'inertie
box girder : poutre caisson	plastic section modulus : module de flexion plastique
cross section : profil, section efficace	radius of giration : rayon de giration
depth of section : hauteur du profilé	radius of root filet : rayon de congé
depth of straight portion of web : hauteur partie droite de l'âme	round edges : coins arrondis
distance of center of gravity : distance du centre de gravité	seamless pipe : tube sans soudure
elastic section modulus : module de flexion élastique	sectionnal area : section d'acier
	special sections : profils spéciaux
	strong axis : axe de forte inertie

Glossary of Technical and Scientific Terms

toe radius : rayon de l'arrondi	web : âme
torsional constant : moment d'inertie de torsion	web thickness : épaisseur de l'âme
warping constant : moment d'inertie de gauchissement	weight per meter : masse linéaire par mètre, poids au mètre
weak axis : axe de faible inertie	weldless tube : tube sans soudure
	width of section : largeur du profilé

Metallurgy

alloying material : élément d'alliage	harden (to) : tremper
aluminium (Al) : aluminium	heat treatment : traitement thermique
aluminum^{us} (Al) : aluminium	heat treatment steel : acier de traitement thermique
anti rust : antirouille	high-tensile grade steel : acier haute résistance
atomic lattice : réseau atomique	high speed steel : acier rapide
austenite : austénite	induction hardening : trempe par induction
austenitic steel : acier austénitique	ingot : lingot
carbone (C) : carbone	iron (Fe) : fer
carburizing : carburation, cémentation	iron content : teneur en fer
case hardened steel : acier cémenté	iron pool : bain de fonte
cemented steel : acier cémenté	lead (Pb) : plomb
chromium (Cr) : chrome	light alloy : alliage léger
corrosion pitting : piqûres de corrosion	liquation : ségrégation
corrosion spot : foyer de corrosion	low alloy : faiblement allié
creep (to) : fluer	low carbon : faible teneur en carbone
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe	low carbon steel : acier doux
crude steel : acier brut	manganese (Mn) : manganèse
cuprous : cuivreux	metallisation^{iz} : métallisation
damask steel : acier damassé	metallurgist : sidérurgiste
decarbonise^{iz} (to) : décarboniser	metallurgy : métallurgie
decarburisation^{iz} : décarburation	mild steel : acier doux
defect open to surface : défaut débouchant en surface	molybdenum (Mo) : molybdène
depth of hardening : pénétration de trempe	nickel (Ni) : nickel
duplex alloy : alliage binaire	nickel steel : acier au nickel
eutectic : eutectique	non-ferrous : non ferreux
expansion : dilatation, détente	normalising : recuit de normalisation
free-cutting steel : acier de décolletage	ore beneficiation : enrichissement du minerai
grain structure : structure cristalline	particle size analysis : analyse granu-
hardening : trempe	

Glossary of Technical and Scientific Terms

lométrique
pearlite : perlite
phosphorus removal : déphosphoration
powder metallurgy : métallurgie des poudres
quenching and tempering : trempe et revenu
quenching bath : bain de trempe
quench (to) : tremper
quench annealing : recuit de trempe
refining : affinage
rust : rouille
rusting : oxydation
rustless steel : acier inoxydable
rustproof : inoxydable
rusty : oxydé, rouillé
rust (to) : rouiller

rust preventive : antirouille
sampling : prise d'échantillon, prélèvement, prélèvement d'échantillon
scrap : ferraille
silver (Ag) : argent
slag : déchet métallurgique
slag inclusion : inclusion de laitier
spring steel : acier à ressort
stainless steel : acier inoxydable
steelgrade : nuance d'acier
steelworks : aciérie
tempering : recuit, revenu
titanium (Ti) : titane
tool steel : acier à outil
tungsten (W) : tungstène
vanadium (V) : vanadium
zinc (Zn) : zinc

Surface treatment

anodizing : anodisation
carbonitriding : carbonituration
carburizing : carburation, cémentation
chemical plating : dépôt chimique
chromium plating : chromage
cladding : revêtement
coated : revêtu
coating : enduit
coppered : cuivré
copper plated : cuivré
copper plating : cuivrage
electrogalvanizing : électrogalvanisation
electrolytic tinning : étamage électrolytique
electroplating : dépôt électrolytique
galvanisation^{1z} : galvanisation
galvanising^{1z} : galvanisation
galvanization : galvanisation
galvanize (to) : galvaniser
glaze : vernis

hot dip tinning : étamage à chaud
layer : couche
nickel-plated : nickelé
nickel-plate (to) : nickeler
nitride hardening : nitruration
nitriding : nitruration
painting scheme : livrée
phosphating : phosphatation
plating : dépôt
pretreatment : traitement préliminaire
primer : couche d'apprêt
protective coating : revêtement protecteur
protective paint : peinture protectrice
refractory lining : revêtement réfractaire
rust inhibiting paint : peinture antirouille
rust protection impregnation : revêtement anti-rouille
spew : coulure

Glossary of Technical and Scientific Terms

spraying : peinture au pistolet
surface treatment : traitement de surface
tinned : étamé
tinning : étamage
treated : traité

treatment : traitement
vacuum plating : dépôt sous vide
varnish : vernis
zinc coating : couche de zinc, zingage
zinking : galvanisation

Heat treatment

annealed : recuit, revenu
annealing : recuit, revenu
annealing cycle : durée de recuit
bright-annealed : chauffé à blanc
bright-anneal (to) : chauffer à blanc
checking : fissure thermique
crazing : fendillement thermique, fissuration thermique
critical speed of hardening : vitesse critique de trempe
depth of hardening : pénétration de trempe
flame hardening : trempe au chalumeau, trempe à la flamme
hardening : trempe
harden (to) : tremper

heat treatment : traitement thermique
induction hardening : trempe par induction
normalising : recuit de normalisation
oil hardening : trempe à l'huile
quench : trempe
quenching : trempe
quenching and tempering : trempe et revenu
quenching bath : bain de trempe
quench (to) : tremper
quench annealing : recuit de trempe
tempering : recuit, revenu
through hardening : trempe à cœur
water cooling : refroidissement à l'eau
water hardening : trempe à l'eau

Physics

Physics

acceleration : accélération	freezing : congélation, solidification
adherence : adhérence	fusion : fusion
air conduction : propagation du son dans l'air	gradient : gradient
amount of substance : quantité de matière	gravitation : gravitation, gravité
atomic nucleus : noyau atomique	inertia : inertie
atomic shell model : modèle en couche	interaction : action réciproque
atom core : noyau atomique	island of stability : îlot de stabilité
boiling : vaporisation	least action principle : principe de moindre action
braking torque : couple de freinage	least energy principle : principe de l'énergie minimale
center of gravity : centre de gravité	liquid state : état liquide
center of mass : centre de masse	mass : masse
centrifugal force : force centrifuge	melting : fusion
centripetal force : force centripète	melting point : point de fusion
chart : abaque	net force : force résultante
condensation : condensation	neutron transport : neutronique
conservation law : loi de conservation	nucleonics : physique nucléaire
conservation of energy : conservation de l'énergie	one way process : processus irréversible
conservation of mass : conservation de la masse	order of magnitude : ordre de grandeur
contact : contact	photon : photon
critical point : point critique	physical properties : propriétés physiques
density : densité	physics : physique
deposition : liquéfaction	predictable : prévisible
dimensional analysis : analyse dimensionnelle	properties : propriétés
dimensionless : sans dimension	radiant energy : énergie rayonnante
efficiency : rendement	radiant flux : flux énergétique
electron configuration : configuration électronique	reference : repère
electron shell : nuage électronique	relativity : relativité
exert (to) : exercer (une force)	repelling force : force répulsive
	resultant force : force résultante
	rollability : coefficient de roulement
	scientific notation : notation scien-

Glossary of Technical and Scientific Terms

tifique	temperature : température
sonic barrier : mur du son	transmission of sound : propagation du son
sound : son	transonic barrier : mur du son
sound barrier : mur du son	triple point : point triple
sound flux : puissance sonore	vacuum : vide
sound intensity : intensité sonore	vaporisation ¹² : vaporisation
sound power : puissance sonore	vibrancy : résonance
sound pressure : pression acoustique	vibratory : vibratoire
sound wave : onde sonore	waveband : bande de longueurs d'ondes
strong force : interaction forte	wavelength : longueur d'onde
strong interaction : interaction forte	weak interaction : interaction faible
sublimation : sublimation	x-ray : rayon-x
supercooling : surfusion	

Electromagnetism

air-gap : entre-fer	electric wave : onde électrique
air permeability : perméabilité à l'air	electrochemistry : électrochimie
ampere-turn : ampère-tour	electrode voltage : potentiel d'électrode
Biot-Savart law : loi de Biot et Savart	electromagnetic energy : énergie électromagnétique
charging current : courant de charge	electromagnetic field : champ électromagnétique
charging voltage : tension de charge	electromagnetic induction : induction électromagnétique
Coulomb's law : loi de Coulomb	electromagnetic radiation : rayonnement électromagnétique
current : courant	electromagnetic wave : onde électromagnétique
current density : densité de courant	electromagnetism : électromagnétisme
current intensity : intensité de courant	electromotive force : force électromotrice
current winding : enroulement de courant	electron : électron
demagnetisation ¹² factor : facteur de démagnétisation	electronegative : électronégatif
diamagnetic : diamagnétique	electronegativity : électronégativité
diamagnetism : diamagnétisme	electron shell : couche électronique
earth magnetism : magnétisme terrestre	electron volt : électron-volt
eddy currents : courants de Foucault	electrostatic : électrostatique
eddy currents losses : pertes par courants de Foucault	electrostatic energy : énergie électrostatique
electrical insulation : isolation électrique	electrostatic field : champ électrosta-
electrical load : charge électrique	
electric charge : charge électrique, charge élémentaire	

Glossary of Technical and Scientific Terms

tique	magnetic materials : matériaux magnétiques
electro-magnet : électro-aimant	magnetic permeability : perméabilité magnétique
elementary charge : charge électrique, charge élémentaire	magnetic pole : pôle magnétique
ferrimagnetic : ferrimagnétique	magnetic remanence : rémanence magnétique
ferrimagnetism : ferrimagnétisme	magnetic susceptibility : susceptibilité magnétique
ferromagnetic : ferromagnétique	magnetisation ¹² : aimantation
ferromagnetism : ferromagnétisme	magnetisation ¹² curve : courbe d'aimantation
field equation : équation de champ	magnetomotive force : force magnéto-motrice
field force : force de champ	Maxwell's equations : équations de Maxwell
field gradient : gradient de champ, gradient de potentiel	Ohm's law : loi d'Ohm
field intensity : intensité de champ	reluctance : réluctance
field strength : intensité de champ	remanent magnetisation ¹² : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
field vector : vecteur de champ	remanent magnetism : magnétisme rémanent
Gauss's law : théorème de Gauss	residual magnetisation ¹² : aimantation rémanente, aimantation résiduelle
Hall effect : effet Hall	revolving field : champ tournant
hysteresis : hystérésis	revolving flux : champ tournant
hysteresis losses : pertes par hystérésis	terrestrial magnetism : magnétisme terrestre
inductance : inductance	thermomagnetism : thermomagnétisme
induction : induction	
induction field : champ inducteur	
line of induction : ligne d'induction	
Lorentz force : force de Lorentz	
magnetic charges : charges magnétiques	
magnetic field : champ magnétique	
magnetic flux : champ magnétique	
magnetic induction : induction magnétique	
magnetic loss : perte magnétique	

Dynamics

acceleration : accélération	backward motion : mouvement de recul, mouvement en arrière
adherence : adhérence	balancing : équilibrage
adjustable speed : vitesse réglable	balancing equipment : matériel d'équilibrage
angular momentum : moment angulaire, moment cinétique	cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes
angular velocity : vitesse angulaire, vitesse constante	cartesian coordinate system : système
average speed : vitesse moyenne	

Glossary of Technical and Scientific Terms

de coordonnées cartésiennes	Lagrangian mechanics : équations de Lagrange
centrifugal force : force centrifuge	linear motion : mouvement linéaire
centripetal force : force centripète	linear speed : vitesse linéaire
circular motion : mouvement circulaire	momentum : quantité de mouvement
classical mechanics : mécanique classique	moment of inertia : moment d'inertie
conservation law : loi de conservation	motion : mouvement
conservation of energy : conservation de l'énergie	motionless : immobile
conservation of mass : conservation de la masse	motion profile : type de mouvement
constant speed : vitesse angulaire, vitesse constante	movement : mouvement
constant torque : couple constant	Newton's laws of motion : lois du mouvement de Newton
coordinate system : système de coordonnées	non reversible : irréversible
cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques	non reversing : irréversible
deceleration : décélération	path : trajectoire
degrees of freedom (DOF) : degré de liberté (DL)	peak velocity : vitesse maximum
dynamics : dynamique	polar coordinate system : coordonnées polaires
dynamic balancing : équilibrage dynamique	relative velocity : vitesse relative
dynamometer : dynamomètre	rubbing : frottement
first moment of area : moment statique	second moment of area : moment quadratique
first moment of inertia : moment statique	second moment of inertia : moment quadratique
friction : frottement	solid mechanics : mécanique du solide
inertia : inertie	speed : vitesse
inertial frame of reference : référentiel galiléen	spherical coordinate system : coordonnées sphériques
inertial unit : centrale inertielle	spring balance : dynamomètre
initial velocity : vitesse initiale	time constant : constante de temps
interaction : action réciproque	torque : couple
kinetics : cinétique	uniformly accelerated velocity : vitesse uniformément accélérée
kinetic energy : énergie cinétique	uniformly retarded velocity : vitesse uniformément retardée
Lagrangian : Lagrangien	uniform velocity : vitesse uniforme
	weight : masselotte
	wheel balancing : équilibrage des roues

Thermodynamics

adiabatic : adiabatique
adiabatic compression : compression adiabatique
adiabatic expansion : détente adiabatique
adiabatic power : puissance adiabatique
boiler : chaudière
boiling : ébullition
combustion chamber : chambre de combustion
constant pressure : pression constante
convection : convection
coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant
cooler : radiateur, refroidisseur
cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant
critical heat flux : densité de flux thermique critique
critical point : point de transformation
degree (°) : degré
demister : sécheur de vapeur, séparateur de gouttelettes
dew point : point de rosée
efficiency curve : courbe de rendement
efficiency rate : taux de rendement
evaporative cooling : refroidissement par évaporation
freezing point : point de congélation
heating : échauffement
heat dissipation : dissipation de chaleur

heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique
horsepower : cheval vapeur
isothermal : isothermique
melting point : point de fusion
non reversible : irréversible
non reversing : irréversible
overall efficiency : rendement total
performance curve : courbe de réponse
performance rating : rendement effectif
pressure decrease : abaissement de pression, baisse de pression
pressure fall : abaissement de pression, baisse de pression
pressure increase : augmentation de pression, élévation de pression
pressure rise : augmentation de pression, élévation de pression
steam : vapeur d'eau
thermal expansion : dilatation thermique
thermal shock : choc thermique
thermodynamics : thermodynamique
thrust : poussée, traction de l'hélice
vapor : vapeur (gaz)
variation of temperature : écart de température
water condensation : condensation d'eau
yield : rendement

Thermal science

adiabatic : adiabatique
air-cooled : refroidi à l'air
air cooled : refroidi par l'air
air cooling : refroidissement par air

bimetal strip : bilame
burner : brûleur
chiller : refroidisseur
combustor : brûleur

Glossary of Technical and Scientific Terms

conduction : conduction	heat pipe : caloduc
coolant : liquide de refroidissement, réfrigérant	heat sink : dissipateur de chaleur
cooler : radiateur, refroidisseur	insulated : isolé
cooling : refroidissement	insulating : isolant
cooling fan : ventilateur	insulator : isolateur
cooling fin : ailette de refroidissement	latent heat : chaleur latente
cooling liquid : liquide de refroidissement, réfrigérant	overall heat transfer coefficient : coefficient de transmission de chaleur
cooling rib : ailette de refroidissement	overheating : surchauffe, échauffement
cooling system : système de refroidissement	Peltier effect : effet Peltier
cooling tower : tour de réfrigération	radiator : radiateur, refroidisseur
cooling water : eau de refroidissement	radiator core : ailette de radiateur
crazing : fendillement thermique, fissuration thermique	refractory : réfractaire
critical temperature : température critique	refractory fire brick : brique réfractaire
cryogenic : cryogénique	refractory lining : revêtement réfractaire
Dewar flask : vase Dewar	refrigeration : réfrigération
expansion : dilatation, détente	rib : ailette, nervure
fan : ventilateur	Seebeck effect : effet Seebeck
fan blade : ailette de ventilateur	specific heat capacity : capacité thermique massique
fin : ailette, nervure	temperature indicator : indicateur de température
forced cooling : refroidissement forcé	thermal conductivity : conductivité thermique
gradient : gradient	thermal expansion : dilatation thermique
heat : chaleur	thermal grease : pâte thermique
heating : chauffage	thermal insulation : isolation thermique
heating system : système de chauffage	thermal screen : écran thermique
heat-sensing : calorimétrie	thermal shock : choc thermique
heat accumulator : accumulateur de chaleur	thermal switch : bilame
heat balance : bilan thermique	thermocouple : thermocouple
heat dissipation : dissipateur de chaleur	thermoelectric cooling : refroidissement thermoélectrique
heat exchanger : refroidisseur, échangeur de chaleur, échangeur thermique	thermostat : thermostat
heat flow : flux thermique	vacuum flask : vase Dewar
heat flux : flux thermique	water cooled : refroidi à l'eau
heat load : charge thermique	water cooling : refroidissement à l'eau
heat losses : pertes thermiques	white heat : incandescence

Tribology

abrasion : abrasion	Hertzian contact pressure : pression de contact de Hertz
adherence : adhérence	kinetic friction : frottement cinétique
adhesion : adhérence	lay : orientation des stries
adhesive force : force d'adhérence	mechanical activation : activation mécanique
adhesive wear : usure d'adhérence	metallurgical compatibility : compatibilité entre métaux
asperities : aspérités	pick-up : transfert de matière
attrition : usure par frottement	rolling resistance : résistance au roulement
bond : adhérence	roughness : rugosité
coefficient of adhesion : coefficient d'adhérence	rubbing : frottement
coefficient of friction : coefficient de frottement	scabbing : écaillage
coefficient of wear : coefficient d'usure	sheath slippage ratio : coefficient de glissement
diffusive wear : usure de diffusion	slide : glissement
dry sliding : frottement sec	sliding coefficient of friction : coefficient de glissement
dynamic friction : frottement dynamique	slip : patinage
friction : frottement	surface : surface
frictionally : avec frottement	surface finish : finition de surface, état de surface
frictional compatibility : compatibilité dans le frottement	surface hardness : dureté de surface
frictionless : sans frottement	surface roughness : rugosité de surface
friction coefficient : coefficient de frottement	tribology : tribologie
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement	viscous friction : frottement visqueux
Hertzian contact area : surface de contact de Hertz	wear : usure

Chemical elements

actinium (Ac) : actinium	bismuth (Bi) : bismuth
aluminium (Al) : aluminium	boron (B) : bore
aluminum^{us} (Al) : aluminium	bromine (Br) : brome
antimony (Sb) : antimoine	cadmium (Cd) : cadmium
argon (Ar) : argon	caesium (Cs) : cæsium, césium
arsenic (As) : arsenic	calcium (Ca) : calcium
beryllium (Be) : béryllium	carbone (C) : carbone

Glossary of Technical and Scientific Terms

cesium^{us} (Cs) : cæsium, césium
chlorine (Cl) : chlore
chromium (Cr) : chrome
cobalt (Co) : cobalt
columbium (Nb) : niobium
copper (Cu) : cuivre
fluorine (F) : fluor
francium (Fr) : francium
gallium (Ga) : gallium
germanium (Ge) : germanium
gold (Au) : or
helium (He) : hélium
hydrogen (H) : hydrogène
indium (In) : indium
iodin^{us} (I) : iode
iodine (I) : iode
iridium (Ir) : iridium
iron (Fe) : fer
krypton (Kr) : krypton
lead (Pb) : plomb
lithium (Li) : lithium
magnesium (Mg) : magnésium
manganese (Mn) : manganèse
mercury (Hg) : mercure
molybdenum (Mo) : molybdène
neodymium (Nd) : néodyme
neon (Ne) : néon
neptunium (Np) : neptunium
nickel (Ni) : nickel
niobium (Nb) : niobium
nitrogen (N) : azote
oxygen (O) : oxygène
palladium (Pd) : palladium

phosphorus (P) : phosphore
platinum (Pt) : platine
plutonium (Pu) : plutonium
polonium (Po) : polonium
potassium (K) : potassium
quicksilver (Hg) : mercure
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rhodium (Rh) : rhodium
rubidium (Rb) : rubidium
samarium (Sm) : samarium
scandium (Sc) : scandium
selenium (Se) : sélénium
silicon (Si) : silicium
silver (Ag) : argent
sodium (Na) : sodium
strontium (Sr) : strontium
sulfur^{us} (S) : soufre
sulphur (S) : soufre
tantalum (Ta) : tantale
tellurium (Te) : tellure
thallium (Tl) : thallium
thorium (Th) : thorium
tin (Sn) : étain
titanium (Ti) : titane
tungsten (W) : tungstène
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xenon (Xe) : xénon
yttrium (Y) : yttrium
zinc (Zn) : zinc
zirconium (Zr) : zirconium

Units of measurement

ampere (A) : ampère
ampere per meter : ampère par mètre
angstrom (Å) : ångström
becquerel (Bq) : becquerel
bel (B) : bel

candela (cd) : candela
carat (ct) : carat
centigrade (°C) : degré Celsius
coulomb (C) : coulomb
cubic meter^{us} (m³) : mètre cubique

Glossary of Technical and Scientific Terms

cubic meter : mètre cube	minute (min) : minute
cubic metre (m³) : mètre cubique	minute of arc : minute d'arc
decibel (dB) : décibel	mole (mol) : mole
degree (°) : degré	newton (N) : newton
degree Celsius (°C) : degré Celsius	newton metre (N m) : newton mètre
degree Fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit	ohm (Ω) : ohm
fahrenheit (°F) : degré Fahrenheit	ounce (oz) : once
farad (F) : farad	parsec (pc) : parsec
foot (ft) : pied	pascal (Pa) : pascal
gradian : grade	pound (lb) : livre
gram (g) : gramme	radian (rad) : radian
gray (Gy) : gray	rotation per minute (rpm) : tour par minute
henry (H) : henry	second (s) : seconde
hertz (Hz) : hertz	second of arc : seconde d'arc
hour (h) : heure	siemens (S) : siemens
inch (in) : pouce	sievert (Sv) : sievert
joule (J) : joule	square meter^{us} (m²) : mètre carré
kelvin (K) : kelvin	square metre (m²) : mètre carré
kilogram (kg) : kilogramme	system of units : système d'unités
kilometer per hour^{us} : kilomètre par heure	tesla (T) : tesla
kilometre per hour : kilomètre par heure	tonne (t) : tonne
liter^{us} (l) : litre	volt (V) : volt
litre (l) : litre	volt-ampere (VA) : volt-ampère
meter^{us} (m) : mètre	volt per meter : volt par mètre
meter per second^{us} : mètre par second	watt (W) : watt
metre (m) : mètre	weber (Wb) : weber
metre per second : mètre par second	yard (yd) : yard
mile (mi) : mille	

Fluid

Fluid

absolute viscosity : viscosité absolue
aerodynamic : aérodynamique
Archimede's force : poussée d'Archimède
atomiser^z : pulvérisateur
bleed screw : vis de purge
buoyancy : poussée d'Archimède
can : bidon
cavitation : cavitation
compressibility : compressibilité
damp : humide
dampness : teneur en eau
delivery control : commande de débit, contrôle de débit
dewatering : essorage
dewatering grate : séparateur d'eau
diaphragm : diaphragme
disturbance : perturbation
drain : vidange
droplet : gouttelette
dry : sec
dynamic pressure : pression dynamique
eddy : remous, tourbillon
expansion : dilatation, détente
flow : écoulement
flowmeter : débitmètre
fluidity : fluidité
fluid dynamics : mécanique des fluides
foam : mousse
foamily : mousseux
foamy : moussant
froth : mousse
frothing agent : agent moussant
frothy : moussant

humidity : hygrométrie
hydraulic surge : coup de bélier
hydrophobic : hydrophobe
hydrostatic : heures de service, hydrostatique
hydrostatic lubrication : lubrification hydrostatique
kinematic viscosity : viscosité cinématique
laminar : laminaire
laminar flow : écoulement laminaire
Mach number : nombre de Mach
moisture : humidité
Navier-stokes equation : équation de Navier-stokes
neck : goulot
non-viscous fluid : fluide non visqueux
nozzle : buse
overflow : trop plein
pasty : pâteux
porosity : porosité
porous : poreux
raceway : zone de tourbillons
rated delivery : débit calibré
restriction : étranglement
Reynold's equation : équation de Reynolds
Reynold's number : nombre de Reynolds
ripple : ondulation
rotary flowmeter : débitmètre à turbine
seepage : suintement
sorbent : absorbant
spraying : pulvérisation
static pressure : pression statique

Glossary of Technical and Scientific Terms

streamline flow : écoulement laminaire
suction : aspiration, dépression
surface tension : tension superficielle
surge tank : réservoir d'expansion
swirls : vortex de surface
turbulence : turbulence
turbulent flow : écoulement turbulent
unpriming (pump) : désamorçage (pompe)
viscosimeter : viscosimètre
viscosity : viscosité
viscosity index : indice de viscosité
viscous : visqueux

viscous fluid : fluide visqueux
volume : débit
vortex formation : formation de tourbillons
water-jet : jet d'eau
water hammering : coup de bélier
water pressure : pression d'eau
water separator : extracteur d'eau
wave : onde
wettability : mouillabilité
wind-tunnel : soufflerie
wing-tip vortex : tourbillon de bout d'aile

Hydraulics

adapter : adaptateur, raccord
adjustable delivery : débit variable
adjustable restriction valve : valve à étranglement réglable
adjusting gate : vanne de réglage
bend : coude
by-pass : dérivation
centrifugal compressor : compresseur centrifuge
centrifugal pump : pompe centrifuge
closed loop : circuit fermé
cylinder : barillet, cylindre
cylinder-operated : commande par vérin
cylinder control : commande par vérin
cylinder head : tête de vérin
decompression valve : valve de décompression
dewatering filter : filtre de déshydratation
dewatering grate : séparateur d'eau
differential pilot piston : piston pilote différentiel
differential pressure : pression différentielle
differential regulator : régulateur dif-

férentiel
directional control valve : valve de distribution
directional valve : valve de direction
directly-controlled valve : valve à commande directe
discharge plug : bouchon de vidange
discharge port : orifice de décharge
discharge rate : débit de vidange
discharge valve : soupape de refoulement, valve d'échappement, valve de décharge, valve de mise à vide, valve de sortie
displaced volume : volume déplacé
distribution of the burden : répartition de la charge
distribution slide : tiroir de distribution
distribution valve : vanne de répartition
distributor : distributeur, répartiteur
double-acting cylinder : vérin à double effet
double-end rod cylinder : vérin à double tige
double acting : double effet
drain valve : robinet de drainage,

Glossary of Technical and Scientific Terms

<p>soupape de vidange</p> <p>dry-running : désamorçage</p> <p>duct : canalisation, conduite (tuyau)</p> <p>duct cross-section : section de conduit</p> <p>filter cartridge : cartouche de filtre, cartouche filtrante</p> <p>float : flotteur</p> <p>flowgate : vanne</p> <p>flow control : commande de débit</p> <p>flow control valve : valve de régulation de débit</p> <p>flow limiter : limiteur de débit</p> <p>flow pattern : diagramme d'écoulement</p> <p>flow rate : débit</p> <p>flow reducer : réducteur de débit</p> <p>flow regulator : régulateur de débit</p> <p>flow velocity : vitesse d'écoulement</p> <p>fluid : fluide</p> <p>forced flow : écoulement forcé</p> <p>hydraulic energy : énergie hydraulique</p> <p>hydraulic fluid : fluide hydraulique</p> <p>hydraulic : hydraulique</p> <p>hydraulic brake : frein hydraulique</p> <p>hydraulic circuit : circuit hydraulique</p> <p>hydraulic control : commande hydraulique</p> <p>hydraulic diagram : schéma hydraulique</p> <p>hydraulic direction control valve : valve de distribution hydraulique</p> <p>hydraulic drive : commande hydraulique</p> <p>hydraulic efficiency : rendement hydraulique</p> <p>hydraulic locking : verrouillage hydraulique</p> <p>hydraulic surge : coup de bélier</p> <p>hydraulic valve : valve hydraulique</p> <p>hydrodynamic : hydrodynamique</p> <p>impeller : compresseur centrifuge, roue à aubes</p> <p>impeller wheel : compresseur centrifuge</p> <p>jack : vérin</p>	<p>leakage : fuite</p> <p>level indicator : indicateur de niveau, voyant de niveau</p> <p>manometer : indicateur de pression, manomètre</p> <p>needle valve : valve à pointeau</p> <p>non return valve : clapet anti-retour</p> <p>nozzle : buse</p> <p>outflow : débordement</p> <p>overflow : trop plein</p> <p>pressure : pression</p> <p>pressure difference : différence de pression</p> <p>pressure drop : chute de pression, perte de charge</p> <p>pressure gauge : indicateur de pression, manomètre</p> <p>pressure limiter : limiteur de pression</p> <p>pressure reducer : réducteur de pression</p> <p>pressure regulator : régulateur de pression</p> <p>priming : amorçage, amorçage d'une pompe</p> <p>priming of a pump : amorçage, amorçage d'une pompe</p> <p>relief valve : clapet de décharge, soupape de décharge, soupape de sécurité</p> <p>safety valve : soupape de sûreté, valve de sécurité</p> <p>sediment drain cock : robinet de décantation</p> <p>servo-valve : servo valve</p> <p>shutter : obturateur</p> <p>single acting cylinder : vérin à simple effet</p> <p>spool : tiroir de distribution</p> <p>spool of a valve : tiroir de valve</p> <p>stalling : désamorçage</p> <p>throttle valve : robinet de débit</p> <p>transmission oil : huile pour transmission hydraulique</p> <p>unpriming (pump) : désamorçage (pompe)</p>
--	---

Glossary of Technical and Scientific Terms

water hammering : coup de bélier
water pressure : pression d'eau

whirlpool : tourbillon (vidage)

Pneumatics

air brake : frein pneumatique
air chuck : mandrin pneumatique
air cock : robinet d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air
air control : commande pneumatique
air cylinder : vérin pneumatique
air equipment : équipement pneumatique
air filter : filtre à air
air flow : écoulement d'air
air humidity : humidité de l'air
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air inlet orifice : orifice d'admission d'air
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air
air leakage : fuite d'air
air motor : moteur pneumatique
air nozzle : bec de soufflage
air operated : commandé par air
air outlet : sortie d'air, échappement d'air
air outlet orifice : orifice d'échappement
air pressure : pression d'air, pression de l'air

air proof : étanche à l'air
air pump : compresseur d'air, pompe à air
air reservoir : réservoir d'air
air supply : alimentation en air
air tight : étanche à l'air
air valve : robinet d'air
air volume : volume d'air
bursting pressure : pression d'éclatement
compressed air : air comprimé, gaz comprimé
distributor : distributeur, répartiteur
non return valve : clapet anti-retour
pressure limiter : limiteur de pression
pressure reducer : réducteur de pression
pressure sensitive switch : pressostat
pressure switch : pressostat
relief valve : détendeur, valve de détente
single-acting : simple effet
spool : tiroir de distribution
spool of a valve : tiroir de valve
vacuum pump : pompe à vide

Aeraulics

airlock : sas
air change : renouvellement de l'air
air cleaner : filtre à air, purificateur d'air, épurateur d'air
air compressor : compresseur d'air, pompe à air
air conditioning : climatisation, condi-

tionnement d'air, conditionnement de l'air

air consumption : consommation d'air
air cooled : refroidi par l'air
air cooling : refroidissement par air
air cooling unit : groupe de réfrigération
air duct : canalisation d'air, conduit d'air

Glossary of Technical and Scientific Terms

air ducting : canalisation d'air	cooling pack : groupe de réfrigération
air feed : alimentation d'air	desiccant : absorbeur d'humidité
air filter : filtre à air	desiccator : dessiccateur
air filter housing : caisson de filtre à air	duct : canalisation, conduite (tuyau)
air filtration : filtration d'air	duct cross-section : section de conduit
air flow : écoulement d'air	dust-free air : air sans poussière
air flow direction : sens du courant d'air	dust catcher : dépoussiéreur, pot à poussières
air hammering : coup de bélier	dust extraction : dépoussiérage
air humidifier : humidificateur d'air	dust filter : filtre dépoussiéreur
air humidity : humidité de l'air	dust separating method : méthode de séparation de poussière
air inlet : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	dust separator : séparateur de poussière
air inlet orifice : orifice d'admission d'air	dust sieving : tamisage de poussière
air intake : admission d'air, entrée d'air, prise d'air	fan duct : conduit de soufflante
air leakage : fuite d'air	forced ventilation : ventilation forcée
air outlet : sortie d'air, échappement d'air	humidifier : humidificateur
air outlet orifice : orifice d'échappement	humidity : hygrométrie
air pollution : pollution atmosphérique, pollution de l'air	moist : humide
air pump : compresseur d'air, pompe à air	moisture : humidité
air spill duct : conduit d'évacuation d'air	moisture measuring : hygrométrie
air volume : volume d'air	non return valve : clapet anti-retour
atmospheric pressure : pression atmosphérique	self-ventilation : ventilation naturelle
	vent : bouche d'aération
	venting : purge
	vent lines : conduits de ventilation

Piping

adapter : adaptateur, raccord	delivery line : tuyauterie de refoulement
back circuit : circuit de retour	discharge line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
bend angle : angle de cintrage	drain line : tuyauterie de vidange
bent pipe : tuyau coudé	duct : canalisation, conduite (tuyau)
bleed line : tuyauterie de purge	duct cross-section : section de conduit
cast tube : tuyau moulé	elbow : coude, raccord coudé
centrifugal casting pipe : tuyau centrifugé	exhaust valve : soupape d'échappement
collector : collecteur, tubulure	flexible : flexibles, tuyau flexible
conduit : canalisation, tube (tuyau), tuyau	flexible pipe : flexibles, tuyau flexible
connector : connecteur, raccord	flow line : tuyauterie d'écoulement

Glossary of Technical and Scientific Terms

gas piping : conduite de gaz	nominal dimension : dimension nominale
gate valve : robinet à guillotine, robinet à volant	pipe : tuyau
gutter : collecteur	pipeline : canalisation de transport
high-pressure line : tuyauterie de haute pression	pipe fitting : articulation, liaison, raccord, raccordement
high pressure relief valve : valve de sûreté haute pression	pipe tongs : pince à tubes
hose : tuyau flexible	pipng : tuyauterie
hosepipe : tuyau flexible	pressure control valve : valve de régulation de pression
hose armouring : armature de tuyau	pressure line : tuyauterie de pression
hose clamp : collier de serrage	reducer : réducteur
iron pipe : tuyau en fer	reducing bushing : raccord de réduction
joining line : articulation, liaison, raccord, raccordement	reducing coupling : raccord de réduction
leakage line : tuyauterie de fuite	reducing sleeve : raccord de réduction
low-pressure line : tuyauterie de basse pression	reducing socket : raccord de réduction
low pressure relief valve : valve de sûreté basse pression	relief valve : vanne de décompression
lubrication line : tuyauterie de graissage	return line : tuyauterie de décharge, tuyauterie de retour, tuyauterie de sortie
main line : tuyauterie primaire, tuyauterie principale	secondary line : tuyauterie secondaire
manifold : collecteur, tubulure	tubing : tuyauterie (réseau)

Tightness

air proof : étanche à l'air	oil leakage : fuite d'huile
air tight : étanche à l'air	oil tight : étanche à l'huile
asbestos scal : joint en amiante	o ring : joint torique
caulking : calfatage, calfeutrage	permeability : perméabilité
clogging : colmatage	plug : bouchon
cylinder head gasket : joint de culasse	proof : hermétique, étanche
dough : mastic	restrictor ring : bague d'étanchéité
dust proof : étanche aux poussières	revolving joint : joint tournant
gasket : joint, joint d'étanchéité	seal : joint, joint d'étanchéité
hermetic : hermétique	sealed : hermétique, étanche
labyrinth seal : labyrinthe d'étanchéité	sealing : étanchéité
leakage test : contrôle d'étanchéité	sealing joint : joint, joint d'étanchéité
leakproof : hermétique, étanche	seal (to) : obturer
leaky : avec des fuites	seepage : suintement

Glossary of Technical and Scientific Terms

tight : hermétique, étanche

tightness : étanchéité

toric seal : joint torique

toroidal sealing ring : joint torique

water tight : étanche à l'eau

Computing

Computing

add : ajouter	caret (^) : accent circonflexe
add-on : additif	carriage return (CR) : retour chariot
aliasing : crénelage	case : boîte, boîtier, étui
ampersat (@) : arobase	character : caractère
anchor : ancre	character device : fichier caractères
antialiasing : anticrénelage	checksum : somme de contrôle
arrows : flèche	ciphering : chiffrement, cryptage
at-sign (@) : arobase	circumflex accent (^) : accent circonflexe
authentication : authentification	
automatic data processing : traitement automatique des données	clipboard : presse-papier
average access time : temps d'accès moyen	close (to) : fermer
back : précédent	cluster : grappe, groupe
backbone : dorsale	color depth : profondeur des couleurs
backslash (\) : barre oblique inverse	color quantisation^z : réduction de couleurs
bad sector : secteur défectueux	compatibility : compatibilité
bar () : barre verticale	computer forensic : inforensique
batch : groupe, lot	concatenation : concaténation
big-endian : gros-boutiste	conversational mode : mode dialogué
binary number : système binaire	cookie : témoin
bit : bit	copy : copier
bit map screen : écran pixel	cross-platform : multiplateforme
block : bloc	curly bracket ({ }) : accolade
block device : fichier blocs	cut : couper
bombing : bombardement	cybernaut : internaute
bookmark : signet	dash : tiret
breakpoint : point d'arrêt	data : donnée, donnée informatique
broker : courtier	data analysis : dépouillement de données
buffer : tampon	data center : centre de calcul
busy : occupé	data flow : circulation des données
byte : octet	data format : structure des données
bytecode : code octal	data highway : bus (transmission)
cancel : annuler	data logging : collecte de données

Glossary of Technical and Scientific Terms

data mining : extraction de données	hash table : table de hachage
data processing : traitement de données, traitement des informations	head-crash : écrasement de tête
data processing system : ordinateur	hexadecimal : système hexadécimal
data retrieval : extraction de données	hot key : raccourci au clavier
data string : série de données	hot line : numéro d'urgence
decimal notation : système décimal	inference engine : moteur d'inférence
decimal number system : système décimal	instance : instance
decoding : déchiffrement, décodage	instructions set : jeu d'instructions
delete : supprimer	interpreter : interpréteur
device driver : pilote de périphérique	jitter : gigue
device file : fichier de périphérique	keyword : mot clef
digital numerical numeric : numérique	key stroke : frappe de touche
digitizer : numériseur	label : étiquette
digitize (to) : numériser	lexical analyzer : analyseur lexicale
direct access random access : accès direct	light pen : photostyle
disconnect (to) : déconnecter	line feed (LF) : avance d'une ligne
display (to) : afficher	lite : portable
dollar sign (\$) : symbole dollar	little-endian : petit-boutiste
draft : brouillon, ébauche	lossless compression : compression sans pertes
edit : édition	lossy compression : compression avec pertes
embedded system : système embarqué	mail box : boîte mail
end : fin	memory management : allocation de mémoire
endianness : boutisme	merge (to) : fusionner
enter : entrée	method : méthode
escape : échappement	microchip : circuit intégré
exit : quitter	morphing : morphose
expert system : système expert	multitasking : multitâche
facility management : gérance de l'informatique	newline : fin de ligne
finish : terminer	octal : système octal
flame : message incendiaire	one stop shopping : guichet unique
forward slash (/) : barre oblique	overflow : débordement
hard copy : tirage	parenthesis (()) : parenthèse
hard link : lien matériel	parser : analyseur syntaxique
hash code : empreinte, somme de hachage	parsing : analyse syntaxique
hash function : fonction de hachage	pipe () : barre verticale
hash map : table de hachage	pixel : pixel
hash sum : empreinte, somme de hachage	plain text : texte brut
	pool memory : tampon
	portability : portabilité
	punched card : carte perforée

Glossary of Technical and Scientific Terms

random access : accès direct	spell check : correction orthographique
reverse engineering : ingénierie inverse	square bracket ([]) : crochet
scalability : extensibilité	stack overflow : débordement de pile, dépassement de pile
screenshot : capture d'écran	string : chaîne de caractère
screen reader : revue d'écran	style sheet : gabarit
segmentation fault : erreur de segmentation	swap : permutation
select all : sélectionner tout	symlink : lien symbolique
send to : envoyer vers	tabulation : tabulation
sequential access : accès séquentiel	tag : balise
server : serveur	tip of the day : astuce du jour
sharp (#) : dièse	underflow : sous-passement
slash (/) : barre oblique	underscore (_) : soulignement, tiret bas
socket device : fichier socket	virtual machine (VM) : machine virtuelle
special file : fichier spécial	wallpaper : fond d'écran
speech synthesizer : synthèse vocale	write protection : protection en écriture

Hardware

backup device : dispositif de sauvegarde	joystick : manche
bi-processor : bi-processeur	key : touche
buffer : mémoire tampon	keyboard : clavier
buffer memory : mémoire tampon	laptop computer : ordinateur portable
bus : bus	mainframe : macroordinateur
cache memory : mémoire cache	mass storage : mémoire de masse
cartridge : cartouche	microcomputer : microordinateur
computer : ordinateur	motherboard : carte-mère
coprocessor : coprocesseur	mouse : souris
desktop computer : ordinateur de bureau	multi-processor : multi-processeur
device : périphérique	palmtop computer : ordinateur de poche
digital versatile disk : disque numérique polyvalent	plotter : traceur
drive array : baie de lecteurs	pocket computer : ordinateur de poche
error : erreur	power supply : alimentation électrique
floppy : lecteur de disquette	printer : imprimante
floppy disk : disquette	printer tray : bac à papier d'imprimante
graphic tablet : tablette graphique	processor : processeur
hardware : matériel	processor register : registre de processeur
hard disk : disque dur	quadri-processor : quadri-processeur
hot plug : branchement à chaud	random access memory : mémoire vive

Glossary of Technical and Scientific Terms

read only memory : mémoire morte
ribbon : nappe
ribbon cartridge : cartouche à ruban
rolling ball : boule de commande
scanner : numériseur, scanneur
sector : secteur
serial port : port série

shift register : registre à décalage
slot : logement
sound card : carte son
storage memory : mémoire
touch screen : écran tactile
trackball : boule de commande
tri-processor : tri-processeur

Software

baseware : logiciel-socle
brightening : marquage, surbrillance
browser : navigateur
freeware : gratuiticiel, logiciel public
groupware : logiciel de groupe
highlighting : marquage, surbrillance
hot plug : branchement à chaud
install (to) : installer
middleware : logiciel médiateur
navigator : navigateur
notebook : bloc-notes
notepad : bloc-notes
option : options
organizer : agenda électronique
package : progiciel
pivot table : tableau croisé dynamique
player : lecteur
plug-in : module d'extension
record : enregistrement
remove (to) : supprimer
safe mode : mode sans échec
save (to) : enregistrer

save as (to) : enregistrer sous
scrolling : défilement
shareware : logiciel contributif, partage-
ciel
short cut : raccourci clavier
software : logiciel
spreadsheet : tableur
spreadsheet programme : tableur
spreadsheet software : tableur
supervisor password : mot de passe ad-
ministrateur
text processing : traitement de texte
text processor : traitement de texte
tool : outil
tool bar : barre d'outils
uninstall (to) : désinstaller
upgrade : mise à niveau, évolution d'un
système
viewer : visionneur
window : fenêtre
word processing : traitement de texte
word processor : traitement de texte

Graphical user interface

about box : fenêtre à propos de
blinking cursor : curseur clignotant
bookmark : marque-page
button : bouton
cell : cellule

cell content : contenu de cellule
cell formatting : formatage de cellule
cell merging : fusion de cellules
cell reference : référence de cellule
cell width : largeur de cellule

Glossary of Technical and Scientific Terms

checkbox : case à cocher	open and save dialog : boîte de dialogue de fichier
check-box : case à cocher	pie menu : menu circulaire
click : clic	progress bar : barre de progression
combo box : boîte combinée	radial menu : menu circulaire
container : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée	radio button : bouton radio
context menu : menu contextuel	scrolling : défilement
copy and paste : copier-coller	scroll bar : ascenseur, barre de défilement
cut and paste : couper-coller	slider : curseur de défilement
dialog box : boîte de dialogue	spinner : bouton fléché
drag and drop : glisser-déposer	status bar : barre d'état
drop-down list : liste déroulante	tab : onglet
file chooser : boîte de dialogue de fichier	text box : champ de saisie, zone de texte
file requester : boîte de dialogue de fichier	throbber : indicateur d'activité
file selector : boîte de dialogue de fichier	toolbar : barre d'outils
frame : cadre	tooltip : bulle d'aide
graphical user interface : interface graphique	tree-view : arborescence, vue arborescente
hyperlink : hyperlien	widget : composant d'interface graphique
icon : icône	window manager : gestionnaire de fenêtres
label : étiquette	
list box : zone de liste	
menu : menu	

System

assembly language : assembleur	computer configuration : configuration
background : arrière-plan	connectivity : connectabilité
backup copy : copie d'archive, copie de secours	crash : plantage
backup file : fichier de sauvegarde	cross-platform : multiplateforme
back-up : sauvegarde	cursor : curseur
batch processing : traitement par lots	data : donnée, donnée informatique
benchmark : test de performance	data base : base de données
binary file : fichier binaire	desktop : bureau
boot : amorce	desktop environment : environnement de bureau
brows : parcourir	directory : répertoire
call stack : pile d'exécution	domain : domaine
command-line interpreters : interpréteur de commandes	domain name system : adressage par domaines, système d'adressage par do-

Glossary of Technical and Scientific Terms

maine	
drag and drop : glisser-déposer	
driver : pilote	
electronic data interchange : échange de données informatisées	
email : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	
error : erreur	
extended partition : partition étendue	
file : fichier	
filename extension : extension de fichier	
file attribute : attributs de fichier	
file system : système de fichiers	
firmware : microprogramme	
first in first out (FIFO) : premier arrivé premier sorti	
folder : dossier	
frame : cadre	
home : origine	
icon : icône	
last in first out (LIFO) : dernier arrivé premier sorti	
listing : listage	
login : nom d'utilisateur	
login (to) : se connecter	
logout (to) : se déconnecter	
log in : connexion	
log on : connexion	
maintainability : maintenabilité	
memory dump : cliché mémoire, instantané mémoire	
multitasking : multitâche	
notebook : bloc-notes	
notepad : bloc-notes	
open : ouvrir	
operating system : système d'exploitation	
operation : exploitation	
partition : partition	
partition table : table de partitionnement	
password : mot de passe	
paste (to) : coller	
patch : correctif	
pointer : pointeur	
primary partition : partition primaire	
process : processus	
prompt : invite	
proprietary system : système exclusif	
queue : file	
real time : temps réel	
reboot (to) : réamorcer	
remote batch teleprocessing : télétraitement par lots	
remote maintenance : maintenance à distance, télémaintenance	
reset (to) : réinitialiser	
restore (to) : restaurer	
socket : connecteur logiciel	
stack : pile	
start menu : menu démarrer	
supercomputing : calcul intensif	
task : tâche	
teleprocessing : télétraitement	
thread : fil (d'exécution)	
time sharing : temps partagé	
touch screen : écran tactile	
UNIX : UNIX	
UNIX shell : shell UNIX	
upgrade : mise à niveau, évolution d'un système	
user : utilisateur	
windowing system : système de fenêtrage	
window manager : gestionnaire de fenêtres	
write protection : protection en écriture	

Programming

anonymous function : fonction anonyme	data structure : structure de données
application programming interface : interface de programmation	data type : type, type de donnée
array : tableau	debugger : débogueur
artificial intelligence : intelligence artificielle	debug (to) : déboguer
artificial neuron : neurone artificiel	declarative programming : programmation déclarative
ascending order : ordre croissant	decompiler : décompilateur
assembly language : assembleur	decreasing order : ordre décroissant
assignment : affectation	descending order : ordre décroissant
associative array : tableau associatif	destructor : destructeur
attribute : attribut	documentation generator : générateur de documentation
binary search tree : arbre binaire de recherche	doubly linked list : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement chaînée
binary tree : arbre binaire	dynamic typing : typage dynamique
boolean function : fonction booléenne	encapsulation : encapsulation
bubble sort : tri à bulles	enumerated type : type énuméré
bucket sort : tri par paquets	event-driven programming : programmation événementielle
buffer overflow : débordement de tampon, dépassement de tampon	exception : exception
bug : bogue	exception handling : système de gestion d'exceptions
bytecode : code octet	executable : fichier exécutable
casting : transtypage	firmware : microprogramme
class : classe	fork : embranchement, fork
code coverage : couverture de code	free software : logiciel libre
command-line interpreters : interpréteur de commandes	functional programming : programmation fonctionnelle
compiler : compilateur	garbage collector : ramasse-miettes
composite type : type composé	global variable : variable globale
concatenation : concaténation	hash code : adressage dispersé, hachage
concurrent computing : programmation concurrente	hash coding : adressage dispersé, hachage
constraint programming : programmation par contraintes	heap : tas
constructor : constructeur	heapsort : tri par tas
control flow statement : structure de contrôle	heap overflow : débordement de tas, dépassement de tas
cross-platform : multiplateforme	heuristic : heuristique
datamining : exploration de données	Huffman coding : codage de Huffman

Glossary of Technical and Scientific Terms

hungarian notation : notation hongroise	object code : code objet
imperative programming : programmation impérative	operand : opérande
implement (to) : implémenter	parameter : paramètre
increasing order : ordre croissant	parser : analyseur syntaxique
indentation : indentation	parsing : analyse syntaxique
indent style : style d'indentation	pattern matching : filtrage par motif
inheritance : héritage	pointer : pointeur
insertion sort : tri par insertion	polymorphism : polymorphisme
instruction statement : instruction	preprocessor : préprocesseur
integer overflow : dépassement d'entier	procedural programming : programmation procédurale
integrated development environment : environnement de développement	process : processus
interpret : interprète, interpréteur	programming language : langage de programmation
iterator : itérateur	programming paradigm : paradigme de programmation
keyword : mot clef	proprietary software : logiciel propriétaire
lexical analysis : analyse lexicale	queue : file
lexical analyzer : analyseur lexicale	quicksort : tri rapide
library : bibliothèque logicielle	radix sort : tri par base
line of code (LOC) : ligne de code	real time : temps réel
linked list : liste chaînée	record : enregistrement
linker : éditeur de liens	recursion : récursivité
linking : édition des liens	regular expression : expression rationnelle, expression régulière
list : liste	release : révision
local variable : variable locale	release version : version
logic programming : programmation logique	repository : dépôt, référentiel
memory leak : fuite de mémoire	revision control : gestion de versions
memory management : allocation de mémoire	scope : portée
memory segmentation : segmentation	search : recherche
merge sort : tri fusion	segmentation fault : erreur de segmentation
multiple inheritance : héritage multiple	selection sort : tri par extraction, tri par sélection
multitasking : multitâche	semaphore : sémaphore
naming : nommage	serial access : accès séquentiel
neuronal network : réseau neuronal	setting : paramètre
nil : null	Shell sort : tri de Shell
null : null	side effect : effet de bord
object-oriented language : langage à objets	singly linked list : conteneur, liste doublement chaînée, liste simplement
object-oriented programming : programmation orientée objet, programmation par objets	

Glossary of Technical and Scientific Terms

chaînée	
sinking sort : tri par propagation	
smoothsort : smoothsort	
software portability : portabilité	
sorting : tri	
sorting algorithm : algorithme de tri	
source code : code source	
source line of code : ligne de code	
stack : pile	
stack overflow : débordement de pile, dépassement de pile	
standard library : bibliothèque standard	
static typing : typage statique	
string : chaîne de caractères	
strong typing : typage fort	
	structured programming : programmation structurée
	subroutine : fonction, routine
	syntax highlighting : coloration syntaxique
	template : modèle
	thread : fil (d'exécution)
	tree : arbre
	type conversion : conversion de types
	type inference : inférence de types
	type safety : sûreté du typage
	variable : variable
	version control : gestion de versions
	virtual machine : machine virtuelle
	virtual memory : mémoire virtuelle
	weak typing : typage faible

Network

access line : ligne d'accès	extranet : extranet
access network local loop : réseau d'accès	firewall : barrière de sécurité, pare-feu
access provider : fournisseur d'accès	gateway : passerelle
attachment : pièce jointe	hit : accès
attachment file : pièce jointe	home page : page d'accueil
baud : bit par second	hub : concentrateur
brows : parcourir	hypertext : hypertexte, hypertextuel
browser : navigateur	inbox : boîte de réception
browsing : exploration	instant messaging : messagerie instantanée
computer network : réseau informatique	intranet : intranet
downloading : téléchargement (réception)	keyword : mot clé
download (to) : télécharger (réception)	knowledge base : base de connaissance
electronic mail : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	link : lien
electronic messaging : courriel, courrier électronique, messagerie électronique	local area network : réseau local
electronic publishing : publication électronique	local line : ligne d'accès
emoticon : émoticône	login : nom d'utilisateur
	login (to) : se connecter
	logout (to) : se déconnecter
	log in : connexion
	log on : connexion
	network : réseau

Glossary of Technical and Scientific Terms

networking : mise en réseau	thread : fil (d'une discussion)
newsgroup : forum	unbundling : dégroupage
off line : hors ligne	uniform resource locator (URL) : adresse universelle
on-line : en ligne	universal resource locator (URL) : adresse universelle
portal : portail	uploading : téléchargement (envoi)
proxy : serveur mandataire	upload (to) : télécharger (envoi)
repository : dépôt, référentiel	webcasting netcasting : diffusion sur in- ternet
request : requête	webmaster : administrateur de site
router : routeur	webpage : page internet
search engine : moteur de recherche	webring : anneau de site
serverproxy : serveur mandataire	web crawler : robot d'indexation
smiley : émoticône	web search engine : moteur de recherche
software repository : dépôt, référentiel	web site : site
spamming : arrosage	
subscriber line : ligne d'accès	
supervisor password : mot de passe ad- ministrateur	

Mathematics

Mathematics

arabic number : chiffre arabe	descending order : ordre décroissant
arabic numeral : chiffre arabe	digit : chiffre
array : tableau	divergence : divergence
ascending order : ordre croissant	divergent : divergent
assumption : supposition	dot product : produit scalaire
augend : premier terme d'une somme	endless : infini
average : moyenne	engineering notation : notation in-
axiom : axiome	génieur
axis : axe	even : pair
barchart : diagramme en bâtons	expectation : espérance
bijective : bijective	field : corps
bijective function : bijection	figure : chiffre
chain rule : règle de dérivation des fonc-	floating point : virgule flottante
tions composées	fractional line : trait de fraction
ciphering : chiffrement, cryptage	highest common factor (HCF) : plus
cofactor : cofacteur	grand facteur commun (PGCD)
combination : combinaison	identity : identité
combinatory logic : logique combina-	imaginary unit (i) : unité imaginaire
toire	increasing order : ordre croissant
complex number (C) : nombre complexe	index : indice
component part diagram : diagramme	induction : récurrence
des composantes	infinity : infini
correlation : corrélation	innumerable : innombrable
counterexample : contre-exemple	integer (\mathbb{Z}) : entier relatif
counting : dénombrement	integrate : intégrer
cross ratio : birapport de 4 points	interpolation : interpolation
curly bracket ({}) : accolade	invertable : inversible
currying : curryfication	involve (to) : élever à une puissance
curvature : courbure	irrational : irrationnel
decimal : décimale	irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) : nombre ir-
decimal number system : système déci-	rationnel
mal	Laplace transform : transformation de
decimal point : virgule	Laplace, transformée de Laplace
decreasing order : ordre décroissant	least squares line : droite des moindres

Glossary of Technical and Scientific Terms

carrés	proportional : proportionnel
least squares method : méthode des moindres carrés	proportionality : proportionnalité
lemma : lemme	proportionality limit : limite de proportionnalité
lower bound : borne inférieure, limite inférieure, minorant	randomise^{tz} (to) : distribuer au hasard
mean : moyenne	randomness : caractère aléatoire
median : médiane	ratio : rapport
Monte-Carlo method : méthode de Monte-Carlo	rational number (\mathbb{Q}) : nombre rationnel
natural number (\mathbb{N}) : entier naturel	real numbers (\mathbb{R}) : nombre réel
naught : rien, zéro	roman figure : chiffre romain
neutral element : élément neutre	roman number : chiffre romain
nonnegative : positif ou nul	roman numeral : chiffre romain
nonpositive : négatif ou nul	round (to) : arrondir
numerable : dénombrable	sorting : tri
numerical value : valeur numérique	square bracket ([]) : crochet
odd : impair	standard deviation : écart-type
one to one : bijective	transcendental number : nombre transcendant
parameter : paramètre	truncated : tronqué
parenthesis () : parenthèse	truncate (to) : tronquer
percentage : pourcentage	truncation : troncature
piecewise continuous : continu par morceaux	uncountable : indénombrable
power series expansion : développement en série entière, développement limité	upper bound : borne supérieure, limite supérieure, majorant
proportion : rapport	void : vide
	zero : zéro

Algebra

addition : addition	coefficient : coefficient, facteur, rapport
approximation : approximation	comma (,) : virgule
approximation calculus : calcul approché	common denominator : dénominateur commun
arc cosine (acos) : arc cosinus	common difference : raison arithmétique
arc sine (asin) : arc sinus	common factor : facteur commun
arc tangent (atan) : arctangente	common logarithm : logarithme décimal
associativity : associativité	common multiple : multiple commun
cancel : annuler	
cancellation : annulation, simplification	

Glossary of Technical and Scientific Terms

common ratio : raison géométrique	integral calculus : calcul intégral
commutativity : commutativité	inverse cosine (acos) : arc cosinus
conversion factor : facteur de conversion	inverse sine (asin) : arc sinus
cosecant (csc) : cosécante	inverse tangent (atan) : arctangente
cosine (cos) : cosine	least common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)
cotangent (cot) : cotan	left hand side (LHS) : membre de gauche d'une équation
cross product : produit vectoriel	lowest common multiple (LCM) : plus petit multiple commun (PPCM)
cube (to) : élever au cube	matrix : matrice
cube root : racine cubique	multiplication : multiplication
curl : rotationnel	partial fraction expansion : décomposition en éléments simples
curve : courbe	power series expansion : développement en série entière, développement limité
cuspidal form : forme parabolique	raise x to the power n : élever x à la puissance n
degree of a polynomial : degré d'un polynôme	range : domaine de valeurs de la fonction
degree of a term : degré d'un terme	result : résultat
derived : dérivée	right hand side (RHS) : membre de droite d'une équation
derived function : fonction dérivée	root : racine
derive (to) : dériver	row : ligne d'une matrice
differential : différentiel	scalar product : produit scalaire
differentiate (to) : dériver	secant (sec) : sécante
directrix : directrice	sine (sin) : sinus
discriminant : discriminant	solvable : résoluble
distribution : distributivité	solve (to) : résoudre
division : division	square (to) : élever au carré
eigenvalue : valeur propre	square root : racine carrée
eigen vector : vecteur propre	subscript : indice
equation : équation	subtraction : soustraction
exponent : exposant	tangent (tan) : tan
factor : coefficient, indice	Taylor expansion : développement limité
function : fonction	trigonometric functions : fonction trigonométrique
greatest common divisor (GCD) : plus grand diviseur commun (PGCD)	vector : vecteur
hyperbolic cosine (cosh) : cosinus hyperbolique	weighted : pondéré
hyperbolic cotangent (coth) : cotangente hyperbolique	weighting : pondération
hyperbolic sine (sinh) : sinus hyperbolique	
hyperbolic tangent (tanh) : tangente hyperbolique	
identity element : élément neutre	

Geometry

acute angle : angle aigu	cotangent (cot) : cotan
alternate exterior angles : angles alternes-externes	counter clockwise : sens anti-horaire
alternate interior angles : angles alternes-internes	cross product : produit vectoriel
angle : angle	cube : cube
anticlockwise : sens anti-horaire	curved length : longueur développée
arc cosine (acos) : arc cosinus	cusps : point de rebroussement d'une courbe, pointe d'une courbe
arc sine (asin) : arc sinus	cylinder : barillet, cylindre
arc tangent (atan) : arctangente	cylindrical coordinate system : coordonnées cylindriques
area : aire	decagon : décagone
asymmetric : asymétrique	degree (°) : degré
cartesian coordinates : coordonnées cartésiennes	dilation : homothétie, homothétie
cartesian coordinate system : système de coordonnées cartésiennes	dilation centre : centre d'une homothétie
circumcircle : cercle circonscrit	dot product : produit scalaire
circumference : circonférence	external angle : angle sortant
circumscribed circle : cercle circonscrit	fulcrum : centre de rotation
clockwise : sens horaire	function : fonction
complementary angle : angle complémentaire	helix : hélice
cone : cône	hexagon : hexagone
conical : conique	homogeneous dilation : homothétie, homothétie
contra-clockwise : sens anti-horaire	homothety : homothétie, homothétie
convex polygon : polygone convexe	incircle : cercle inscrit
coordinate geometry : géométrie analytique	inscribed circle : cercle inscrit
coordinate system : système de coordonnées	internal angle : angle rentrant
corresponding angles : angles correspondants	inverse cosine (acos) : arc cosinus
corresponding lengths : longueurs correspondantes	inverse sine (asin) : arc sinus
corresponding sides : côtés correspondants	inverse tangent (atan) : arctangente
corresponding vertices : sommets correspondants	isosceles : isocèle
cosecant (csc) : cosécante	normal to : perpendiculaire
cosine (cos) : cosinus	obtuse angle : angle obtus
	octagon : octogone
	parallelogram : parallélogramme
	perpendicular : perpendiculaire
	plane : plan
	point of reference : point de repère
	polar coordinate system : coordonnées polaires

Glossary of Technical and Scientific Terms

polyhedron : polyèdre	spherical coordinate system : coordonnées sphériques
prism : prisme	square : perpendiculaire
proportion : rapport	supplementary angle : angle supplémentaire
pyramid : pyramide	symmetrical : symétrique
quadrilateral : quadrilatère, tétragone	tangent (tan) : tan
rectangle : rectangle	trapezoid : trapèze
reference : repère	triangle : triangle, trigone
reference point : point de repère	vector : vecteur
rhombus : losange	vertex : sommet
right angle : angle droit	x-axis : axe x
ring : tore	y-axis : axe y
scalar product : produit scalaire	y-intercept : ordonnée à l'origine
secant (sec) : sécante	y axis : ordonnée
sine (sin) : sinus	
solid geometry : géométrie dans l'espace	

Company

Company

agreement in principle : accord de principe
bank holiday : jour férié
basic salary : salaire fixe
collective bargaining agreement : convention collective
company : société
company director : chef d'entreprise
employee : employé
exclusive contract : contrat d'exclusivité
executive : cadre
executive committee : comité de direction
hourly worker : employé payé à l'heure, formage par explosion
hours of duty : heures de service, hydrostatique
industrial estate : zone industrielle
invitation to tender : appel d'offre
labour inspector : inspecteur du travail
maintenance contract : contrat de maintenance
management committee : comité de direction
manpower : main d'œuvre
manufacturer : constructeur, fabricant

notice : préavis
office hours : heures de bureau
operating contract : contrat d'exploitation
overhead costs : frais généraux
plant : usine
purchase contract : contrat d'approvisionnement
running costs : frais d'exploitation
sales manager : directeur des ventes
sale invoice : facture client
staff canteen : restaurant d'entreprise
staff committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
subsidiary : filiale
teamwork : travail d'équipe
temporary : temporaire
temporary worker : intérimaire
training course : formation
training period : stage
workforce : main d'œuvre
working committee : groupe de travail
works committee : comité d'entreprise, comité d'établissement
works council : comité d'entreprise, comité d'établissement

Accounting

accounting : comptabilité
accounts : comptes
accounts department : comptabilité

(service)
account balance : solde de compte
account matching : réconciliation des

Glossary of Technical and Scientific Terms

comptes	double-entry bookkeeping : comptabilité en partie double
accrual : accumulation	economic : rentable
accrual rate : taux cumulé	escalation : inflation
acknowledgement of debt : reconnaissance de dette	external debt : dette extérieure
assets : actifs	fiscal year : exercice fiscal
asset cost : coût des actifs	flexible charges : charges variables
asset count : inventaire des actifs, inventaire des biens	flexible costs : coûts variables
bank charges : agios	indirect operating cost : coût d'exploitation indirect
cash funds : liquidités, trésorerie	interest : intérêt
cash management : gestion de trésorerie	interest rate : taux d'intérêt
cash return : rentabilité	invoice : facture
charged off : entièrement amorti	liabilities : dette, passifs
chartered accountant : expert comptable	life cycle cost : coût global d'exploitation
continuous charges : charges fixes	loan : crédit
cost : coût	non current liabilities : dettes à moyen et long terme
cost report : rapport financier	outlay : dépense
current assets : actif disponibles	overcount : surévaluation
current assets and liabilities : actifs et passifs circulants	production cost : frais de fabrication
current liabilities : dettes à court terme	purchase invoice : facture fournisseur
debt : dette	running costs : frais d'exploitation
debts to be settled : dettes à régler	simple-entry bookkeeping : comptabilité en partie simple
depreciation : dépréciation	terms of payment : termes de paiement
direct operating cost : coût d'exploitation direct	total maintenance cost : coût total de l'entretien
	total operating cost : coût d'exploitation

Human resources

ability : capacité	appraisal interview : entretien d'évaluation
adjustable hours : horaires modulables	attendance bonus : prime d'assiduité
applicant : candidat	attractive salary : salaire attractif, salaire motivant
applicant file : dossier de candidature	background : expérience, profil
application : candidature	benefits in kind : avantage en nature
application file : dossier de candidature	benefit package : ensemble d'avantages, rémunération globale
apply (to) : postuler	
apply for a job (to) : postuler pour un emploi	

Glossary of Technical and Scientific Terms

career advancement : évolution professionnelle	job vacancy : justifié, poste à pourvoir
career development prospects : perspectives d'évolution	letter of application : lettre de candidature
career evolution : déroulement de carrière	letter of appointment : lettre d'embauche
career goals : objectifs professionnels	letter of dismissal : lettre de licenciement
career interview : entretien de carrière	letter of engagement : lettre d'engagement
career opportunities : opportunités de carrière	letter of reference : lettre de recommandation
career perspectives : perspectives de carrière	letter of resignation : lettre de démission
career plan : plan de carrière	level of proficiency : lumineux, niveau de compétences
career : carrière	lightning strike : grève sans préavis
collective bargaining agreement : convention collective	look for a job (to) : chercher un travail
day off : jour de congé	malpractice : faute professionnelle
early retirement : retraite anticipée	mechanic : mécanicien
employment contract : contrat de travail	metallurgist : sidérurgiste
evaluation criterion : critère d'appréciation	mobility allowance : prime de mobilité
experienced : expérimenté	net annual salary : salaire annuel net
extra month salary : lentille oculaire, treizième mois	non-recurring expenses : frais fixes
fire (to) : licencier, renvoyer	notice of strike action : préavis de grève
fixed term contract : contrat à durée déterminée	notice of termination : préavis de licenciement
flexitime : horaire libre	official strike : grève avec préavis
full-time : temps complet, temps plein	on-going education : formation permanente, masque à oxygène
gross annual salary : salaire annuel brut	on strike (to be) : être en grève
half-time : mi-temps	overtime : heures supplémentaires
hire (to) : embaucher	overtime pay : rémunération des heures supplémentaires
hourly rate of pay : taux horaire	overtime work : heures supplémentaires
hourly wage : salaire horaire	paid by the hour : payé à l'heure
internship contract : convention de stage	paid monthly : payé au mois
job center : agence pour l'emploi	paid piece-work : payé à la pièce
job description : descriptif de poste	part-time : temps partiel
job interview : entretien d'embauche	payroll burden : charges salariales
job offer : offre d'emploi	permanent contract : contrat à durée indéterminée
job profile : profil de poste	permanent employment contract : contrat à durée indéterminée
job specification : descriptif de poste	

Glossary of Technical and Scientific Terms

piece rate : salaire à la tâche	shortlisted for a job : sélectionné pour un poste
professional misconduct : faute professionnelle	shortlisting : levier de contacteur, présélection
proficient in : compétent en	shortlist applicants : sélectionner des candidats
recruitment interview : entretien de recrutement	skill : niveau, qualification
refunding of expenses : remboursement de frais	teamwork : travail d'équipe
resign : démission	team spirit : esprit d'équipe
resign (to) : démissionner	trade-union : syndicat
retirement : retraite	trade-unionist : syndicaliste
retirement benefit : indemnité de départ en retraite	trainee : stagiaire
retire (to) : prendre sa retraite	training course : formation
reward system : système de rémunération, système de rétribution	trial run : période d'essai
salary band : fourchette de salaires	underpaid : sous payé
salary bracket : fourchette de salaires	unemployed : sans emploi
serious offence : faute lourde	well-paid : bien payé
	willing to travel : accepter les déplacements, être mobile
	work-to-rule strike : grève du zèle

Printing

Typography

alignment : alignement
barchart : diagramme en bâtons
bold type : en gras
capital : majuscule
centered : centré
column : colonne
comma (,) : virgule
emphasis : graisse
flowchart : organigramme
flush left : aligné à gauche
flush right : aligné à droite
footer : pied de page
footnote : note de bas de page
glyph : glyphe
header : tête de page
hyphenation : coupure de mot, césure
indentation : indentation
index : index
initial : lettrine
italic : italique
italic type : italique
justified : justifié, poste à pourvoir
kerning : crénage

leading : interligne
ligature : ligature
lower case : minuscule
margin : marge
minuscule : minuscule
monospaced font : police à chasse fixe
page footer : pied de page
page header : en tête
paper density : grammage
paper size : format de papier
point (unit) : point (unité)
quotation mark : guillemet
river : lézarde
sans serif : linéale
script : scripte
serif : empattement
subscript : indice
subsidiary information : explication complémentaire
superscript : exposant, indice supérieur
typography : typographie
upper case : majuscule

Characters

ampersand (&) : esperluette
ampersat (@) : arobase
angle bracket (<>) : chevron
asterisk (*) : astérisque
backslash (\) : barre oblique inverse
bar (|) : barre verticale

bullet (•) : puce
caret (^) : accent circonflexe
circumflex accent (^) : accent circonflexe
colon (:) : deux points
comma (,) : virgule

Glossary of Technical and Scientific Terms

curly bracket ({}): accolade	period (.) : point
dash (-) : trait d'union	pilcrow (¶) : symbole paragraphe
degree symbol (°) : degré	pipe () : barre verticale
dollar sign (\$) : symbole dollar	pound sterling sign (£) : symbole livre
dot (.) : point	question mark (?) : point d'interrogation
ellipsis (⋯) : points de suspensions	section sign : symbole paragraphe
euro sign (€) : symbole euro	section symbol (§) : symbole section
exclamation mark (!) : point d'exclamation	semicolon (;) : point virgule
forward slash (/) : barre oblique	sharp (#) : dièse
hyphen (-) : trait d'union	single quote (') : apostrophe
non-breaking space : espace insécable	slash (/) : barre oblique
parenthesis (()) : parenthèse	square bracket ([]) : crochet
percent sign (%) : symbole pourcentage	tilde (~) : tilde
	underscore (_) : soulignement, tiret bas

Miscellaneous

Troubles

attrition : usure par frottement
bent : tordu
binding : grippage
blocking : engorgement
break : cassure
breakdown : panne
buckling : gondolage
bump : bosse
burst : éclat
bursting : éclatement
casting flash : bavure de moulage
chatter : broutage, broutement, vibration
chattering : vibration, ébranlement
checking : fissure thermique
chipped : écaillé
chirp : grésillement
choking : encrassement, obstruction
clang : bruit métallique
clogginess : encrassement
clogging : encrassement, obstruction
cobbling : vrillage
collapse : écroulement
contamination : impureté, souillure
corrosion pitting : piqûres de corrosion
corrosion spot : foyer de corrosion
crack : crique, fente, fissure, fêlure
crack up : cassure
crazing : craquelage, fendillement
damage : dégât
defect : défaut
defective : défectueux
disturbance : perturbation
dormant failure : panne dormante
dormant fault : panne dormante

drop : chute
dust : poussière
embrittlement : fragilisation
engine failure : panne de moteur
engine trouble : panne de moteur
erratic : intermittent
error : faute
failure : panne
fall : chute
fault : panne
faulty : défectueux
fire : feu
flaking : écaillage
flash : bavure d'étincelage
flaw : amorce de crique, défaut
foreign matter : impureté, souillure
fouling : encrassement
freezing : grippage
friction losses : pertes par friction, pertes par frottement
fumes : fumées
glitch : anomalie
grabbing : broutage, broutement, vibration
hiss : sifflement
ignition misfiring : raté d'allumage
impurety : impureté
incipient crack : amorce de crique, défaut
insoluble : insoluble
instability : instabilité
intermittent failure : panne intermittente
jamming : blocage, coincement, en-

Glossary of Technical and Scientific Terms

rayage, grippage	scuffing : grippage
jerk : secousse, à-coup	seepage : suintement
jerky motion : mouvement saccadé	seizing : grippage
jogging : marche par impulsions, marche par à-coups, mouvement par à-coups	seizure : grippage
leaky : avec des fuites	short circuit : court-circuit
machining vibrations : broutage, broutement, vibration	shrinkage : crique, fente, fissure, fêlure
malfunction : mauvais fonctionnement	shrinkage crack : cassure de retrait, crique de retrait
manufacturing defect : vice de fabrication	skewness : dissymétrie
misalignment : défaut d'alignement	slag inclusion : inclusion de laitier
misfire : raté d'allumage	smudginess : impureté, souillure
mistake : faute	spalling : écaillage
motor breakdown : panne de moteur	spew : coulure
moulding flash : bavure de moulage	split : fêlure
nick : entaille	squeak : grincement
noisy : bruyant	static : parasite atmosphérique
notch : entaille	steep : penché
oil starvation : manque d'huile	stick-slip : broutage, broutement, vibration
outflow : débordement	stiff point : point dur
over-travel : dépassement de course	stuck : coincé
particle : particule	sudden failure : panne subite
poor contact : faux contact	tarnish : ternissure
protuberance : protubérance	tear : déchirure, usure
rattling : cliquetis	toxic cloud : nuage toxique
rickety : bancal	trouble : incident
run down (to) : délabrer	wear : usure
scabbing : écaillage	wearing : usure
scaling : calaminage	wear groove : rayure d'usure
scorch : brûlure légère	weld crack : crique, fissure
scoring : grippage	wobbly : bancal
scratch : rayure	worn : usagé, usé
scratching : rayure	worn out : complètement usé

French to English

Mechanics

Machine parts

ailette de radiateur : radiator core
arbre : shaft
arbre à cames : camshaft
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft
berceau : cradle
bloc moteur : crankcase, engine block, housing
bouchon de vidange : sump plug
came : cam
carcasse : bed, frame
carter : crankcase, engine block, housing
carter d'huile : oil sump
châssis : bed, frame
compresseur : compressor
corps de pompe : pump body
croisillon : spider
dispositif : device
enceinte : enclosure

enjolveur : hubcap
échappement : exhaust, outlet
étrier : clevis, stirrup
étrier de frein : caliper
flasque de pompe : pump flange
galet : roller
hélice : helix
injecteur : injector
jante : rim
moteur de secours : emergency motor
moyeu : hub
pièce de rechange : spare part
pompe : pump
rouleau : roll
turbine : impeller, turbine
variateur de vitesse : variable speed transmission
ventilateur : air blower, blower, cooling fan, fan
vis de purge : bleed screw
volant d'inertie : flywheel

Power transmission

accouplement : coupling
accouplement à brides : flange coupling
accouplement à cardan : gimbal, universal coupling, universal joint
accouplement à crabot : dog-coupling
accouplement à griffe : dog-coupling
accouplement à manchon : muff coupling

accouplement à plateaux : flange coupling
accouplement direct : direct coupling
accouplement élastique : elastic clutch, elastic coupling, flexible coupling
accouplement électromagnétique : electromagnetic coupling
accouplement flexible : elastic clutch,

Glossary of Technical and Scientific Terms

elastic coupling, flexible coupling	tensioning device
accouplement rigide : rigid coupling	disque : disc brake
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	disque menant (embrayage) : driving disc
arbre d'hélice : propeller shaft	disque mené (embrayage) : driven disc
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	embrayage : clutch
articulation : adapter, connection, joining line, pipe fitting	embrayage (action) : clutch engagement, clutching
articulation à rotule : ball joint	embrayage à crabots : dog-clutch
barre d'accouplement : connecting rod	embrayage à friction : slip clutch
bielle : connecting rod	embrayage à mâchoires : jaw clutch
boîte de vitesse : gearbox	embrayage à poudre magnétique : magnetic powder clutch
bride d'accouplement : coupling flange	embrayage centrifuge : centrifugal clutch
cardan : gimbal, universal coupling, universal joint	embrayage électrique : electrical clutch
chaîne : chain	embrayage par friction : friction clutch
chaîne de synchronisation : timing chain	entraînement direct : direct drive
chenille : caterpillar	entraînement par courroie : belt drive
clavette : key	entraîné : driven
commande par tige : stem control, stem-operated	élément entraîneur : driving member
courroie : belt	élément entraîné : driven member
courroie crantée : drive belt, timing belt	étrier de frein : caliper
courroie d'entraînement : drive belt, timing belt	frein : brake
courroie de synchronisation : drive belt, timing belt	frein à disque : disc brake
courroie de transmission : drive belt, timing belt	frein à main : hand brake
courroie trapézoïdale : v-belt	frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake
crabot : dog	galet : roller
crabotage : dog-clutching	garniture de frein : brake lining, brake pad
débrayage : clutch disengagement, de-clutching, unclutch, uncoupling	glissement (courroie) : creep (belt)
débrayer : release the clutch (to)	joint de cardan : gimbal, universal coupling, universal joint
décrabotage : declutch	joint homocinétique : constant velocity joint
différentiel : differential, differential gear	limiteur de couple : torque limiter
dispositif de guidage de la bande : belt tracking device	manchon coulissant : coupling skid end
dispositif de tension de la bande : belt	manchon d'accouplement : coupling sleeve
	mâchoire de frein : brake shoe
	moyeu : hub
	plaquette de frein à disque : disc brake

pad
poulie : pulley
poulie à gorge : grooved pulley
poulie de tension : jockey pulley
poulie folle : idle pulley
prise directe : direct drive
propulsion : propulsion

réducteur : gearbox
roue : wheel
tambour de frein : brake drum
tension (d'une courroie) : tightness (of a belt)
vilebrequin : crankshaft
volant de manœuvre : hand wheel

Gear action

angle de pression apparent : transverse pressure angle
arbre port satellite : carrier shaft
boîte de vitesse : gearbox
cale de réglage : shim
changement de vitesse : gearshift
coefficient de déport : addendum modification coefficient
crémaillère : rack, rack rail
dent : gear tooth
denture : gearing
denture à droite : right-hand teeth
denture à gauche : left-hand teeth
denture hélicoïdale : helical gearing
dent d'engrenage : gear teeth
démultiplication : gear down
démultiplier : gear down (to)
développante : involute
différentiel : differential, differential gear
engrenage : gear
engrenage conique : bevel gear pair
engrenage cylindrique : cylindrical gear
engrenage épicycloïdale : epicyclic gear
engrenage intérieur : internal gear
engrenage multiplicateur : speed increasing gear pair
engrenage réducteur : speed reducing gear pair
engrener : gear (to)
entraxe de référence : reference centre

distance
entraxe modifié : modified centre distance
hypocycloïde : hypocycloid
interférence de taillage : cutter interference
module : module
module apparent : transverse module
module réel : normal module
nombre de dents : number of teeth
nombre de tours : number of revolutions
pas apparent : transverse pitch
pas de base apparent : transverse base pitch
pignon : gear
pignon fou : idle gear
pignon libre : idle gear
pignon satellite : planet gear
rapport d'engrenage : gear ratio
rapport de multiplication : speed increasing ratio
rapport de réduction : gear ratio
rendement de l'engrenage : gear efficiency
réducteur : gearbox
réducteur de vitesse : speed reducer
roue conique : bevel gear
roue cylindrique : cylindrical gear
roue entraînée : driving gear
roue en chevron : double helical gear
roue hypoïde : hypoid gear

roue intermédiaire : intermediate gear
roue intérieure : internal gear
roue menante : master wheel
roue menée : slave wheel

roue planétaire : planet gear
roue solaire : sun gear
sur-multiplié : overdrive
vis sans fin : worm, worm gear

Bearings

arbre fixe : stationary shaft
bague de roulement : ball race, bearing race, race ring
bague extérieure de roulement : outer race
bague intérieure de roulement : inner race
boîte à roulement : bearing housing
butée : thrust-washer
butée à aiguilles : thrust needle roller bearing
butée à billes : ball thrust bearing
butée à double effet : double-thrust bearing
cage à aiguilles : needle roller and cage
cage à bille : ball cage
cage de roulement : ball bearing ring
cale de réglage : shim
cale lamellaire : laminated shim
cale pelable : laminated shim
capacité nominale de charge dynamique : basic dynamic load capacity
charge radiale équivalente : equivalent radial load
chemin de roulement : raceway
contenance en billes : ball complement
coquille de coussinet : backing
corps de palier : bearing housing
coussinet : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
coussinet bi-métal : bimetal bearing
coussin poreux : wiper
couvercle de roulement : bearing cover

demi-coussinets : split bearings
douille à aiguilles : drawn cup needle roller
douille à billes : drawn cup ball bearing
lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
palier : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
palier anti-friction : journal bearing, plain bearing
palier à charge axiale : axial load bearing
palier à rotule : aligning bearing
palier étroit à charge radiale : annular bearing
palier hydrodynamique : hydrodynamic bearing
palier hydrostatique : externally-pressurised bearing, hydrostatic bearing
palier lisse : journal bearing, plain bearing
palier lisse à douille : bush bearing
palier sphérique : spherical bearing
patin à aiguilles : linear bearing, needle roll
portée de roulement : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
rouleau conique : tapered roller
roulement : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
roulement auto-aligneur : self-aligning bearing
roulement auto aligneur : self-aligning

Glossary of Technical and Scientific Terms

bearing
roulement à aiguilles : needle bearing
roulement à aiguilles : needle bearing
roulement à billes : ball bearing
roulement à rotule : self-aligning bearing
roulement à rouleaux : roller bearing

roulement à rouleaux bombés : spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques : tapered roller bearing
roulement de butée à billes : thrust ball bearing

Springs

acier à ressort : spring steel
barre de torsion : torsion bar
élastique : rubber band
flèche d'un ressort : compression of spring
pince à ressort : clip
ressort : spring
ressort annulaire : annular spring
ressort à gaz : gas spring
ressort à lames : leaf spring
ressort de torsion : torsion spring

ressort de traction : extension spring
ressort en porte-à-faux : cantilever spring
ressort hélicoïdal (compression) : coil spring, compression spring, helical spring
ressort hélicoïdal (traction) : helical spring, traction spring
ressort spiral : balance spring, hairspring
ressort volute : volute spring
rondelle Belleville : Belleville washer

Functioning

accélération : speeding up
AMDEC : fault tree analysis
arbre des défaillances : fault tree analysis
arbre des pannes : fault tree analysis
arbre fixe : stationary shaft
arrêt d'urgence : emergency stop
arrêt programmé : scheduled stoppage
autonomie : endurance, operating range
à-coup : impact load
butée de fin de course : travel stop
butoir de fin de course : travel limit hammer
caractéristique à vide : off load characteristic
caractéristique en charge : on load

characteristic
conditions de fonctionnement : operating conditions
consignes d'utilisation : operating instructions
couple de démarrage : starting torque
course : stroke
débattement : clearance
dépassement de course : over-travel
diagnostique (de panne) : defect analysis
en arrière : backward
en charge : on-load
en mouvement : on the go
en service : in use
essai à vide : off load test

Glossary of Technical and Scientific Terms

essai de tenue en service : operational testing
essai en charge : on load test
essai en marche : running test
fin de course : end of travel
fonctionnement : running
fonctionnement à vide : no load running
incident : trouble
irréversible : non reversible, non reversing
longueur de course : stroke length
marche : run
marche à vide : idle running
marche intermittente : intermittent running
marche par à-coups : jogging
marche par impulsions : jogging
mettre en service : put into service (to)
mettre sur cales : jack up (to)
mise en marche : starting
mise sur vérin : jacking
mode d'emploi : directions for use
mouvement de recul : backward motion
mouvement en arrière : backward motion
mouvement intermittent : intermittent motion
mouvement lent : inching
mouvement par à-coups : jogging
mouvement saccadé : jerky motion
panne : breakdown, failure, fault
par à-coups : in fits and starts
patinage : slip
perte de vitesse : speed loss

pièce fixe : fixed part, stationary part
point mort : neutral, neutral point
pression de service : working pressure
prise de force : power take off
programme d'essai : test schedule
ralenti : idle
rapport d'incident : defect report
régime : rate
régime (moteur) : speed
régime lent : low rate
régime permanent : continuous rating
réglage : tuning
régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
réparation : maintenance
rodage : honing
roder : hone (to)
secousse : jerk
sens de marche : running direction
sur-vitesse : overspeed
tarage d'une valve : valve setting
taux de pannes : failure rate
transmission de puissance : power transmission
vibration : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
vidange d'huile : oil change
vieillesse mécanique : strain ageing, strain aging^{US}
vitesse de régime : rating speed, working speed
vitesse de rotation : rotation speed
vitesse lente : low speed

Lubrication

admission d'huile : oil inlet, oil intake
bague de lubrification : collar oiler
bain d'huile : oil bath

barbotage : splashing
cambouis : dirty grease, sludge
canalisation d'huile : oil duct

Glossary of Technical and Scientific Terms

carter d'huile : oil sump	indicateur de niveau d'huile : oil-level indicator
circuit de graissage : lubricating system, oil system	liquide de coupe : cutting fluid
compatibilité entre lubrifiants : lubricant compatibility	lubrifiant : lubricant
dégripper : unjam (to)	lubrifiant pour étirage : drawing compound
émulsion d'huile : soluble oil	lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil
filtre d'huile : oil filter	lubrifiant solide : dry lubricant, solid lubricant
fuite d'huile : oil leakage	lubrification : lubrication
graissage : greasing	lubrification forcée : forced lubrication
graissage forcé : forced lubrication	lubrification hydrodynamique : hydrodynamic lubrication
graisse : grease	lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
graisser : grease (to)	lubrification par bain : bath lubrication
graisseur : grease nipple, greaser, lubricator	lubrification par brouillard d'huile : oil fog lubrication
graisse graphitée : graphited grease	lubrifier : lubricate (to)
graisse lubrifiante graphitée : graphited grease	manomètre d'huile : oil pressure gauge
huile : oil	manque d'huile : oil starvation
huiler : lubricate (to)	matériau auto lubrifiant : self-lubricating material
huile à usage multiple : multipurpose oil	niveau d'huile : oil level
huile brute : crude oil	onctuosité : lubricity, oiliness
huile composée : compounded oil	pistolet graisseur : grease gun
huile de carter : crankcase oil	poche à huile : oil pocket
huile de démoulage : mold oil ^{us}	point de goutte : drop point
huile de graissage : lubricating oil	point de trouble : cloud point
huile de lin : lin seed oil	pompe à graisse : grease gun
huile de ricin : castor oil	pompe de lubrification : lubrication pump
huile dispersante : detergent oil	racleur d'huile : oil wiper
huile épaisse : thick oil	rainure d'huile : oil groove
huile fluide : thin oil	séparateur d'huile : oil separator
huile lubrifiante : lubricating oil	suif : tallow
huile multigrade : multigrade oil	tuyauterie de graissage : lubrication line
huile peptisante : detergent oil	viscosité absolue : absolute viscosity
huile pour engrenages : gear oil	viscosité cinématique : kinematic viscosity
huile pour moteur : crankcase oil	
huile pour transmission hydraulique : transmission oil	
huile régénérée : reclaimed oil	
huile soluble : soluble oil	

Controls and indicators

actionneur : actuator	switch
activation d'une commande : actuation of a control	contrôler : monitor (to)
aiguille : indicator	dispositif à commande manuelle : hand-operated device
allumé : illuminated	dispositif de sécurité : safety device
bouton : button	double commande : dual control
bouton-poussoir : push-button, push-button	frein à main : hand brake
bouton (à pousser) : push-button, push-button	gâchette : trigger
bouton (à tourner) : knob	gouverne : control
bouton de réglage : control knob, setting knob	indicateur : gauge
bouton de sonnerie : bellpush	indicateur à cadran : dial indicator
bouton moleté : knurled knob, thumb screw	indicateur de la vitesse air : air speed indicator
cabine de commande : control cab	indicateur de niveau : level indicator, sight gauge
cabine de conduite : control cab	indicateur de panne : failure indicator, fault indicator
cadran : dial	indicateur de pression : pressure gauge
câble de commande : control cable	indicateur lumineux : indicating light
circuit de contrôle : monitor loop	indicateur magnétique : magnetic indicator
commande : control	interrupteur : switch
commande à distance : remote control	interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch
commande coupe-feu : fire shut-off control	interrupteur a bascule : toggle switch
commande de débit : delivery control	interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch
commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive	interrupteur de fin de course : limit switch
commande manuelle : hand control, hand-operated, manual control	interrupteur de sécurité : safety switch
commande par tige : stem control, stem-operated	jauge : gauge
commande pneumatique : air control	jauge de contrainte : strain gauge
commutateur : switch	lâcher (un bouton) : release (a button)
commutation : switching, switchover	levier : hand lever, handle, lever
compteur d'impulsions : pulse meter	levier de commande : control lever
contacteur : switch	levier de contacteur : shortlisting, switch dolly
contacteur a niveau : level switch	manche : handle
contacteur général : master switch	manette : hand lever, handle, lever
contact de fin de course : end-of-travel	manette des gaz : throttle

Glossary of Technical and Scientific Terms

manette de commande : control	veilleuse : low-light lamp
manette de puissance : thrust lever	vis moletée : knurled screw
manivelle : crank	volant : handwheel
manomètre : gauge	volant de commande : control wheel
manomètre d'huile : oil pressure gauge	volant de direction : steering wheel
minuterie automatique : automatic timer	voyant : annunciator
molette : knurled knob, thumb screw	voyant allumé : illuminated light
monitorage : monitoring	voyant d'appel : call indicator, call light
niveau a tube : sight tube	voyant d'état : status indicator light, status light
organe de commande : actuator	voyant de baisse de niveau : low-level warning light
panneau de commande : control board	voyant de baisse de pression : low-pressure warning light
poignée : hand lever, handle, lever	voyant de manœuvre : transit indicator
poignée de verrouillage : locking handle	voyant de marche : indicating light
pommeau : knob	voyant de niveau : level sight
potentiomètre de réglage : adjusting potentiometer	voyant de niveau d'huile : oil sight
poussoir : push-button, pushbutton	voyant de surcharge : overload warning light
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch	voyant de surchauffe : overheat warning light
pupitre de commande : control panel	voyant de surveillance : monitoring indicator
régulateur : throttle	voyant encastré : embedded light
salle de contrôle : control room	voyant lumineux : alerting light, indicator light, pilot light
sollicitation d'une commande : actuation of a control	voyant lumineux d'alerte : warning light
surveillance : monitoring	voyant lumineux de test : push-to-test light
surveiller : monitor (to)	voyant magnétique : indicator flag
tableau de bord : dashboard	voyant principal d'appel : master call light
tableau de distribution : switchboard	voyant témoin : monitor light, witness light
tableau de voyants : read-out light panel	
télécommande : remote control	
témoin lumineux d'alerte : warning light	
thermocouple : thermocouple	
thermostat : thermostat	
va-et-vient : two-way switch	

Setting parts

bague de centrage : centering bushing, centering sleeve
bague de serrage : collet
butée : abutment, stop
butée de réglage : adjusting stop
cales d'usure : wear blocks
cale d'appui : bearing block
cale d'écartement : spacing wedge
cale d'épaisseur : feeler gauge
cale de centrage : positioning block
cale de réglage : setting shim
cale lamellaire : laminated shim
cale lamellée : peel shim
cale pelable : laminated shim
calibre : template
cliquet : ratchet
cliquet de verrouillage : catch
crochet de verrouillage : holding catch
doigt d'accrochage : catch
douille de serrage : collet
entretoise : spacer, spacing piece
espaceur : spacer
gabarit : template
gabarit de montage : jig template
gabarit de réglage : rigging template

griffe : catch
jauge : template
jauge d'épaisseur : feeler gauge
jeu de cales : feeler gauge set
loquet : catch
manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket
manette : hand lever, handle, lever
manivelle : crank
molette : serrated roller
pied de centrage : alignment pin, centering pin
pige : feeler gauge
pion de centrage : alignment pin, centering pin
pointeau a centrer : center punch
réglage : adjustment
stabilisateur : stabiliser¹²
taquet : tab
tendeur : tensioner
tige de centrage : centering rod
tige de réglage : adjusting rod
vérin : jack
vis de réglage : adjusting screw
volant : wheel

Moving parts

actionneur : actuator
amortisseur : absorber, damper, shock absorber
butée de fin de course : travel stop
butoir : buffer, bumper
butoir de fin de course : travel limit hammer
chariot : carriage, cart, tray
cliquet : ratchet
cliquet d'arrêt : check pawl

contrepoids : counter weight
coussin : cushion
coussinet : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing
essieu : axle
galet de came : cam follower
galet suiveur : cam follower
glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
maneton de vilebrequin : crank throw

Glossary of Technical and Scientific Terms

moyeu de came : cam hub
organe de commande : actuator
palier de vilebrequin : crank shaft bearing
palpeur de profil : cam follower
patin : shoe, skid
piste : track
poulie : pulley

poulie folle : idle pulley
poussoir de soupape : cam follower
rail : rail
roue a cliquet : ratchet wheel
roue dentée : cogwheel
roulette : roller
tête de bielle : crank head
tige coulissante : slide rod

Bolting

anneau de retenu : circlip, snap ring
anneau élastique : circlip, snap ring
anneau élastique pour alésage : retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre : retaining ring for shafts
auto-taraudant : self-tapper
bague : grommet
boulon : bolt
boulonnage : bolting
boulonnerie : bolt products, bolts and nuts
boulon a encoches : slotted bolt
boulon à tête hexagonale : hexagon head bolt, hexagon headed bolt
boulon d'ancrage : anchor bolt
cheville : peg, wall plug
circlip : circlip, snap ring
contre-écrou : back nut, check nut, jam nut, lock-nut
couple de serrage : tightening torque
dévisser : screw off (to)
douille auto-taraudeuse : self cutting insert
entièrement filetée : fully threaded
écrou : nut
écrou a fente : split nut
écrou a oreilles : wing nut
écrou à encoches : back nut, check nut, jam nut, lock-nut

écrou à oreille : wing nut
écrou à pattes : plate nut
écrou à sertir : self clinching bush
écrou borgne : acorn nut
écrou carré : square nut
écrou hexagonal : hexagon nut
écrou hexagonal bas : hexagon thin nut
écrou inviolable autocassant : self-breaking lock nut
écrou papillon : thumb nut
épingle d'axe : hitch pin clip
filet : thread
filetage : thread
filetage à droite : right hand thread
filetage à gauche : left hand thread
freinage de la visserie : screw locking
frein-filet : thread-locking fluid
goujon : stud
goujon allégé : relieved stud
goujon à sertir : self clinching stud
goujon épaulé : shouldered stud
goupille : cotter pin
goupille conique : taper pin
goupille élastique : spring type straight pins
nombre de filets : number of threads
papillon : wing nut
partiellement filetée : half threaded
pas d'une vis : pitch thread
rivet : rivet

Glossary of Technical and Scientific Terms

rivet aveugle : blind rivet
rivet à tête plate noyée : flat head countersunk rivet
rondelle : grommet
rondelle élastique : spring washer
rondelle Grower : lock-washer
rondelle plate : plain stamped washer, plain washer
rondelle ressort dynamique : disc spring
tête de rivet : rivet head

tire-fond : coach screw
trou de rivet : rivet hole
tube fileté : threaded pipe
vis : screw
visser : screw on (to)
vis auto-taraudeuse : self-tapping screw
vis à six pans creux : allen bolt
vis de réglage : adjusting screw
vis de serrage : clamping screw
vis sans tête : grub screw

Linking parts

adaptateur : adapter
anneau de retenu : circlip, snap ring
anneau élastique : circlip, snap ring
articulation : knuckle
articulation à rotule : ball joint
articulation flexible : flexible hinge
attache : fastener
attache-câble : grommet
axe : axle
axe de charnière : hinge pin
barre : bar
béquille : crutch
bielle : rod
bras : arm
bride : flange
bride d'accouplement : flange
bride d'assemblage : flange
chape : clevis, stirrup
charnière : hinge
charnon : hinge bracket
cheville d'assemblage : drift-pin
cheville de centrage : dowel
cheville de fixation : plug
circlip : circlip, snap ring
clavette : key
clou : nail
collerette : flare

collier : collar
collier de serrage : clip, collar clamp, split collar
collier de soutien : bracket
commande par came : cam-operated
connecteur : connector
connexion : connection
console : bracket
courroie élastique : elastic strap
embase : base
embout sphérique : ball end
élastique : elastic band
étau : crutch
étrier : clevis, stirrup
gond : hinge
goujon : dowel
goupille de verrouillage : latch pin
goupille de verrouillage a bille : ball-lock pin
goupille élastique : spring pin
joint d'articulation : knuckle joint
liaison : adapter, connection, joining line, pipe fitting
lien : bond
maillon de chaîne : link chain
manille : shackle
patte de fixation : bracket

Glossary of Technical and Scientific Terms

pivot : hinge	sangle : belt, hoist strap
raccord : adapter	serre-fils : cable clamp, cable cleat
raccordement : adapter, connection, joining line, pipe fitting	socle : base
raccord de dilatation : expansion coupling	support : bracket
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket	suspension élastique : elastic suspension
rotule : ball joint	tendeur : elastic strap
rotule d'embout : ball end	téton : dowel
	tige : bar, rod, stem
	tirant : strut
	vis de serrage : clamping screw

Protective parts

bloc moteur : crankcase, engine block, housing	dôme : dome
boite : case	enveloppe : casing, housing
boîtier : case	écran de protection : shield
bouchon : plug	étui : case
bouclier : shield	étui métallique : canister
cache : cap, cover, lid	filtre : filter
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield	flasque : flange
capotage : cowling	flasque de pompe : pump flange
capotage annulaire : cowling ring	fourreau : sheath
capotage de soufflante : fan shroud	gaine : sheath
capot coulissant : translating cowl	garde : guard
capot moteur : engine cowling	hotte : hood
capuchon : cap, cover, lid	isolation thermique : thermal insulation
carénage : cowling	matelassage : padding, wadding
carénage de soufflante : fan shroud	plaque de fermeture : cover plate
carter : casing, housing	plaque de recouvrement : cover plate
carter de securite : guard	protection anti projections : splash guard
chicane : baffle, baffle plate, deflector	protection thermique : thermal insulation, thermal lining
cloison : bulkhead, fence, screen	protège chaîne : chain guard
coffrage : casing, housing	rembourrage : padding, wadding
coiffe : fairing	soufflet : bellows
coupole : canopy	tôle de fermeture : cover plate
couvercle : cap, cover, lid	tôle de protection : shield
culot : cap, cover, lid	verrière : canopy
défecteur : baffle, baffle plate, deflector	

Miscellaneous parts

accessoire : accessory, attachment
admission : inlet
axe de chape : clevis pin
bague : bush, bushing, collar
baguette : bar, rod, stem
barillet : cylinder
barre d'acier : bar, rod, stem
bec : nozzle
bille : ball
bobine : coil
bord : edge
bougie : candle
bout : end
cale : wedge
carter : crankcase, engine block, housing
chambre de combustion : combustion chamber
chape : yoke
charpente : framework
châssis : chassis
chemise de cylindre : sleeve
chemise extérieure : jacket
chemise intérieure : liner
cliquet : click, pawl
cliquet de verrouillage : catch
collecteur : collector, manifold
console : bracket
contrefort : buttress, stiffener
corps de valve : valve body
coupelle : cup
crampon : cramp
cran : dam, nick, notch
crochet de verrouillage : holding catch
cylindre : drum
dévidoir : decoiler
doigt d'accrochage : catch
douille : bush, bushing, collar
emballage : packaging
embase : collar
embout : end

empoise : chock
ergot : snug
extrémité : end
échappement : exhaust, outlet
échelle : ladder
étrier : yoke
ferrure : fitting
fourchette : fork
gicleur : nozzle
godet : cup
griffe : catch
guide-chaîne : chain guide
injecteur : nozzle
joint de dilatation : expansion joint
languette : tab
loquet : catch
manchon : bush, bushing, collar
maneton : crankpin
montant : pillar
nervure : rib
obturateur : shutter
orifice : aperture
orifice d'admission d'air : air inlet orifice
ossature : framework
œillet : cable grommet
panneau : door, hatch
passerelle : gateway
patin : pad
patte : tab
patte de fixation : bracket
pièce : component
pièce fixe : fixed part, stationary part
pilier : pillar
plaque : plate
plaquette anti-bruit : anti noise shim
plateau : tray
platine : chassis
poids : weight
pointeau : needle

Glossary of Technical and Scientific Terms

porte : door, hatch	tambour : drum
poutre de métal : girder	tampon : pad
poutre transversale : cross beam	tige : bar, rod, stem
racleur : wiper	trappe : door, hatch
renfort : reinforcement	traverse : cross bar, cross beam, cross-beam
réservoir : tank	treillis : wire mesh
robinet : valve	treillis soudé : welded mesh
rouleau : coil	trompe : nozzle
sabot : shoe	tubulure : collector, manifold
segment : ring	tuyauterie d'échappement : exhaust line
semelle : pad	tuyère : nozzle
serpentin : coil	valve de compensation : compensating valve
silencieux : muffler, silencer	vanne : valve
socle : bed, frame	
structure : framework	
support : bracket	

Sectors of activity

Nuclear

absorbeur de neutrons : neutron poison	capture : capture
accident de criticité : criticality accident	carter récupérateur de gouttelettes : moisture collecting sump
accident de dépressurisation : depressurisation ¹² accident	carte des niveaux de radiations : map of radiation levels
accident de dislocation du cœur : core disruptive accident	cæsium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
accident de perte de refroidissement : loss-of-coolant accident	césium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
accident de référence : design basis accident	chaîne de désintégration : decay chain
acide borique : boric acid	chaleur résiduelle : decay heat
activation : activation	chaussette (boite à gant) : thimble
arrêt à chaud : hot shutdown	circuit de refroidissement d'urgence : emergency cooling circuit
arrêt à froid : cold shutdown	colmater une fuite : seal a leak
arrêt immédiat : immediate scram	combinaison de protection : protection suit
assemblage de combustibles : fuel assembly	combustible : fuel
barre de contrôle : control rod	combustible nucléaire irradié : irradiated nuclear fuel
barre de pilotage : control rod	combustible nucléaire retraité : reprocessed nuclear fuel
barrière de confinement : containment barrier	commission de sécurité nucléaire : nuclear safety commission
bassin de refroidissement : cooling pond	compteur de radiations : radiation counter
boucle en pile : in-pile loop	compteur Geiger : Geiger counter
boucle primaire : primary loop	condenseur : condenser
boucle secondaire : secondary loop	conduite d'un réacteur : reactor operation
bouclier en béton : concrete shield	configuration électronique : electron configuration
bouffée de neutrons : neutron burst	confinement : containment
brèche dans l'enceinte de confinement : breach in the containment vessel	console de supportage : support foot
brûlures dues aux radiations : radiation burns	contamination de la nappe phréatique : groundwater contamination
canister : canister	
canne chauffante : electrical heater	

Glossary of Technical and Scientific Terms

conteneur de combustible usagé : spent nuclear fuel shipping cask	shroud, tube wrapper
corps de pompe : pump body	extraction brutale des barres de pilotage : uncontrolled rod withdrawal
couverture fertile : blanket	échangeur intermédiaire : intermediate heat exchanger
cœur en fusion : molten core	fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
criticité instantanée : prompt criticality	fission spontanée : spontaneous fission
croisillon : spider	friabilité provoquée par les radiations : radiation-induced embrittlement
cuve de sécurité : safety tank	fusion du cœur : core meltdown
cuve principale : main tank	générateur de vapeur : steam generator
cuve sous pression : pressure vessel	groupe électrogène de secours : backup generator, emergency diesel generators
cuve sous pression fragilisée : embrittled pressure vessel	grue polaire : polar crane
cycle de vie du combustible nucléaire : nuclear fuel cycle	hypothèse de calcul : design basis
datation radiométrique : radioactive dating, radiometric dating	injection d'eau : water injection
densité de flux thermique critique : critical heat flux	inondation de référence : design basis flood
déchets nucléaires retraités : reprocessed nuclear waste	internes de cuve : reactor internals
déchet radioactif : radioactive waste	isotopes : isotopes
décontamination : decontamination	isotope radioactif : radioactive isotope
démantèlement : nuclear decommissioning	îlot de stabilité : island of stability
désintégration : decay	juguler des fuites radioactives : contain radiation leaks
désintégration radioactive : radioactive decay	jupe d'assise : support skirt
diagramme de rayonnement : radiation pattern	lance d'aspersion : spray nozzle
dislocation du cœur : core disruption	limite annuelle de dose : annual limit on intake
dose d'exposition : dose of exposure	manchon thermique : thermal sleeve
dose de rayonnement : radiation dose	masse critique : critical mass
dose équivalente : equivalent dose	masse de combustible fondu : molten blob
dose mortelle : lethal dose	matières fissiles : fissionable materials
dosimètre : quantimeter	mécanique quantique : quantum-mechanical
eau borée : borated water	modérateur : moderator
ensevelir un réacteur : bury a reactor in a tomb	modèle en couche : atomic shell model
entrée d'eau : feed ring, feedwater nozzle	neutronique : neutron transport
enveloppe de barre de combustible : fuel rod casing	neutron rapide : prompt neutron
enveloppe de faisceau : tube bundle	niveau mortel de radiations : lethal radiation level

Glossary of Technical and Scientific Terms

norme de sécurité : safety norm, safety standard	refroidi au plomb : lead-cooled
noyau atomique : atom core, atomic nucleus	refroidi au sodium : sodium-cooled
nuage électronique : electron shell	refroidi à l'eau : water cooled
opération de décontamination : clean-up operation	rejet radioactif catastrophique : catastrophic radioactive release
panne de dissipateur thermique : loss of heat sink	retombées radioactives : radioactive fallout
pastille de combustible : fuel pellet	retombée radioactive : fallout
physique des particules : particle physics	retraitement du combustible nucléaire : reprocessing
physique nucléaire : nucleonics	réacteur à eau bouillante : boiling water reactors
piquage d'instrumentation : instrument connection, instrument nozzle	réacteur à eau pressurisé : pressurised ¹² water reactor
piscine de combustible usagé : spent fuel pool	réacteur à l'arrêt : idled reactor
piscine de désactivation : spent fuel pool	réacteur à sel fondu : molten-salt reactor
piscine de refroidissement du combustible usagé : spent fuel pool	réacteur en surchauffe : overheating reactor
plaque d'entretoise : tube support plate	réacteur piloté par accélérateur : sub-critical reactor
plaque de répartition : tube sheet	réaction en chaîne : chain reaction
plaque de séparation : flow distribution baffle	recupérateur de corium : core catcher
plaque de supportage : support plate	réservoir de purge : drain tank
plutonium (Pu) : plutonium	risque de radiations : radiation hazard
point brûlant : hot spot	samarium (Sm) : samarium
pompe de circulation primaire : main circulation pump	sas à tourniquet : rotating transfert lock
pressuriseur : pressuriser ¹²	seuil d'alerte : emergency level
produit de désintégration : decay products	sécheur de vapeur : steam dryer
protection contre les radiations : radiation protection	séparateur centrifuge : centrifugal separator
radiodétection : radiation detection	séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
radiolyse : radiolysis	situation totalement stabilisée : fully stabilised situation
radium (Ra) : radium	sortie de vapeur : steam outlet
radon (Rn) : radon	soupape d'échappement : escape valve
rechargement : refuelling	surgénérateur : breeder reactor
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt : restart of an idled reactor	système d'arrêt : shutdown system
refroidi au gaz : gas-cooled	système de refroidissement : cooling system
	taux de combustion : burnup
	température d'entrée de cœur : core in-

Glossary of Technical and Scientific Terms

let temperature	tube de drainage du carter : sump drain tube
température de sortie de cœur : core outlet temperature	tube de force : channel
thorium (Th) : thorium	tubulure d'expansion : surge nozzle
tornade de référence : design basis tornado	tubulure d'extraction des boues : bottom blowdown drain nozzle
tour de refroidissement : cooling tower	tubulure d'évent : vent nozzle
traitement du combustible usagé : fuel reprocessing	tubulure de décharge : safety valve nozzle
transmutation : nuclear transmutation	tubulure de sortie de vapeur : steam outlet nozzle
tremblement de terre de référence : design basis earthquake	tuyauterie d'expansion : surge line
trous d'homme primaire : primary side manway	tuyauterie de vapeur : steam lines, steam pipe
trou d'extraction des boues : bottom blowdown collection ring	tuyaux dégradés : degraded tubes
trou d'homme : man hole	uranium (U) : uranium
trou de main : hand hole	usine de retraitement : reprocessing plant
trou de visite : hand hole	

Aeronautics

abandonner : cancel (to)	aileron : aileron
aerodrome de déroutement : alternate aerodrome, alternate airfield	ailles en flèche : swept wing
aérien : air	aillette : blade
aérodrome : aerodrome, airfield	aillette marginale : winglet
aérodrome de dégagement : alternate aerodrome, alternate airfield	aile a flèche inversée : forward-swept wing
aérofrein : air brake	aire d'embarquement : tarmac
aéronautique : aeronautics	allumage : ignition
aéronef : aircraft	altitude : altitude
aéronef à voilure tournante : rotary-wing aircraft	angle d'attaque : angle of attack, angle of incidence
aéropompe : ram-air turbine	angle d'incidence : angle of attack, angle of incidence
aéroport : airport	angle de flèche : swept wing
affaiblissement : fading	angle de plané : gliding angle
affichage tête basse : head down display	angle mort : blind angle
affichage tête haute : head-up display	appauvrir : lean (to)
affrètement : chartering	appauvrissement : leaning
aile : wing	approche : approach

Glossary of Technical and Scientific Terms

approche aux instruments : instrument approach	calage altimétrique : altimeter setting
approche manquée : missed approach	calculateur : computer
ascendant : ascending	calculateur de vol : flight computer
assister : assist (to)	calculer : compute (to)
atteindre : reach (to)	canon a poulet : chicken gun
atterrir : land (to)	canot : dinghy
atterrir trop long : overshoot (to)	canot de sauvetage : life-boat
atterrissage : landing	cap : cape, heading
atterrissage avec arrêt complet : full stop landing	capacité d'emport : carrying capability
atterrissage forcé : crash landing	capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
atterrissage sur le ventre : belly landing	carburant : fuel
atterrissage train rentré : belly landing	casque intégral : pressurised helmet
atterrissage trop court : undershoot landing	ceinture : seat belt
atterrissage trop long : overshoot landing	ceinture de sauvetage : life-belt
atterrisseur auxiliaire de queue : tail bumper	cellule (avion) : airframe
autogire : autogyro	centrale aérodynamique : air data computer
autorisation : clearance, permission	centre de gravite : center of gravity
au dessus de : overhead	centre de masse : center of mass
avion : aeroplane, airplane ^{US}	centre de poussée : center of pressure
avion bombardier d'eau : air-tanker	centre de sustentation : center of lift
avion fusée : rocket-powered aircraft	céder le passage : give way
a la verticale de : overhead	chariot a bagages : baggage cart
à vide : no-load	chauffage moteur : engine warm up
balise : beacon	chute : crash
ballon-sonde : sound balloon	ciel : sky
ballon dirigeable : airship	cisaillement de vent : wind shear
bang supersonique : sonic boom	clair : clear
barrière thermique : thermal barrier	cloison : bulkhead, fence, screen
bâbord : port	coefficient de portance : lift coefficient
bimoteur : twin-engine	coin du cercueil : coffin corner
boite noire : black box	collimateur tête haute : head-up display
bougie d'allumage : spark-plug	collision : collision
boussole : compass	commande de gauchissement : aileron control
bruyant : loud, noisy	communiquer : communicate (to)
brûleur : burner	compagnie aérienne : airline
cabrage : nose-lift	compagnie d'affrètement : charter company
cadran : dial	compas : compass
calage (moteur) : engine stall	coque : plane fuselage
	couloir aérien : air corridor
	couple moteur : engine torque

Glossary of Technical and Scientific Terms

couronne d'aubes : fan disc	stabiliser ^{1Z}
courtier : broker	empennage vertical : vertical stabiliser ^{1Z}
couvert de glace : icy	enregistreur d'accident : crash recorder
côté droit : starboard	enrichir : enrich (to)
croisière : cruise	entaille de bord d'attaque : notch
deltaplane : hang glider	en bas : down
descente : descent	en retard : late
destination : destination	espace aérien : airspace
débit de carburant : fuel flow	essence : gas
débloqué : unlocked	examen détaillé : overhaul
déchargé : unloaded	extrados : blade back
décollage : take-off	éclatement : burst, bursting
décrochage : stall, stalling	éclater : burst (to)
décrocher : stall (to)	émission sans réception : blind transmission
défecteur de volet : vane	équilibrer : trim (to)
dégagé : cleared	équilibre aérodynamique : aerodynamics balance
départ : departure	équipage : crew
déranger : disturb (to)	équipe au sol : ground crew
détecteur de décrochage : stall-warning vane	éteindre : extinguish (to)
détresse : distress	face au vent : upwind
difficulté : trouble	facteur de charge : load factor
disparaître : disappear (to)	facteur de charge limite : limit load factor
disposition des sièges : seating arrangement	feu à éclats : flashing-light
distance : range	feu de position : beacon
distance d'atterrissage : landing distance	fissure : crack, shrinkage
distance de décollage : take-off distance	forme : shape
distance de mise en vitesse : speed-gathering distance	foudre : lightning
distance de plané : gliding distance	foyer aérodynamique : centre of lift
domaine de vol : flight envelope, performance envelope	fret : freight
douane : custom	frontière : border
double commande : dual control	gaz : gas
dôme radar : radome	gaz réduit : engine idling
drapeau avertisseur : flag alarm	geler : freeze (to)
du côté gauche : port	gelé : frozen
du côté nord : northern	gilet de sauvetage : lifejacket
effet de sol : ground effect	givre : frost
empennage : tail-piece	givré : icy
empennage horizontal : horizontal	glace : ice
	gouverne : control
	gouverne de direction : rudder

Glossary of Technical and Scientific Terms

gouverne de profondeur : elevator	limite de manoeuvre : limit load factor
habitacle : cockpit	longeron : beam
hangar : hangar	magnéto : magneto
hélice : propeller	manche à air : windsock
hélice a pale réglable : adjustable pitch propeller	manche de pilotage : stick
hélice a pas fixe : constant pitch propeller	manette des gaz : throttle
hélice carénée : ducted propeller	manette de commande : control
hélice contrarotative : contra-rotating propeller	masque à oxygène : on-going education, oxygen mask
hélicoptère : helicopter	mettre l'hélice en drapeau : feather the propeller
horizon : sky-line	mélange : mixture
hypersustentateur : high lift device	montgolfière : hot air balloon
hypersustentation : lift augmentation	moteur : engine
immatriculation : call sign, registration	moteur en étoile : radial engine
impact : touch down	moyeu de l'hélice : propeller hub
impact d'oiseau : bird impact, bird strike	mur de la chaleur : thermal barrier
incidence : angle of attack, angle of incidence	mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
indicateur d'inclinaison : bank indicator	navigabilité : airworthiness
indicateur de compensateur : trim indicator	navigation : navigation
indicateur de la vitesse air : air speed indicator	nez : nose
indicateur de pente : glide path indicator, glide slope indicator	niveau de croisière : cruising level
indicateur de vitesse : speed-indicator	niveau de vol : flight level
indice de traînée : drag index	nombre de Mach : Mach number
instrument : instrument	nombre de Reynolds : Reynold's number
intérieur d'un pays : inland	obtenir : obtain (to)
inverseur de poussée : reverser reverser, thrust reverser	ondes de choc : shock waves
lacet : yaw	ondes sonore : sound wave
lance leurre : chaff launcher	orifice : hole
largeur : breadth	oscillation de lacet : snaking
leurre : decoy	pale : blade
leurre (électromagnétique) : chaff	palonnier : rudder
leurre (thermique) : flare	panne de moteur : engine failure, engine trouble, motor breakdown
licence : licence	passager : passenger
lier : strap (to)	pas de l'hélice : propeller pitch
ligne médiane : centre-line	pente de descente : glide path, glide slope
	perte de sustentation : stall, stalling
	phare : fog headlamp, headlight
	pièce de rechange : spare part

Glossary of Technical and Scientific Terms

piloter : pilot (to)	siège éjectable : ejection seat
pilote automatique : autopilot	silence radio : blackout
piquage du nez : nose-dive	sol : ground
piste : track	soufflante : fan disc
planer : glide (to)	souffler : blow (to)
planeur : glider	soufflerie : wind-tunnel
plan canard : canard, canard wing	souffle de réacteur : engine jet wash, jet blast
plan de vol : flight plan	stabilisateur : stabilizer
plein gaz : full throttle	stato-réacteur : ramjet
plus loin : farther	structure de l'avion : airframe
poids : weight	subsonique : subsonic
poids total en charge : gross weight	supersonique : supersonic
portance : lift	super stato-réacteur : scramjet
porte : door, hatch	surcharge : overload
porte de secours : emergency door	surcharger : overload (to)
poste de pilotage : cockpit	surchauffé : overheated
post-combustion : afterburner	sur-vitesse : overspeed
poussée : thrust	tangage : pitch
poussée vectorielle : vectored thrust	taux de descente : rate of descent
pression : pressure	taux de montée : rate of climb
prise de vue aérienne : aerial photograph	taux de virage : rate of turn
profil : shape	temps d'indisponibilité : grounding time
profil aérodynamique : aerofoil, airfoil ^{us}	tendance a cabrer : tail-heavy
proximité : proximity	tendance a piquer : nose-heavy
pylône : mast	terminal : terminal
queue : tail	terrain : field
radôme : radome	terrain d'aviation : aerodrome, airfield
rangée : row	tonneau : aileron roll
ravitaillement en vol : air refuelling	touché au sol : touch down
refroidissement : cooling	tourbillon : eddy
renseignements météo : weather report	tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex
retarder : delay (to)	tourbillon marginal : side eddy, side vortex
régional : local	traction de l'hélice : thrust
réglage : tuning	trafic en approche : incoming traffic
réservoir largable : drop tank, jettison tank	train d'atterrissage : landing gear
révision : overhaul	traînée : drag
roue de nez : nose-wheel	transporter : carry (to)
roulette de queue : tail wheel	transsonique : transonic
sauvetage : rescue	trappe : door, hatch
seuil de piste : threshold	
sécher : dry (to)	

Glossary of Technical and Scientific Terms

trappe de largage : drop-hatch
tribord : starboard
trou d'air : air pocket
tube de pitot : pitot tube
turbulence : eddy
tuyère orientable : swivelling nozzle
variation de centrage : centre of gravity travel
vent arrière : down wind
vent d'ouest : westerly wind
vent d'est : easterly wind
vent de face : headwind
vent de travers : cross wind
vent du nord : northerly wind
vers l'est : easterly
vers l'ouest : westwards
vers le bas : downward
vers le haut : upward
vers le nord : northwards
vibreux de manche : stick shaker
virage serré : steep turn
viseur tête haute : head-up display

vitesse : velocity
vitesse aérodynamique : air speed
vitesse air : air speed
vitesse ascensionnelle : rate of climb
vitesse d'approche : approach speed
vitesse de descente : rate of descent
vitesse de décision : decision speed
vitesse de décrochage : stalling speed
vitesse maximale : speed-limit
vitesse sol : ground speed
voie aérienne : airway
voie de circulation au sol : taxiway
vol : flight
volant : flying
voler : fly (to)
volets de sustentation : flaps
volet hypersustentateur : wing-flap
vol d'affrètement : charter flight
vol en piqué : nose down
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) : aerodrome traffic zone

Astronautics

ailette : fin, rib
allumage : ignition
allumeur : igniter
amarrage : docking
anneau de séparation : separation ring
aphélie : aphelion
apogée : apogee
arrêt de poussée : thrust cut off
astronautique : astronautics
balistique : ballistics
base de lancement : launch center
bouclier thermique : heat shield
carburant : fuel
casque intégral : pressurised helmet
centrale d'orientation : attitude control unit

centrale inertielle : inertial platform
chaîne pyrotechnique : pyrotechnic chain
chambre de combustion : combustion chamber
charge utile : payload
coiffe : fairing
comburant : oxidiser¹²
compte à rebours : countdown time
conteneur de charge utile : payload container
cryogénique : cryogenic
deuxième étage : second stage
désalignement de la poussée : thrust misalignment
effet pogo : pogo oscillation

Glossary of Technical and Scientific Terms

ensemble de lancement : launching complex	orbite perturbée : disturbed orbit
ergol : propellant	orbite polaire : polar orbit
équipement de vie : life support equipment	orbite rétrograde : retrograd orbit
étage d'accélération : rocket booster	oxygène liquide : liquid oxygen
étage d'accélération à poudre : solid rocket booster	périgée : perigee
fenêtre de lancement : launch window	plate-forme de lancement : launching pad
fusée : rocket	poussée : thrust
fusée sonde : sounding rocket	premier étage : first stage
hall d'assemblage : assembly building	propergol : propellant
hydrogène liquide : liquid hydrogen	rentrée (dans l'atmosphère) : re-entry
impulsion spécifique : specific impulse	sabot de lancement : launch lug
instabilité de combustion : combustion instability	sonde spatiale : space probe
lancement : launching	station orbitale : orbital station
lanceur : launcher	station spatiale : space station
navette : shuttle	système de rentrée : reentry system
ogive : noze cone	système solaire : solar system
orbiteur : orbiter	technologie spatiale : space technology
orbite basse : low earth orbit	temps de combustion : combustion time
orbite d'attente : parking orbit	télémétrie : range finding, telemetry
orbite de transfert : geosynchronous transfert orbit	tour de lancement : launching rail
orbite excentrique : eccentric orbit	tour de montage : servicing tower
orbite équatoriale : equatorial orbit	tour de sauvetage : escape tower, launch escape system
orbite géostationnaire : geosynchronous equatorial orbit	tuyère : nozzle
orbite moyenne : medium earth orbit	tuyère d'éjection : nozzle exit cone
	tuyère orientable : swivelling nozzle
	véhicule spatial : space vehicle
	vitesse de libération : espace velocity
	zone de lancement : launch pad

Railway

accotement : road bank	barrière : crossing gate
aiguillage : turnout	bifurcation : switching
aiguille (aiguillage) : switch point	bogie : truck
archet : horn	bogie locomoteur : power truck
attelage : coupler, coupling	boîte à onglet : miter box
axe d'attelage : knuckle pin	bras de pantographe : pantograph arm
âme du rail : rail web	broche : prong
bandes de contact : contact strips	butoir : buffer, bumper

Glossary of Technical and Scientific Terms

cabine à signaux : switch tower	équipage : crew
canton : block	faisceau d'attente : hold yard
capacité utile : loading capacity	fil aérien : trolley wire
capot : cover, cowl, cowling, hood, shield	forme-ballast : ballast board
caténaire : catenary	fosse d'accès : open access
câble de contact : contact wire	fourgon postal : postal car
câble porteur : catenary	freinage rhéostatique : rheostatic braking
chaîne d'attelage : coupling chain	frein d'urgence : emergency brake
changement de voie : switching	frein pneumatique : air brake
chasse-neige : snow plow	frein rhéostatique : rheostatic brake
chaudière : boiler	fret : freight
châssis : chassis	frotteur : shoe
cheminot : railman	funiculaire : cable railway
chemin de fer : railroad ^{us} , railway	gabarit d'écartement : rail gauge, track gauge
coefficient de roulement : rollability	gare : station
contre-rail : guard rail	gare des marchandises : freight station
correcteur d'écartement : rail gauging machine	gare de correspondance : transfer point
courant continu (DC) : direct current	gare de triage : marshalling yard, railroad yard ^{us}
courbe à faible rayon : small radius curve	horaire : schedule
courbe à grand rayon : large radius curve	isolateur : insulator
course des lames : switch throw	jet de sable : sand blast
coussinet : bearing, bearing liner, bearing shell, bushing	joint de dilatation : expansion space rail
cœur de croisement : crossing frog	large écartement : broad gauge
crochet d'attelage : coupler	levier d'aiguillage : switch stand
déferrier : track removal	locomotive de renfort : booster unit
dételage : uncoupling	locomotive de renfort à la pousse : pusher
disposition des sièges : seating arrangement	locomotive de renfort en queue de convoi : pusher
draisine : track motor car	maneton : crank pin
draisine à bras : hand car	manœuvre des wagons : shuffling
effort au crochet : tractive effort	matériel roulant : rolling stock
effort de traction : tractive effort	mâchoire d'attelage : knuckle
embranchement : branch line	niveleuse de rail : spreader
entrevoie : track spacing	organe de transmission : drive system
essieu : axle	pantographe : pantograph
écartement de voie : gauge	passage à niveau : crossing level
éclisse : fish plate, joiner, rail joiner	passerelle : catwalk
éclisse de raccord : compromise joint	pendule : dropper
élément de voie : track section	Pierre concassée : crush stone ballast

Glossary of Technical and Scientific Terms

pivot de bogie : kingpin	train d'entretien : service train
pointe d'aiguille : switch point	train de banlieue : commuter train
pont roulant : transfer table	train de marchandises : freight train
pont tournant : turntable	tramway : trolley
pose des rails : trackwork	traverse : sleeper
poste d'aiguillage : switch tower	tringle de manœuvre : switch rod
profil du rail : rail section	unité de tête : cab unit
raccord de rails : rail joint	verrou de blocage : switch lock
rail de masse : ground rail	voie : track
rail de raccord : closure rail	voie d'accès : lead track
rail de sécurité : check rail	voie d'évitement : by-pass, passing siding
rail mobile : switch rail	voie de dépôt : shop track
rail soudé : welded rail	voie de déviation : by-pass, passing siding
rame indépendante : block train	voie de liaison : interchange track
rame réversible : bi-directional unit	voie de manœuvre : switching track
rampe : ramp, track gradient	voie de raccordement : interchange track
remblai : embankment	voie de service : house track
réseau ferroviaire : trackage	voie déviée : turnout track
rivoir : riveting hammer	voie double : double track
roue motrice : drive wheel	voie en palier : level track
sablage : sandblasting, sanding	voie étroite : narrow gauge
sablière : sand dome box	voie ferrée : trackage
sabot : shoe	voie métrique : metric gauge
sabot de frein : brake shoe	voie principale : main track
saleuse : salt spreader	voiture d'inspection de la voie : track inspection car
section : block	wagon-citerne : tank car
semelle de rail : pad (tie)	wagon-restaurant : dining car
sens de circulation : traffic direction	wagon-trémie : hopper car
sémaphore : signal post	wagon-trémie à minerai : hopper ore car
sifflet : whistle	wagon à minerai : ore car
signal de voie libre : highball	wagon de fret : freight car
signaux de croisement : crossing signals	wagon de marchandises : freight car
sonnerie de passage à niveau : crossing bell	wagon postal et à bagages : baggage-mail car
station : station	
talon de cœur de croisement : heel of frog	
tension : voltage	
trafic ferroviaire : railway traffic	
trains à deux niveaux : double-stack train	

Naval

accastillage : deck equipment	chaloupe : passenger barge
aéroglysseur : hovercraft	chalutier : trawler
aide à la flottabilité : buoyancy aid	changement de cap : course change
aiguillette : lashing	chanvre : hemp
amarre : painter	charge marchande maximum : maximum payload
ancre : anchor	chavirer : capsize (to)
arbre d'hélice : propeller shaft	chef de bord : skipper
artimon : spanker	chenal : channel
à l'abandon : derelict	compas : compass
à vide : no-load	construction navale : shipbuilding
bac : ferry	conteneur : intermodal container
balisage : buoyage	coque : hull
ballast : buoyancy tank	cordages : ropework
bateau : boat	corde : rope
bateau de plaisance : pleasure boat	corne de brume : fog horn
bateau de sauvetage : rescue boat	cote maritime : coast line
bâbord : port	couler : sink
bouée : buoy	couloir de navigation : sea lane
bouée de sauvetage : life buoy	courant : current
bouline : bowline	côte : coast
boussole : compass	côté droit : starboard
cabestan : winch	crochets de traction : haulage hooks
cabotage : coastal navigation	demi-clef : half knot
cadène : chain plate	déclinaison : variation
caisson étanche : buoyancy tank	démâté : dismasted
calendrier des marées : tide table	dérive : board
cale a marchandises : cargo hold	dérive (élément) : dagger board
calfatage : caulking	dérive (mouvement) : leeway
canot : dinghy	drisse : halyard
canot à rames : rowboat ^{us} , rowing boat	du côté gauche : port
canot de sauvetage : life-boat	eau de mer : salt water
canot pneumatique : inflatable dinghy, inflatable life raft	effet de rivage : shoreline effect
cap : cape, heading	en train de couler : sinking
capitaine : captain	estuaire : estuary
cap compas : compass course	expert maritime : marine surveyor
catamaran : catamaran	échouage : grounding
câble de remorquage : tow-line	écho sondeur : echo sounder
chaîne : chain	écoute de foc : jibsheet
chaîne d'ancre : anchor chain	écoute de grand-voile : mainsheet

Glossary of Technical and Scientific Terms

écoutille : hatchway	méridien : meridian
épave : wreck	mille marin : nautical mile
équipage : crew	morte-eau : neap tide
étais : forestay	moteur : engine
fleuve : river	mouillage : anchorage
flottabilité : buoyancy	nauffrage : shipwreck
flottaison : flotation	navigateur : navigator
foc : headsail	navigation : navigation
fonds marins : sea bed	naviguer : navigate (to)
fusée de détresse : distress rocket	navire : ship
fusée éclairante : flare	niveau de la mer : sea level
gaffe : boat hook	nord géographique : true north
garde côte : coastguard	nord magnétique : magnetic north
gilet de sauvetage : lifejacket	nœud : hitch
gouvernail : rudder	nœud carrick : carrick knot
grand-voile : mainsail	nœud d'écoute : sheet bend
grand mât : mainmast	nœud de cabestan : clove hitch
gréement : rigging	nœud de jambe de chien : sheepshank
guindeau : anchor winch	nœud de pêcheur : fisherman's knot
halage : haulage	nœud de vache : granny knot
haler : tow (to)	nœud en demi-clef : half hitch
hauban : shroud	nœud en huit : figure of eight
hauts-fonds : shallows	nœud plat : reef knot
hélice : propeller	pagaie : paddle
homme à la mer : man overboard	palan : tackle
hors-bord : speedboat	paquebot : liner
houle : swell	pas de l'hélice : propeller pitch
imperméable : waterproof	pavillon : bunting
insubmersibilité : unsinkability	pavillon de courtoisie : courtesy flag
insubmersible : unsinkable	péniche : river barge
journal de bord : log, log book	pétrolier : tanker
lame : wave	phare : lighthouse
ligne de flottaison : bearding line, waterline, watershed	pièce détachée : spare part
livre de bord : ship's log	plaisance : pleasure sailing
manille : shackle	point d'écoute : clew
marée : tide	point de route : waypoint
marée descendante : ebb tide	pomme de touline : monkeys fist
marée montante : rising tide	pompe : pump
marin : mariner, sailor	poulie : pulley
maritime : maritime	poupe : stern
mât : mast	poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy
mer : sea	profond : deep

Glossary of Technical and Scientific Terms

profondeur : depth	sirène : fog horn
proue : bow	sous-marin : submarine
quille : keel	spi asymétrique : asymmetric spinnaker
raccorder : splice (to)	surface voile : sail area
radar : radar	taquets-coinceurs : camcleat
radeau : raft	tête de mât : mast head
radeau de sauvetage : life raft	tirant d'eau : draft hull
rame : oar	tirant d'eau arrière : aft draft
ramer : row (to)	tonnage de déplacement : displacement
remorquage : towing	transbordeur : ferry
remorquer : tow (to)	traverse : transom
remorqueur : tug	treuil : tackle
réservoir : tank	tribord : starboard
réservoir à eau : water tank	vague : wave
réservoir de flottabilité : buoyancy tank	vaisseau : vessel
rivage côtier : shoreline	vaisseau de combat : warship
rivière : river	vives eaux : spring tides
s'échouer : run aground (to)	voile : sail
salle des machines : engine room	voilier mixte : motorsailer
sauvetage : rescue	yacht : motor yacht

Motor

ailette de refroidissement : cooling fin, cooling rib	bande de roulement : tyre tread
allumage : ignition	barre d'accouplement : connecting rod
amortisseur : absorber, damper, shock absorber	barre de remorquage : towing bar
angle mort : blind angle	batterie : battery
antibuée : defroster ^{US} , demister	bétonneuse : concrete mixer
antivol : anti-theft device, steering lock	bielle : connecting rod
arbre à cames : camshaft	blocage des roues : wheel blocking, wheel lock
arbre d'entraînement : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	bouchon de vidange : drain plug
arbre moteur : drive shaft, driving shaft, motor shaft, propshaft	bougie : spark plug
arceau de sécurité : roll bar	bougie d'allumage : spark plug
attelage : coupler, coupling	calage (moteur) : engine stall
autocar : coach	came : cam
avance à l'allumage : advance the ignition	capacité d'emport : carrying capability
	capot : cover, cowl, cowling, hood, shield
	carburant : fuel
	carburateur : carburettor
	carrosserie : body, bodywork, car body

Glossary of Technical and Scientific Terms

câbles de démarrage : jump leads	étrier : caliper
ceinture de sécurité : safety belt	étrier de frein : caliper
chambre a air : air tube	feux arrières : rear lamps
chauffage moteur : engine warm up	feu anti-brouillard : fog headlamp, headlight
châssis : chassis	feu arrière : tail light
clignotant : blinker	feu clignotant : flashing light
climatisation : air-conditioning	feu de position : position light
colonne de direction : steering column	filtre à air : air filter
couple moteur : engine torque	filtre à essence : fuel filter
courroie : belt	frein : brake
courroie crantée : drive belt, timing belt	frein à disque : disc brake
courroie d'entraînement : drive belt, timing belt	frein à main : hand brake
courroie de synchronisation : drive belt, timing belt	frein à tambour : drum brake, expanding shoe brake
courroie de transmission : drive belt, timing belt	fusible : fuse
courroie de ventilateur : fan belt	garniture de frein : brake lining, brake pad
culasse : cylinder head	housses de siège : seat cover
culasse de cylindre : cylinder head	huile : oil
cylindrée : displacement volume	indicateur de température : temperature indicator
démarreur : ignition switch	indicateur de température d'huile : oil temperature indicator
démonte-pneu : tyre lever	indice d'octane : fuel grade
dépanneuse : breakdown truck	jante de pneu : tyre bead
diesel : diesel fuel	jaugage à essence : fuel gauge
différentiel : differential, differential gear	jaugage d'huile : oil gauge
direction assistée : power steering	jaugage de niveau d'huile : dipstick
disque : disc brake	joint de culasse : cylinder head gasket
distance d'arrêt : stopping distance, stopping run	klaxon : horn
double commande : dual control	levier de vitesses : gear lever
durit : water pipe	liquide de frein : brake fluid
embrayage : clutch	moteur : engine
embrayage (action) : clutch engagement, clutching	moteur deux-temps : two-stroke engine
empreinte de pneu : tread of a tyre, tyre foot print	moteur diesel : diesel engine
enjolveur : hubcap	panne de moteur : engine failure, engine trouble, motor breakdown
essieu : axle	parallélisme : wheel alignment
essuie-glace : windscreen wiper	pare-brise : windscreen, windshield ^{US}
échappement : exhaust, outlet	pare-chocs : buffer, bumper
équilibrage des roues : wheel balancing	pédale : pedal
	pédale de frein : brake pedal

Glossary of Technical and Scientific Terms

phares : fog headlamp, headlight
phares avant : headlight
pièce de rechange : spare part
pièce détachée : spare part
plafonnier : dome lamp, dome light
plaques de immatriculation : number plates
plaquette de frein à disque : disc brake pad
pneu : tire^{US}, tyre
pneumatique : tire^{US}, tyre
pneu rechapé : remoulded tyre, retreaded^{US} tire^{US}
point mort : neutral, neutral point
pompe à eau : water pump
pompe d'alimentation : fuel pump
pompe d'injection : distributor pump
pot catalytique : catalytic convertor
pot d'échappement : exhaust pipe
pression des pneus : air tyre pressure
ralenti moteur : engine idling
refroidissement : cooling
régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
réservoir d'expansion : surge tank
retroviseur : looking mirror, rear view, side mirror
roue : wheel

roue de secours : spare wheel
sabot de balai d'essuie-glace : wiper blade shoe
sculpture de pneu : tread of a tyre, tyre foot print
silencieux : muffler, silencer
stabilité de route : directional stability
starter : choke
système de refroidissement : cooling system
tableau de bord : dashboard
talon de pneu : tyre bead
tambour de frein : brake drum
tenue de route : surface adhesion
témoin de frein : brake light
traction avant : front-wheel drive
triangle d'avertissement : warning triangle
ventilateur : air blower, blower, cooling fan, fan
verrouillage électrique : electric locking
vidange : drain
vilebrequin : crankshaft
volant de direction : steering wheel
volant moteur : flywheel
voyant de niveau d'huile : oil sight
voyant de surchauffe : overheat warning light

Electricity

accumulateur : accumulator, battery
adaptation d'impédance : impedance matching
aimant : magnet
aimanter : magnetise^{IZ} (to)
aimant permanent : permanent magnet
allègement de régime : derating
alternateur : alternator, generator
amorçage d'arc : arc initiating, arc strike,

arcing, flash-over, spark striking
ampérage : amperage
ampèremètre : ammeter
amplificateur : amplifier
amplifier : amplify (to)
amplitude : range
ampoule : bulb, light bulb
angle de retard : lag angle
anion : anion

Glossary of Technical and Scientific Terms

anode : anode	conducteur d'électricité : electrically conductive
astable : astable	contact : contact
avance de phase : phase lead	contacteur : switch
balai (moteur électrique) : brush	contacteur général : master switch
basse tension : low voltage	contact de fin de course : end-of-travel switch
batterie d'accumulateurs : accumulator battery	contact électrique : electrical contact
bilame : thermal switch	contrôle de puissance : power control
biphasé : two-phase	cosse a sertir : crimp terminal lug
bobinage : coil	coupe-circuit : cut-out
bobine : coil	courant : current
bobine d'arrêt : choke	courant alternatif (AC) : alternating cur- rent
boucle fermée : closed loop	courant continu (DC) : direct current
boucle ouverte : open loop	courant de décharge : discharge current
capacité : capacitance, capacity	courant de fuite : leakage current
cathode : cathode	courant de grille : grid current
cation : cation	courant nominal : current rating
câblage : cabling	court-circuit : short circuit
câblage électrique : wiring	crête : crest
câble : cable	cuivre (Cu) : copper
câble coaxial : coaxial cable	débranchement : disconnection
câble de masse : earth lead, earth wire	décalage de phase : phase shift
câble électrique : electric cable	déclenché : off
cellule photoélectrique : photocell	déconnecter : disconnect (to)
charbon (moteur électrique) : carbon brush	déphasage : phase offset
chargeur : charger	dérivation : by-pass
charge résiduelle : residual load	détecteur d'ordre de phase : phase se- quence detector
circuit accordé : tuned circuit	diode : diode
circuit de masse : earth circuit, ground circuit	distance de décharge : discharge gap
circuit imprimé : printed circuit	diviseur de tension : divider
circuit ouvert : open circuit, open loop	dynamo : dynamo
coaxial : coaxial	enclenché : on
commutateur : commutator	enroulement : winding
comparateur : comparator	entrefer : air gap
compteur d'impulsions : pulse meter	essai d'isolement : dielectric test, insu- lation test
condensateur : capacitor	écrêteur : chopper, clipper
condensateur de filtrage : filtering ca- pacitor	électricité : electricity
condensateur électrochimique : electro-chemical condenser	électrique : electrical
conducteur : conductor	électrocution : shock hazard

Glossary of Technical and Scientific Terms

électrode : electrode	masse : ground
électroluminescence : electroluminescence	masse isolée : insulated return
électrolyse : electrolysis	mise a la masse : earthing, ground connection
électrolyser : electrolyse ^{yz} (to)	mise à la terre : earthing, ground connection
électro-aimant : electro-magnet	multimètre : multimeter
électro-érosion : electric discharge machining, spark erosion	ondulation de courant : current ripple
état permanent : steady state	ordre de phase : phase sequence
facteur de puissance : power factor	panne de courant : power blackout, power failure, power outage
faisceau : beam	parallèle : parallel circuit
faux contact : poor contact	parasite atmosphérique : static
ferrite : ferrite	perméabilité : permeability
fer à souder : soldering iron	pertes par courants de Foucault : eddy currents losses
fil : wire	pertes par hystérésis : hysteresis losses
filament : filament	perte magnétique : magnetic loss
fusible : fuse	phase : phase
gain : amplification	pile électrique : cell
gaine : cladding	pince ampèremétrique : clamp-on probe
gaine de câble : cable housing	pince a dénuder : stripping tool
générateur : alternator, generator	plafonnier : dome lamp, dome light
gradateur : dimmer	plombé : sealed
haute tension : high voltage	pont de diodes : rectifier
interrupteur : switch	pont de Wheatstone : Wheatstone bridge
interrupteur arrêt d'urgence : emergency switch	potentiomètre : potentiometer
interrupteur à lame souple : reed switch	pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
interrupteur coup-de-poing : palm-operated switch	prise coaxiale : coaxial connector
interrupteur de fin de course : limit switch	prise de masse : earth clamp, ground clamp
interrupteur de sécurité : safety switch	puissance : power
inversion de phase : phase reversal	puissance active : active power
isolant : cladding	puissance réactive : idle power, reactive power
isolateur : insulator	puissance réelle : real power
isolé : insulated	rallonge : extension
lampe à décharge : discharge lamp	redresser (courant) : rectify (to)
lampe à décharge de gaz : discharge lamp	redresseur : rectifier
limiteur de courant : current limiter	relais : relay
loi d'Ohm : Ohm's law	
manostat : pressure switch	

Glossary of Technical and Scientific Terms

retard de phase : phase lag
régulateur de puissance : power regulator
régulateur de tension : voltage regulator
résistance : resistor
rupteur : breaker
semi-conducteur : semiconductor
sens de rotation des phases : phase sequence
serre-câble : cable grip
servo moteur : servo-motor
seuil : threshold
silicium (Si) : silicon
solénoïde : solenoid
spire : wrapping
surtension : power surge
systèmes numériques : digital systems

tantale (Ta) : tantalum
tension : voltage
tension électrique : voltage
terre : ground
thermocouple : thermocouple
théorème de Thévenin : Thévenin's theorem
transformateur : transformer
valeur crête : peak value
valeur efficace : root mean square value
valeur efficace réelle : true root mean square
valeur efficace vraie : true root mean square
valeur moyenne : mean value
va-et-vient : two-way switch
volt : volt
voltmètre : voltmeter

Chemistry

absorbant : sorbent
acide carbonique : carbonic acid
acide carboxylique : carboxylic acid
acide chlorhydrique : hydrochloric acid
acide sulfurique : sulphuric acid
acidité : acidity
additif dispersant : detergent additive
adhésif : adhesive, glue
agent activant : activating agent
agent anti-mousse : anti-foam additive
agent épaississant : thickener
agent gélifiant : gelling agent
agent tensio-actif : surfactant
agitateur : agitator
alcalin : alkali
alcane : alkane
alcène : alkene
alcyne : alkyne
aldéhyde : aldehyde
alumine activée : activated alumina

alun : alum
amide : amide
amidine : amidine
ammoniac : ammonia
ammoniaque : ammonia (liquid)
amphiphile : amphiphilic
amphotère : amphoteric
analyse chimique : chemical analysis
anhydre : anhydrous
anion : anion
anode : anode
antigel : antifreeze
antirouille : anti rust, rust preventive
attaque (chimique) : etching
azote (N) : nitrogen
borax : borax
boruration : boriding
buchner : vacuum filtration flask
burette : burette
capillaire : capillary

Glossary of Technical and Scientific Terms

capillarité : capillarity	dilution : dilution
capture : trapping	dismutation : dismutation
caractéristiques chimiques : chemical properties	distillat : distillate, distilment
carbone : carbon	distillation : distillation
catalyse : catalysis	distillat de pétrole : mineral spirits ^{US}
catalyseur : catalyst	dosage : dosing, metering
cathode : cathode	doser : dose (to)
cation : cation	eau de javel : bleach
cétène : ketene	eau distillée : distilled water
cétone : ketone	eau oxygénée : hydrogen peroxide
charbon actif : activated carbon	erlenmeyer : erlenmeyer flask
chaux : calcia	essence de térébenthine : turpentine
chimie : chemistry	électrode : electrode
chimiluminescence : chemiluminescence	électrolyse : electrolysis
chlore : chlorine	électrolyser : electrolyse ^{YZ} (to)
chromate : chromate	électrolyte : electrolyte
chromatographie : chromatography	électronégativité : electronegativity
colle : adhesive, glue	élément filtrant : filter element, filter medium, filtering element
combustion lente : slow-burning	émulsifiant : emulsifying agent
composition chimique : chemical composition	émulsion : emulsion
compte-gouttes : drop-tube, eyedropper	émulsionner : emulsify (to)
concentration : concentration	éprouvette : graduate
concentrer : concentrate (to)	équilibre chimique : chemical equilibrium
configuration moléculaire : molecular configuration	état stationnaire : steady state
conformation : conformation	facteur de concentration : concentration ratio
corrosif : corrosive	filtrat : filtrate, leach
corrosion : corrosion	filtration : filtration, leaching
craie : chalk	filtrer : filter (to), filtrate (to), leach (to)
cyanuration : cyanidation	filtre à charbon actif : activated charcoal filter
cyanure : cyanide	fiolle : flask
dessalage : desalination	fiolle jaugée : volumetric flask
dessalement : desalination	fluoré : fluorinated
décantation : decantation	foyer de corrosion : corrosion spot
décanter : settle (to)	gaz rare : rare gas
décapant : cleaning agent	goutte à goutte : drop by drop
dégazage : outgassing	hydrogène (H) : hydrogen
dégazer : outgaz (to)	hydrolyse : hydrolysis
dépôt calcaire : calcium deposit	hydrolyser : hydrolyse ^{YZ} (to)
diluant : diluent	hydrophile : hydrophilic

Glossary of Technical and Scientific Terms

hydroxyde de sodium : lye	plaque de filtre : filter plate
inerte : inert	poire : bulb
instable : unstable	polarité : polarity
iode (I) : iodine ^{US} , iodine	produit de distillation : distillate, distil- ment
iodique : iodine	propriétés chimiques : chemical prop- erties
iodoforme : iodoform	pyrolyse : pyrolysis
ioduration : iodination	quantité de matière : amount of sub- stance
iodure : iodide	radical libre : free radical
ion : ion	radiolyse : radiolysis
ionisation : ionization	réaction : reaction
isomérisation : isomerization	réaction chimique : chemical reaction
laboratoire : laboratory	réaction d'arrachement : abstraction re- action
liaison : bond	réaction d'oxydoréduction : redox reac- tion
liaison atomique : covalent bond	réaction en chaîne : chain reaction
liaison covalente : covalent bond	réaction par étapes : stepwise reaction
liaison hydrogène : hydrogen bond	réarrangement : rearrangement
libérer (gaz) : extricate (to)	réduction : reduction
lipophile : lipophilic	régulateur de pH : pH controller
mélange : mixture	réseau cristallin : lattice
migration : migration	résine : resin
molécule : molecule	rouille : rust
monoxyde de carbone : carbon monox- ide	rouiller : rust (to)
neutralisation : neutralisation ^{IZ}	rouillé : rusty
nitruure : nitride	solvant : solvent
non-corrosif : non-corrosive	soude caustique : caustic soda
non-réactif : non-reactive	soufre (S) : sulfur ^{US} , sulphur
oxydant : oxidizing	sulfate : sulfate ^{US} , sulphate
oxydation : rusting	sulfate d'ammonium : ammonium sul- phate
oxyde : oxide	sulfonitruration : sulphonitrating
oxyde de calcium : calcia	terminaison : termination
oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide	télomérisation : telomerization
oxydé : rusty	thermolyse : thermolysis
oxydoréduction : redox process	titrer : assay (to)
oxygène (O) : oxygen	transfert d'électron : electron transfer
papier filtrant : filter paper	tube à essai : test tube
passer dans un entonnoir : funnel (to)	tube capillaire : capillary tube
phosphore (P) : phosphorus	valence : valence
photolyse : photolysis	
piégeage : trapping	
pincettes à ballons : flask tongs	
pipette : pipette	
piqûres de corrosion : corrosion pitting	

vitesse de réaction : rate of reaction

Imaging

agrandir : enlarge (to)

agrandissement : enlarged print, enlargement

agrandissement photographique : enlarged print, enlargement

amincissement : thinning

angle de prise de vue : viewing angle

antihalo : non-halation

appareil photographique : camera

appariement de formes : pattern matching

assombrir : darken (to)

astrophotographie : astrophotography

cadence de prise de vue : frame rate

calibrage de la caméra : camera calibration

caractère flou : blurriness

cercle de confusion : circle of confusion

chambre noire : dark room

couleur : color^{us}, colour

débrouillage : deblurring

défloutage : deblurring

déformation : distortion

détection de bords : edge detection

détection de contours : edge detection

développement photographique : developing

diapositive : slide

dilatation : dilation

dilater : dilate (to)

disparition de l'image latente : latent image fading

distorsion : distortion

distorsion en barillet : barrel distortion

distorsion en coussinet : pincushion distortion

enregistreur photographique : photo-

recorder

exposer : expose (to)

exposer au soleil : solarise^{iz} (to)

exposé à la lumière : light struck

exposition : exposal

exposition au soleil : solarisation^{iz}

extraction de contours : edge extraction

élément structurant : structuring element

émulsion : film

épaississement : thickening

éroder : erode (to)

érosion : erosion

fenêtrage : windowing

fermer : close (to)

fermeture : closing

filmer : film (to)

fixateur : fixing bath

imagerie : imagery, imaging

image en demi-teinte : half-tone image

image en niveaux de gris : grey-scale image

image nette : sharp image

image piquée : sharp image

image reconstruite : reconstructed image

image tramée : half-tone image

inactinique : nonactinic

inversion : reversal

isotone : isotone

lancer de rayons : ray tracing

luminance : brightness, luminosity

luminosité : brightness, luminosity

microfilm : microfilm

microphotographie : microprint

micro-empreinte : microprint

morphologie : morphology

Glossary of Technical and Scientific Terms

niveau de gris : grey level	reconnaissance faciale : facial recognition
noircissement : darkening	réduction de couleurs : color quantisation ¹²
non exposé : unexposed	réglage de la caméra : camera adjusting
numériseur : scanner	révélateur : developer
objectif grand angle : pantoscope	sensible à toutes les couleurs : panchromatic
obscurcir : darken (to)	seuil : threshold
obturateur : shutter	seuillage : thresholding
obturer : shutter (to)	seuillage adaptatif : adaptive thresholding
orthochromatique : orthochromatic	seuiller : threshold (to)
orthochromatisme : orthochromatism	solarisation : solarisation ¹²
ouverture : opening	solariser : solarise ¹² (to)
ouvrir : open (to)	sous-exposer : underexpose (to)
panchromatisme : panchromatism	sous-exposition : underexposure
papier au bromure d'argent : bromide paper	squelette : skeleton
parallaxe : parallax	squelette d'image : skeletonised image
pause : time exposure	squelettisation : skeleton extraction, skeletonising
photographie : exposure	stéréogramme : stereogram
photographie (discipline) : photography	stéréographe : stereograph
photographie (photo) : picture	stéréographie : stereography
photographie au flash : spark photography	surexposition : overexposure
prendre une photo : photograph (to)	tirage (d'un cliché) : print
prise de vue : taking	traçage par lancer de rayons : ray tracing
prise de vue aérienne : aerial photography	traitement d'images : image processing, image restoration
prise vue par vue : stop-motion photography	vignettage : vignetting
profondeur des couleurs : color depth	voile : light fog
ralenti : slow motion	voilé : light struck
rapidité de l'émulsion : film speed	voxel : voxel
reconnaissance des formes : recognition of shapes	
reconnaissance de formes : pattern recognition	

Optics

agrandir : enlarge (to)	exposé à la lumière : light struck
agrandissement : enlarged print, enlargement	exposition : exposal
agrandissement photographique : enlarged print, enlargement	exposition au soleil : solarisation ¹²
amincissement : thinning	extraction de contours : edge extraction
angle de prise de vue : viewing angle	élément structurant : structuring element
antihalo : non-halation	émulsion : film
appareil photographique : camera	épaississement : thickening
appariement de formes : pattern matching	éroder : erode (to)
assombrir : darken (to)	érosion : erosion
astrophotographie : astrophotography	fenêtrage : windowing
cadence de prise de vue : frame rate	fermer : close (to)
calibrage de la caméra : camera calibration	fermeture : closing
caractère flou : blurriness	filmer : film (to)
cercle de confusion : circle of confusion	fixateur : fixing bath
chambre noire : dark room	imagerie : imagery, imaging
couleur : color ^{us} , colour	image en demi-teinte : half-tone image
débrouillage : deblurring	image en niveaux de gris : grey-scale image
défloutage : deblurring	image nette : sharp image
déformation : distortion	image piquée : sharp image
détection de bords : edge detection	image reconstruite : reconstructed image
détection de contours : edge detection	image tramée : half-tone image
développement photographique : developing	inactinique : nonactinic
diapositive : slide	inversion : reversal
dilatation : dilation	isotone : isotone
dilater : dilate (to)	lancer de rayons : ray tracing
disparition de l'image latente : latent image fading	luminance : brightness, luminosity
distorsion : distortion	luminosité : brightness, luminosity
distorsion en barillet : barrel distortion	microfilm : microfilm
distorsion en coussinet : pincushion distortion	microphotographie : microprint
enregistreur photographique : photorecorder	micro-empreinte : microprint
exposer : expose (to)	morphologie : morphology
exposer au soleil : solarise ¹² (to)	niveau de gris : grey level
	noircissement : darkening
	non exposé : unexposed
	numériseur : scanner
	objectif grand angle : pantoscope
	obscurcir : darken (to)

Glossary of Technical and Scientific Terms

obturateur : shutter	réduction de couleurs : color quantisation ^{1Z}
obturer : shutter (to)	réglage de la caméra : camera adjusting
orthochromatique : orthochromatic	révélateur : developer
orthochromatisme : orthochromatism	sensible à toutes les couleurs : panchromatic
ouverture : opening	seuil : threshold
ouvrir : open (to)	seuillage : thresholding
panchromatisme : panchromatism	seuillage adaptatif : adaptative thresholding
papier au bromure d'argent : bromide paper	seuiller : threshold (to)
parallaxe : parallax	solarisation : solarisation ^{1Z}
pause : time exposure	solariser : solarise ^{1Z} (to)
photographie : exposure	sous-exposer : underexpose (to)
photographie (discipline) : photography	sous-exposition : underexposure
photographie (photo) : picture	squelette : skeleton
photographie au flash : spark photography	squelette d'image : skeletonised image
prendre une photo : photograph (to)	squelettisation : skeleton extraction, skeletonising
prise de vue : taking	stéréogramme : stereogram
prise de vue aérienne : aerial photograph	stéréographe : stereograph
prise vue par vue : stop-motion photography	stéréographie : stereography
profondeur des couleurs : color depth	surexposition : overexposure
ralenti : slow motion	tirage (d'un cliché) : print
rapidité de l'émulsion : film speed	traçage par lancer de rayons : ray tracing
reconnaissance des formes : recognition of shapes	traitement d'images : image processing, image restoration
reconnaissance de formes : pattern recognition	vignettage : vignetting
reconnaissance facial : facial recognition	voile : light fog
	voilé : light struck
	voxel : voxel

Acoustics

accordable : tunable	emission analyser ^{YZ}
accorder : tune (to)	analyseur de spectres : spectral analyser ^{YZ} , spectrum analyser ^{YZ}
accord (fréquence) : tune	analyse de fréquence en temps réel : real-time frequency analysis
acousticien : acoustician	analyse spectrale : spectrum analysis
acoustique : acoustics	
analyseur d'émission sonore : sound	

Glossary of Technical and Scientific Terms

anéchoïque : anechoic	effet Larsen : sonic feedback
appareil de mesure de l'intensité acoustique : sound intensity meter	échelle diatonique : diatonic scale
appareil de mesure de la pression acoustique : sound pressure meter	échelle musicale : musical scale
audibilité : audibility, audibleness	écho : echo
audible : audible	écholocalisation : echolocation
audiogramme : audiogram	élargissement Doppler : Doppler broadening
à ultrasons : ultrasonic, ultrasound	équipement antibruit : noise reducing equipment
baffle : baffle	filtrage à bande étroite : narrow band filtering
bande de longueurs d'ondes : waveband	filtrage à bande large : wide band filtering
bang supersonique : sonic boom	filtre accordable : tunable bandpass filter
bel : bel	force d'un son : loudness
bémol : flat	fort : loud
bruit : noise	fréquence d'une note : pitch
bruit blanc : white noise	fréquence de coupure : cut-off frequency, threshold frequency, threshold level
bruit de fond : background noise	fréquence vocale : voice frequency
caisse de résonance : sound box	générateur d'harmoniques : harmonic generator
chambre anéchoïque : anechoic chamber	haut-parleur : loud speaker
chambre d'écho : echo chamber, reverberation chamber	haut-parleur (aiguë) : tweeter
chambre insonorisée : anechoic chamber	haut-parleur (graves) : woofer
chambre sourde : anechoic chamber	inaudible : inaudible
coefficient d'absorption sonore : sound absorption coefficient	infrason : infrasound
coloration (nuance d'un son) : coloration	infrasonore : infrasonic
conducteur du son : soniferous	insonore : soundproof
demi-ton : semitone	insonorisation : soundproofing
débruitage : de-noising	insonoriser : soundproof (to)
décalage Doppler : Doppler shift	instrument à cordes : stringed instrument
décibel : decibel	intensité sonore : sound intensity
déplacement Doppler : Doppler shift	isolation acoustique : soundproofing
diapason : diapason, tuning fork	isolé au son : soundproof
diatonique : diatonic	large gamme de fréquences : wideband
dièse : sharp	microphone : microphone
dispositifs anti-bruit : anti-noise devices	mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
dissonance : dissonance, inconsonance	
dissonant : dissonant, inconsonant	
domaine d'audibilité : audible range	

Glossary of Technical and Scientific Terms

nettoyeur à ultrasons : ultrasonic cleaner	silence : silence
niveau de force sonore : loudness level	silencieux : muffler, silencer
note de musique : keynote	son : sound
ondes sonore : sound wave	sondage : sounding
onde entretenue : continuous wave	sondage aux ultrasons : echo sounding
onde réfléchie : reflected wave	sondage ultrasonore : echo sounding
onde sonore : sound wave	sonique : sonic
parasites : noise	sonomètre : sound level meter
par octave : octaval	son complexe : combination tone
peu audible : subaudible	son fondamental : fundamental note
phonie : voice transmission	source sonore : sound source
plaquette anti-bruit : anti noise shim	spectral : spectral
presque audible : subaudible	spectre : spectrum
pression acoustique : sound pressure	spectre sonore : noise spectrum
propagation du son : transmission of sound	spectrographe : spectrograph
propagation du son dans l'air : air conduction	spectrographe sonore : sound spectrograph
puissance sonore : sound flux, sound power	spectrographique : spectrographic
reconnaissance vocale : speech recognition	spectroscope : spectroscope
régler : tune (to)	subsonique : subsonic
régler sur une fréquence : tune in (to)	supersonique : supersonic
résonance : vibrancy	synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis
réverbérant : reverberant	technologie acoustique : sound technology
réverbération : reverberation	timbre : pitch
réverbérer : reverberate (to)	traitement aux ultra-sons : sonication
sans bruit : noiseless	transsonique : transonic
sans écho : anechoic	ultrason : ultrasonic, ultrasound
seuil d'audibilité : audibility threshold	ultrasonore : ultrasonic, ultrasound
signal débruité : de-noised signal	vocal : voice
	voix : voice

Automatism

amortissement : damping	interlocking
amorti de façon critique : critically damped	automate : automaton
asservi : controlled, interlocked, locked	automate programmable : programmable logic controller
asservissement : controlling, interlock,	automatique : automatic, self-acting

Glossary of Technical and Scientific Terms

automatisation : automation	non amorti : undamped
boucle d'asservissement : servo loop control	partie commande : control system
boucle fermée : closed loop	pilote automatique : autopilot
boucle ouverte : open loop	rapport d'amortissement : damping ratio
caractéristique de transfert : response characteristic	régulateur : controller, regulator
circuit d'asservissement : servo-loop	régulateur de vitesse : cruise control system, cruise controller, speed regulator
commande asservie : servo-controlled	régulation : regulation
consigne : set point	réponse : response
constante de temps : time constant	réponse en fréquence : frequency response
contre réaction : negative feedback	réponse impulsionnelle : impulse response
courbe de réponse : performance curve	rétroaction : feedback, retroaction
courbe de transfert : transfer curve	rétro-action : feedback
critère de stabilité de Nyquist : Nyquist stability criterion	robotique : robotic
diagramme de Bode : Bode plot	servo moteur : servo-motor
diagramme de Nyquist : Nyquist plot	servo valve : servo-valve
distribution de Dirac : Dirac delta function	sous amorti : underdamped
domaine temporel : time domain	sur amorti : over damped
échantillonnage : signal sampling	temps de réponse : response time
état permanent : steady state	théorie du contrôle : control theory
facteur d'amortissement : damping factor	traitement analogique du signal : analog signal processing
fonction de transfert : transfer function	traitement numérique du signal : digital signal processing
fréquence d'échantillonnage : sampling frequency, sampling rate	transformation de Laplace : Laplace transform
gigue : jitter	transformée de Laplace : Laplace transform
grandeur mesurée : measured variable	transformée en Z : Z-transform
grandeur réglée : manipulated variable	
marge de gain : gain margin	
marge de phase : phase margin	

Rotating machines

ailette fixe : guide fin	ing flux
aube de turbine : turbine blade	compresseur : compressor
centrale hydraulique : hydraulic power-unit	compresseur à deux étages : two stage compressor
champ tournant : revolving field, revolving flux	compresseur à un étage : single stage

compressor
compresseur centrifuge : impeller
compresseur rotatif : rotary compressor
couple de démarrage : starting torque
groupe générateur hydraulique : hydraulic power-unit
ligne équilibrée : balanced line
masselotte : fly weight
pale : blade
pale de turbine : turbine blade
régime (moteur) : speed
rotatif : rotary
sens de marche : running direction

sur-vitesse : overspeed
turbine : impeller, turbine
turbine à gaz : gas turbine
turbocompresseur : turbo-compressor
turbo-générateur : turbo-generator
turbo compresseur : supercharger
vent : air blast
vitesse critique : critical speed, critical velocity
vitesse de régime : rating speed, working speed
vitesse de rotation : rotation speed
volant d'inertie : fly wheel

Pressure equipment

accessoire de sécurité : safety accessory
analyse de risque : risk analysis
année de fabrication : year of built
basse pression : low pressure
clapet de détente : pressure-reducing valve
cuve sous pression : pressure vessel
date d'épreuve hydraulique : date of hydraulic test
dépression : negative pressure
dimension nominale : nominal dimension
directive des équipements sous pression (DESP) : pressure equipment directive (PED)
disque de rupture : blowout diaphragm
exigence essentielle de sécurité (ESS) : essential safety requirement (ESR)
épaisseur minimale : minimum thickness
épreuve hydraulique : hydraulic test
évaluation de conformité : conformity assessment
gaz : gas
générateur de vapeur : steam generator

groupe de fluide : fluid group
haute pression : high pressure
liquide : liquid
manomètre : gauge
manostat : pressure switch
marquage CE : CE marking
mettre en pression : apply (to) the pressure
notice d'instruction : operating instruction
organisme notifié (ON) : notified bodies (NB)
perte de pression : pressure loss
pièce soumise à la pression : part subject to pressure
pression atmosphérique : atmospheric pressure
pression d'air : air pressure
pression de déclenchement : calibration pressure
pression de l'air : air pressure
pression manométrique : gauge pressure
pression maximale admissible : maximum allowable pressure

Glossary of Technical and Scientific Terms

pression maximale de service : maximum operating pressure	tubulure de décharge : safety valve nozzle
pression régulée : controlled pressure	tuyauterie : piping
purge : venting	tuyauterie de pression : pressure line
réacteur à eau pressurisé : pressurised ¹² water reactor	type d'équipement : type of equipment
récepteur : vessel	valve de compensation : compensating valve
réducteur de pression : pressure restrictor	valve de détente : maximum-pressure valve
série de pression : pressure class	valve de retenue : back pressure valve
soupape d'échappement : exhaust valve	valve de régulation de pression : pressure control valve
soupape de surpression : pressure relief valve	valve de sûreté basse pression : low pressure relief valve
surpression : excessive pressure	valve de sûreté haute pression : high pressure relief valve
température maximum de service : maximum operating temperature	vanne de décompression : relief valve

Research department

Design

ailette : blade	état de surface : surface finish, surface texture
ajustage : fitting	filet extérieur : external thread
ajustage avec jeu : loose fit	filet intérieur : female thread
ajustage glissant : loose fit	filet trapézoïdal : acme screw thread
ajustage libre : clearance-fit, loose-fit	filet trapézoïdal profond : worm-screw thread
ajustement : fit	fin de vie prévue à la conception : designed end-of-life
ajustement libre : clearance fit	glissière : channel, groove, keyway, slot, spline
ajustement serré : drive fit, interference fit	gorge : channel, groove, keyway, slot, spline
ajuster : fit (to)	gorge de raccordement : relief groove
arête : edge, rim	goupille de positionnement : locating pin
articulation : hinge, hinge joint, joint, link	inamovible : non-removable
assemblage : assembly	ingénierie inverse : reverse engineering
battement : backlash	jeu : backlash
cannelure : channel, groove, keyway, slot, spline	jeu d'assemblage : backlash
centrage : centring	logement : housing
conception : design	logement de clavette : key slot
conception assistée par ordinateur (CAO) : computer aided design (CAD)	longévité : durability
conditions de calcul : design conditions	modelage : modeling ^{US}
contrefort : buttress, stiffener	modification : amend
cran : dam, nick, notch	montage : assembly
diamètre de centrage : snap diameter	mortaise : channel, groove, keyway, slot, spline
douille entretoise : spacer bushing	nervure : fin, rib
durée de vie : durability	nomenclature : component list
empattement : wheelbase	numéro de pièce : part number
encoche : dam, nick, notch	numéro de série : serial number
entaille : nick, notch	ouverture : opening
entretoise : spacer, spacing piece	pion de centrage : alignment pin, cen-
entre-axe : centre-to-centre distance	
ergot de positionnement : locator key	
épaulement : shoulder	

Glossary of Technical and Scientific Terms

tering pin	serrage : tightening
poche à huile : oil pocket	standard : standard
prototype : prototype	taraudage : tapping
queue d'aronde : dovetail	téton de centrage : locating spigot
rainure : channel, groove, keyway, slot, spline	téton de positionnement : locating spigot
rainure d'huile : oil groove	trou de lamage : counter bore
rainure de clavette : keyway	trou de lamage droit : straight counter-bore hole
rainure de positionnement : location groove	trou de positionnement : locating hole
saignée : channel, groove, keyway, slot, spline	trou de rivet : rivet hole
segment d'arrêt : locating snap ring	trou non débouchant : blind hole
	trou taraudé : tapped hole

Drawing

ajustement : fit	coupe partielle : cut-away view, scrap section
angle de chanfrein : bevel	coupe transversale : cross section, section
angle de pression apparent : transverse pressure angle	courbe : spline
arête : edge, rim	courbure : curvature
axe : axis	creux : hollow
brouillon : draft	croquis : sketch
carré : square	dessiner : design (to)
cartouche : title block	dessin à main levée : free-hand drawing
centre : center ^{US} , centre	développante : involute
cercle : circle	diagramme : diagram
chaîne de cotes : chain of dimensions	diamètre : diameter
chanfrein : bevel, chamfer	diamètre extérieur : outside diameter
chanfreiné : beveled	diamètre intérieur : inside diameter
circulaire : circular	diamètre nominal : nominal diameter
concentricité : concentricity	dimension : dimension
concevoir : design (to)	effacer : erase (to)
conçu pour : designed for	entraxe : center distance
congé : fillet	esquisse : sketch
conicité : rate of taper	esquisser : sketch (to)
cotation : dimensioning	ébauche : draft
cotation fonctionnelle : functional dimensioning	ébaucher : draft (to)
cote : dimension	épaisseur : thickness
coupe : cross section, section	état de surface : surface finish, surface

Glossary of Technical and Scientific Terms

texture	rectitude : straightness
étude : design	représentation éclatée : split drawing
format : size	règle : ruler
formulaire : handbook	schéma : diagram
guide : handbook	schématique : diagrammatic
hachure : hatching	schéma de montage : erection diagram
inclinaison : pitch	tiret : dash
jeu : clearance	tolérance de position : positional tolerance
jeu radial : radial backlash	trace cercles : circle template
large : wide	trace ellipse : ellipse template
largeur : width	trace écrou : bolt and screw template
ligne brisée : broken line	trace flèche : arrow head template, arrow template
ligne centrale : centreline	trace lettres : letter template, lettering guide
ligne interrompue : broken line	trace ressort : spring template
ligne mixte : chain dotted line	traitement de surface : surface treatment
ligne pleine : full-line	trait fin : thin line
ligne pointillée : dotted line	trait fort : thick line
linéarité : straightness	trapézoïdal : trapezoidal
longueur : length	triangle : triangle
modélisation : modeling ^{us} , modelling	validation : validation
module apparent : transverse module	version : release
papier-calque : tracing paper	vue coupée : cut-away view, scrap section
pas : pitch	vue de coté : side view
pas apparent : transverse pitch	vue de dessus : plan view
pas de base apparent : transverse base pitch	vue de face : front view
perpendiculaire : normal to, perpendicular, square	vue en travers : cut-away view, scrap section
perspective : perspective	vue éclatée : exploded view
perspective cavalière : isometric projection	vue écorchée : cut-away
planche à dessin : drawing board	vue latérale : side-view
planéité : flatness	vue rapprochée : close-up view
plan de détail : detail drawing	
point (.) : dot	
quadrillage : grid pattern	
rayon : radius	

Calculation

accélération : acceleration	couplage : coupling
affinage : refinement	couple : torque
amortissement : damping	couple de freinage : braking torque
analyse spectrale : spectrum analysis	couple de serrage : tightening torque
approximation : approximation, rough estimate	critère : criteria, criterion
arrondir : round (to)	degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)
avec frottement : frictionally	déformation : strain
barre : bar	déformation imposée : constraint
bras : arm	déplacement : displacement
bras de levier : arm of force	effet de bord (calcul) : end effect
calcul : computation	effort : force
calculatrice : calculator	en conformité avec : in compliance with
calcul de structure : structural design analysis	estimation : assessment
charge : load	élément fini : finite element
charge additionnelle : additional load	énergie potentielle : potential energy
charge au flambage : buckling load	équation : equation
charge de calcul : design load	équilibrage statique : static balancing
charge intermittente : intermittent load	facteur : coefficient
charge normal : working load	facteur d'amortissement : damping factor
charge thermique : heat load	facteur de conversion : conversion factor
charge uniforme : uniform load	facteur de forme : shape factor
charge unitaire : unit load	flambage : buckling
cisaillement : shear	flexion : bending
coefficient : coefficient	flux thermique : heat flow, heat flux
coefficient d'amortissement : damping factor	force résultante : net force, resultant force
cohérent : consistent	frottement : friction, rubbing
compatible avec : consistent with	génération de maillage : mesh generation, meshing
concordance : correlation	grossier : coarse
conditions aux limites : boundary conditions	inertie : inertia
conditions de calcul : design conditions	instabilité : instability
conformément à : in accordance with	isocontrainte : isostress
contrainte de flexion : bending stress	liaison : constraint
contrainte de Tresca : stress intensity	maillage : mesh
contrainte de von-Mises : equivalent stress	mailler : mesh (to)
coque : shell	méthode des éléments-finis (FEM) : fi-

Glossary of Technical and Scientific Terms

nite element method	rapport : coefficient
méthode des éléments finis (FEM) : finite element method	rapport d'amortissement : damping ratio
méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method	rendement mécanique : mechanical efficiency
milieux continus : continuous media	résonance : vibrancy
mode fondamental : fundamental mode	résultat : result
mode propre : eigen-mode	rigidité : starkness, stiffness
mode vibratoire : vibration mode	sans frottement : frictionless
modélisation : modeling ^{us} , modelling	sous contraintes : strained
moment d'inertie : moment of inertia	spectre : spectrum
moment de flexion : bending moment	statique : static
moment fléchissant : bending moment	supposition : assumption
non-linéaire : non-linear	table de conversion : conversion chart, conversion table
nœud : node	tenseur de déformation élastique : elastic strain tensor
paramètre : parameter	transitoire : transient
pertes par friction : friction losses	unitaire : single
pertes par frottement : friction losses	valeur erronée : freak value
poutre : beam	vitesse critique : critical speed, critical velocity
pression : pressure	vitesse de régime : rating speed, working speed
pression de service : working pressure	
précharge : precharge	
puissance : power	
raideur : starkness, stiffness	

Strength of materials

affaissement : yielding	charge uniforme : uniform load
allongement : elongation	cisailage : shearing
allongement en traction : tensile strain	cisaillement : shear
amorce de crique : flaw, incipient crack	clivage : cleavage, delamination
amorce de rupture : hairline crack	coefficient de Poisson : Poisson's ratio
barre : bar	coefficient de sécurité : safety factor
céder : yield (to)	comportement : behaviour
charge : load	contraintes internes : internal stress
charge additionnelle : additional load	contrainte de cisaillement : shear stress
charge au flambage : buckling load	contrainte de flexion : bending stress
charge de pointe : peak load	contrainte de rupture : breaking stress
charge de rupture : breaking load	contrainte de Tresca : stress intensity
charge intermittente : intermittent load	contrainte de von-Mises : equivalent stress
charge normal : working load	

Glossary of Technical and Scientific Terms

contrainte résiduelle : residual stress	limite élastique : elastic limit
contrainte tangentielle : hoop stress	loi de Hooke : Hooke's law
cornière : angle, angle section	module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity
cornière à ailes inégales : unequal angle	moment de flexion : bending moment
couche : layer	moment fléchissant : bending moment
déformation : warping	moment quadratique : second moment of area, second moment of inertia
déformation imposée : constraint	plasticité : plasticity
déformation normale : normal strain	portique : gantry
déformation permanente : permanent distortion	poutre : beam
déformation plastique : plastic deformation	poutre de métal : girder
déformation tangentielle : shear strain	profilé : section
déplacement : displacement	profil creux : hollow section
diagramme de charge : load diagram	raideur : starkness, stiffness
diagramme effort-déformation : stress strain curve, stress-strain curve	résistance au choc : impact resistance, impact strength
diagramme tension-allongement : stress strain curve, stress-strain curve	résistance au cisaillement : shear strength
dilatation : expansion	résistance au flambage : buckling strength
effort d'allongement permanent : yield stress	résistance au fluage : creep strength
en porte-à-faux : cantilever	résistance à l'usure : wear resistance
essai de rupture : tensile test	résistance à la déchirure : tear resistance
essai de traction : tensile test	résistance à la flexion : flexural strength
élasticité : elasticity	résistant à l'usure : wear resistant
épaisseur de paroi : wall thickness	rigide : rigid
éprouvette de traction : tensile test piece	rigidité : rigidity
faible : weak	rupture : failure
flambage : buckling	rupture fragile : brittle fracture
fléchissement : yielding	striction : necking
flèche : deflection	surcharge : overload
flèche d'un ressort : compression of spring	tendance au flambage : elastic instability
fragilité : brittleness	torsion : torsion
gauchissement : warping	traction : pull
inusable : everlasting	traverse : cross bar, cross beam, cross-beam
jauge de contrainte : strain gauge	vieillesse : ageing, aging ^{US}
liaison : constraint	
limite de rupture : ultimate strength	

Project

achèvement : close-out	contrat : contract
activité : activity	coût : cost
affectation : commitment	coût de dépassement de délai : cost of schedule overrun
agenda : diary	coût de fabrication : producing cost
amortissement : amortisation ¹²	coût de production : producing cost
annulation : cancellation	coût de tenue de délai : cost to maintain in schedule
appel d'offre : invitation to bid	date de livraison : delivery time
approbation : approval	devis : estimate
arbitrage : arbitration	délai de livraison : delivery schedule
assurance : insurance	dépense répercutable : back charge
attribution d'un contrat : contract award	diagrammes à barres : bar chart
besoin : need	diagrammes de Gantt : bar chart
bénéfice : profit	diagramme à barres chronologiques : linked bar chart
bilan matière : material balance	diagramme de Gantt fléché : linked bar chart
brevet : patent	données de base : baselines
breveter : patent (to)	dossier de fabrication : manufacturing file
but : objective	efficace : efficient
butoir : dead-line	en cours : in progress
cahier des charges : delivery requirements	espérance : expectation
cahier des charges client : customer specifications	estimation : assessment
calcul au plus tard : backward pass	exigences clients : customer requirements
calcul au plus tôt : forward pass	équipe : crew
calendrier : calendar	étape : stage
cautionnement : guarantee	étude d'impact : environmental study
charge de travail : work load	étude de faisabilité : feasibility study
charge variable : variable charge	étude de marché : market study
chemin critique : critical path	étude de rentabilité : profitability study
classe de flexibilité : class of flexibility	étude de réalisation : design study
client : customer	étude préliminaire : preliminary study
comité de pilotage : steering committee	évaluation : appraisal
comparaison des offres : bid comparison	évaluation des risques : assessment of risk, risk assessment
compte rendu : report	facturable : accountable
configuration de référence : baseline configuration	facture : invoice
consommables : consumables	
consultation : inquiry	

Glossary of Technical and Scientific Terms

faire un appel d'offre : call for tenders (to)	prix de revient : manufacturing cost
faisabilité : feasibility	produit fini : finished part, finished product
garantie : warranty	programmé : scheduled
gestion de trésorerie : cash management	projet : project
groupe opérationnel : task force	rapport d'avancement : progress report
humidité : moisture	rapport financier : cost report
incertitudes : contingencies	redevance : royalty
intervenant : intervener	rentabilité : cash return
isochrone : status line	rentable : economic
le pour et le contre : pros and cons	responsabilité : liability
lignes directrices : guidelines	retard technologique : technological gap
limite d'acceptation : borderline acceptability	retour d'expérience (REX) : feed back
liste de contrôles : check list	réalisation d'une étape : achievement of a step
logigramme : logic diagram	réclamation : claim
marque déposée : registered trademark	répartition : dispatching
matériel secondaire : auxiliary equipment	résiliation : termination
matière première : raw material	réunion de lancement : kick-off meeting
mémo : reminder	révision du prix : price escalation
métrés : bill of quantities	règles de l'art : good engineering practice
mieux disant : best bidder	rupture de contrat : breach of contract
objectif : target	séquence d'actions : activity sequence
offre : tender	stockage : storage
offre de prix : tender	surcharge : overload
opération élémentaire : work item	taux d'intérêt : interest rate
ordonnancement : schedulling	tâche : task
ordre d'exécution : authorisation ¹² to proceed	traçabilité : traceability
organigramme : flowchart	transfert de technologie : technology transfert
pénalité : penalty	unité d'œuvre : work unit
phase : stage	utilisateur final : end user
planification : planning	valeur : value
point de compte-rendu : reporting point	valeur ajoutée : added value
présérie : preproduction	variantes : alternates

Manufacturing

Supplying

accuser réception : acknowledge (to)
accusé de réception : acknowledgement of receipt
achat : purchase
achat en grand quantité : bulk purchasing
appel d'offre : invitation to tender
approvisionnement : supply
article : article
article de remplacement : alternat feed-stock
attestation de livraison : proof of delivery
autres articles : further products
bon de livraison : delivery note
cahier des charges : delivery requirements
caisse en bois : crate
catalogue d'approvisionnement : supply catalogue
catalogue des pièces : parts catalogue
catalogue des prix : price list
certificat d'acceptation : release certificate
certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity
chariot élévateur : forklift truck
code à barres : barcode
code postal : postcode, zip code^{US}
colis : package
commande : order
commande non satisfaite : back order
conditionnement : conditioning
condition de vente : condition of sale

consommables : consumables
constructeur : manufacturer
contrat d'approvisionnement : purchase contract
coûts logistiques : logistics costs
coût d'entreposage : storage cost
date de livraison : delivery time
délai d'approvisionnement : order lead time
délai de livraison : delivery schedule
détaillant : retailer
disponibilité : availability
disponible : available
distribution : dispatching
distribution en continue : continuous flow distribution
distribution en flux tiré : pull distribution
document d'accompagnement : covering documents
emballage : packaging
empilage : stacking
empilement : stacking
ensemble acheté a l'extérieur : bought out assembly
entreposage : warehousing
entreposer : warehouse (to)
en gros : in bulk
en nombre : bulk
expédition : consignment
état de livraison : delivery state
étiquetage : tabbing
étiquette : tag
fabricant : manufacturer

Glossary of Technical and Scientific Terms

facturation : invoicing	palette de chargement : loading pallet
facture : invoice	palettisation : palletisation ¹²
facture fournisseur : purchase invoice	palettiser : palletise ¹² (to)
fiabilité d'horaire : dispatch reliability	papier d'emballage : wrapping paper
flux tendus : direct logistics flow	parc à matières : stockyard
fournisseur : supplier	passer une commande : place an order (to)
fournisseur agréé : agreed supplier	pièce : item
frais de transport : carriage freight	port dû : carriage forward
fret : freight	port payé : carriage charges paid
halle de chargement : stockhouse	préfabriqué : ready made
hors tout : overall	quantité : amount, quantity
liste de colisage : packing list	reconditionner : recondition (to)
livraison : delivery	retour de commande : back order
livraison différée : back order	réapprovisionnement : replenishment
livrer : deliver (to)	réclamation : complaint
magasinage : storage	référence : reference
manutention : handling	référence de pièce : part number
marquage : marking	rotation des stocks : inventory turns
matière première : raw material	sans frais de transport : carriage free
métrés : bill of quantities	stockage : storage
mode de livraison : delivery mode	stock actif : active inventory
neuf dans l'emballage d'origine : brand new in box	stock de pièces de rechange : spare parts inventory
nomenclature : component list	stock de produits finis : finished goods inventory
note de livraison : dispatch note	stock de sécurité : safety stock
note technique : technical description	vendre au détail : retail (to)
numéro de commande : order number	
palette : paddle, pallet	

Manufacturing process

bouletage : pelletizing	décarburation : decarburisation ¹²
brochage : broaching	déchiquetage : denting
broyage : grinding	découpage : stamping
brunissage : burnishing	entaillage : denting
cisailage : shearing	essai de soudabilité : welding test
collage : glueing	estampage : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging
corroyés : wrought	estampage à froid : cold stamping
décapage : dipping, pickling	estamper : emboss (to)
décaper : scour (to)	extrusion : extrusion
décarboniser : decarbonise ¹² (to)	

Glossary of Technical and Scientific Terms

électrodes de soudure : welding electrodes	moulage par centrifugation : centrifugal casting
électro-érosion : electric discharge machining, spark erosion	oxycoupage : flame cutting
étirage à chaud : hot drawing	pelage : peeling
étirage à froid : cold drawing	pièce estampée : drop stamping
façonnage : forming	planage : flattening
fileteuse : die set	plastifié : plastic coated
forer : drill (to)	pliage : pleating
formage : forming	poinçonnage : piercing, punching
formage par explosion : explosive forming	polissage : polishing
fraisage : milling	poncer : sand (to)
frittage : sintering	ponçage : sanding
galetage : burnishing	programme de laminage : rolling programme
gravure a l'acide : chemical etching	pultrusion : pultrusion
grenailage : shot blasting	rabotage : planing
imprégner de résine : resinate (to)	rectification : grinding
jet de sable : sandblast	récurage : scouring
laminage : rolling	sablage : sandblasting, sanding
laminage à chaud : hot rolling	sabler : sand (to)
laminage à froid : cold rolling	sertir : crimp (to)
laminé à chaud : hot rolled	sertissage : crimping
laminé à froid : cold rolled	soudage : welding
martelage : peening	soudage à l'arc : arc welding
matage : peening	soudure : weld
matriçage à chaud : die forging, drop forging, drop stamping, stamping, swaging	soudure par étincelage : flash welding
moletage : knurling	tisser : weave (to)
mortaisage : slotting	travail des métaux : metalwork
	trempe à l'huile : oil hardening
	tréfilage : wire drawing
	usinage par abrasion : abrasion machining

Manufacturing

accrocher : hook (to)	bac de récupération : drain pan
ajustage : fitting	bac de vidange : drip pan
angle de cintrage : bend angle	bain de décapage : pickling bath
aplanir : flatten (to)	bavure : burr
assemblage : assembly	benne à ordure : dumpster
atelier : shop	bride de serrage : clamp

Glossary of Technical and Scientific Terms

cale de montage : saddle plate	ébavurer : burr (to)
canon de centrage : centering bush	échafaudage : scaffolding
canon de perçage : drill socket, drilling jig	émoussé : blunt
centrage : centering	épointé : blunt-pointed
chaîne d'assemblage : assembly line	érosion par étincelles : spark erosion
chaîne de fabrication : production line	établi : work bench
chaîne de montage : assembly line	étagère : rack
chanfrein : bevel, chamfer	étuve : steam room
chanfreinage : bevelling	fabrication : fabrication
charge de travail : work load	fabrication assistée par ordinateur (FAO) : computer aided manufacturing (CAM)
chariot élévateur : forklift truck	fabrication en série : batch run production, mass production, series production
chaudronnerie : boilermaking	fabrique : factory
chef d'atelier : supervisor	fiche de tâche : job card, statement of work, work order
chiffon : cloth, rag	fil à souder : welding wire
cintrage : bending	 finition : finishing
cisailler : shear (to)	frittage : sintering
cisaille à bandes : cut-to-length shear	 gabarit : jig
claveter : key (to)	 gabarit de montage : jig template
colle : adhesive, glue	gaufrage : corrugation, embossment
coller : glue (to)	gestion des déchets : waste management
contremaître : foreman	goupiller : key (to)
copeau de bois : shaving	hangar : hangar
coup de meule : grinding mark	hauteur d'homme : eye level
crasse : dirt	installation : plant
crochet : hook	jeu : gap
déchet : rubbish, scrap, waste	laminé : rolled
déchets de fabrication : process scrap	lot de fabrication : production batch
découpage : cutting	lubrifiant pour étirage : drawing compound
découpe : stamping	main d'œuvre : manpower, workforce
démolir : demolish (to)	maîtrise du procédé : process control
démontage : dismantling	manipuler : handle (to)
dépôt : plating	manœuvre (homme) : hand
douille de guidage de foret : drill socket, drilling jig	manutention : handling
emballage : packaging	matrice (matriçage) : die
encastrier : embed (to)	mécanicien : mechanic
enclume : anvil	mise en œuvre : processing
entrepôt : warehouse	
en-cours de fabrication : work-in-process	
ébarbage : fettling	
ébavurage : deburring	

Glossary of Technical and Scientific Terms

moletage : knurling	présérie : first-run production
montage en série : series mounting	procédé : manufacturing process
mors : jaw	profilé à froid : cold formed section
niveau d'activité : activity level	profondeur de perçage : depth of hole
numéro de pièce : part number	râtelier : rack
numéro de série : serial number	rebut : rubbish, scrap, waste
opérateur : operator	salle de tissage : weave room
ouvrier : worker	savon de tréfilage : drawing soap
pâte à roder : grinding compound, grinding paste, lapping compound	tamisage : screening, separation, sieving
perforer : punch (to)	temps de panne : downtime
pièce emboutie : stamping	tolérance de forme : forms tolerance
poinçonner : punch (to)	tordre : bend (to)
pompe à vide : vacuum pump	tôle : metal sheet
ponçage : finishing	tréfilerie : wire drawing plant
pont roulant : travelling gantry crane	usinage : machining
poussière métallique : metal dust	usiner : machine (to)
presse : press	vice de fabrication : manufacturing defect
préfabriqué : ready made	zone interdite : prohibited zone

Methods

analyse de déroulement : analysis of the sequence	flux des procédés : process flow
capacité d'usinage : machining efficiency	flux poussés : push system
charge de production : production load	flux tendus : direct logistics flow
charge de travail : work load	flux tirés : pull system
chemin critique : critical path	gain de productivité : productivity gain
coûts d'exploitation : operating prime costs	heure de main d'œuvre : labor time
coût d'entreposage : storage cost	indicateurs clés de performance : key performance indicators
demande de base : base demand	inventaire périodique : periodic inventory
durée de production : production time	juste-à-temps : just-in-time
en-cours de fabrication : work-in-process	maîtrise du procédé : process control
facteur d'utilisation : utilisation factor	marche à suivre : procedure
fiche de fonction : job ticket	méthode : method, method process
fiche de poste : job ticket	méthode d'usinage : manufacturing methods
fiche de tache : job card, statement of work, work order	mode opératoire : policy, procedure
	niveau d'activité : activity level
	opération élémentaire : work item

Glossary of Technical and Scientific Terms

processus : process	stock de produits finis : finished goods inventory
processus de fabrication : fabrication process	stock de sécurité : safety stock
processus de travail : workflow	taux de marche : operating time
procédé : manufacturing process	taux de service : fill rate
procédure : procedure	temps de cadencement : takt time
produit fabriqué pour les stocks : make-to-stock	temps de panne : downtime
produit fabriqué sur demande : make-to-order, manufacture-to-order	temps de roulement : turnaround time
répartition : dispatching	temps masqué : hidden time
	temps travaillé : worked time
	unité d'œuvre : work unit

Foundry

acier moulé : cast steel	en fusion : molten
analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis	exploitation minière : mining
atelier de moulage : moulding shop	ébarber : deburring
bavure de moulage : casting flash, moulding flash	évent : vent hole
cassure de retrait : shrinkage crack	fonderie : foundry
charbon : coal	fondeur : casting supplier
chariot porte-poche : ladle car	fonte : cast iron
châssis de moulage : moulding box	forge : forge
coquille (de fonderie) : chill mould	fosse de coulée : casting pit
couler : cast (to)	four : furnace
coulée : cast	four à arc électrique : electric arc furnace
coulée au sable : sand casting	inclusion : scab
coulée à la cire perdue : lost-wax casting	insert : cast-in brick
coulée continue : continuous casting	laine de laitier : slag wool
coulée directe : direct casting	lingot : ingot
coulée en coquille : chill casting	lingotière : ingot mold
coulée en matrice : die casting	machine à mouler : casting machine
cowper : hot blast stove, hot stove	masselotte : riser
creuset : crucible	métal liquide : molten metal
crique de retrait : shrinkage crack	minerai : ore
démoulage : removal	moulage : casting, moulding
démouler : remove cast from (to)	moulage en coquille : chill casting
dépouille : draft, draft angle, relief	moulage en sable : sand casting
entonnoir de coulée : tundish spout	moule : mould
	noyau de moule : mould core
	noyau de sable : sand-core

Glossary of Technical and Scientific Terms

outillage de moulage : moulding tool
pièce de fonderie : casting
pièce de fonte : casting
pièce moulée : moulded part
pince à lingots : ingot tongs
plan de joint : parting line
poche de coulée : ladle
poreux : porous
porosité : porosity

poussier : coke breeze
produit de fonderie : casting product
refondre : recast (to)
retassure : funnel, shrinkage cavity
retrait : shrinkage
trou d'évent : breather hole
trou de coulée : iron notch
vitesse de coulée : cast speed, casting rate

Molding

bavure de moulage : casting flash, moulding flash
boîte à matrice : die box
coquille (de fonderie) : chill mould
coulée en coquille : chill casting
entonnoir de coulée : tundish spout
évent : air hole
insert : cast-in brick
matrice : die
moulage d'acier : steel casting

moulage en coquille : chill casting
moulage en sable : sand casting
moule : mold
moule chaud : die casting
plan de joint : die split
retassure : funnel, shrinkage cavity
retrait : contraction
trace de brut : mould skin
trace de moulage : mould skin
trou d'évent : breather hole

Machining

abrasif : abrasive
abrasion : abrasion
ajustage avec jeu : loose fit
ajustage glissant : loose fit
alésage : bore, hole
alésage de broche : spindle bore
aléuseuse : boring machine
alésoir : reamer
angle de coupe : cutting angle, rake angle
approche lente : slow approach
arbre : shaft
arête rapportée : built-up edge
avance : feed
avance automatique : auto feeder

avance lente : slow feed
axe : axis
bac à copeaux : chiptray
barre d'alésage : boring bar
barre de forage : boring bar
barre sinus : sine bar
base magnétique : magnetic base
bridage : clamping
bride : clamp
brise copeau : chip-breaker
broche : spindle
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip

Glossary of Technical and Scientific Terms

cale étalon : gage block	épaisseur : thickness
canon de perçage : drill socket, drilling jig	épointé : blunt-pointed
capacité d'usinage : machining efficiency	éroder : abrade (to)
carottage : boring	étau : vice
centrage : centering	facteur d'utilisation : utilisation factor
centrer : center (to)	filetage : thread
centre d'usinage : machining center	filetage de poupée mobile : tailstock screw
chariotage : graunch	 finition de surface : surface finish, surface texture
 cinq axes : five axis	 forer : bore (to)
 clavette : key	 foret a centrer : center drill, centre drill
 comparateur : indicator	 foreuse : boring machine
 contournage : profiling	 fraisage : milling
 copeau : turning	 fraisage en avalant : climb milling
 copeau court : chip	 fraise : mill
 copeau long : swarf	 fraiser : mill (to)
 cône : taper	 fraises diamantées : diamond burs
 cône de broche : spindle taper	 fraiseuse : milling machine
 cône morse : morse taper	 fraiseuse a reproduire : copy milling machine
 cône poupée mobile : tailstock taper	 fraise-mère : hob, hobbing cutter
 crémaillère : rack, rack rail	 fraise au diamant : diamond mill
 cylindre : cylinder	 fraise à cône renversé : dovetail cutter
 deux axes : two axis	 fraise à queue : shank cutter
 dépouille : draft, draft angle, relief	 fraise à rainurer : slot milling cutter
 détournage : nibbling, routing	 fraise à surfacer : cylindrical cutter, plain mill
 diamant : diamond	 fraise à tailler les engrenages : hob, hobbing cutter
 diamètre : diameter	 fraise d'ébauche : roughing mill
 direction des traces d'usinage : machining lay	 fraise en bout : flute mill
 direction de coupe : cutting direction	 fraise mère : gear hob
 disque a polir : buffing wheel	 fraise scie : slitting saw
 distance entre pointes : distance between center	 fusible : fuse
 diviseur : dividing head	 glissière de banc (tour) : bed way
 double taille : double cut	 gravure : engraving
 entrepointes : between center	 grignotage : nibbling, routing
 ébauchage : rough machining	 hauteur de pointes : center height
 ébauche : rough	 huile : oil
 ébauché : roughed	 huile de coupe : cutting oil
 ébauché par usinage : rough machined	 indice d'abrasion : abrasion index
 ébavurage : deburring	 interférence de taillage : cutter interfer-
 émoussé : blunt	

Glossary of Technical and Scientific Terms

ence	outil diamant (dressage des meules) : diamond dresser
joint homocinétique : constant velocity joint	pas de retour : return pass
kit de bridage : clamping kit	pâte à polir : rubbing compound
lame : blade	pâte à roder : grinding compound, grinding paste, lapping compound
lampe de travail (éclairage) : working lamp	peigne à fileter : chaser
liquide de coupe : cutting fluid	penne d'affûtage : rake
lubrifiant pour étirage : drawing compound	perceuse à colonne : drill press
lunette à suivre : follow rest, travelling steady	perceuse verticale : drill press
lunette fixe : steady rest	perçage : boring
machine à graver : engraving machine	piéd à coulisse à vernier : vernier caliper
machine à polir : polisher	plateau tournant : rotary table
mandrin : chuck, mandrel	pointeau : center punch
mandrin à mâchoires : jaw chuck	pointe tournante : live center, rolling center
mandrin à pinces : collet chuck	polissoir : polisher
mandrin de poupée mobile : tailstock chuck	porte-outil : toolholder
mandrin de serrage : chuck, mandrel	poupée fixe : headstock
mandrin de taraudage : tapping chuck	poupée mobile : tailstock
marbre : surface plate	précision d'usinage : machining accuracy
meulage : grinding	profondeur d'usinage : machining depth
meule : grinder, grinding wheel	profondeur de coupe : cutting depth, depth of cut
méthode d'usinage : manufacturing methods	profondeur de passe : cutting depth, depth of cut
métrologie : metrology	protection anti projections : splash guard
mèche à centrer : center drill, centre drill	protection contre les copeaux : chips guard
mors : jaw	quatre axes : four axis
mors doux : soft jaws	queue d'aronde : dovetail
mouvement lent : inching	rectification : grinding
moyeu : hub	rectifieuse : surface grinding machine
opérateur : operator	réducteur : reducer
orientation des stries : lay	répétable : consistent
outil à aléser : boring tool	support : stand
outil crémaillère : rack type cutter	support magnétique : magnetic stand
outil de coupe : cutter	surfaçage : facing
outil de taillage d'engrenages : gear cutter	taraud : tap
outil de tournage : turning tool	
outil de tournage indexable : indexable turning tool	

Glossary of Technical and Scientific Terms

taraudage : tapping
test de broutement : judder test
tourelle : turret
touret à meuler : wheel grinder
tournage : turning
trainard : saddle
transfert de matière : pick-up
trois axes : three axis
trou : bore, hole
trou taraudé : tapped hole

une taille : single cut
usinage : machining
usiner : machine (to)
vis à billes : ball screws
vis fraise : gear hob
vitesse d'avance : feed rate
vitesse de broche : spindle speed
vitesse de coupe : cutting speed
volant d'inertie : flywheel

Flattening

aplatissement du cylindre : roll flattening
barres laminées : rolled bars
bobine de tôle à chaud : rolled sheet coil
bombage du profil : profile crowning
brise oxyde : scale breaker
cake briseuse d'oxyde : scale breaker
cake de laminoir : mill housing
cake décalamineuse : scale breaker
cake finisseuse : finishing stand
cake multicylindres : cluster mill
cake multiple : multiple roll stand
cake quadruple : four-stand mill
cake quarto : four-high mill, four-high stand
cake refouleuse : edger, edging stand
calamine : mill scale
cisaille circulaire : rotary shears, rotary slitter
cisaille volante : flying shears
cylindre : roll
cylindre d'appui : back-up roll
cylindre de cintrage : work roll
cylindre de travail : work roll
cylindre inférieur : bottom roll
cylindre presseur : pressure roll
diamètre de cylindre : roll diameter
duo dégrossisseur : two-high roughing

mill
empoise : chock
emprise : roll gap
flèche du cylindre : roll camber
lame de cisaille : shear blade
laminage : rolling
laminage à chaud : hot rolling
laminage à froid : cold rolling
laminer : roll (to)
lamineur : roller
laminé : rolled
laminé à chaud : hot rolled
laminé à froid : cold rolled
laminoir : rolling mill
laminoir à barres : bar mill
laminoir à cylindres multiples : cluster mill
laminoir à feuillards : hoop rolling mill, strip rolling mill
laminoir à réglage manuel : hand mill
laminoir à tubes : tandem mill, tube rolling mill
laminoir de forge : forging mill
laminoir duo réversible : two-high reversing mill
laminoir élargisseur : expanding mill
laminoir réducteur : reducing mill
laminoir réversible : reversing mill

Glossary of Technical and Scientific Terms

laminoir semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill	rive brute de laminage : edge rolled, mill edge
lubrifiant pour laminage : roll oil, rolling oil	rouleau élargisseur : expander roller
montant de cage : roll housing	sens de laminage : rolling direction
montant de laminoir : roll housing	stand duo : two-high mill
paille de laminage : mill parings	surface du cylindre : roll face
produit laminé : rolled product	train de cages en tandem : tandem mill
programme de laminage : mill program	train finisseur : finishing rolls
relaminer superficiellement à froid : skin pass (to)	train semi-continu : semi-continuous mill, semi-continuous rolling mill
	train tandem : tandem mill, tube rolling mill
	train universel : universal mill

Welding

amorçage d'arc : arc initiating, arc strike, arcing, flash-over, spark striking	chalumeau coupeur : cutting blowpipe, cutting torch
amorçage de l'arc : striking the arc	chambre de mélange : mixing chamber
angle de chanfrein : bevel	chanfrein : bevel, chamfer
assemblage bout à bout : butt joint	chauffage à l'arc : arc heating
assemblage en angle : corner joint	claquement : backfire
baguette d'apport : filler rod	contraintes résiduelles : residual stresses
baguette de soudure : filler rod	cordon de soudure : seam welding, weld bead, welding seam
bain de fusion : weld pool	cordon de soudure fin : fillet weld bead
barres à souder : welding bars	coupage à l'arc : arc cutting
bavure d'étincelage : flash	coupe au chalumeau : flame cut
bec : nozzle	cratère : crater
bonbonne : bottle, cylinder	crique : weld crack
brasage : brazing	décapage : dipping, pickling
brasage tendre : soldering	défaut de fusion : lack of bond
brasure : braze	détendeur : regulator
buse : nozzle	essai au choc : impact test
buse de coupage : cutting nozzle	essai de dureté : hardness test
cassure : break	essai de flexion : bending test
câble de masse : earth lead, earth wire	essai de pliage : bending test
câble de soudage : electrode lead	essai de pliage à l'envers : root bending test
chalumeau : blowtorch, gas welding torch	essai de pliage libre : free-bend test
chalumeau à découper : cutting blowpipe, cutting torch	

Glossary of Technical and Scientific Terms

essai de rupture : tensile test	métal de base : base metal
essai de soudabilité : welding test	mise a la masse : earthing, ground connection
essai de traction : tensile test	oxycoupage : flame cutting
écran à main : hand screen	passe : pass
écran facial : face shield	piqûre : gas pore
électrode : electrode	plaque : plate
électrodes de soudure : welding electrodes	pointage : tacks
électrode enrobée : coated electrode, covered electrode	pointeur : tack welder
électrode métallique : electrode metal	point de fusion : melting point
électrode nue : bare electrode	point de soudure : welding spot
fer à souder : soldering iron	polissage : polishing
fissure : weld crack	postchauffage : postheating
flambage : buckling	poste de soudage : welding machine
flamme carburante : reducing flame	préchauffage : preheating
flamme neutre : neutral flame	préparation des bords : edge preparation
flamme oxydante : oxidising ¹² flame	prise de masse : earth clamp, ground clamp
flamme réductrice : reducing flame	prise de terre : earth clamp, ground clamp
gant (de soudeur) : welding glove	recuit : postheating
gaz de protection : shielding gas	respirateur : respirator
génératrice de soudage : welding generator	sans soudure : seamless
goujonnage : studding	soudabilité : weldability
inclusion de laitier : slag inclusion	soudable : weldable
jet de plasma : plasma flame	soudage : welding
joint bout à bout : butt joint	soudage autogène : fusion welding
laitier : slag	soudage au chalumeau : gas welding
laiton : brass	soudage à gauche : forehand welding
lampe à souder : blowlamp	soudage à l'arc : arc welding
lime : file	soudage à l'arc au plasma : plasma arc welding
lunettes de soudeur : welding goggles	soudage à l'arc sous gaz : gas shielded arc welding
manque de pénétration : incomplete root penetration	soudage à l'argon : argon welding
manque de traversé : incomplete root penetration	soudage à la forge : forge welding
marteau à piquer : chipping hammer	soudage à la molette : seam welding, weld bead, welding seam
martelage : peening	soudage bord-a-bord : butt welding
masque respiratoire : respirator	soudage bout à bout : butt welding
masse : ground	soudage de goujon : arc stud welding
meulage : grinding	soudage en arrière : backhand welding
meule : grinder, grinding wheel	
métal d'apport : brazing metal	

Glossary of Technical and Scientific Terms

soudage en avant : forehand welding	soudage tendre : soldering
soudage en bout : butt welding	soudé bout a bout : butt welded
soudage en bout par étincelage : flash-but butt welding	soudo-brasage : braze-welding
soudage en cordon : strip welding	soudure : weld
soudage par étincelage : flash welding	soudure auto-décapante : self-fluxing solder
soudage par faisceau d'électrons : electron-beam welding	soudure d'angle : fillet weld
soudage par friction : friction welding	soudure de pointage : tack welding
soudage par fusion : fusion welding	soudure de soutien : back-welding
soudage par induction : induction weld- ing	soudure en bouchon : plug weld
soudage par points : bead welding, spot welding	soudure électrique : electric welding
soudage par pression : pressure weld- ing	soudure par étincelage : flash welding
soudage par résistance : resistance welding	soufflure : gas pocket
	tensions résiduelles : residual stresses
	terre : ground
	visière : face shield

Tooling

acier à outil : tool steel	cisaille guillotine : guillotine shear
aérographe : air brush	ciseaux : scissors
affûteuse : tool grinder	clef allen : allen key
alésoir : reamer	clef anglaise : spanner wrench
boîte à outils : toolbox	clef a chaîne : chain wrench
bride : clamp	clef a cliquet : ratchet wrench
brouette : wheelbarrow	clef a embout : end-fitting wrench
burin : chisel	clef a fourche : fork wrench
cale d'épaisseur : feeler gauge	clef a tube : socket wrench
chasse-goupille : drift-punch	clef à chaîne pour tubes : chain pipe wrench
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	clef à cliquet : ratchet spanner
chignole : drill	clef à crémaillère : rack wrench
chromatographe : chromatograph	clef à molette : adjustable spanner, ad- justable wrench
cintreuse : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine	clef à tubes : pipe wrench
cintreuse de tube : bender, bending ma- chine, tube bender, tube bending ma- chine	clef coudée : offset wrench
cisaille : shear	clef dynamométrique : torque wrench
	clef plate : flat spanner
	clé : wrench

Glossary of Technical and Scientific Terms

clou : nail	meuleuse d'angle : angle grinder
coupe tube : pipe cutter	mèche : drill
coupe verre : glass cutter	micromètre : micrometer
couteau à lame extractible : stanley knife, utility knife ^{US}	molette coupante : cutting wheel
cric : jack	niveau à bulle : spirit level
démonte-pneu : tyre lever	outil : tool
douille : socket	outillage : equipment
embout de tournevis : screwdriver bit	outillage de sertissage : crimping tool
emporte-pièce : punch	outilleur : toolmaker
enclume : anvil	outil d'ébarbage : deburring tool
entonnoir : funnel	outil d'ébavurage : deburring tool
extracteur à mâchoires : jaw puller	outil de coupe : cutting tool
extracteur de vis : screw xtractor crew	papier de verre : glass paper
émeri : emeri paper, emery	pelle : shovel
établi : bench	pelle à main : scoop
étuve : autoclave	perceuse à percussion : impact drill
fer à souder : soldering iron	perforateur : punch
foret : drill	pied à coulisse : caliper
foret a centrer : center drill, centre drill	pied de biche : claw
four à arc : arc furnace	Pierre à aiguiser : whetstone
grattoir : scraper	pige : feeler gauge
honoir : hone	pince : clip
jauge d'épaisseur : feeler gauge	pince a dénuder : stripping tool
jeu de cales : feeler gauge set	pince à circlip : circlip plier
jeu de clefs : wrench set	pince à ressort : clip
jeu de douilles : socket set	pince à sertir : crimping tool
lame : blade	pince à tubes : pipe tongs
lame de scie : saw blade	pince coupante : cutting pliers
lampe à souder : blowlamp	pistolet à peinture : air brush
lime : file	pistolet graisseur : grease gun
manche : handle	poinçon : punch
manche d'outil : tool handle	pointeau : punch
manchon de sertissage : crimping sleeve	pompe à graisse : grease gun
mandrin : chuck, mandrel	ponceuse a bande : belt sander
manivelle : cranck	presse : press
marteau : hammer	presse hydraulique : hydraulic press
marteau à piquer : chipping hammer	rallonge de clé : bar socket wrench ex- tension
matériel : equipment	râpe : grater
matériel d'équilibrage : balancing equipment	riveteuse : rivet gun
meule : grinder, grinding wheel	ruban : band
	scie : saw
	scie à métaux : hacksaw

Glossary of Technical and Scientific Terms

scie sauteuse : jig saw
serre-joint : clamp
spatule : paddle
tamis : riddle
taraud : tap

tenailles : nippers
tenailles coupantes : cutting nippers
toile émeri : emeri paper, emery
tournevis : screwdriver
tréteau : trestle

Machine tool

affiloir : sharpener
affûteur : sharpener
aléseuse : boring machine
centre d'usinage : machining center
cintreuse : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine
cintreuse de tube : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine
cisaille volante : flying shears
décalamineuse : descaling machine
élévateur à godets : bucket conveyor
filière : draw-die
foreuse : boring machine
fourneau : crucible
four à recuire : annealing furnace
fraiseuse : milling machine
fraiseuse a reproduire : copy milling machine
machine à cintrer : bender, bending machine, tube bender, tube bending machine

machine à graver : engraving machine
machine à souder : welding machine
machine emporte-pièce : boring machine
marteau-pilon : drop-hammer, power hammer
métier à tisser : weaving loom, weaving machine, weaving mill
perceuse à colonne : drill press
perceuse verticale : drill press
poinçonneuse : nibbling machine
pompe à vide : vacuum pump
presse : press
presse hydraulique : hydraulic press
rectifieuse : grinder, grinding machine, surface grinder machine
scie à ruban : band saw
scie circulaire : circular saw
tapis roulant : conveyor belt
tour d'établi : bench lathe

Handling

accrocher : hook (to)
anneau : hoist cable, hoisting sling, sling
caisse en bois : crate
chaîne : chain
charge limite : limit load
chariot : carriage, cart, tray
chariot élévateur : forklift truck

chèvre de levage : hoisting rig
crampon : lifting lug, lug
crochet : hook
crochet de levage : lifting hook
démultiplication par poulies : tackling
diable : hand truck
élingue : hoist cable, hoisting sling, sling

Glossary of Technical and Scientific Terms

élingue de chargement : cargo sling	oreille : lifting lug, lug
élingue de hissage : hoist cable, hoisting sling, sling	oreille de levage : lifting lug, lug
élingue de stabilisation : sway brace	oreille de manutention : lifting lug, lug
ferrure de hissage : hoist fitting	œil de levage : hoisting eye
ferrure de reprise d'efforts : sway brace	palan : hoist
fourche : pitchfork	palette : paddle, pallet
gerbage : stacking	palette de chargement : loading pallet
grue : crane, hoist	palonnier de levage : hoist bar, hoist beam
grue à chaîne : hoist chain	patte de hissage : hoist eye
grue à pont roulant : gantry crane	plateforme de levage : lifting platform
grue à portique : gantry crane	point de hissage : hoisting point
grutier : crane driver	pontonier : crane driver
haussière : hoist cable, hoisting sling, sling	pont roulant : overhead crane
hissage : hoisting	potence : hoist arm
levage : hoisting	poulie : pulley
lever : hoist (to)	rail pour pont roulant : crane rail
manille : shackle	sangle : belt, hoist strap
manipulation : handling	sangle de levage : lifting sling
manutention : handling	transpalette : pallet jack, pallet truck
monte-charge : cargo hoist	treuil : hoist
nervure : lifting lug, lug	treuil de hissage : hoisting winch

Checking

Quality

acceptable : acceptable

accusé de réception : acknowledgement of receipt

AMDEC : fault tree analysis

amélioration : improvement

amélioration continue : continuous improvement

améliorer : improve (to)

analyse de coulée : cast analysis, ladle analysis

appréciation : appreciation

arbitrage des risques : risk assessment

arbre des défaillances : fault tree analysis

arbre des pannes : fault tree analysis

assortiment : assortment

assurance qualité : quality assurance

audit qualité : quality audit

au hasard : randomly

banc d'essai : test rig

caractère aléatoire : randomness

carte d'incident : failure data card

cassant : brittle

centrage : centering

certification : authentication, certification

certificat de conformité : certificate of compliance, certificate of conformity

certificat de qualité : quality certificate

certifier : certify (to)

conformément à : in accordance with

conformité : compliance

contrôle : check, control, inspection, monitoring

contrôler : monitor (to)

contrôle au hasard : random sample inspection

contrôle de qualité : quality control

contrôle final : final inspection

contrôle par ultrasons : ultrasonic inspection

contrôle radiographique : x-ray inspection

contrôle visuel : visual inspection

coup de meule : grinding mark

coûts de la qualité : quality costs

décalaminage : carbon removing

décapé : pickled

déchet : rubbish, scrap, waste

défaillance : failure, malfunction

défaut : defect

défectueux : defective, faulty

dégât : damage

déploiement de la qualité : quality management

diagnostique de panne : failure analysis

distribution non gaussienne : skew distribution

encrassement : choking, clogging

entretien : maintenance

en conformité avec : in compliance with

erreur aléatoire : random error

essais aux ultrasons : ultrasonic testing

essai d'isolement : dielectric test, insulation test

essai de fluage : creep test

essai de qualification : qualification test

essai de tenue en service : operational

Glossary of Technical and Scientific Terms

testing	plaque signalétique : name-plate
essai non destructif : non destructive testing	politique qualité : quality policy
examen : examination	pression d'épreuve : test pressure
examen aux rayons x : x-rays testing	prélèvement : sampling
expertise : examination	prélèvement d'échantillon : sampling
ébavurer : burr (to)	prélèvement par lot : batch picking
écaillage : flaking, scabbing, scaling, spalling	prise d'échantillon : sampling
échantillon : sample	processus d'homologation : approval process
épreuve de dureté : hardness test	procédure d'échantillonnage : sampling procedure
étanche : leakproof, proof, sealed, tight	procédure de test : test procedure
étiquette : label	qualité : quality
fiabilité : reliability	rapport d'essai : test report
fiable : reliable	rapport d'incident : failure report
fiche d'incident : failure report	rayure : scratch, scratching
fréquence de prélèvements : sample frequency	rebut : reject
groupe : batch	rebuter : discard (to)
homologation : certification	rectitude : straightness
homologuer : approve	réparation : maintenance
hors d'usage : out of order	répétabilité : repeatability
impureté : contamination, foreign matter, smudginess	règles de l'art : good engineering practice
inspecteur : inspector	sans entretien : maintenance-free
jeter : discard (to)	spécification : specification
linéarité : straightness	standard : standard
loi de Pareto : Pareto's law	surfaces planes : flat surfaces
lot : batch	surveiller : monitor (to)
lot de fabrication : production batch	tache : stain
maîtrise de la qualité : quality control	taux d'incidents : failure rate
manuel qualité : quality manual	taux de défaillances : failure rate
mauvais : bad	taux de pannes : failure rate
niveau de qualité acceptable (AQL) : acceptable quality level	taux de rejet : reject rate
normes de qualité : quality standards	testé aux rayons x : x-rayed
organisme certificateur : certification body	test de résilience : impact resistance
panne : breakdown, failure, fault	tolérance : allowance
perfectionnement : improvement	tolérance aux pannes : fault tolerance
planéité : flatness	tolérant aux pannes : fault tolerant
plan d'échantillonnage : sampling plan	traçabilité : traceability
	vérification : check, control, inspection, monitoring

Penetrant testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation	mover
adaptation visuelle : visual adaptation	émulsifiant lipophile : lipophilic emulsifier
agent d'élimination : remover	éprouvette de référence : reference block
amorce de crique : flaw, incipient crack	étuve : drying oven
amorce de rupture : hairline crack	facilité d'élimination : washability
brouillard bleu : blue haze	famille de produits : product family
bruit de fond : background noise	fluorimètre : fluorimeter
chaîne de ressuage : penetrant testing process line	fond fluorescent : fluorescent background
chiffon non pelucheux : lint-free cloth, lint-free rag, lintless rag	grandissement : magnification
comparateur d'indications fluorescentes : fluorescent indication comparator	grossissement : magnification factor, magnifying power
contrôle non destructif (CND) : non destructive testing (NDT)	indication fausse : false indication, spurious indication
contrôle par ressuage : penetrant inspection, penetrant testing	indication pertinente : relevant indication
dangereux : hazardous	indication significative : significant indication
décapage chimique : chemical etching	lavabilité : washability
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning	lavage à l'eau : water wash
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning	meulage : grinding
durée d'égouttage : drain time	nettoyant à base de solvant : solvent cleaner
durée d'émulsification : emulsification time	niveau de sensibilité : sensitivity level
durée d'imprégnation : dwell time, penetrant contact time	numéro de lot : batch number
durée de pénétration : penetration time	pénétrant à base aqueuse : water-based penetrant
durée de révélation : development time	pénétrant à base pétrolière : oil-based penetrant
durée de séchage : drying time	photoblanchiment : photobleaching
essai non destructif : non destructive testing	photographie à l'échelle 1 : full-scale photograph, full-scale picture
examen par ressuage : liquid penetrant testing	pièce de référence : test panel
élimination de l'excès de pénétrant : excess penetrant removal	pièce de référence avec défauts connus : known defect standard
émulsifiant hydrophile : detergent re-	pistolet de pulvérisation du révélateur sec : flock gun
	ressuage : bleedout

Glossary of Technical and Scientific Terms

résurgence du pénétrant : bleedout
rétenion : pooling
révélateur : developer
révélateur pelliculaire : peelable developer
rinçage : rinsing

rugosité de surface : surface roughness
sablage : sandblasting, sanding
solvant d'élimination : solvent remover
surlavage : overwashing
temps de contact : contact time

Magnetic particle testing

adaptation à l'obscurité : dark adaptation
adaptation visuelle : visual adaptation
aimantation par bobine rigide : rigid coil technique
aimantation par passage de flux magnétique : magnetic flow technique
aimantation rémanente : remanent magnetisation¹², residual magnetisation¹²
aimantation transversale : transverse magnetisation
aimant permanent : permanent magnet
aimant permanent en fer à cheval : permanent magnet yoke
amorçage d'arc : arc initiating, arc strike, arcing, flash-over, spark striking
ampère-tour : ampere-turn
banc de contrôle par magnétoscopie : magnetic bench
bruit de fond : background noise
champ tangentiel : tangential field
conducteur central : central conductor
coupure : cut-off
cycle d'aimantation : energising cycle
décapage chimique : chemical etching
décapage chimique préliminaire : chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire : mechanical precleaning
démagnétiseur : demagnetising unit
désaimantation : demagnetisation¹²

encre magnétique : magnetic ink
essai non destructif : non destructive testing
électrode : prod
facteur de crête : crest factor
flux d'induction magnétique : magnetic flux
flux magnétique : magnetic flux
fuite de flux magnétique : magnetic flux leakage
générateur de courant : current generator
grandissement : magnification
grossissement : magnification factor, magnifying power
indication fausse : false indication, spurious indication
indication non pertinente : non-relevant indication
indication significative : significant indication
liqueur magnétique : magnetic ink
liqueur magnétique colorée : colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent : fluorescent ink
magnétoscopie : magnetic particle testing, magnetic testing
teslamètre : magnetometer, teslameter
test de soulèvement : dead weight check, lift test
tête de contact : contact head, contact

Glossary of Technical and Scientific Terms

pad	valeur efficace réelle : true root mean square
touche : prod	valeur efficace vraie : true root mean square
touche de contact : contact head, contact pad	valeur moyenne : mean value
valeur crête : peak value	
valeur efficace : root mean square value	

Measurement

absolu : absolute	capteur : sensor
acquisition : acquisition	caractéristiques des instruments de mesure : characteristics of measuring instruments
ampèremètre : ammeter	chaîne de cotes : chain of dimensions
amplitude : range	circulaire : circular
analyse granulométrique : particle size analysis	colorimétrie : colorimetry
appairage : pairing	compte tour : revolution counter
appareil à mesurer la dureté : hardness tester	concentricité : concentricity
appareil de mesure : measuring apparatus, measuring instrument	contrôle visuel : visual inspection
approximation : approximation, rough estimate	densimètre : densimeter, density gauge
autour : round	débitmètre : flowmeter
au hasard : randomly	débitmètre à turbine : rotary flowmeter
balance : balance	débit variable : adjustable delivery
baromètre : barometer	décalage : lag
cale d'épaisseur : feeler gauge	dépouillement de données : data analysis, data reduction
calibrage : calibration	dérive : drift
calibration : calibration	détecteur : detector
calibre : calibre	détection : detection
calibre "entre" : go gauge	déviaton : shift
calibre "n'entre pas" : no-go gauge	dilatometre : dilatometer
calibre à mâchoires : calliper gauge	dimensionnel : dimensional
calibre à mâchoires a molettes fixes : fixed snap gauge	distance : range
calibre à mâchoires a molettes réglables : adjustable snap gauge	distribution au hasard : randomisation ¹²
calibre d'épaisseur : thickness gauge	distribution non gaussienne : skew distribution
calibre de tolérance : limit gauge	division : division
calorimétrie : heat-sensing	dureté Vickers : Vickers hardness
capacité : capacitance, capacity	dynamomètre : dynamometer, spring balance

Glossary of Technical and Scientific Terms

encodeur optique : optical encoder	less quantity
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) : datum error (of a measuring instrument)	granulation : granulation
erreur au point de repère : datum error	groupe : batch
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) : zero error (of a measuring instrument)	hauteur : height
erreur relative : relative error	hauteur totale : overall height
essai au choc : shock or impact test	hygrométrie : humidity
essai de dureté : hardness test	incertitude de mesure : uncertainty of measurement
essai de flexion : bending test	indicateur de pression : pressure gauge
essai de fluage : creep test	indication fausse : false indication, spurious indication
essai de pliage : bending test	inexactitude : inaccuracy, inaccuracy
essai de résilience : impact test	innombrable : innumerable
essai de rupture : tensile test	jauge : gauge
essai de traction : tensile test	jauger : gauge (to)
estimation : assessment	jauge d'épaisseur : feeler gauge
exact : accurate	jauge de contrainte : strain gauge
exactitude : accuracy	ligne de référence : datum line
extrait sec : dry matter content	limite de fatigue : endurance limit
écart : deviation	longueur totale : overall length
échelle : scale	lot : batch
échelle de dureté : hardness scale	loupe : hand glass
épaisseur : thickness	luxmètre : luxmeter
éprouvette : specimen	manomètre : gauge
éprouvette de traction : tensile test piece	marbre : surface plate
étalon : measurement standard	marque de contrôle : proof test mark
étalonnage : calibration	mesure : measure
étalon de référence : reference standard	mesurer : gauge (to)
état de surface : surface finish, surface texture	méthodes de mesure : measurement methods
fidélité d'un instrument de mesure : repeatability of a measuring instrument	méthode des moindres carrés : least squares method
fréquence : frequency	méthode de mesure : method of measurement
gamme des fréquences : frequency band	métrologie : metrology
graduation : marking	mètre à ruban : tape measure
grain (abrasif) : grit	micromètre : micrometer
grandeur mesurable : measurable quantity	microscope : microscope
grandeur sans dimension : dimension-	multimètre : multimeter
	niveau zéro : zero level
	onctuosité : lubricity, oiliness
	outillage d'étalonnage : calibration tool

Glossary of Technical and Scientific Terms

outil de mesure : measuring tool	système en pouce : inch system
pas angulaire : angular pitch	système impériale : inch system
pesage : weighing	tampon de calibrage : calibrating plug
pic : peak	tarage : calibration
pied à coulisse : caliper	taux : rate
pige : feeler gauge	température ambiante : ambient temperature
pince ampèremétrique : clamp-on probe	teneur : content
planéité : flatness	teneur en eau : dampness
plan de référence : datum plane	teslamètre : magnetometer, teslameter
poids moyen : average weight	télémetrie : range finding, telemetry
poids net : net weight	tolérance de forme : forms tolerance
point de repère : datum, datum point	tribologie : tribology
pouce : inch	unité : unit
pourcentage : percentage	unité d'énergie : unit of energy
pression absolue : absolute pressure	unité de chaleur : unit of heat
pression dynamique : dynamic pressure	unité de force : unit of force
précis : accurate	unité de mesure : unit of measure, unit of measurement
précision : accuracy	unité de mesure dérivée : derived unit of measurement
précision d'un instrument de mesure : accuracy of a measuring instrument	unité de pression : unit of pressure
précision de mesure : accuracy of measurement	unité de puissance : unit of power
quantité : amount, quantity	unité de quantité : unit of quantity
rayon : radius	unité de résistance : unit of resistance
remise à zéro : reset, resetting	unité de temps : unit of time
rendement : efficiency	unité de travail : unit of energy
reproductibilité des résultats de mesures : reproducibility of measurements results	unité de vitesse : unit of velocity
réglable : setting	unité fondamentale : fundamental unit
réglage à zéro : zero adjustment	valeur erronée : freak value
répétabilité des résultats de mesurage : repeatability of results of measurements	valeur moyenne : average value
résilience : impact strength	valeur nominale : nominal value
résultat corrigé : corrected result	valeur numérique : numerical value
sens : direction	valeur sans dimension : dimensionless quantity
sensibilité : sensitivity	vide absolu : absolute vacuum
sonde : probe	viscosimètre : viscosimeter
sonomètre : sound level meter	viseur : aiming device
système de mesure : measuring system	vitesse absolue : absolute velocity
	vitesse moyenne : average speed
	voltmètre : voltmeter

Materials

Materials

acier : steel	brique réfractaire : fire-brick
acier allié : alloyed steel	bronze : bronze
acier allié spécial : alloy steel	carbure : carbide
acier au molybdène : molybdenum steel	carbures frittés : sintered carbides
acier au titane : titanium steel	carbure de fer : iron carbide
acier au vanadium : vanadium steel	carbure de tungstène : tungsten carbide
acier à armer : reinforcing steel	cellulose : cellulose
acier brut : crude steel	chanvre : hemp
acier doux : low carbon steel, mild steel	charbon de bois : charcoal
acier dur : hard steel	chaux : calcia
acier inoxydable : rustless steel, stainless steel	ciment : cement
acier laminé : rolled steel	conducteur d'électricité : electrically conductive
acier moulé : cast steel	contrainte résiduelle : residual stress
acier normalisé : normalized steel	contre-plaqué : plywood
acier pour trempe à l'huile : oil hardening steel	corindon : corundum
acier puddlé : puddled steel	craie : chalk
acier rapide : high speed steel	cuiivre (Cu) : copper
acier recuit : annealed steel	diamant : diamond
acier revenu : tempered steel	enfermé : occluded
acier trempé : hardened steel	échelle de dureté : hardness scale
acier trempé et recuit : hardened and tempered steel	écume : foam
alliage : alloy	élastomère : elastomer
alumine : alumina	émail : enamel
amiante : asbestos	ferrite : ferrite
amidon : starch	fer-blanc : tinfoil
argile : clay	fer forgé : wrought iron
béton armé : reinforced concrete	feuille d'aluminium : aluminium foil
béton précontraint : prestressed concrete	feutre : felt
bois : wood	fibre : fiber
bois contre plaqué : plywood	fibre de carbone : carbon fiber
	fibre de verre : fiberglass, fibreglass
	fonte : cast iron
	fonte à graphite sphéroïdale : nodular

Glossary of Technical and Scientific Terms

cast iron	matière brute : raw material
fonte nodulaire : nodular iron	métal anti-friction : babbitt, bearing metal, white metal
gomme : gum	métal d'apport : filler metal
graphite : graphite	métaux : metals
grenat : garnet	nickel-chrome : nickel-chromium
houille : coal	non ferreux : non-ferrous
inconel : inconel	nylon : nylon
laine de verre : glass wool	oxyde de fer : ferric oxide, iron oxide
laiton : brass	plastique : plastic
liège : cork	polyamide : nylon
lin : flax	polyester : polyester
mastic : dough	polymères : polymers
matériaux : materials	polypropylène : polypropylene
matériau auto lubrifiant : self-lubricating material	régule : babbitt, bearing metal, white metal
matériau de friction : friction material	terre glaise : clay
matériau fritté : sintered material	tôle ondulée : corrugated iron
matériau réfractaire : refractory material	tungstène : wolfram
matière : matter	verre : glass
matières plastiques : plastics	

Characteristics of materials

analyse chimique : chemical analysis	dureté vickers : diamond pyramid hardness
anti-usure : wear resistant	durée de vie : durability
aptitude à la déformation : formability	endurance : durability
capacité thermique massique : specific heat capacity	élasticité : elasticity
caractéristiques : characteristics	fluage : creep
coefficient de Poisson : Poisson's ratio	fragile : brittle
composition chimique : chemical composition	fragilité : fragility
conducteur du son : soniferous	friable : crumbly
conductivité thermique : thermal conductivity	homogène : homogeneous
densité : density	ignifugé : fireproof
ductile : ductile	inaltérable : weather-resisting
ductilité : ductility	incombustible : fireproof
dureté : hardness	inoxydable : rustless
dureté de surface : surface hardness	inusable : everlasting
	limite de fatigue : endurance limit
	limite élastique : elastic limit

Glossary of Technical and Scientific Terms

longévité : durability	résistance à la déchirure : tear resistance
malléable : ductile	résistance à la flexion : flexural strength
masse : mass	résistance à la rupture par traction : resistance to tearing
masse linéique : linear density	résistance à la traction : tensile strength
module d'élasticité : Young modulus, modulus of elasticity	résistant à l'écrasement : crush proof
moulabilité : castability	résistant à l'usure : wear resistant
perméabilité : permeability	résistant à la coupure : cut-resistant
propriétés des matériaux : properties of materials	rigidité : rigidity
résistance au choc : impact resistance, impact strength	soudabilité : weldability
résistance au cisaillement : shear strength	soudable : weldable
résistance au vieillissement : resistance to ageing	ténacité : toughness
résistance à l'écoulement : resistance to flow	trempeabilité : hardenability
résistance à l'usure : wear resistance	tréfilabilité : drawability
	usinabilité : machinability
	vieillesse des matériaux : materials ageing
	vieillesse naturel : natural ageing, natural aging ^{US}

Characteristics of beams

aire : area	inclinaison des axes principaux d'inertie : inclination of main axes of inertia
aire de cisaillement : area for shears forces	largeur du profilé : width of section
axe de faible inertie : weak axis	masse linéaire par mètre : weight per meter
axe de forte inertie : strong axis	module de flexion élastique : elastic section modulus
âme : web	module de flexion plastique : plastic section modulus
coins arrondis : round edges	moment d'inertie : moment of inertia
cornière : angle, angle section	moment d'inertie de gauchissement : warping constant
diamètre de boulon maximal : maximum bolt diameter	moment d'inertie de torsion : torsional constant
distance du centre de gravité : distance of center of gravity	pincés admissibles : allowable edge distances
épaisseur de l'aile : flange thickness	poids au mètre : weight per meter
épaisseur de l'âme : web thickness	
gros profilé : heavy section	
hauteur du profilé : depth of section	
hauteur partie droite de l'âme : depth of straight portion of web	

Glossary of Technical and Scientific Terms

poutre caisson : box girder
profil : cross section
profils spéciaux : special sections
rayon de congé : radius of root filet
rayon de giration : radius of giration

rayon de l'arrondi : toe radius
section d'acier : sectionnal area
section efficace : cross section
tube sans soudure : seamless pipe

Metallurgy

acier austénitique : austenitic steel
acier au nickel : nickel steel
acier à outil : tool steel
acier à ressort : spring steel
acier brut : crude steel
acier cémenté : case hardened steel, cemented steel
acier damassé : damask steel
acier de décolletage : free-cutting steel
acier de traitement thermique : heat treatment steel
acier doux : low carbon steel, mild steel
acier haute résistance : high-tensile grade steel
acier inoxydable : rustless steel, stainless steel
acier rapide : high speed steel
aciérie : steelworks
affinage : refining
alliage binaire : duplex alloy
alliage léger : light alloy
aluminium (Al) : aluminium, aluminum^{US}

analyse granulométrique : particle size analysis
antirouille : anti rust, rust preventive
argent (Ag) : silver
austénite : austenite
bain de fonte : iron pool
bain de trempé : quenching bath
carbone (C) : carbone
carburation : carburizing
cémentation : carburizing

chrome (Cr) : chromium
cuvreux : cuprous
décarboniser : decarbonise^{IZ} (to)
décarburation : decarburisation^{IZ}
déchet métallurgique : slag
défaut débouchant en surface : defect open to surface
déphosphoration : phosphorus removal
dilatation : expansion
enrichissement du minerai : ore beneficiation
eutectique : eutectic
élément d'alliage : alloying material
faiblement allié : low alloy
faible teneur en carbone : low carbon
fer (Fe) : iron
ferraille : scrap
fluer : creep (to)
foyer de corrosion : corrosion spot
inclusion de laitier : slag inclusion
inoxydable : rustproof
lingot : ingot
manganèse (Mn) : manganese
métallisation : metallisation^{IZ}
métallurgie : metallurgy
métallurgie des poudres : powder metallurgy
molybdène (Mo) : molybdenum
nickel (Ni) : nickel
non ferreux : non-ferrous
nuance d'acier : steelgrade
oxydation : rusting
oxydé : rusty

Glossary of Technical and Scientific Terms

perlite : pearlite	structure cristalline : grain structure
pénétration de trempe : depth of hardening	teneur en fer : iron content
piqûres de corrosion : corrosion pitting	titane (Ti) : titanium
plomb (Pb) : lead	traitement thermique : heat treatment
prélèvement d'échantillon : sampling	trempe : hardening
recuit : annealed, annealing, tempering	tremper : harden (to)
recuit de normalisation : normalising	trempe et revenu : quenching and tempering
recuit de trempe : quench annealing	trempe par induction : induction hardening
revenu : annealed, annealing, tempering	tungstène (W) : tungsten
réseau atomique : atomic lattice	vanadium (V) : vanadium
rouille : rust	vitesse critique de trempe : critical speed of hardening
rouiller : rust (to)	zinc (Zn) : zinc
rouillé : rusty	
ségrégation : liquation	
sidérurgiste : metallurgist	

Surface treatment

anodisation : anodizing	ning
carbonitruration : carbonitriding	étamé : tinned
carburation : carburizing	galvanisation : galvanisation ¹² , galvanising ¹² , galvanization, zinking
cémentation : carburizing	galvaniser : galvanize (to)
chromage : chromium plating	livrée : painting scheme
couche : layer	nickeler : nickel-plate (to)
couche d'apprêt : primer	nickelé : nickel-plated
couche de zinc : zinc coating	nituration : nitride hardening, nitriding
coulure : spew	peinture antirouille : rust inhibiting paint
cuvrage : copper plating	peinture au pistolet : spraying
cuivré : copper plated, coppered	peinture protectrice : protective paint
dépôt : plating	phosphatation : phosphating
dépôt chimique : chemical plating	protection : coating
dépôt électrolytique : electroplating	revêtement : cladding
dépôt sous vide : vacuum plating	revêtement anti-rouille : rust protection impregnation
electrogalvanisation : electrogalvanizing	revêtement protecteur : protective coating
enduit : coating	revêtement réfractaire : refractory lining
enrobage : coating	
étamage : tinning	
étamage à chaud : hot dip tinning	
étamage électrolytique : electrolytic tin-	

Glossary of Technical and Scientific Terms

revêtu : coated

traitement : treatment

traitement de surface : surface treatment

traitement préliminaire : pretreatment

traité : treated

verniss : glaze, varnish

zingage : zinc coating

Heat treatment

bain de trempe : quenching bath

chauffer à blanc : bright-anneal (to)

chauffé à blanc : bright-annealed

durée de recuit : annealing cycle

fendillement thermique : crazing

fissuration thermique : crazing

fissure thermique : checking

pénétration de trempe : depth of hardening

recuit : annealed, annealing, tempering

recuit de normalisation : normalising

recuit de trempe : quench annealing

refroidissement à l'eau : water cooling

revenu : annealed, annealing, tempering

traitement thermique : heat treatment

trempe : hardening

tremper : harden (to)

trempe au chalumeau : flame hardening

trempe à cœur : through hardening

trempe à l'eau : water hardening

trempe à l'huile : oil hardening

trempe à la flamme : flame hardening

trempe et revenu : quenching and tempering

trempe par induction : induction hardening

vitesse critique de trempe : critical speed of hardening

Physics

Physics

abaque : chart	gravité : gravitation
accélération : acceleration	inertie : inertia
action réciproque : interaction	intensité sonore : sound intensity
adhérence : adherence	interaction faible : weak interaction
analyse dimensionnelle : dimensional analysis	interaction forte : strong force, strong interaction
bande de longueurs d'ondes : wave-band	îlot de stabilité : island of stability
centre de gravite : center of gravity	liquéfaction : deposition
centre de masse : center of mass	loi de conservation : conservation law
coefficient de roulement : rollability	longueur d'onde : wavelength
condensation : condensation	masse : mass
configuration électronique : electron configuration	modèle en couche : atomic shell model
congélation : freezing	mur du son : sonic barrier, sound barrier, transonic barrier
conservation de l'énergie : conservation of energy	neutronique : neutron transport
conservation de la masse : conservation of mass	notation scientifique : scientific notation
contact : contact	noyau atomique : atom core, atomic nucleus
couple de freinage : braking torque	nuage électronique : electron shell
densité : density	onde sonore : sound wave
exercer (une force) : exert (to)	ordre de grandeur : order of magnitude
énergie rayonnante : radiant energy	photon : photon
état liquide : liquid state	physique : physics
flux énergétique : radiant flux	physique nucléaire : nucleonics
force centrifuge : centrifugal force	point critique : critical point
force centripète : centripetal force	point de fusion : melting point
force répulsive : repelling force	point triple : triple point
force résultante : net force, resultant force	pression acoustique : sound pressure
fusion : fusion, melting	prévisible : predictable
gradient : gradient	principe de l'énergie minimale : least energy principle
gravitation : gravitation	principe de moindre action : least action principle

Glossary of Technical and Scientific Terms

processus irréversible : one way process
propagation du son : transmission of sound
propagation du son dans l'air : air conduction
propriétés : properties
propriétés physiques : physical properties
puissance sonore : sound flux, sound power
quantité de matière : amount of substance
rayon-x : x-ray

relativité : relativity
rendement : efficiency
repère : reference
résonance : vibrancy
sans dimension : dimensionless
solidification : freezing
son : sound
sublimation : sublimation
surfusion : supercooling
température : temperature
vaporisation : boiling
vibratoire : vibratory
vide : vacuum

Electromagnetism

aimantation : magnetisation¹²
aimantation rémanente : remanent magnetisation¹², residual magnetisation¹²
aimantation résiduelle : remanent magnetisation¹², residual magnetisation¹²
ampère-tour : ampere-turn
champ électromagnétique : electromagnetic field
champ électrostatique : electrostatic field
champ inducteur : induction field
champ magnétique : magnetic field
champ tournant : revolving field, revolving flux
charges magnétiques : magnetic charges
charge électrique : electrical load
charge élémentaire : electric charge, elementary charge
couche électronique : electron shell
courant : current
courants de Foucault : eddy currents
courant de charge : charging current

courbe d'aimantation : magnetisation¹² curve
densité de courant : current density
diamagnétique : diamagnetic
diamagnétisme : diamagnetism
effet Hall : Hall effect
enroulement de courant : current winding
entre-fer : air-gap
électrochimie : electrochemistry
électromagnétisme : electromagnetism
électron : electron
électronégatif : electronegative
électronégativité : electronegativity
électron-volt : electron volt
électrostatique : electrostatic
électro-aimant : electro-magnet
énergie électromagnétique : electromagnetic energy
énergie électrostatique : electrostatic energy
équations de Maxwell : Maxwell's equations
équation de champ : field equation
facteur de démagnétisation :

Glossary of Technical and Scientific Terms

demagnetisation ¹² factor	loi de Coulomb : Coulomb's law
ferrimagnétique : ferrimagnetic	magnétisme rémanent : remanent magnetism
ferrimagnétisme : ferrimagnetism	magnétisme terrestre : earth magnetism
ferromagnétique : ferromagnetic	matériaux magnétiques : magnetic materials
ferromagnétisme : ferromagnetism	onde électrique : electric wave
flux d'induction magnétique : magnetic flux	onde électromagnétique : electromagnetic wave
flux magnétique : magnetic flux	perméabilité à l'air : air permeability
force de champ : field force	perméabilité magnétique : magnetic permeability
force de Lorentz : Lorentz force	pertes par courants de Foucault : eddy currents losses
force électromotrice : electromotive force	pertes par hystérésis : hysteresis losses
force magnétomotrice : magnetomotive force	perte magnétique : magnetic loss
gradient de champ : field gradient	potentiel d'électrode : electrode voltage
gradient de potentiel : field gradient	pôle magnétique : magnetic pole
hystérésis : hysteresis	rayonnement électromagnétique : electromagnetic radiation
inductance : inductance	réductance : reluctance
induction : induction	rémanence magnétique : magnetic remanence
induction électromagnétique : electromagnetic induction	susceptibilité magnétique : magnetic susceptibility
induction magnétique : magnetic induction	tension de charge : charging voltage
intensité de champ : field intensity, field strength	thermomagnétisme : thermomagnetism
intensité de courant : current intensity	théorème de Gauss : Gauss's law
isolation électrique : electrical insulation	vecteur de champ : field vector
ligne d'induction : line of induction	
loi d'Ohm : Ohm's law	
loi de Biot et Savart : Biot-Savart law	

Dynamics

accélération : acceleration	conservation de la masse : conservation of mass
action réciproque : interaction	constante de temps : time constant
adhérence : adherence	coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates
centrale inertielle : inertial unit	coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system
cinétique : kinetics	
conservation de l'énergie : conservation of energy	

Glossary of Technical and Scientific Terms

coordonnées polaires : polar coordinate system	moment cinétique : angular momentum
coordonnées sphériques : spherical coordinate system	moment d'inertie : moment of inertia
couple : torque	moment quadratique : second moment of area, second moment of inertia
couple constant : constant torque	moment statique : first moment of area, first moment of inertia
degré de liberté (DL) : degrees of freedom (DOF)	mouvement : motion
décélération : deceleration	mouvement circulaire : circular motion
dynamique : dynamics	mouvement de recul : backward motion
dynamomètre : dynamometer, spring balance	mouvement en arrière : backward motion
énergie cinétique : kinetic energy	mouvement linéaire : linear motion
équations de Lagrange : Lagrangian mechanics	quantité de mouvement : momentum
équilibrage : balancing	référentiel galiléen : inertial frame of reference
équilibrage des roues : wheel balancing	système de coordonnées : coordinate system
équilibrage dynamique : dynamic balancing	système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system
force centrifuge : centrifugal force	trajectoire : path
force centripète : centripetal force	type de mouvement : motion profile
frottement : friction, rubbing	vitesse : speed
immobile : motionless	vitesse angulaire : angular velocity, constant speed
inertie : inertia	vitesse constante : angular velocity, constant speed
irréversible : non reversible, non reversing	vitesse initiale : initial velocity
Lagrangien : Lagrangian	vitesse linéaire : linear speed
lois du mouvement de Newton : Newton's laws of motion	vitesse maximum : peak velocity
loi de conservation : conservation law	vitesse moyenne : average speed
masselotte : weight	vitesse relative : relative velocity
matériel d'équilibrage : balancing equipment	vitesse réglable : adjustable speed
mécanique classique : classical mechanics	vitesse uniforme : uniform velocity
mécanique du solide : solid mechanics	vitesse uniformément accélérée : uniformly accelerated velocity
moment angulaire : angular momentum	vitesse uniformément retardée : uniformly retarded velocity

Thermodynamics

abaissement de pression : pressure decrease, pressure fall
adiabatique : adiabatic
augmentation de pression : pressure increase, pressure rise
baisse de pression : pressure decrease, pressure fall
chambre de combustion : combustion chamber
chaudière : boiler
cheval vapeur : horsepower
choc thermique : thermal shock
compression adiabatique : adiabatic compression
condensation d'eau : water condensation
convection : convection
courbe de rendement : efficiency curve
courbe de réponse : performance curve
degré (°) : degree
densité de flux thermique critique : critical heat flux
détente adiabatique : adiabatic expansion
dilatation thermique : thermal expansion
dissipation de chaleur : heat dissipation
ébullition : boiling
écart de température : variation of temperature
échangeur de chaleur : heat exchanger
échauffement : heating

élévation de pression : pressure increase, pressure rise
irréversible : non reversible, non reversing
isothermique : isothermal
liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid
point de congélation : freezing point
point de fusion : melting point
point de rosée : dew point
point de transformation : critical point
poussée : thrust
pression constante : constant pressure
puissance adiabatique : adiabatic power
radiateur : cooler, radiator
refroidissement par évaporation : evaporative cooling
refroidisseur : cooler, radiator
rendement : yield
rendement effectif : performance rating
rendement total : overall efficiency
réfrigérant : coolant, cooling liquid
sécheur de vapeur : demister, moisture separator
séparateur de gouttelettes : demister, moisture separator
taux de rendement : efficiency rate
thermodynamique : thermodynamics
vapeur (gaz) : vapor
vapeur d'eau : steam

Thermal science

accumulateur de chaleur : heat accumulator
adiabatique : adiabatic

aillette : fin, rib
aillette de radiateur : radiator core
aillette de refroidissement : cooling fin,

Glossary of Technical and Scientific Terms

cooling rib	indicateur de température : temperature indicator
ailette de ventilateur : fan blade	isolant : insulating
bilame : bimetal strip	isolateur : insulator
bilan thermique : heat balance	isolation thermique : thermal insulation
brique réfractaire : refractory fire brick	isolé : insulated
brûleur : burner	liquide de refroidissement : coolant, cooling liquid
caloduc : heat pipe	pâte thermique : thermal grease
calorimétrie : heat-sensing	pertes thermiques : heat losses
capacité thermique massique : specific heat capacity	radiateur : cooler, radiator
chaleur : heat	refroidissement : cooling
chaleur latente : latent heat	refroidissement à l'eau : water cooling
charge thermique : heat load	refroidissement forcé : forced cooling
chauffage : heating	refroidissement par air : air cooling
choc thermique : thermal shock	refroidissement thermoélectrique : thermoelectric cooling
coefficient de transmission de chaleur : overall heat transfer coefficient	refroidisseur : chiller
conduction : conduction	refroidi à l'air : air-cooled
conductivité thermique : thermal conductivity	refroidi à l'eau : water cooled
cryogénique : cryogenic	refroidi par l'air : air cooled
dilatation : expansion	revêtement réfractaire : refractory lining
dilatation thermique : thermal expansion	réfractaire : refractory
dissipateur de chaleur : heat dissipation, heat sink	réfrigérant : coolant, cooling liquid
dissipation de chaleur : heat dissipation	réfrigération : refrigeration
eau de refroidissement : cooling water	surchauffe : overheating
effet Peltier : Peltier effect	système de chauffage : heating system
effet Seebeck : Seebeck effect	système de refroidissement : cooling system
échangeur de chaleur : heat exchanger	température critique : critical temperature
échangeur thermique : heat exchanger	thermocouple : thermocouple
échauffement : overheating	thermostat : thermostat
écran thermique : thermal screen	tour de réfrigération : cooling tower
fendillement thermique : crazing	vase Dewar : Dewar flask, vacuum flask
fissuration thermique : crazing	ventilateur : air blower, blower, cooling fan, fan
flux thermique : heat flow, heat flux	
gradient : gradient	
incandescence : white heat	

Tribology

abrasion : abrasion	frottement dynamique : dynamic friction
activation mécanique : mechanical activation	frottement sec : dry sliding
adhérence : adherence	frottement visqueux : viscous friction
aspérités : asperities	glissement : slide
avec frottement : frictionally	orientation des stries : lay
coefficient d'adhérence : coefficient of adhesion	patinage : slip
coefficient d'usure : coefficient of wear	pertes par friction : friction losses
coefficient de frottement : coefficient of friction	pertes par frottement : friction losses
coefficient de glissement : sheath slip-page ratio, sliding coefficient of friction	pression de contact de Hertz : Hertzian contact pressure
compatibilité dans le frottement : frictional compatibility	résistance au roulement : rolling resistance
compatibilité entre métaux : metallurgical compatibility	rugosité : roughness
dureté de surface : surface hardness	rugosité de surface : surface roughness
écaillage : flaking, scabbing, scaling, spalling	sans frottement : frictionless
 finition de surface : surface finish, surface texture	surface : surface
force d'adhérence : adhesive force	surface de contact de Hertz : Hertzian contact area
frottement : friction, rubbing	transfert de matière : pick-up
frottement cinétique : kinetic friction	tribologie : tribology
	usure : wear
	usure d'adhérence : adhesive wear
	usure de diffusion : diffusive wear
	usure par frottement : attrition

Chemical elements

actinium (Ac) : actinium	bore (B) : boron
aluminium (Al) : aluminium, aluminum ^{US}	brome (Br) : bromine
antimoine (Sb) : antimony	cadmium (Cd) : cadmium
argent (Ag) : silver	calcium (Ca) : calcium
argon (Ar) : argon	carbone (C) : carbone
arsenic (As) : arsenic	cæsium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
azote (N) : nitrogen	césium (Cs) : caesium, cesium ^{US}
béryllium (Be) : beryllium	chlore (Cl) : chlorine
bismuth (Bi) : bismuth	chrome (Cr) : chromium
	cobalt (Co) : cobalt

Glossary of Technical and Scientific Terms

cuivre (Cu) : copper
étain (Sn) : tin
fer (Fe) : iron
fluor (F) : fluorine
francium (Fr) : francium
gallium (Ga) : gallium
germanium (Ge) : germanium
hélium (He) : helium
hydrogène (H) : hydrogen
indium (In) : indium
iode (I) : iodine^{US}, iodine
iridium (Ir) : iridium
krypton (Kr) : krypton
lithium (Li) : lithium
magnésium (Mg) : magnesium
manganèse (Mn) : manganese
mercure (Hg) : mercury, quicksilver
molybdène (Mo) : molybdenum
neptunium (Np) : neptunium
néodyme (Nd) : neodymium
néon (Ne) : neon
nickel (Ni) : nickel
niobium (Nb) : columbium
or (Au) : gold
oxygène (O) : oxygen
palladium (Pd) : palladium
phosphore (P) : phosphorus
platine (Pt) : platinum

plomb (Pb) : lead
plutonium (Pu) : plutonium
polonium (Po) : polonium
potassium (K) : potassium
radium (Ra) : radium
radon (Rn) : radon
rhodium (Rh) : rhodium
rubidium (Rb) : rubidium
samarium (Sm) : samarium
scandium (Sc) : scandium
sélénium (Se) : selenium
silicium (Si) : silicon
sodium (Na) : sodium
soufre (S) : sulfur^{US}, sulphur
strontium (Sr) : strontium
tantale (Ta) : tantalum
tellure (Te) : tellurium
thallium (Tl) : thallium
thorium (Th) : thorium
titane (Ti) : titanium
tungstène (W) : tungsten
uranium (U) : uranium
vanadium (V) : vanadium
xénon (Xe) : xenon
yttrium (Y) : yttrium
zinc (Zn) : zinc
zirconium (Zr) : zirconium

Units of measurement

ångström (Å) : angstrom
ampère (A) : ampere
ampère par mètre : ampere per meter
becquerel (Bq) : becquerel
bel (B) : bel
candela (cd) : candela
carat (ct) : carat
coulomb (C) : coulomb
degré (°) : degree
degré Celsius (°C) : centigrade, degree

Celsius
degré Fahrenheit (°F) : degree Fahrenheit,
fahrenheit
décibel (dB) : decibel
farad (F) : farad
grade : gradian
gramme (g) : gram
gray (Gy) : gray
henry (H) : henry
hertz (Hz) : hertz

Glossary of Technical and Scientific Terms

heure (h) : hour	ohm (Ω) : ohm
joule (J) : joule	once (oz) : ounce
kelvin (K) : kelvin	parsec (pc) : parsec
kilogramme (kg) : kilogram	pascal (Pa) : pascal
kilomètre par heure : kilometer per hour ^{us} , kilometre per hour	pied (ft) : foot
litre (l) : liter ^{us} , litre	pouce (in) : inch
livre (lb) : pound	radian (rad) : radian
mètre (m) : meter ^{us}	seconde (s) : second
mètre carré (m²) : square meter ^{us} , square metre	seconde d'arc : second of arc
mètre cube : cubic meter	siemens (S) : siemens
mètre cubique (m³) : cubic meter ^{us} , cubic metre	sievert (Sv) : sievert
mètre par second : meter per second ^{us} , metre per second	système d'unités : system of units
mille (mi) : mile	tesla (T) : tesla
minute (min) : minute	tonne (t) : tonne
minute d'arc : minute of arc	tour par minute (rpm) : rotation per minute
mole (mol) : mole	volt (V) : volt
newton (N) : newton	volt-ampère (VA) : volt-ampere
newton mètre (N m) : newton metre	volt par mètre : volt per meter
	watt (W) : watt
	weber (Wb) : weber
	yard (yd) : yard

Fluid

Fluid

absorbant : sorbent	fluide non visqueux : non-viscous fluid
aérodynamique : aerodynamic	fluide visqueux : viscous fluid
agent moussant : frothing agent	fluidité : fluidity
aspiration : suction	formation de tourbillons : vortex formation
bidon : can	goulot : neck
buse : nozzle	gouttelette : droplet
cavitation : cavitation	humide : damp
commande de débit : delivery control	humidité : moisture
compressibilité : compressibility	hydrophobe : hydrophobic
contrôle de débit : delivery control	hydrostatique : hours of duty, hydrostatic
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering	hygrométrie : humidity
débit : flow rate, volume	indice de viscosité : viscosity index
débitmètre : flowmeter	jet d'eau : water-jet
débitmètre à turbine : rotary flowmeter	laminaire : laminar
débit calibré : rated delivery	lubrification hydrostatique : hydrostatic lubrication
débordement : overflow	mécanique des fluides : fluid dynamics
dépression : suction	mouillabilité : wettability
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)	moissant : foamy
détente : expansion	mousse : foam
diaphragme : diaphragm	mousseux : foamily
embout : nozzle	nombre de Mach : Mach number
essorage : dewatering	nombre de Reynolds : Reynold's number
extracteur d'eau : water separator	onde : wave
écoulement : flow	ondulation : ripple
écoulement laminaire : laminar flow, streamline flow	pâteux : pasty
écoulement turbulent : turbulent flow	perturbation : disturbance
équation de Navier-stokes : Navier-stokes equation	poreux : porous
équation de Reynolds : Reynold's equation	porosité : porosity
étranglement : restriction	poussée d'Archimède : Archimede's force, buoyancy

Glossary of Technical and Scientific Terms

pression d'eau : water pressure
pression dynamique : dynamic pressure
pression statique : static pressure
pulvérisateur : atomiser^{IZ}
pulvérisation : spraying
remous : eddy
réservoir d'expansion : surge tank
sec : dry
séparateur d'eau : dewatering grate
soufflerie : wind-tunnel
suintement : seepage
teneur en eau : dampness
tension superficielle : surface tension
tourbillon : eddy

tourbillon de bout d'aile : wing-tip vortex
trop plein : overflow
turbulence : turbulence
tuyère : nozzle
vidange : drain
viscosimètre : viscosimeter
viscosité : viscosity
viscosité absolue : absolute viscosity
viscosité cinématique : kinematic viscosity
visqueux : viscous
vis de purge : bleed screw
vortex de surface : swirls
zone de tourbillons : raceway

Hydraulics

adaptateur : adapter
amorçage : priming, priming of a pump
amorçage d'une pompe : priming, priming of a pump
bouchon de vidange : discharge plug
buse : nozzle
canalisation : duct
cartouche de filtre : filter cartridge
cartouche filtrante : filter cartridge
chute de pression : pressure drop
circuit fermé : closed loop
circuit hydraulique : hydraulic circuit
clapet anti-retour : non return valve
clapet de décharge : relief valve
clapet de vidange : drain valve
commande de débit : flow control
commande hydraulique : hydraulic control, hydraulic drive
commande par vérin : cylinder control, cylinder-operated
compresseur centrifuge : centrifugal compressor, impeller wheel
conduite (tuyau) : duct

coude : bend
coup de bélier : hydraulic surge, water hammering
cylindre : cylinder
débit : flow rate, volume
débit de vidange : discharge rate
débit variable : adjustable delivery
débordement : outflow
dérivation : by-pass
désamorçage : dry-running, stalling
désamorçage (pompe) : unpriming (pump)
diagramme d'écoulement : flow pattern
différence de pression : pressure difference
distributeur : distributor
double effet : double acting
écoulement forcé : forced flow
énergie hydraulique : hydraulic energy
filtre de déshydratation : dewatering filter
flotteur : float
fluide : fluid

Glossary of Technical and Scientific Terms

fluide hydraulique : hvdraulic fluid	roue à aubes : impeller
frein hydraulique : hydraulic brake	schéma hydraulique : hydraulic diagram
fuite : leakage	section de conduit : duct cross-section
huile pour transmission hydraulique : transmission oil	servo valve : servo-valve
hydraulique : hydraulic	séparateur d'eau : dewatering grate
hydrodynamique : hydrodynamic	soupape de décharge : relief valve
indicateur de niveau : level indicator, sight gauge	soupape de refoulement : discharge valve
indicateur de pression : manometer, pressure gauge	soupape de sécurité : relief valve
limiteur de débit : flow limiter	soupape de sûreté : safety valve
limiteur de pression : pressure limiter	soupape de vidange : drain valve
manomètre : manometer, pressure gauge	tête de vérin : cylinder head
obturateur : shutter	tiroir de distribution : distribution slide
orifice de décharge : discharge port	tiroir de valve : spool of a valve
perte de charge : pressure drop	tourbillon (vidage) : whirlpool
piston pilote différentiel : differential pilot piston	trop plein : overflow
pompe centrifuge : centrifugal pump	valve à commande directe : directly-controlled valve
pression : pressure	valve à étranglement réglable : adjustable restriction valve
pression d'eau : water pressure	valve à pointeau : needle valve
pression différentielle : differential pressure	valve d'échappement : discharge valve
raccord : adapter	valve de décharge : discharge valve
rendement hydraulique : hydraulic efficiency	valve de décompression : decompression valve
réducteur de débit : flow reducer	valve de direction : directional valve
réducteur de pression : pressure reducer	valve de distribution : directional control valve
régulateur de débit : flow regulator	valve de distribution hydraulique : hydraulic direction control valve
régulateur de pression : pressure regulator	valve de mise à vide : discharge valve
régulateur différentiel : differential regulator	valve de régulation de débit : flow control valve
répartiteur : distributor	valve de sécurité : safety valve
répartition de la charge : distribution of the burden	valve de sortie : discharge valve
robinet de débit : throttle valve	valve hydraulique : hydraulic valve
robinet de décantation : sediment drain cock	vanne : flowgate
robinet de drainage : drain valve	vanne de réglage : adjusting gate
	vanne de répartition : distribution valve
	verrouillage hydraulique : hydraulic locking
	vérin : jack

Glossary of Technical and Scientific Terms

vérin à double effet : double-acting cylinder
vérin à double tige : double-end rod cylinder

vérin à simple effet : single acting cylinder
vitesse d'écoulement : flow velocity
volume déplacé : displaced volume

Pneumatics

admission d'air : air inlet, air intake
air comprimé : compressed air
alimentation en air : air supply
bec de soufflage : air nozzle
clapet anti-retour : non return valve
commande pneumatique : air control
commandé par air : air operated
compresseur d'air : air compressor, air pump
détendeur : relief valve
distributeur : distributor
entrée d'air : air inlet, air intake
échappement d'air : air outlet
écoulement d'air : air flow
équipement pneumatique : air equipment
étanche à l'air : air proof, air tight
filtre à air : air filter
frein pneumatique : air brake
fuite d'air : air leakage
gaz comprimé : compressed air
humidité de l'air : air humidity
limiteur de pression : pressure limiter
mandrin pneumatique : air chuck
moteur pneumatique : air motor

orifice d'admission d'air : air inlet orifice
orifice d'échappement : air outlet orifice
pompe à air : air compressor, air pump
pompe à vide : vacuum pump
pression d'air : air pressure
pression d'éclatement : bursting pressure
pression de l'air : air pressure
pressostat : pressure sensitive switch, pressure switch
prise d'air : air inlet, air intake
réducteur de pression : pressure reducer
répartiteur : distributor
réservoir d'air : air reservoir
robinet d'air : air cock
simple effet : single-acting
sortie d'air : air outlet
tiroir de distribution : spool
tiroir de valve : spool of a valve
valve de détente : relief valve
vérin pneumatique : air cylinder
volume d'air : air volume

Aeraulics

absorbeur d'humidité : desiccant
admission d'air : air inlet, air intake
air sans poussière : dust-free air
alimentation d'air : air feed
bouche d'aération : vent

caisson de filtre à air : air filter housing
canalisation : duct
canalisation d'air : air duct
clapet anti-retour : non return valve
climatisation : air conditioning

Glossary of Technical and Scientific Terms

compresseur d'air : air compressor, air pump	humidité : moisture
conditionnement d'air : air conditioning	humidité de l'air : air humidity
conditionnement de l'air : air conditioning	hygrométrie : humidity
conduite (tuyau) : duct	méthode de séparation de poussière : dust separating method
conduits de ventilation : vent lines	orifice d'admission d'air : air inlet orifice
conduit d'air : air duct	orifice d'échappement : air outlet orifice
conduit d'évacuation d'air : air spill duct	pollution atmosphérique : air pollution
conduit de soufflante : fan duct	pollution de l'air : air pollution
consommation d'air : air consumption	pompe à air : air compressor, air pump
coup de bélier : air hammering	pot à poussières : dust catcher
dessiccateur : desiccator	pression atmosphérique : atmospheric pressure
dépoussiérage : dust extraction	prise d'air : air inlet, air intake
dépoussiéreur : dust catcher	purge : venting
entrée d'air : air inlet, air intake	purificateur d'air : air cleaner
échappement d'air : air outlet	refroidissement par air : air cooling
écoulement d'air : air flow	refroidi par l'air : air cooled
épurateur d'air : air cleaner	renouvellement de l'air : air change
filtration d'air : air filtration	sas : airlock
filtre à air : air cleaner	section de conduit : duct cross-section
filtre dépoussiéreur : dust filter	sens du courant d'air : air flow direction
fuite d'air : air leakage	séparateur de poussière : dust separator
groupe de réfrigération : air cooling unit, cooling pack	sortie d'air : air outlet
humide : moist	tamisage de poussière : dust sieving
humidificateur : humidifier	ventilation forcée : forced ventilation
humidificateur d'air : air humidifier	ventilation naturelle : self-ventilation
	volume d'air : air volume

Piping

angle de cintrage : bend angle	conduite de gaz : gas piping
armature de tuyau : hose armouring	connecteur : connector
canalisation : conduit	coude : elbow
canalisation de transport : pipeline	dimension nominale : nominal dimension
circuit de retour : back circuit	flexibles : flexible, flexible pipe
collecteur : collector, manifold	manchon de réduction : reducing sleeve, reducing socket
collier de serrage : hose clamp	
conduite (tuyau) : duct	

Glossary of Technical and Scientific Terms

pince à tubes : pipe tongs	tuyauterie de pression : pressure line
raccord : adapter	tuyauterie de purge : bleed line
raccordement : adapter, connection, joining line, pipe fitting	tuyauterie de raccordement : joining line
raccord coudé : elbow	tuyauterie de refoulement : delivery line
raccord de réduction : reducing bushing, reducing coupling, reducing sleeve, reducing socket	tuyauterie de retour : discharge line, return line
réducteur : reducer	tuyauterie de sortie : discharge line, return line
robinet a guillotine : gate valve	tuyauterie de vidange : discharge line, drain line
robinet à volant : gate valve	tuyauterie primaire : main line
section de conduit : duct cross-section	tuyauterie principale : main line
soupape d'échappement : exhaust valve	tuyauterie secondaire : secondary line
tube (tuyau) : conduit	tuyau centrifugé : centrifugal casting pipe
tubulure : collector, manifold	tuyau coudé : bent pipe
tuyau : conduit	tuyau en fer : iron pipe
tuyauterie : piping	tuyau flexible : flexible, flexible pipe
tuyauterie (réseau) : tubing	tuyau moulé : cast tube
tuyauterie d'écoulement : flow line	valve de régulation de pression : pressure control valve
tuyauterie de basse pression : low-pressure line	valve de sûreté basse pression : low pressure relief valve
tuyauterie de décharge : discharge line, return line	valve de sûreté haute pression : high pressure relief valve
tuyauterie de fuite : leakage line	vanne de décompression : relief valve
tuyauterie de graissage : lubrication line	
tuyauterie de haute pression : high-pressure line	

Tightness

avec des fuites : leaky	étanche à l'air : air proof, air tight
bague d'étanchéité : restrictor ring	étanche à l'eau : water tight
boucher : seal (to)	étanche à l'huile : oil tight
bouchon : plug	étanchéité : sealing, tightness
calfatage : caulking	fuite d'huile : oil leakage
calfeutrage : caulking	hermétique : hermetic
colmatage : clogging	joint : gasket
contrôle d'étanchéité : leakage test	joint d'étanchéité : gasket
étanche : leakproof, proof, sealed, tight	joint de culasse : cylinder head gasket
étanche aux poussières : dust proof	joint en amiante : asbestos scal

Glossary of Technical and Scientific Terms

joint torique : o ring, toric seal, toroidal
sealing ring

joint tournant : revolving joint

labyrinthe d'étanchéité : labyrinth seal

mastic : dough

obturer : seal (to)

perméabilité : permeability

sceller : seal (to)

suintement : seepage

Computing

Computing

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent	caractère : character
accès direct : direct access random access	carte perforée : punched card
accès séquentiel : sequential access	centre de calcul : data center
accolade ({}) : curly bracket	chaîne de caractère : string
additif : add-on	chiffrement : ciphering
afficher : display (to)	circuit intégré : microchip
ajouter : add	circulation des données : data flow
allocation de mémoire : memory management	code octal : bytecode
analyseur lexicale : lexical analyzer	collecte de données : data logging
analyseur syntaxique : parser	compatibilité : compatibility
analyse syntaxique : parsing	compression avec pertes : lossy compression
ancre : anchor	compression sans pertes : lossless compression
annuler : cancel	concaténation : concatenation
anticrénelage : antialiasing	copier : copy
arobase (@) : ampersat, at-sign	correction orthographique : spell check
astuce du jour : tip of the day	couper : cut
authentification : authentication	courtier : broker
avance d'une ligne (LF) : line feed	crénelage : aliasing
balise : tag	crochet ([]) : square bracket
barre oblique (/) : forward slash, slash	cryptage : ciphering
barre oblique inverse (\) : backslash	débordement : overflow
barre verticale () : bar, pipe	débordement de pile : stack overflow
bit : bit	déchiffrage : decoding
bloc : block	décodage : decoding
boîte mail : mail box	déconnecter : disconnect (to)
boîtier : case	dépassement de pile : stack overflow
bombardement : bombing	dépouillement de données : data analysis, data reduction
boutisme : endianness	dièse (#) : sharp
brouillon : draft	donnée : data
bus (transmission) : data highway	donnée informatique : data
capture d'écran : screenshot	dorsale : backbone

Glossary of Technical and Scientific Terms

empreinte : hash code, hash sum	machine virtuelle (VM) : virtual machine
entrée : enter	message incendiaire : flame
envoyer vers : send to	méthode : method
erreur de segmentation : segmentation fault	mode dialogué : conversational mode
extensibilité : scalability	morphose : morphing
extraction de données : data mining	moteur d'inférence : inference engine
ébauche : draft	mot clef : keyword
échappement : escape	multiplateforme : cross-platform
écran pixel : bit map screen	multitâche : multitasking
écrasement de tête : head-crash	numérique : digital numerical numeric
édition : edit	numériser : digitize (to)
étiquette : label	numériseur : digitizer
fermer : close (to)	numéro d'urgence : hot line
fichier blocs : block device	occupé : busy
fichier caractères : character device	octet : byte
fichier de périphérique : device file	ordinateur : data processing system
fichier socket : socket device	parenthèse (()) : parenthesis
fichier spécial : special file	permutation : swap
fin : end	petit-boutiste : little-endian
fin de ligne : newline	photostyle : light pen
flèche : arrows	pilote de périphérique : device driver
fonction de hachage : hash function	pixel : pixel
fond d'écran : wallpaper	point d'arrêt : breakpoint
frappe de touche : key stroke	portabilité : portability
fusionner : merge (to)	portable : lite
gabarit : style sheet	presse-papier : clipboard
gérance de l'informatique : facility management	précédent : back
gigue : jitter	profondeur des couleurs : color depth
grappe : cluster	protection en écriture : write protection
gros-boutiste : big-endian	quitter : exit
groupe : batch	raccourci au clavier : hot key
guichet unique : one stop shopping	retour chariot (CR) : carriage return
inforensique : computer forensic	revue d'écran : screen reader
ingénierie inverse : reverse engineering	réduction de couleurs : color quantisation ¹²
instance : instance	secteur défectueux : bad sector
internaute : cybernaut	serveur : server
interpréteur : interpreter	sélectionner tout : select all
jeu d'instructions : instructions set	série de données : data string
lien matériel : hard link	signet : bookmark
lien symbolique : symlink	somme de contrôle : checksum
lot : batch	somme de hachage : hash code, hash

Glossary of Technical and Scientific Terms

sum	tabulation : tabulation
sous-passement : underflow	tampon : buffer
structure des données : data format	temps d'accès moyen : average access time
supprimer : delete	terminer : finish
symbole dollar (\$) : dollar sign	texte brut : plain text
synthèse vocale : speech synthesizer, voice synthesis	témoin : cookie
système binaire : binary number	tirage : hard copy
système décimal : decimal notation, decimal number system	tiret : dash
système embarqué : embedded system	tiret bas (_) : underscore
système expert : expert system	traitement automatique des données : automatic data processing
système hexadécimal : hexadecimal	traitement des informations : data processing
système octal : octal	traitement de données : data processing
table de hachage : hash map, hash table	

Hardware

alimentation électrique : power supply	lecteur de disquette : floppy
bac à papier d'imprimante : printer tray	logement : slot
baie de lecteurs : drive array	macroordinateur : mainframe
bi-processeur : bi-processor	manche : joystick
boule de commande : rolling ball, trackball	matériel : hardware
branchement à chaud : hot plug	mémoire : storage memory
bus : bus	mémoire cache : cache memory
carte-mère : motherboard	mémoire de masse : mass storage
carte son : sound card	mémoire morte : read only memory
cartouche : cartridge	mémoire tampon : buffer
cartouche à ruban : ribbon cartridge	mémoire vive : random access memory
clavier : keyboard	microordinateur : microcomputer
coprocesseur : coprocessor	multi-processeur : multi-processor
dispositif de sauvegarde : backup device	nappe : ribbon
disquette : floppy disk	numériseur : scanner
disque dur : hard disk	ordinateur : computer
disque numérique polyvalent : digital versatile disk	ordinateur de bureau : desktop computer
erreur : error	ordinateur de poche : palmtop computer, pocket computer
écran tactile : touch screen	ordinateur portable : laptop computer
imprimante : printer	périphérique : device
	port série : serial port

Glossary of Technical and Scientific Terms

processeur : processor
quadri-processeur : quadri-processor
registre à décalage : shift register
registre de processeur : processor register
scanneur : scanner

secteur : sector
souris : mouse
tablette graphique : graphic tablet
touche : key
traceur : plotter
tri-processeur : tri-processor

Software

agenda électronique : organizer
barre d'outils : tool bar
bloc-notes : notebook, notepad
branchement à chaud : hot plug
défilement : scrolling
désinstaller : uninstall (to)
enregistrement : record
enregistrer : save (to)
enregistrer sous : save as (to)
fenêtre : window
gratuitiel : freeware
installer : install (to)
lecteur : player
logiciel : software
logiciel-socle : baseware
logiciel contributif : shareware
logiciel de groupe : groupware
logiciel médiateur : middleware
logiciel public : freeware
marquage : brightening, highlighting

mise à niveau : upgrade
mode sans échec : safe mode
module d'extension : plug-in
mot de passe administrateur : supervisor password
navigateur : browser, navigator
options : option
outil : tool
partagiciel : shareware
progiciel : package
raccourci clavier : short cut
supprimer : remove (to)
surbrillance : brightening, highlighting
tableau croisé dynamique : pivot table
tableur : spreadsheet, spreadsheet programme, spreadsheet software
traitement de texte : text processing, text processor, word processing
visionneur : viewer

Graphical user interface

arborescence : tree-view
ascenseur : scroll bar
barre d'état : status bar
barre d'outils : toolbar
barre de défilement : scroll bar
barre de progression : progress bar
boîte combinée : combo box
boîte de dialogue : dialog box

boîte de dialogue de fichier : file chooser, file requester, file selector, open and save dialog
bouton : button
bouton fléché : spinner
bouton radio : radio button
bulle d'aide : tooltip
cadre : frame

Glossary of Technical and Scientific Terms

case à cocher : checkbox	gestionnaire de fenêtres : window manager
cellule : cell	glisser-déposer : drag and drop
champ de saisie : text box	hyperlien : hyperlink
clic : click	icône : icon
composant d'interface graphique : widget	indicateur d'activité : throbber
conteneur : container, doubly linked list, singly linked list	interface graphique : graphical user interface
contenu de cellule : cell content	largeur de cellule : cell width
copier-coller : copy and paste	liste déroulante : drop-down list
couper-coller : cut and paste	marque-page : bookmark
curseur clignotant : blinking cursor	menu : menu
curseur de défilement : slider	menu circulaire : pie menu
défilement : scrolling	menu contextuel : context menu
étiquette : label	onglet : tab
fenêtre à propos de : about box	référence de cellule : cell reference
formatage de cellule : cell formatting	vue arborescente : tree-view
fusion de cellules : cell merging	zone de liste : list box
	zone de texte : text box

System

adressage par domaines : domain name system	correctif : patch
amorçe : boot	courriel : electronic mail, electronic messaging, email
arrière-plan : background	courrier électronique : electronic mail, electronic messaging, email
assembleur : assembly language	curseur : cursor
attributs de fichier : file attribute	dernier arrivé premier sorti (LIFO) : last in first out
base de données : data base	domaine : domain
bloc-notes : notebook, notepad	donnée : data
bureau : desktop	dossier : folder
cadre : frame	environnement de bureau : desktop environment
calcul intensif : supercomputing	erreur : error
cliché mémoire : memory dump	exploitation : operation
coller : paste (to)	extension de fichier : filename extension
configuration : computer configuration	échange de données informatisées : electronic data interchange
connectabilité : connectivity	écran tactile : touch screen
connecteur logiciel : socket	
connexion : log in, log on	
copie d'archive : backup copy	
copie de secours : backup copy	

Glossary of Technical and Scientific Terms

évolution d'un système : upgrade	pointeur : pointer
fichier : file	premier arrivé premier sorti (FIFO) : first in first out
fichier binaire : binary file	processus : process
fichier de sauvegarde : backup file	protection en écriture : write protection
file : queue	restaurer : restore (to)
fil (d'exécution) : thread	réamorcer : reboot (to)
gestionnaire de fenêtres : window manager	réinitialiser : reset (to)
glisser-déposer : drag and drop	répertoire : directory
icône : icon	sauvegarde : back-up
instantané mémoire : memory dump	se connecter : login (to)
interpréteur de commandes : command-line interpreters	se déconnecter : logout (to)
invite : prompt	shell UNIX : UNIX shell
listage : listing	système d'adressage par domaine : domain name system
maintenabilité : maintainability	système d'exploitation : operating system
maintenance à distance : remote maintenance	système de fenêtrage : windowing system
menu démarrer : start menu	système de fichiers : file system
microprogramme : firmware	système exclusif : proprietary system
mise à niveau : upgrade	table de partitionnement : partition table
mot de passe : password	tâche : task
multiplateforme : cross-platform	temps partagé : time sharing
multitâche : multitasking	temps réel : real time
nom d'utilisateur : login	test de performance : benchmark
origine : home	télémaintenance : remote maintenance
ouvrir : open	télétraitement : teleprocessing
parcourir : brows	télétraitement par lots : remote batch teleprocessing
partition : partition	traitement par lots : batch processing
partition étendue : extended partition	UNIX : UNIX
partition primaire : primary partition	utilisateur : user
pile : stack	
pile d'exécution : call stack	
pilote : driver	
plantage : crash	

Programming

accès séquentiel : serial access	affectation : assignment
adressage dispersé : hash code, hash coding	algorithme de tri : sorting algorithm
	allocation de mémoire : memory man-

Glossary of Technical and Scientific Terms

agement	embranchement : fork
analyseur lexicale : lexical analyzer	encapsulation : encapsulation
analyseur syntaxique : parser	enregistrement : record
analyse lexicale : lexical analysis	environnement de développement : integrated development environment
analyse syntaxique : parsing	erreur de segmentation : segmentation fault
arbre : tree	exception : exception
arbre binaire : binary tree	exploration de données : datamining
arbre binaire de recherche : binary search tree	expression rationnelle : regular expression
assembleur : assembly language	expression régulière : regular expression
attribut : attribute	éditeur de liens : linker
bibliothèque logicielle : library	édition des liens : linking
bibliothèque standard : standard library	fichier exécutable : executable
bogue : bug	file : queue
chaîne de caractère : string	filtrage par motif : pattern matching
chaîne de caractères : string	fil (d'exécution) : thread
classe : class	fonction : subroutine
codage de Huffman : Huffman coding	fonction anonyme : anonymous function
code objet : object code	fonction booléenne : boolean function
code octet : bytecode	fork : fork
code source : source code	fuite de mémoire : memory leak
coloration syntaxique : syntax highlighting	gestion des exceptions : exception handling
compilateur : compiler	gestion de versions : revision control, version control
concaténation : concatenation	générateur de documentation : documentation generator
constructeur : constructor	hachage : hash code, hash coding
conversion de types : type conversion	heuristique : heuristic
couverture de code : code coverage	héritage : inheritance
destructeur : destructor	héritage multiple : multiple inheritance
déboguer : debug (to)	implémenter : implement (to)
débogueur : debugger	indentation : indentation
débordement de pile : stack overflow	inférence de types : type inference
débordement de tampon : buffer overflow	instruction : instruction statement
débordement de tas : heap overflow	intelligence artificielle : artificial intelligence
décompilateur : decompile	interface de programmation : application programming interface
dépassement d'entier : integer overflow	
dépassement de pile : stack overflow	
dépassement de tampon : buffer overflow	
dépassement de tas : heap overflow	
dépôt : repository, software repository	
effet de bord : side effect	

Glossary of Technical and Scientific Terms

interpréteur : interpreter	préprocesseur : preprocessor
interpréteur de commandes : command-line interpreters	processus : process
interprète : interpreter	programmation concurrente : concurrent computing
itérateur : iterator	programmation déclarative : declarative programming
langage à objets : object-oriented language	programmation événementielle : event-driven programming
langage de programmation : programming language	programmation fonctionnelle : functional programming
ligne de code (LOC) : line of code	programmation impérative : imperative programming
liste : list	programmation logique : logic programming
liste chaînée : linked list	programmation orientée objet : object-oriented programming
liste doublement chaînée : container, doubly linked list, singly linked list	programmation par contraintes : constraint programming
liste simplement chaînée : container, doubly linked list, singly linked list	programmation par objets : object-oriented programming
logiciel libre : free software	programmation procédurale : procedural programming
logiciel propriétaire : proprietary software	programmation structurée : structured programming
machine virtuelle : virtual machine	ramasse-miettes : garbage collector
mémoire virtuelle : virtual memory	recherche : search
microprogramme : firmware	récurtivité : recursion
modèle : template	référentiel : repository, software repository
mot clef : keyword	réseau neuronal : neuronal network
multiplateforme : cross-platform	révision : release
multitâche : multitasking	routine : subroutine
neurone artificiel : artificial neuron	segmentation : memory segmentation
nommage : naming	sémaphore : semaphore
notation hongroise : hungarian notation	smoothsort : smoothsort
null : nil, null	structure de contrôle : control flow statement
opérande : operand	structure de données : data structure
ordre croissant : ascending order, increasing order	style d'indentation : indent style
ordre décroissant : decreasing order, descending order	sûreté du typage : type safety
paradigme de programmation : programming paradigm	système de gestion d'exceptions : exception handling
paramètre : parameter	tableau : array
pile : stack	
pointeur : pointer	
polymorphisme : polymorphism	
portabilité : software portability	
portée : scope	

Glossary of Technical and Scientific Terms

tableau associatif : associative array
tas : heap
temps réel : real time
transtypage : casting
tri : sorting
tri à bulles : bubble sort
tri de Shell : Shell sort
tri fusion : merge sort
tri par base : radix sort
tri par extraction : selection sort
tri par insertion : insertion sort
tri par paquets : bucket sort
tri par propagation : sinking sort
tri par sélection : selection sort

tri par tas : heapsort
tri rapide : quicksort
typage dynamique : dynamic typing
typage faible : weak typing
typage fort : strong typing
typage statique : static typing
type : data type
type composé : composite type
type de donnée : data type
type énuméré : enumerated type
variable : variable
variable globale : global variable
variable locale : local variable
version : release version

Network

accès : hit
administrateur de site : webmaster
adresse universelle (URL) : uniform resource locator, universal resource locator
anneau de site : webring
arrosage : spamming
barrière de sécurité : firewall
base de connaissance : knowledge base
bit par second : baud
boîte de réception : inbox
concentrateur : hub
connexion : log in, log on
courriel : electronic mail, electronic messaging, email
dégroupage : unbundling
dépôt : repository, software repository
diffusion sur internet : webcasting net-casting
en ligne : on-line
exploration : browsing
extranet : extranet
émoticône : emoticon, smiley
fil (d'une discussion) : thread

forum : newsgroup
fournisseur d'accès : access provider
hors ligne : off line
hypertexte : hypertext
hypertextuel : hypertext
intranet : intranet
lien : link
ligne d'accès : access line, local line
messagerie électronique : electronic mail, electronic messaging, email
messagerie instantanée : instant messaging
mise en réseau : networking
moteur de recherche : search engine
mot clé : keyword
mot de passe administrateur : supervisor password
navigateur : browser, navigator
nom d'utilisateur : login
page d'accueil : home page
page internet : webpage
parcourir : brows
pare-feu : firewall
passerelle : gateway

Glossary of Technical and Scientific Terms

pièce jointe : attachment, attachment file

portail : portal

publication électronique : electronic publishing

requête : request

référentiel : repository, software repository

réseau : network

réseau d'accès : access network local loop

réseau informatique : computer network

réseau local : local area network

robot d'indexation : web crawler

routeur : router

serveur mandataire : proxy, serverproxy

se connecter : login (to)

se déconnecter : logout (to)

site : web site

téléchargement (envoi) : uploading

téléchargement (réception) : downloading

télécharger (envoi) : upload (to)

télécharger (réception) : download (to)

Mathematics

Mathematics

accolade ({}): curly bracket	nent part diagram
arrondir : round (to)	diagramme en bâtons : barchart
axe : axis	distribuer au hasard : randomise ^{lz} (to)
axiome : axiom	divergence : divergence
bijection : bijective function	divergent : divergent
bijective : bijective	droite des moindres carrés : least squares line
birapport de 4 points : cross ratio	entier naturel (\mathbb{N}): natural number
borne inférieure : lower bound	entier relatif (\mathbb{Z}): integer
borne supérieure : upper bound	espérance : expectation
caractère aléatoire : randomness	écart-type : standard deviation
chiffre : digit	élever à une puissance : involve (to)
chiffrement : ciphering	élément neutre : neutral element
chiffre arabe : arabic number, arabic numeral	identité : identity
chiffre romain : roman figure, roman number, roman numeral	impair : odd
cofacteur : cofactor	indénombrable : uncountable
combinaison : combination	indice : index
continu par morceaux : piecewise continuous	infini : endless, infinity
contre-exemple : counterexample	innombrable : innumerable
contre-exemple : counterexample	interpolation : interpolation
corps : field	intégrer : integrate
corrélation : correlation	inversible : invertable
courbure : curvature	irrationnel : irrational
crochet ([]) : square bracket	lemme : lemma
cryptage : ciphering	limite de proportionnalité : proportionality limit
curryfication : currying	limite inférieure : lower bound
décimale : decimal	limite supérieure : upper bound
dénombrable : numerable	logique combinatoire : combinatory logic
dénombrement : counting	majorant : upper bound
développement limité : power series expansion	médiane : median
diagramme des composantes : compo-	méthode des moindres carrés : least squares method

Glossary of Technical and Scientific Terms

méthode de Monte-Carlo : Monte-Carlo method	premier terme d'une somme : augend
minorant : lower bound	produit scalaire : dot product
moyenne : average	proportionnalité : proportionality
négatif ou nul : nonpositive	proportionnel : proportional
nombre complexe (C) : complex number	rapport : proportion
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) : irrational number	récurrence : induction
nombre rationnel (\mathbb{Q}) : rational number	règle de dérivation des fonctions composées : chain rule
nombre réel (\mathbb{R}) : real numbers	rien : naught
nombre transcendant : transcendental number	supposition : assumption
notation ingénieur : engineering notation	système décimal : decimal notation, decimal number system
ordre croissant : ascending order, increasing order	tableau : array
ordre décroissant : decreasing order, descending order	trait de fraction : fractional line
pair : even	transformée de Laplace : Laplace transform
paramètre : parameter	tri : sorting
parenthèse (()) : parenthesis	troncature : truncation
plus grand facteur commun (PGCD) : highest common factor (HCF)	tronquer : truncate (to)
positif ou nul : nonnegative	tronqué : truncated
pourcentage : percentage	unité imaginaire (i) : imaginary unit
	valeur numérique : numerical value
	vide : void
	virgule : decimal point
	virgule flottante : floating point
	zéro : naught

Algebra

addition : addition	lus
annulation : cancellation	calcul intégral : integral calculus
annuler : cancel	coefficient : coefficient
approximation : approximation, rough estimate	commutativité : commutativity
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent	cosécante (csc) : cosecant
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine	cosine (cos) : cosine
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine	cosinus hyperbolique (cosh) : hyperbolic cosine
associativité : associativity	cotan (cot) : cotangent
calcul approché : approximation calcu-	cotangente hyperbolique (coth) : hyperbolic cotangent
	courbe : curve

Glossary of Technical and Scientific Terms

degré d'un polynôme : degree of a polynomial	membre de droite d'une équation : right hand side (RHS)
degré d'un terme : degree of a term	membre de gauche d'une équation : left hand side (LHS)
décomposition en éléments simples : partial fraction expansion	multiple commun : common multiple
dénominateur commun : common denominator	multiplication : multiplication
dériver : derive (to)	plus grand diviseur commun (PGCD) : greatest common divisor (GCD)
dérivée : derived	plus petit multiple commun (PPCM) : least common multiple (LCM), lowest common multiple (LCM)
développement en série entière : power series expansion	pondération : weighting
développement limité : Taylor expansion	pondéré : weighted
différentiel : differential	produit scalaire : scalar product
directrice : directrix	produit vectoriel : cross product
discriminant : discriminant	racine : root
distributivité : distribution	racine carrée : square root
division : division	racine cubique : cube root
domaine de valeurs de la fonction : range	raison arithmétique : common difference
exposant : exponent	raison géométrique : common ratio
élever au carré : square (to)	rapport : coefficient
élever au cube : cube (to)	réduire : cancel
élever x à la puissance n : raise x to the power n	résoluble : solvable
élément neutre : identity element	résoudre : solve (to)
équation : equation	résultat : result
facteur : coefficient	rotationnel : curl
facteur commun : common factor	sécante (sec) : secant
facteur de conversion : conversion factor	simplification : cancellation
fonction : function	simplifier : cancel
fonction dérivée : derived function	sinus (sin) : sine
fonction trigonométrique : trigonometric functions	sinus hyperbolique (sinh) : hyperbolic sine
forme parabolique : cuspidal form	soustraction : subtraction
indice : factor	tan (tan) : tangent
ligne d'une matrice : row	tangente hyperbolique (tanh) : hyperbolic tangent
logarithme décimal : common logarithm	valeur propre : eigenvalue
matrice : matrix	vecteur : vector
	vecteur propre : eigen vector
	virgule (,) : comma

Geometry

aire : area	coordonnées sphériques : spherical coordinate system
angle : angle	cosécante (csc) : cosecant
angles alternes-externes : alternate exterior angles	cosine (cos) : cosine
angles alternes-internes : alternate interior angles	cotan (cot) : cotangent
angles correspondants : corresponding angles	cône : cone
angle aigu : acute angle	côtés correspondants : corresponding sides
angle complémentaire : complementary angle	cube : cube
angle droit : right angle	cylindre : cylinder
angle obtus : obtuse angle	degré (°) : degree
angle rentrant : internal angle	décagone : decagon
angle sortant : external angle	fonction : function
angle supplémentaire : supplementary angle	géométrie analytique : coordinate geometry
arctangente (atan) : arc tangent, inverse tangent	géométrie dans l'espace : solid geometry
arc cosinus (acos) : arc cosine, inverse cosine	hexagone : hexagon
arc sinus (asin) : arc sine, inverse sine	hélice : helix
asymétrique : asymmetric	homothétie : dilation, homogeneous dilation, homothety
axe x : x-axis	homothétie : dilation, homogeneous dilation, homothety
axe y : y-axis	isocèle : isosceles
carré : square	longueurs correspondantes : corresponding lengths
centre d'une homothétie : dilation centre	longueur développée : curved length
centre de rotation : fulcrum	losange : rhombus
cercle circonscrit : circumcircle, circumscribed circle	octogone : octagon
cercle inscrit : incircle, inscribed circle	ordonnée : y axis
circonférence : circumference	ordonnée à l'origine : y-intercept
conique : conical	parallélogramme : parallelogram
coordonnées cartésiennes : cartesian coordinates	perpendiculaire : normal to, perpendicular, square
coordonnées cylindriques : cylindrical coordinate system	plan : plane
coordonnées polaires : polar coordinate system	pointe d'une courbe : cusp
	point de rebroussement d'une courbe : cusp
	point de repère : point of reference, reference point

Glossary of Technical and Scientific Terms

polyèdre : polyhedron

polygone convexe : convex polygon

prisme : prism

produit scalaire : dot product

produit vectoriel : cross product

pyramide : pyramid

quadrilatère : quadrilateral

rapport : proportion

rectangle : rectangle

repère : reference

sens anti-horaire : anticlockwise, counter-clockwise, counter clockwise

sens horaire : clockwise

sécante (sec) : secant

sinus (sin) : sine

sommet : vertex

sommets correspondants : corresponding vertices

superficie : area

symétrique : symmetrical

système de coordonnées : coordinate system

système de coordonnées cartésiennes : cartesian coordinate system

tan (tan) : tangent

tétragone : quadrilateral

tore : ring

trapèze : trapezoid

triangle : triangle

trigone : triangle

vecteur : vector

Company

Company

accord de principe : agreement in principle
appel d'offre : invitation to tender
cadre : executive
chef d'entreprise : company director
comité d'entreprise : staff committee, works committee, works council
comité d'établissement : staff committee, works committee, works council
comité de direction : executive committee, management committee
constructeur : manufacturer
contrat d'approvisionnement : purchase contract
contrat d'exclusivité : exclusive contract
contrat d'exploitation : operating contract
contrat de maintenance : maintenance contract
convention collective : collective bargaining agreement
directeur des ventes : sales manager
employé : employee
employé payé à l'heure : hourly worker, hydrospark

fabricant : manufacturer
facture client : sale invoice
filiale : subsidiary
formation : training course
frais d'exploitation : running costs
frais généraux : overhead costs
groupe de travail : working committee
heures de bureau : office hours
heures de service : hours of duty, hydrostatic
inspecteur du travail : labour inspector
intérimaire : temporary worker
jour férié : bank holiday
main d'œuvre : manpower, workforce
préavis : notice
restaurant d'entreprise : staff canteen
salaire fixe : basic salary
société : company
stage : training period
temporaire : temporary
travail d'équipe : teamwork
usine : plant
zone industrielle : industrial estate

Accounting

accumulation : accrual
actifs : assets
actifs et passifs circulants : current assets and liabilities

actif disponibles : current assets
agios : bank charges
charges fixes : continuous charges
charges variables : flexible charges

Glossary of Technical and Scientific Terms

comptabilité : accounting	entièrement amorti : charged off
comptabilité (service) : accounts department	exercice fiscal : fiscal year
comptabilité en partie double : double-entry bookkeeping	expert comptable : chartered accountant
comptabilité en partie simple : simple-entry bookkeeping	facture : invoice
comptes : accounts	facture fournisseur : purchase invoice
coût : cost	frais d'exploitation : running costs
coûts variables : flexible costs	frais de fabrication : production cost
coût d'exploitation : total operating cost	gestion de trésorerie : cash management
coût d'exploitation direct : direct operating cost	inflation : escalation
coût d'exploitation indirect : indirect operating cost	intérêt : interest
coût des actifs : asset cost	inventaire des actifs : asset count
coût global d'exploitation : life cycle cost	inventaire des biens : asset count
coût total de l'entretien : total maintenance cost	liquidités : cash funds
crédit : loan	passifs : liabilities
dette : debt	rapport financier : cost report
dettes à court terme : current liabilities	reconnaissance de dette : acknowledgment of debt
dettes à moyen et long terme : non current liabilities	rentabilité : cash return
dettes à régler : debts to be settled	rentable : economic
dette extérieure : external debt	réconciliation des comptes : account matching
dépense : outlay	solde de compte : account balance
dépréciation : depreciation	surévaluation : overcount
	taux cumulé : accrual rate
	taux d'intérêt : interest rate
	termes de paiement : terms of payment
	trésorerie : cash funds

Human resources

accepter les déplacements : willing to travel	charges salariales : payroll burden
agence pour l'emploi : job center	chercher un travail : look for a job (to)
avantage en nature : benefits in kind	compétent en : proficient in
bien payé : well-paid	contrat à durée déterminée : fixed term contract
candidat : applicant	contrat à durée indéterminée : permanent contract, permanent employment contract
candidature : application	
capacité : ability	contrat de travail : employment contract
carrière : career	

Glossary of Technical and Scientific Terms

convention collective : collective bargaining agreement	indemnité de départ en retraite : retirement benefit
convention de stage : internship contract	jour de congé : day off
critère d'appréciation : evaluation criterion	lettre d'embauche : letter of appointment
descriptif de poste : job description	lettre d'engagement : letter of engagement
démission : resign	lettre de candidature : letter of application
démisionner : resign (to)	lettre de démission : letter of resignation
déroulement de carrière : career evolution	lettre de licenciement : letter of dismissal
dossier de candidature : applicant file	lettre de recommandation : letter of reference
embaucher : hire (to)	licencier : fire (to)
ensemble d'avantages : benefit package	mécanicien : mechanic
entretien d'embauche : job interview	mi-temps : half-time
entretien d'évaluation : appraisal interview	niveau : skill
entretien de carrière : career interview	niveau de compétences : level of proficiency, luminous
entretien de recrutement : recruitment interview	objectifs professionnels : career goals
esprit d'équipe : team spirit	offre d'emploi : job offer
expérience : background	opportunités de carrière : career opportunities
expérimenté : experienced	payé au mois : paid monthly
évolution professionnelle : career advancement	payé à l'heure : paid by the hour
être en grève : on strike (to be)	payé à la pièce : paid piece-work
être mobile : willing to travel	perspectives d'évolution : career development prospects
faute lourde : serious offence	perspectives de carrière : career perspectives
faute professionnelle : malpractice, professional misconduct	période d'essai : trial run
formation : training course	plan de carrière : career plan
formation permanente : on-going education, oxygen mask	poste à pourvoir : job vacancy, justified
fourchette de salaires : salary band, salary bracket	postuler : apply (to)
frais fixes : non-recurring expenses	postuler pour un emploi : apply for a job (to)
grève avec préavis : official strike	prendre sa retraite : retire (to)
grève du zèle : work-to-rule strike	préavis de grève : notice of strike action
grève sans préavis : lightning strike	préavis de licenciement : notice of termination
heures supplémentaires : overtime, overtime work	présélection : shortlisting, switch dolly
horaires modulables : adjustable hours	
horaire libre : flexitime	

Glossary of Technical and Scientific Terms

prime d'assiduité : attendance bonus	sélectionner des candidats : shortlist applicants
prime de mobilité : mobility allowance	sélectionné pour un poste : shortlisted for a job
profil : background	sidérurgiste : metallurgist
profil de poste : job profile	sous payé : underpaid
qualification : skill	stagiaire : trainee
remboursement de frais : refunding of expenses	syndicaliste : trade-unionist
renvoyer : fire (to)	syndicat : trade-union
retraite : retirement	système de rémunération : reward system
retraite anticipée : early retirement	système de rétribution : reward system
rémunération des heures supplémentaires : overtime pay	taux horaire : hourly rate of pay
rémunération globale : benefit package	temps complet : full-time
salaire annuel brut : gross annual salary	temps partiel : part-time
salaire annuel net : net annual salary	temps plein : full-time
salaire attractif : attractive salary	travail d'équipe : teamwork
salaire à la tâche : piece rate	treizième mois : extra month salary, eye lens
salaire horaire : hourly wage	
salaire motivant : attractive salary	
sans emploi : unemployed	

Printing

Typography

alignement : alignment	indice : subscript
aligné à droite : flush right	indice inférieur : subscript
aligné à gauche : flush left	indice supérieur : superscript
centré : centered	interligne : leading
césure : hyphenation	italique : italic, italic type
colonne : column	justifié : job vacancy, justified
coupure de mot : hyphenation	lettrine : initial
crénage : kerning	lézarde : river
diagramme en bâtons : barchart	ligature : ligature
empattement : serif	linéale : sans serif
en gras : bold type	majuscule : capital, upper case
en tête : page header	marge : margin
explication complémentaire : subsidiary information	minuscule : lower case, minuscule
exposant : superscript	note de bas de page : footnote
format de papier : paper size	organigramme : flowchart
glyphe : glyph	pied de page : footer, page footer
graisse : emphasis	point (unité) : point (unit)
grammage : paper density	police à chasse fixe : monospaced font
guillemet : quotation mark	scripte : script
indentation : indentation	tête de page : header
index : index	typographie : typography
	virgule (,) : comma

Characters

accent circonflexe (^) : caret, circumflex accent	barre oblique inverse (\) : backslash
accolade ({}) : curly bracket	barre verticale () : bar, pipe
apostrophe (') : single quote	chevron (<>) : angle bracket
arobase (@) : ampersat, at-sign	crochet ([]) : square bracket
astérisque (*) : asterisk	degré (°) : degree symbol
barre oblique (/) : forward slash, slash	deux points (:) : colon
	dièse (#) : sharp

Glossary of Technical and Scientific Terms

espace insécable : non-breaking space
esperluette (&) : ampersand
parenthèse (()) : parenthesis
points de suspensions (...) : ellipsis
point (.) : dot
point d'exclamation (!) : exclamation mark
point d'interrogation (?) : question mark
point virgule (;) : semicolon
puce (•) : bullet
soulignement (_) : underscore

symbole dollar (\$) : dollar sign
symbole euro (€) : euro sign
symbole livre (£) : pound sterling sign
symbole paragraphe (¶) : section sign
symbole paragraphe (¶) : pilcrow
symbole pourcentage (%) : percent sign
symbole section (§) : section symbol
tilde (~) : tilde
tiret bas (_) : underscore
trait d'union (-) : dash
virgule (,) : comma

Miscellaneous

Troubles

amorce de crique : flaw, incipient crack	défaut : defect
anomalie : glitch	défaut d'alignement : misalignment
avec des fuites : leaky	défectueux : defective, faulty
bancal : rickety, wobbly	dégât : damage
bavure d'étincelage : flash	délabrer : run down (to)
bavure de moulage : casting flash, moulding flash	dépassement de course : over-travel
blocage : blocking, jamming	désalignement : misalignment
bosse : bump	dissymétrie : skewness
broutage : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip	encrassement : clogginess
broutement : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip	engorgement : blocking
bruit métallique : clang	enrayage : blocking, jamming
bruyant : loud, noisy	entaille : nick, notch
brûlure légère : scorch	entartrage : scaling
calaminage : scaling	erreur : error
cassure : break	ébranlement : chattering
cassure de retrait : shrinkage crack	écaillage : flaking, scabbing, scaling, spalling
chute : drop, fall	écaillé : chipped
cliquetis : chatter, rattling	éclat : burst
coincement : blocking, jamming	éclatement : burst, bursting
coincé : stuck	écroulement : collapse
complètement usé : worn out	faute : error, mistake
corps étranger : foreign matter	faux contact : poor contact
coulure : spew	fendillement : crazing
court-circuit : short circuit	fente : crack, shrinkage
craquelage : crazing	feu : fire
crique : crack, shrinkage	fêlure : crack, shrinkage
crique de retrait : shrinkage crack	fissure : crack, shrinkage
débordement : outflow	fissure thermique : checking
déchirure : tear	foyer de corrosion : corrosion spot
défaillance : failure, malfunction	fragilisation : embrittlement
défaillant : faulty	fumées : fumes
	gondolage : buckling
	grésillement : chirp

Glossary of Technical and Scientific Terms

grincement : squeak	pertes par friction : friction losses
grippage : binding, freezing, scoring, scuffing, seizing	pertes par frottement : friction losses
impureté : contamination, foreign matter, smudginess	perturbation : disturbance
incident : trouble	piqûres de corrosion : corrosion pitting
inclusion de laitier : slag inclusion	point dur : stiff point
insoluble : insoluble	poussière : dust
instabilité : instability	protubérance : protuberance
intermittent : erratic	raté d'allumage : ignition misfiring
malfaçon : defect	rayure : scratch, scratching
manque d'huile : oil starvation	rayure d'usure : wear groove
mauvais fonctionnement : malfunction	retrait : shrinkage
mouvement par à-coups : jogging	rupture : failure
mouvement saccadé : jerky motion	secousse : jerk
nuage toxique : toxic cloud	sifflement : hiss
obstruction : choking, clogging	souillure : contamination, foreign matter, smudginess
panne : breakdown, failure, fault	suintement : seepage
panne de moteur : engine failure, engine trouble, motor breakdown	ternissure : tarnish
panne dormante : dormant failure, dormant fault	tordu : bent
panne intermittente : intermittent failure	usagé : worn
panne subite : sudden failure	usé : worn
parasite atmosphérique : static	usure : tear
particule : particle	usure par frottement : attrition
penché : steep	vibration : chatter, grabbing, machining vibrations, stick-slip
	vice de fabrication : manufacturing defect
	village : cobbling